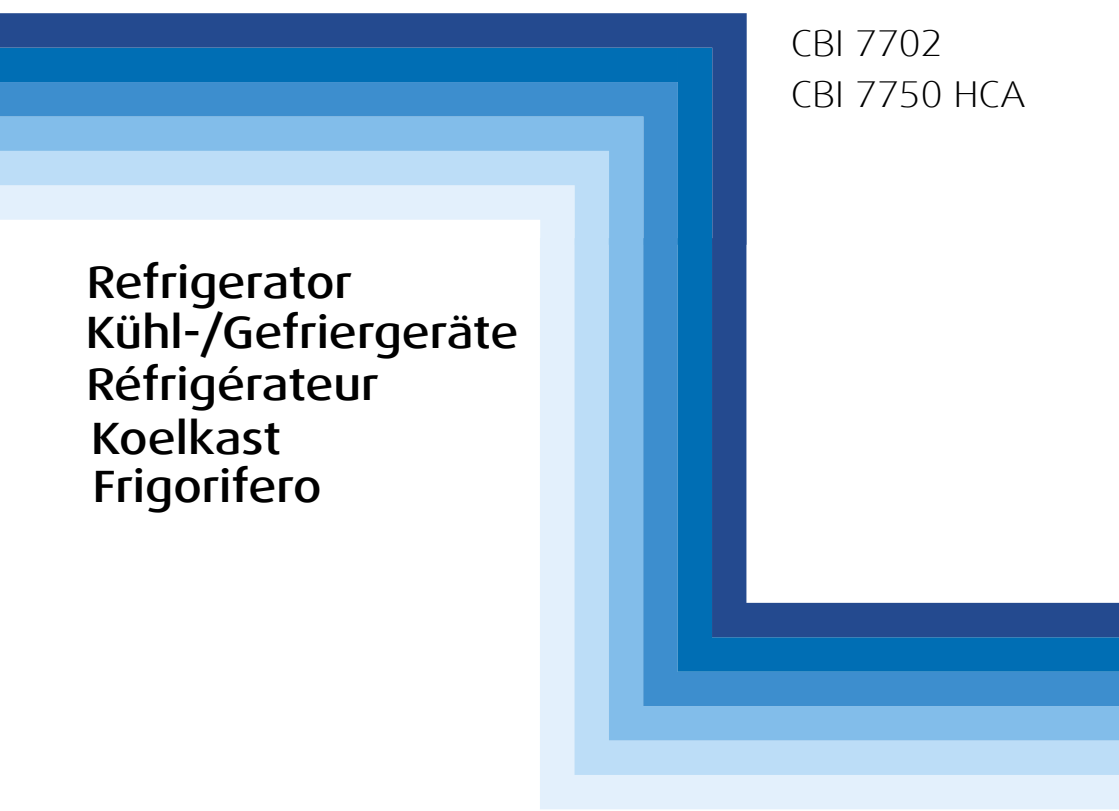
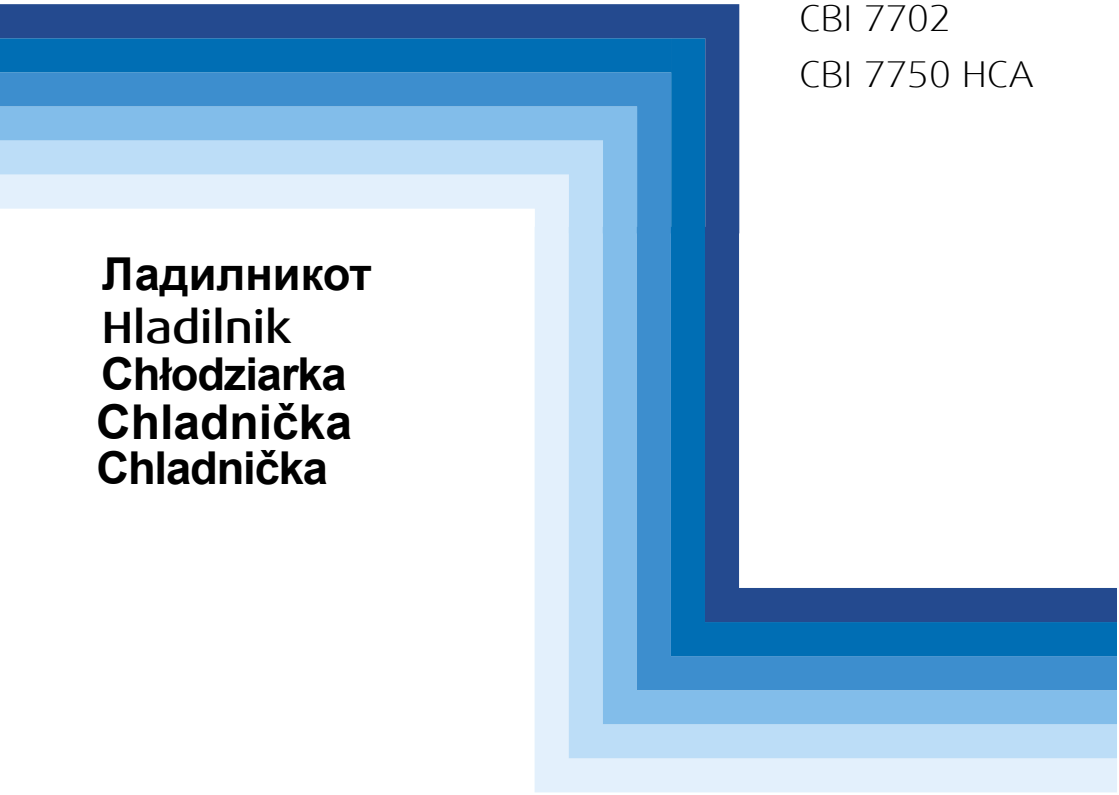




CBI 7702  
CBI 7750 HCA

Refrigerator  
Kühl-/Gefriergeräte  
Réfrigérateur  
Koelkast  
Frigorifero

**BEKO**



CBI 7702

CBI 7750 HCA

**Ладилникот**  
**Hladilnik**  
**Chłodziarka**  
**Chladnička**  
**Chladnička**

**BEKO**

## **Please read this manual first!**

Dear Customer,

We hope that your product, which has been produced in modern plants and checked under the most meticulous quality control procedures, will provide you an effective service.

For this, we recommend you to carefully read the entire manual of your product before using it and keep it at hand for future references.

### **This manual**

- Will help you use your appliance in a fast and safe way.
- Read the manual before installing and operating your product.
- Follow the instructions, especially those for safety.
- Keep the manual in an easily accessible place as you may need it later.
- Besides, read also the other documents provided with your product.

Please note that this manual may be valid for other models as well.

### **Symbols and their descriptions**

This instruction manual contains the following symbols:

-  Important information or useful usage tips.
-  Warning against dangerous conditions for life and property.
-  Warning against electric voltage.



This product is supplied with the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimise its impact on the environment. For further information, please contact your local or regional authorities.

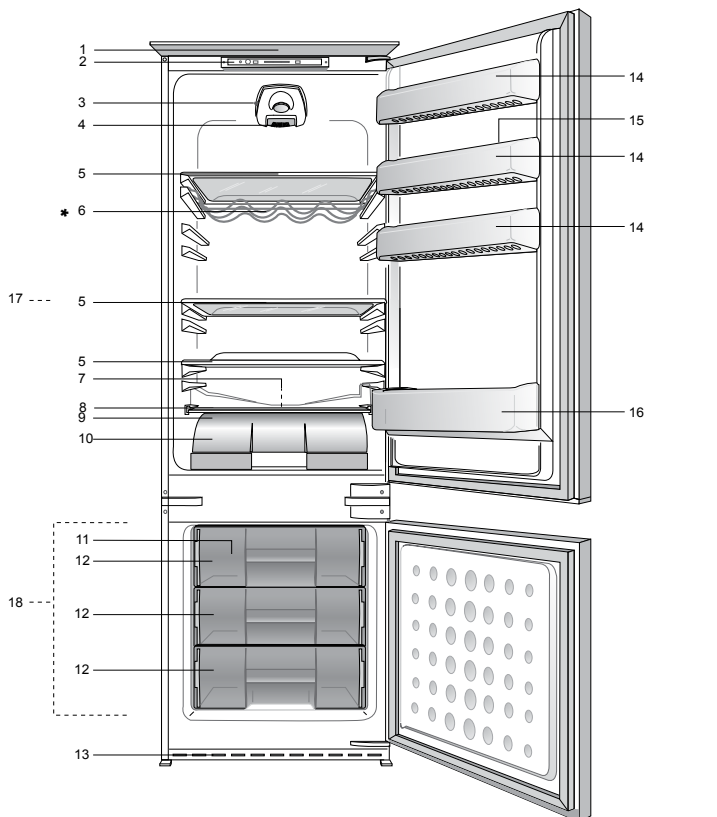
Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

**CONTENTS**

---

|                                                                      |           |                                                 |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Your refrigerator</b>                                           | <b>5</b>  | <b>4 Using your refrigerator</b>                | <b>14</b> |
|                                                                      |           | Control Panel .....                             | 14        |
| <b>2 Important Safety Warnings</b>                                   | <b>6</b>  | Switching on for the first time.....            | 14        |
| Intended use .....                                                   | 6         | Temperature display & adjustment ...            | 14        |
| For products with a water dispenser; ..                              | 8         | Defrost .....                                   | 16        |
| Child safety.....                                                    | 8         | Zero temperature compartment .....              | 17        |
| HCA Warning .....                                                    | 8         |                                                 |           |
| Things to be done for energy saving ..                               | 9         |                                                 |           |
| <b>3 Installation</b>                                                | <b>10</b> | <b>5 Maintenance and cleaning</b>               | <b>18</b> |
| Preparation.....                                                     | 10        | Protection of plastic surfaces .....            | 18        |
| Points to be considered when re-transporting your refrigerator ..... | 10        |                                                 |           |
| Before operating your refrigerator ....                              | 10        | <b>6 Recommended solutions for the problems</b> | <b>19</b> |
| Electric connection .....                                            | 11        |                                                 |           |
| Disposing of the packaging .....                                     | 11        |                                                 |           |
| Disposing of your old refrigerator .....                             | 11        |                                                 |           |
| Replacing the interior light bulb .....                              | 12        |                                                 |           |
| Reversing the doors .....                                            | 13        |                                                 |           |

# 1 Your refrigerator



1-Plastic top cover

2-Control panel

3-On / Off switch

4-Interior light

5-Movable shelves

6-Wine rack

7-Defrost water collection channel

-Drain tube

8-Crisper cover

9-Humidity adjustment slider

10-0 °C Compartment

11-Ice bank

12-Freezer compartment

13-Air grille

14-Adjustable door shelves

15-Egg tray

16-Bottle shelf

17-Fridge compartment

18-Freezer compartment

## \* Optional

Figures that take place in this instruction manual are schematic and may not correspond exactly with your product. If the subject parts are not included in the product you have purchased, then it is valid for other models.

## 2 Important Safety Warnings

---

Please review the following information. Failure to observe this information may cause injuries or material damage. Otherwise, all warranty and reliability commitments will become invalid.

The usage life of the unit you purchased is 10 years. This is the period for keeping the spare parts required for the unit to operate as described.

### Intended use

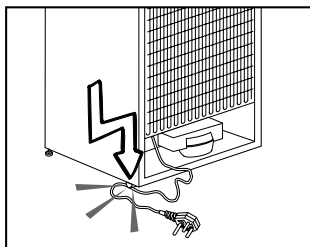
This product is intended to be used

- indoors and in closed areas such as homes;
- in closed working environments such as stores and offices;
- in closed accommodation areas such as farm houses, hotels, pensions.
- This product should not be used outdoors.

### General safety

- When you want to dispose/scrap the product, we recommend you to consult the authorized service in order to learn the required information and authorized bodies.
- Consult your authorized service for all your questions and problems related to the refrigerator. Do not intervene or let someone intervene to the refrigerator without notifying the authorised services.
- For products with a freezer compartment; Do not eat cone ice cream and ice cubes immediately after you take them out of the freezer compartment! (This may cause frostbite in your mouth.)
- For products with a freezer compartment; Do not put bottled and canned liquid beverages in the freezer compartment. Otherwise, these may burst.
- Do not touch frozen food by hand; they may stick to your hand.
- Unplug your refrigerator before cleaning or defrosting.
- Vapor and vaporized cleaning materials should never be used in cleaning and defrosting processes of your refrigerator. In such cases, the vapor may get in contact with the electrical parts and cause short circuit or electric shock.
- Never use the parts on your refrigerator such as the door as a means of support or step.
- Do not use electrical devices inside the refrigerator.
- Do not damage the parts, where the refrigerant is circulating, with drilling or cutting tools. The refrigerant that might blow out when the gas channels of the evaporator, pipe extensions or surface coatings are punctured causes skin irritations and eye injuries.
- Do not cover or block the ventilation holes on your refrigerator with any material.
- Electrical devices must be repaired by only authorised persons. Repairs performed by incompetent persons create a risk for the user.
- In case of any failure or during a maintenance or repair work, disconnect your refrigerator's mains supply by either turning off the relevant fuse or unplugging your appliance.

- Do not pull by the cable when pulling off the plug.
- Place the beverage with higher proofs tightly closed and vertically.
- Never store spray cans containing flammable and explosive substances in the refrigerator.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- This product is not intended to be used by persons with physical, sensory or mental disorders or unlearned or inexperienced people (including children) unless they are attended by a person who will be responsible for their safety or who will instruct them accordingly for use of the product
- Do not operate a damaged refrigerator. Consult with the service agent if you have any concerns.
- Electrical safety of your refrigerator shall be guaranteed only if the earth system in your house complies with standards.
- Exposing the product to rain, snow, sun and wind is dangerous with respect to electrical safety.
- Contact authorized service when there is a power cable damage to avoid danger.
- Never plug the refrigerator into the wall outlet during installation. Otherwise, risk of death or serious injury may arise.
- This refrigerator is intended for only storing food items. It must not be used for any other purpose.
- Label of technical specifications is located on the left wall inside the refrigerator.
- Never connect your refrigerator to electricity-saving systems; they may damage the refrigerator.
- If there is a blue light on the refrigerator, do not look at the blue light with optical tools.
- For manually controlled refrigerators, wait for at least 5 minutes to start the refrigerator after power failure.
- This operation manual should be handed in to the new owner of the product when it is given to others.
- Avoid causing damage on power cable when transporting the refrigerator. Bending cable may cause fire. Never place heavy objects on power cable. Do not touch the plug with wet hands when plugging the product.



- Do not plug the refrigerator if the wall outlet is loose.
- Water should not be sprayed directly on inner or outer parts of the product for safety purposes.
- Do not spray substances containing inflammable gases such as propane gas near the refrigerator to avoid fire and explosion risk.
- Never place containers filled with water on top of the refrigerator, otherwise this may cause electric shock or fire.
- Do not overload your refrigerator with excessive amounts of food. If overloaded, the food items may fall down and hurt you and damage

refrigerator when you open the door. Never place objects on top of the refrigerator; otherwise, these objects may fall down when you open or close the refrigerator's door.

- As they require a precise temperature, vaccines, heat-sensitive medicine and scientific materials and etc. should not be kept in the refrigerator.
- If not to be used for a long time, refrigerator should be unplugged. A possible problem in power cable may cause fire.
- The plug's tip should be regularly cleaned; otherwise, it may cause fire.
- The plug's tip should be cleaned regularly with a dry cloth; otherwise, it may cause fire.
- Refrigerator may move if adjustable legs are not properly secured on the floor. Properly securing adjustable legs on the floor can prevent the refrigerator to move.
- When carrying the refrigerator, do not hold it from door handle. Otherwise, it may be snapped.
- When you have to place your product next to another refrigerator or freezer, the distance between devices should be at least 8cm. Otherwise, adjacent side walls may be humidified.

## **For products with a water dispenser;**

Pressure of water mains should be minimum 1 bar. Pressure of water mains should be maximum 8 bars.

- Use only potable water.

## **Child safety**

- If the door has a lock, the key should be kept away from reach of children.
- Children must be supervised to prevent them from tampering with the product.

## **HCA Warning**

### **If your product's cooling system contains R600a:**

This gas is flammable. Therefore, pay attention to not damaging the cooling system and piping during usage and transportation. In the event of damage, keep your product away from potential fire sources that can cause the product catch a fire and ventilate the room in which the unit is placed.

### **Ignore this warning if your product's cooling system contains R134a.**

Type of gas used in the product is stated in the type plate which is on the left wall inside the refrigerator.

Never throw the product in fire for disposal.

## Things to be done for energy saving

- Do not leave the doors of your refrigerator open for a long time.
- Do not put hot food or drinks in your refrigerator.
- Do not overload your refrigerator so that the air circulation inside of it is not prevented.
- Do not install your refrigerator under direct sunlight or near heat emitting appliances such as ovens, dishwashers or radiators.
- Pay attention to keep your food in closed containers.
- For products with a freezer compartment; You can store maximum amount of food items in the freezer when you remove the shelf or drawer of the freezer. Energy consumption value stated for your refrigerator has been determined by removing freezer shelf or drawer and under maximum load. There is no harm to use a shelf or drawer according to the shapes and size of food to be frozen.
- Thawing frozen food in fridge compartment will both provide energy saving and preserve the food quality.

## 3 Installation

⚠ Please remember that the manufacturer shall not be held liable if the information given in the instruction manual is not observed.

### Points to be considered when re-transporting your refrigerator

1. Your refrigerator must be emptied and cleaned prior to any transportation.
2. Shelves, accessories, crisper and etc. in your refrigerator must be fastened securely by adhesive tape against any jolt before repackaging.
3. Packaging must be tied with thick tapes and strong ropes and the rules of transportation printed on the package must be followed.

Please do not forget...

Every recycled material is an indispensable source for the nature and for our national resources.

If you wish to contribute to recycling the packaging materials, you can get further information from the environmental bodies or local authorities.

### Before operating your refrigerator

Before starting to use your refrigerator check the following:

1. Is the interior of the refrigerator dry and can the air circulate freely in the rear of it?
2. Please install the 2 plastic wedges as illustrated in the figure. Plastic wedges will provide the required distance between your refrigerator and the wall in order to allow the air circulation. (The illustrated figure is only an example and does not match exactly with your product.)

3. Clean the interior of the refrigerator as recommended in the "Maintenance and cleaning" section.
4. Plug the refrigerator into the wall outlet. When the fridge door is open, the fridge compartment interior light will come on.
5. You will hear a noise as the compressor starts up. The liquid and gases sealed within the refrigeration system may also give rise to noise, even if the compressor is not running and this is quite normal.
6. Front edges of the refrigerator may feel warm. This is normal. These areas are designed to be warm to avoid condensation

### Electric connection

Connect your product to a grounded socket which is being protected by a fuse with the appropriate capacity.

Important:

- The connection must be in compliance with national regulations.
- The power cable plug must be easily accessible after installation.
- The specified voltage must be equal to your mains voltage.
- Extension cables and multiway plugs must not be used for connection.

⚠ A damaged power cable must be replaced by a qualified electrician.

⚠ Product must not be operated before it is repaired! There is danger of electric shock!

## Disposing of the packaging

The packing materials may be dangerous for children. Keep the packing materials out of the reach of children or dispose of them by classifying them in accordance with the waste instructions. Do not dispose of them along with the normal household waste.

The packing of your refrigerator is produced from recyclable materials.

## Disposing of your old refrigerator

Dispose of your old refrigerator without giving any harm to the environment.

- You may consult your authorised dealer or waste collection center of your municipality about the disposal of your refrigerator.

Before disposing of your refrigerator, cut out the electric plug and, if there are any locks on the door, make them inoperable in order to protect children against any danger.

## Placing and Installation

⚠ If the entrance door of the room where the refrigerator will be installed is not wide enough for the refrigerator to pass through, then call the authorised service to have them remove the doors of your refrigerator and pass it sideways through the door.

1. Install your refrigerator to a place that allows ease of use.
2. Keep your refrigerator away from heat sources, humid places and direct sunlight.
3. There must be appropriate air ventilation around your refrigerator in order to achieve an efficient operation. If the refrigerator is to be placed in a recess in the wall, there must be at least 5 cm distance with the ceiling and at least 5 cm with the wall. If the floor is covered with a carpet, your product must be elevated 2.5 cm from the floor.
4. Place your refrigerator on an even floor surface to prevent jolts.
5. Do not keep your refrigerator in ambient temperatures under 10°C.

## Replacing the interior light bulb

Should the light fail to work, proceed as follows.

1- Switch off at the socket outlet and pull out the mains plug.

You may find it useful to remove shelves for easy access.

2- Use a flat tipped screwdriver to remove the light diffuser cover.

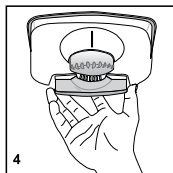
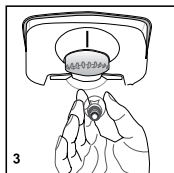
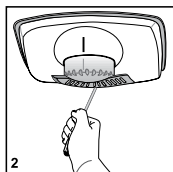
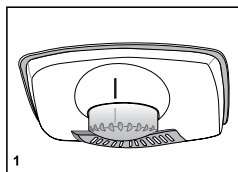
3- First check that the bulb hasn't worked loose by ensuring it is screwed securely in the holder. Replace the plug and switch on.

If the bulb works, replace the light cover by inserting the rear lug and pushing up to locate the front two lugs.

4- If the light still fails to work, switch off at the socket outlet and pull out the mains plug. Replace the bulb with a new 15 watt (max) screw cap (SES) bulb.

5- Carefully dispose of the burnt-out light bulb immediately.

Replacement light bulb can easily be obtained from a good local electrical or DIY store.



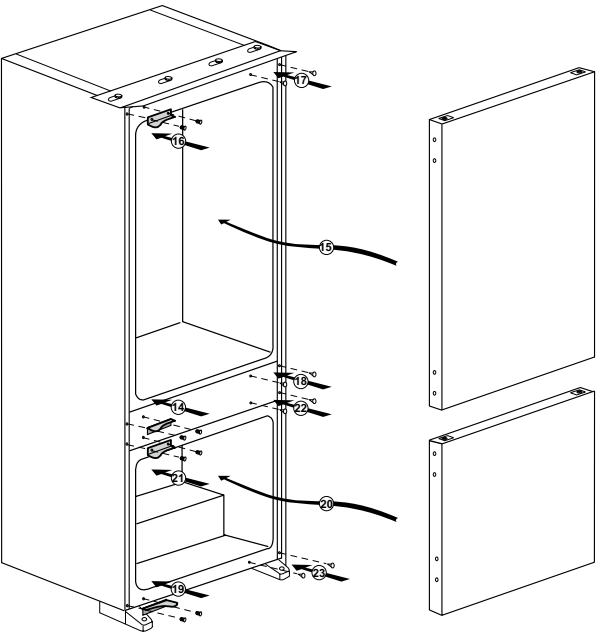
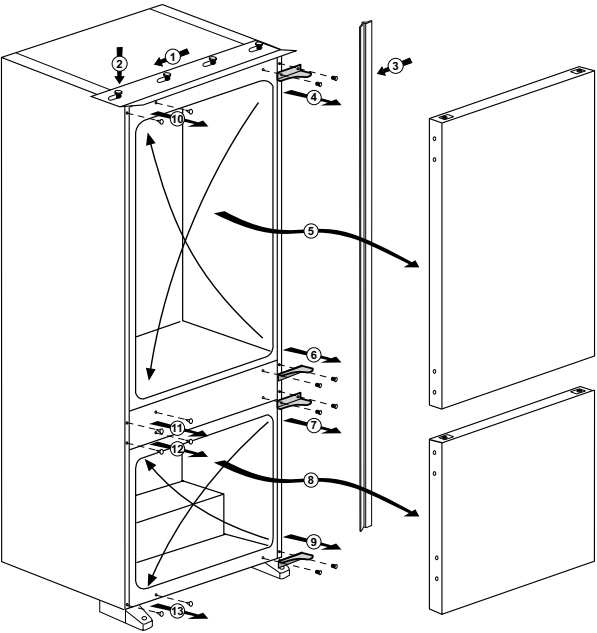
## 4 Preparation

---

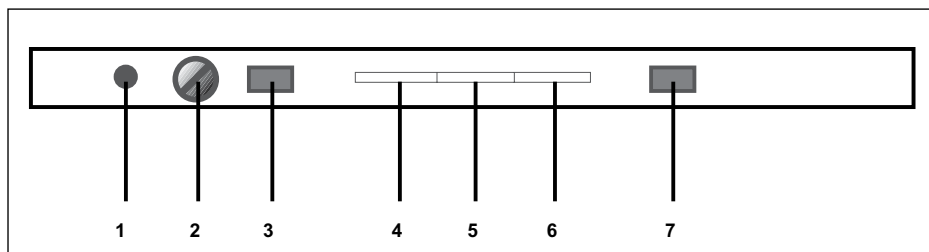
- i** Your refrigerator should be installed at least 30 cm away from heat sources such as hobs, ovens, central heater and stoves and at least 5 cm away from electrical ovens and should not be located under direct sunlight.
- i** The ambient temperature of the room where you install your refrigerator should at least be 10°C. Operating your refrigerator under cooler conditions than this is not recommended with regard to its efficiency.
- i** Please make sure that the interior of your refrigerator is cleaned thoroughly.
- i** If two refrigerators are to be installed side by side, there should be at least 2 cm distance between them.
- i** When you operate your refrigerator for the first time, please observe the following instructions during the initial six hours.
  - The door should not be opened frequently.
  - It must be operated empty without any food in it.
  - Do not unplug your refrigerator. If a power failure occurs out of your control, please see the warnings in the “Recommended solutions for the problems” section.
- i** Original packaging and foam materials should be kept for future transportations or moving.

# Reversing the doors

Proceed in numerical order



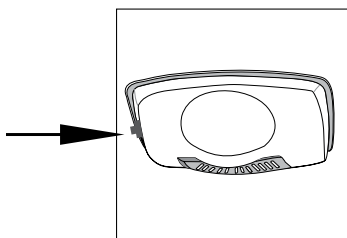
## 5 Using your refrigerator Control Panel



### Switching on for the first time

To switch on the appliance be sure that the plug is inserted to the mains and the ON/OFF switch on the thermostat box is pushed.

If the appliance is not going to be used for a long period of time, switch it off from the switch on the thermostat box, remove all food, clean it and leave the door ajar.



Insert the plug in mains socket to switch on. The green light (5) will light on.

The freezer temperature is pre-set to  $-18^{\circ}\text{C}$  but can be changed by the user. In addition, the fridge temperature is also adjusted.

Do not load with food immediately.

The display shows fridge actual temperature up to  $19^{\circ}\text{C}$ .

The display shows freezer actual temperature.

The appliance incorporates a protection device in the electronics, therefore the appliance may not start immediately – wait for about 6 minutes. When it starts, you will then hear the compressor and refrigerant gas flows (You may also hear some cracking / popping sounds which is normal).

The set temperature will not be reached for approximately 8 hours and the display may fluctuate during this period. This is not a fault. When the correct storage temperatures have been reached (approximately 8 hours), you can start loading food.

When the fridge door is opened the interior light will come on.

The front edges of the cabinet are designed to avoid condensation and may feel warm to the touch.

### Temperature display & adjustment

Operating temperatures are controlled by the electronic thermostat knobs and may be set any position between MIN and MAX (coldest position)

#### a) Fridge

The display (7) shows average temperature in fridge compartment.

The fridge temperature will display from -5 to +19°C with respect to internal temperature.

The average temperature inside the fridge should be around +4°C (+41°F).

## **b) Freezer**

The display shows the actual average temperature in the freezer compartment.

The set temperature will not be reached for approximately 8 hours and the display may fluctuate during this period. This is not a fault.

To display the currently set freezer temperature, turn the freezer knob (2). The new freezer set temperature will flash (3)

Freezer temperature will display from -30 to +30°C with respect to internal temperature.

The average temperature inside the freezer should be equal or colder than -18°C (0°F)

**IMPORTANT:** When you changed the freezer set temperature, wait for approximately 8 hours to allow the freezer compartment to reach and maintain to new setting.

## **Door left alarm:**

If the fridge door is left open for longer than 1 minute, an audible alarm will sound to alert you to close the door as soon as possible. To switch it off close the door.

## **High freezer temperature warning light (RED) (6)**

If the freezer temperature becomes too high, then the warning indicator light (6) will flash.

If the red indicator (6) remains on more than 12 hours, please contact with your service agency.

Don't worry if the red indicator light comes on briefly. It could be due to warm food storage or warm air in the freezer compartment or if the freezer door has been left open for long periods.

## **Fast freeze function:**

The fast freeze function enables you to load fresh food to be frozen.

When you press fast freeze button (1), the orange indicator light (4) will go on and the compressor will run for about 24 hours.

To cancel, press fast freeze button again and the orange light will go out. Fast freeze will cancel itself automatically after 24 hours, if you do not cancel it manually.

The electronic control system incorporates a safety protection device so that if the fast freeze button (1) is pressed more than once, the compressor will not come on. Wait for about 10 minutes and try again.

## **Self diagnostic:**

Your appliance incorporates a self-diagnostic system. Certain characters (E0, E1, etc.) will be displayed where the freezer temperature is usually shown. During this time red light (6) will flash. Please first see "trouble shooting" section and then "Service" section for further information.

## Defrost

### A) Fridge compartment

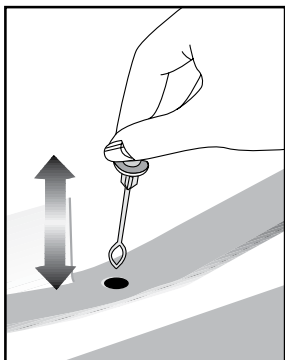
Fridge compartment performs full-automatic defrosting. Water drops and a frosting up to 7-8 mm can occur on the inner rear wall of the fridge compartment while your refrigerator cools down. Such formation is normal as a result of the cooling system.

The frost formation is defrosted by performing automatic defrosting with certain intervals thanks to the automatic defrosting system of the rear wall. User is not required to scrape the frost or remove the water drops.

Water resulting from the defrosting passes from the water collection groove and flows into the evaporator through the drain pipe and evaporates here by itself.

Check regularly to see if the drain pipe is clogged or not and clear it with the stick in the hole when necessary.

Deep freezer compartment does not perform automatic defrosting in order to prevent decaying of the frozen food.



### B) Freezer compartment

Defrosting is very straightforward and without mess, thanks to a special defrost collection basin.

Defrost twice a year or when a frost layer of around 7 (1/4") mm has formed. To start the defrosting procedure, switch off the appliance at the socket outlet and pull out the mains plug.

All food should be wrapped in several layers of newspaper and stored in a cool place (e.g. fridge or larder).

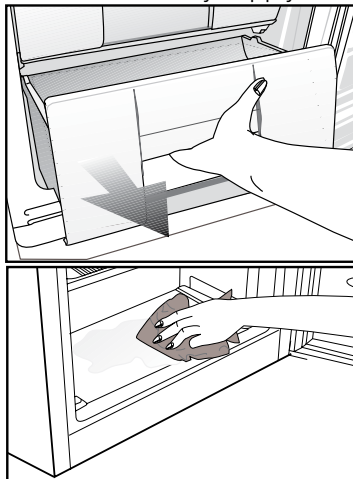
Containers of warm water may be placed carefully in the freezer to speed up the defrosting.

Do not use pointed or sharp-edged objects, such as knives or forks to remove the frost.

Never use hair dryers, electrical heaters or other such electrical appliances for defrosting.

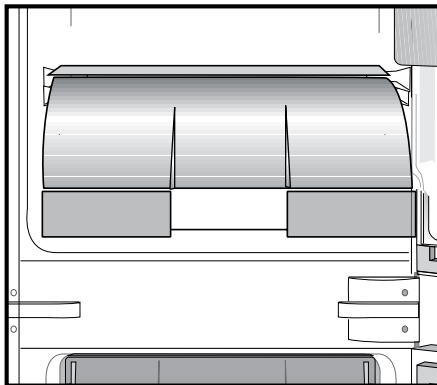
Sponge out the defrost water collected in the bottom of the freezer compartment. After defrosting, dry the interior thoroughly.

Insert the plug into the wall socket and switch on the electricity supply.



## Zero temperature compartment

This compartment has been designed to store frozen food which would be thawed slowly (meat, fish, chicken, etc.) as required. Zero temperature compartment is the coldest place of your refrigerator in which dairy products (cheese, butter), meat, fish or chicken may be kept at ideal storage conditions. Vegetables and/or fruits must not be placed in this compartment.



## 6 Maintenance and cleaning

---

- ⚠ Never use gasoline, benzene or similar substances for cleaning purposes.
- ⚠ We recommend that you unplug the appliance before cleaning.
- ⚠ Never use any sharp abrasive instrument, soap, household cleaner, detergent and wax polish for cleaning.
- ℹ Use lukewarm water to clean the cabinet of your refrigerator and wipe it dry.
- ℹ Use a damp cloth wrung out in a solution of one teaspoon of bicarbonate of soda to one pint of water to clean the interior and wipe it dry.
- ⚠ Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical items.
- ⚠ If your refrigerator is not going to be used for a long period of time, unplug the power cable, remove all food, clean it and leave the door ajar.
- ℹ Check door seals regularly to ensure they are clean and free from food particles.
- ⚠ To remove door racks, remove all the contents and then simply push the door rack upwards from the base.

### Protection of plastic surfaces

- ℹ Do not put the liquid oils or oil-cooked meals in your refrigerator in unsealed containers as they damage the plastic surfaces of your refrigerator. In case of spilling or smearing oil on the plastic surfaces, clean and rinse the relevant part of the surface at once with warm water.

## 7 Recommended solutions for the problems

Please review this list before calling the service. It might save you time and money. This list includes frequent complaints that are not arising from defective workmanship or material usage. Some of the features described here may not exist in your product.

### The refrigerator does not operate.

- Is the refrigerator properly plugged in? Insert the plug to the wall socket.
- Is the fuse of the socket which your refrigerator is connected to or the main fuse blown out? Check the fuse.

### Condensation on the side wall of the fridge compartment (MULTIZONE, COOL CONTROL and FLEXI ZONE).

- Very cold ambient conditions. Frequent opening and closing of the door. Highly humid ambient conditions. Storage of food containing liquid in open containers. Leaving the door ajar. Switching the thermostat to a colder degree.
- Decreasing the time the door left open or using it less frequently.
- Covering the food stored in open containers with a suitable material.
- Wipe the condensation using a dry cloth and check if it persists.

### Compressor is not running

- Protective thermic of the compressor will blow out during sudden power failures or plug-out plug-ins as the refrigerant pressure in the cooling system of the refrigerator has not been balanced yet. Your refrigerator will start running approximately after 6 minutes. Please call the service if the refrigerator does not startup at the end of this period.
- The fridge is in defrost cycle. This is normal for a full-automatically defrosting refrigerator. Defrosting cycle occurs periodically.
- Your refrigerator is not plugged into the socket. Make sure that the plug is properly fit into the socket.
- Are the temperature adjustments correctly made?
- Power might be cut off.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The fridge is running frequently or for a long time.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Your new product may be wider than the previous one. This is quite normal. Large refrigerators operate for a longer period of time.</li> <li>The ambient room temperature may be high. This is quite normal.</li> <li>The refrigerator might have been plugged in recently or might have been loaded with food. Cooling down of the refrigerator completely may last for a couple of hours longer.</li> <li>Large amounts of hot food might have been put in the refrigerator recently. Hot food causes longer running of the refrigerator until they reach the safe storage temperature.</li> <li>Doors might have been opened frequently or left ajar for a long time. The warm air that has entered into the refrigerator causes the refrigerator to run for longer periods. Open the doors less frequently.</li> <li>Freezer or fridge compartment door might have been left ajar. Check if the doors are tightly closed.</li> <li>The refrigerator is adjusted to a very low temperature. Adjust the refrigerator temperature to a warmer degree and wait until the temperature is achieved.</li> <li>Door seal of the fridge or freezer may be soiled, worn out, broken or not properly seated. Clean or replace the seal. Damaged/broken seal causes the refrigerator to run for a longer period of time in order to maintain the current temperature.</li> </ul> |
| Freezer temperature is very low while the fridge temperature is sufficient.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>The freezer temperature is adjusted to a very low temperature. Adjust the freezer temperature to a warmer degree and check.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Fridge temperature is very low while the freezer temperature is sufficient.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>The fridge temperature might have been adjusted to a very low temperature. Adjust the fridge temperature to a warmer degree and check.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Food kept in the fridge compartment drawers are freezing.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>The fridge temperature might have been adjusted to a very low temperature. Adjust the fridge temperature to a warmer degree and check.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Temperature in the fridge or freezer is very high.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>The fridge temperature might have been adjusted to a very high degree. Fridge adjustment has an effect on the temperature of the freezer. Change the temperature of the fridge or freezer until the fridge or freezer temperature reaches to a sufficient level.</li> <li>Doors might have been opened frequently or left ajar for a long time; open them less frequently.</li> <li>Door might have been left ajar; close the door completely.</li> <li>Large amount of hot food might have been put in the refrigerator recently. Wait until the fridge or freezer reaches the desired temperature.</li> <li>The refrigerator might have been plugged in recently. Cooling down of the refrigerator completely takes time.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The operation noise increases when the refrigerator is running.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>The operating performance of the refrigerator may change due to the changes in the ambient temperature. It is normal and not a fault.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                |
| Vibrations or noise.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>The floor is not even or it is weak. The refrigerator rocks when moved slowly. Make sure that the floor is strong enough to carry the refrigerator, and level.</li> <li>The noise may be caused by the items put onto the refrigerator. Items on top of the refrigerator should be removed.</li> </ul>                                                          |
| There are noises coming from the refrigerator like liquid spilling or spraying.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Liquid and gas flows happen in accordance with the operating principles of your refrigerator. It is normal and not a fault.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                          |
| There is a noise like wind blowing.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Fans are used in order to cool the refrigerator. It is normal and not a fault.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Condensation on the inner walls of refrigerator.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Hot and humid weather increases icing and condensation. It is normal and not a fault.</li> <li>Doors might have been left ajar; make sure that the doors are closed fully.</li> <li>Doors might have been opened frequently or left ajar for a long time; open them less frequently.</li> </ul>                                                                 |
| Humidity occurs on the outside of the refrigerator or between the doors.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>There might be humidity in the air; this is quite normal in humid weather. When the humidity is less, condensation will disappear.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                   |
| Bad odour inside the refrigerator.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Inside of the refrigerator must be cleaned. Clean the inside of the refrigerator with a sponge, lukewarm water or carbonated water.</li> <li>Some containers or package materials might cause the smell. Use a different container or different brand packaging material.</li> </ul>                                                                            |
| The door is not closing.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Food packages may prevent the door's closing. Replace the packages that are obstructing the door.</li> <li>The refrigerator is not completely upright on the floor and rocking when slightly moved. Adjust the elevation screws.</li> <li>The floor is not level or strong. Make sure that the floor is level and capable to carry the refrigerator.</li> </ul> |
| Crispers are stuck.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>The food might be touching the ceiling of the drawer. Rearrange food in the drawer.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## Bitte lesen Sie zuerst diese Anleitung!

Lieber Kunde,

Wir sind sicher, dass Ihnen dieses Produkt, das in modernsten Fertigungsstätten hergestellt und den strengsten Qualitätsprüfungen unterzogen wurde, lange Zeit gute Dienste leisten wird.

Wir empfehlen Ihnen, vor Inbetriebnahme des Gerätes das gesamte Handbuch durchzulesen und es anschließend aufzubewahren.

### Diese Anleitung...

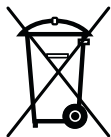
- Hilft Ihnen, Ihr Gerät schnell und sicher zu bedienen.
  - Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie Ihr Gerät aufstellen und bedienen.
  - Halten Sie sich an die Anweisungen, beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.
  - Bewahren Sie die Anleitung an einem leicht zugänglichen Ort auf, damit Sie jederzeit darin nachschlagen können.
  - Lesen Sie auch die weiteren Dokumente, die mit Ihrem Produkt geliefert wurden.
- Bitte beachten Sie, dass diese Anleitung eventuell auch für andere Geräte eingesetzt werden kann.

### Symbole und ihre Bedeutung

In dieser Anleitung finden Sie die folgenden Symbole:

-  Wichtige Informationen oder nützliche Tipps.
-  Warnung vor Verletzungen oder Sachschäden.
-  Warnung vor elektrischem Strom.

Recycling



Dieses Produkt ist mit dem selektiven Entsorgungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Das bedeutet, dass dieses Produkt gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC gehandhabt werden muss, um mit nur minimalen umweltspezifischen Auswirkungen recycelt oder zerlegt werden zu können. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihren regionalen Behörden.

Elektronikprodukte, die nicht durch den selektiven Entsorgungsvorgang erfasst werden, stellen durch das Vorhandensein potenziell gefährlicher Substanzen umwelt- und gesundheitsrelevante Risiken dar.

### **1 Ihr Kühlschrank** **3**

### **2 Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit** **4**

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....    | 4 |
| Bei Geräten mit Wasserspender: ..... | 6 |
| Kinder – Sicherheit .....            | 6 |
| HCA-Warnung .....                    | 6 |
| Tipps zum Energiesparen .....        | 7 |

### **3 Installation** **8**

|                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----|
| Was Sie bei einem weiteren Transport Ihres Kühlschranks beachten müssen | 8  |
| Bevor Sie Ihren Kühlschrank einschalten .....                           | 8  |
| Verpackungsmaterialien entsorgen ....                                   | 8  |
| Altgeräte entsorgen .....                                               | 9  |
| Aufstellung und Installation .....                                      | 9  |
| Austausch der Innenbeleuchtung ....                                     | 10 |

### **4 Vorbereitung** **11**

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Türanschlag umkehren..... | 12 |
|---------------------------|----|

### **5 Nutzung des Kühlschranks** **13**

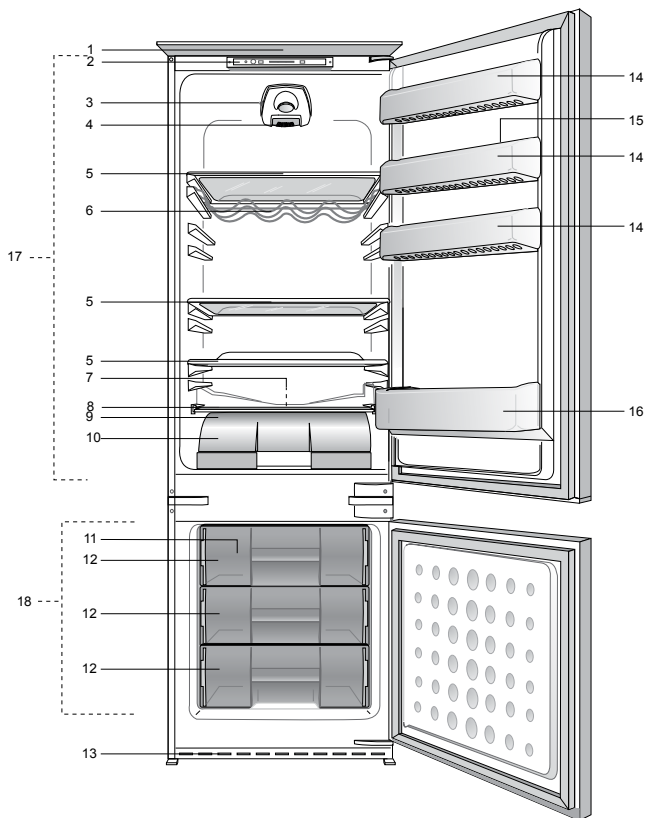
|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Bedienfeld .....                      | 13 |
| Die Ersteinschaltung .....            | 13 |
| Temperaturanzeige & -Einstellung .... | 14 |
| Abtauen.....                          | 15 |
| 0 °C-Fach.....                        | 16 |

### **6 Wartung und Reinigung** **17**

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Schutz der Kunststoffflächen ..... | 17 |
|------------------------------------|----|

### **7 Empfehlungen zur Problemlösung** **18**

# 1 Ihr Kühlschrank



- 1-Plastik Deckel
- 2-Bedienungskonsole
- 3-EIN/AUS-Schalter
- 4-Lampengehäuse
- 5-Bewegbare Regale
- 6-Weinregal
- 7-Tauwassersammelkanal - Abflussrohr
- 8-Hintere Abdeckung
- 9-Abdeckplatte für Gemüselade
- 10-0°C Bereich
- 11-Kältespeicher
- 12-Gefrierfach
- 13-Lüftungsgitte

- 14-Adjustierende Türfächer
- 15-Eierhalter
- 16-Flaschenablag
- 17-Kühlbereich
- 18-Tiefkühlbereich

**\* Optional**

Abbildungen und Angaben in dieser Anleitung sind schematisch und können etwas von Ihrem Produkt abweichen. Falls Teile nicht zum Lieferumfang des erworbenen Produktes zählen, gelten sie für andere Modelle.

## 2 Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch. Bei Nichtbeachtung kann es zu Verletzungen und Sachschäden kommen. In diesem Fall erlöschen auch sämtliche Garantie- und sonstigen Ansprüche.

Die reguläre Einsatzzeit des von Ihnen erworbenen Gerätes beträgt 10 Jahre. In diesem Zeitraum halten wir Ersatzteile für das Gerät bereit, damit es stets wie gewohnt arbeiten kann.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

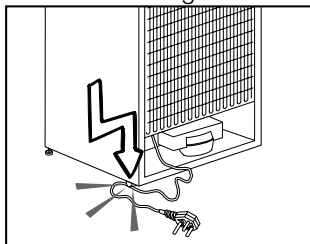
Dieses Produkt ist für folgende Einsatzzwecke vorgesehen:

- Nutzung in Innenräumen; beispielsweise im Privathaushalt
- Einsatz in Geschäftsräumen; beispielsweise in Geschäften und Büros
- Verwendung auf Bauernhöfen oder in Beherbergungsbetrieben; beispielsweise in Hotels und Pensionen
- Das Gerät sollte nicht im Freien benutzt werden.

### Allgemeine Hinweise zu Ihrer Sicherheit

- Wenn Sie das Gerät entsorgen möchten, wenden Sie sich am besten an den autorisierten Kundendienst. Hier erhalten Sie notwendige Informationen und erfahren, welche Stellen für die Entsorgung zuständig sind.
- Bei Problemen und Fragen zum Gerät wenden Sie sich grundsätzlich an den autorisierten Kundendienst. Ziehen Sie keine Dritten zu Rate, versuchen Sie nichts in Eigenregie, ohne den autorisierten Kundendienst davon in Kenntnis zu setzen.
- Bei Geräten mit Tiefkühlbereich: Der Verzehr von Speiseeis und Eiswürfeln unmittelbar nach der Entnahme aus dem Tiefkühlbereich ist nicht ratsam. (Dies kann zu Erfrierungen führen.)
- Bei Geräten mit Tiefkühlbereich: Bewahren Sie Getränke in Flaschen sowie Dosen niemals in Tiefkühlbereich auf. Diese platzen.
- Berühren Sie gefrorene Lebensmittel nicht mit der Hand; sie können festfrieren.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den Kühlschrank reinigen oder abtauen.
- Verwenden Sie niemals Dampf- oder Sprühreiniger zum Reinigen oder Abtauen Ihres Kühlschranks. Die Dämpfe oder Nebel können in Kontakt mit stromführenden Teilen geraten und Kurzschlüsse oder Stromschläge auslösen.
- Missbrauchen Sie niemals Teile Ihres Kühlschranks (z. B. Tür) als Befestigungen oder Kletterhilfen.
- Nutzen Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlschranks.
- Achten Sie darauf, den Kühlkreislauf keinesfalls mit Bohr- oder Schneidwerkzeugen zu beschädigen. Das Kühlmittel kann herauspritzen, wenn die Gaskanäle des Verdunsters, Rohr- und Schlauchleitungen oder Oberflächenversiegelungen beschädigt werden. Dies kann zu Hautreizungen und Augenverletzungen führen.
- Decken Sie keinerlei Belüftungsöffnungen des Kühlschranks ab.
- Elektrogeräte dürfen nur von autorisierten Fachkräften repariert werden. Reparaturen durch weniger kompetente Personen können erhebliche Gefährdungen des Anwenders verursachen.
- Sollten Fehler oder Probleme während der Wartung oder Reparaturarbeiten auftreten, so trennen Sie den Kühlschrank von der Stromversorgung, indem Sie die entsprechende Sicherung abschalten oder den Netzstecker ziehen.

- Ziehen Sie niemals am Netzkabel – fassen Sie stets den Stecker selbst.
- Lagern Sie hochprozentige alkoholische Getränke gut verschlossen und aufrecht.
- Lagern Sie niemals Behälter mit brennbaren Gasen (z. B. Spraydosen) oder explosive Dinge im Kühlschrank.
- Nutzen Sie keine mechanischen oder andere Hilfsmittel, um das Gerät abzutauen – es sei denn, solche Hilfsmittel werden ausdrücklich vom Hersteller empfohlen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) benutzt werden, die unter körperlichen oder geistigen Einschränkungen leiden oder denen es an der nötigen Erfahrung im Umgang mit solchen Geräten mangelt. Eine Ausnahme kann gemacht werden, wenn solche Personen ständig beaufsichtigt werden und/oder gründlich in der Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden.
- Nehmen Sie einen beschädigten Kühlschrank nicht in Betrieb. Wenden Sie sich im Zweifelsfall unbedingt zuerst an den Kundendienst.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn das hausinterne Erdungssystem den zutreffenden Normen entspricht.
- Setzen Sie das Gerät keinem Regen, Schnee, direktem Sonnenlicht oder Wind aus, da dies die elektrische Sicherheit gefährden kann.
- Damit es nicht zu Gefährdungen kommt, lassen Sie beschädigte Netzkabel unverzüglich vom Kundendienst austauschen.
- Stecken Sie während der Installation niemals den Netzstecker ein. Andernfalls kann es zu schweren bis tödlichen Verletzungen kommen.
- Der Kühlschrank darf nur zum Lagern von Lebensmitteln, keinesfalls für andere Zwecke verwendet werden.
- Das Typenschild mit technischen Daten befindet sich an der linken Innenwand des Kühlschranks.
- Schließen Sie den Kühlschrank niemals an Energiesparsysteme an; andernfalls kann es zu Beschädigungen kommen.
- Bei Geräten mit blauer Innenbeleuchtung: Schauen Sie niemals mit optischen Hilfsmitteln in das blaue Licht.
- Bei manuell gesteuerten Kühlschränken warten Sie nach Stromausfällen mindestens 5 Minuten ab, bevor Sie das Gerät neu starten.
- Falls Sie das Gerät an einen anderen Besitzer weitergeben, vergessen Sie nicht, die Bedienungsanleitung ebenfalls weiterzugeben.
- Achten Sie beim Transportieren des Kühlschranks darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Geknickte Kabel können sich entzünden. Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf dem Netzkabel ab. Berühren Sie den Netzstecker niemals mit feuchten oder gar nassen Händen.



- Stecken Sie den Netzstecker niemals in lose Steckdosen ein.
- Sprühen Sie aus Sicherheitsgründen niemals direkt Wasser auf die Innen- und Außenflächen des Gerätes.
- Nutzen Sie niemals leicht entzündliche Substanzen (z. B. Propagas) in der Nähe des Kühlschranks; es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Stellen Sie niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllte Gefäße auf dem Kühlschrank ab; es besteht Brand- und Stromschlaggefahr.
- Überladen Sie den Kühlschrank nicht mit übermäßig vielen Lebensmitteln. Bei Überladung können Lebensmittel beim Öffnen der Tür herausfallen, Sachschäden und Verletzungen

verursachen. Stellen Sie niemals Gegenstände auf dem Kühlschrank ab; solche Gegenstände können beim Öffnen und Schließen der Kühlschranktür herabfallen.

- Materialien, die bei exakt festgelegten Temperaturen gelagert werden müssen (beispielsweise Impfstoffe, wärmeempfindliche Arznei, wissenschaftliche Proben, usw.) sollten nicht im Kühlschrank gelagert werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie den Kühlschrank längere Zeit nicht nutzen. Andernfalls können Brände durch defekte Netzkabel nicht gänzlich ausgeschlossen werden.
- Die Kontakte des Netzsteckers sollten regelmäßig gereinigt werden; andernfalls besteht Brandgefahr.
- Die Steckerkontakte sollten regelmäßig gereinigt werden; andernfalls besteht Brandgefahr.
- Der Kühlschrank kann sich bewegen, falls die Füße nicht richtig auf dem Boden aufliegen. Stellen Sie die verstellbaren Füße so ein, dass der Kühlschrank absolut stabil steht und sich somit nicht bewegen kann.
- Tragen Sie den Kühlschrank nicht am Türgriff; der Griff kann abbrechen.
- Wenn Sie das Gerät neben einem anderen Kühlgerät aufstellen, achten Sie darauf, dass zwischen den Geräten mindestens 8 cm Platz verbleiben. Andernfalls kann sich Feuchtigkeit an den Seitenwänden niederschlagen.

## **Bei Geräten mit Wasserspender:**

Der Wasserdruck sollte zwischen 1 und 8 bar liegen.

- Nur Trinkwasser verwenden.

## **Kinder – Sicherheit**

- Bei abschließbaren Türen bewahren Sie den Schlüssel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder müssen stets beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

## **HCA-Warnung**

### **Falls Ihr Gerät mit dem Kühlmittel R600a arbeitet:**

Dieses Gas ist leicht entflammbar.

Achten Sie also darauf, Kühlkreislauf und Leitungen während Betrieb und Transport nicht zu beschädigen. Bei Beschädigungen halten Sie das Produkt von potenziellen Zündquellen (z. B. offenen Flammen) fern und sorgen für eine gute Belüftung des Raumes, in dem das Gerät aufgestellt wurde.

### **Diese Warnung können Sie ignorieren, wenn Ihr Gerät mit dem Kühlmittel R134a arbeitet.**

Das verwendete Kühlmittel wird auf dem Typenschild an der linken Innenseite des Kühlschranks angegeben.

Entsorgen Sie das Gerät niemals durch Verbrennen.

## Tipps zum Energiesparen

- Halten Sie die Kühlschranktüren nur möglichst kurz geöffnet.
- Lagern Sie keine warmen Speisen oder Getränke im Kühlschrank ein.
- Überladen Sie den Kühlschrank nicht; die Luft muss frei zirkulieren können.
- Stellen Sie den Kühlschrank nicht im direkten Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen wie Öfen, Spülmaschinen oder Heizkörpern auf.
- Achten Sie darauf, Ihre Lebensmittel in verschlossenen Behältern aufzubewahren.
- Bei Geräten mit Tiefkühlbereich: Sie können noch mehr Lebensmittel einlagern, wenn Sie die Ablagen oder Schubladen aus dem Tiefkühlbereich herausnehmen.  
Die Energieverbrauchswerte Ihres Kühlschranks wurden bei maximaler Beladung mit herausgenommenen Ablagen oder Schubladen ermittelt. Ansonsten ist es Ihnen natürlich freigestellt, die Ablagen oder Schubladen zu verwenden.
- Wenn Sie gefrorene Lebensmittel im Kühlbereich auftauen, sparen Sie Energie und bewahren die Qualität der Lebensmittel.

## 3 Installation

- ⚠ Bitte beachten Sie, dass der Hersteller nicht haftet, wenn Sie sich nicht an die Informationen und Anweisungen der Bedienungsanleitung halten.

### Was Sie bei einem weiteren Transport Ihres Kühlschranks beachten müssen

1. Der Kühlschrank muss vor dem Transport geleert und gesäubert werden.
2. Befestigen und sichern Sie Ablagen, Zubehör, Gemüsesfach etc. mit Klebeband, bevor Sie das Gerät neu verpacken.
3. Die Verpackung muss mit kräftigem Klebeband und stabilen Seilen gesichert, die auf der Verpackung aufgedruckten Transporthinweise müssen beachtet werden.
3. Reinigen Sie das Innere des Kühlschranks wie im Abschnitt „Wartung und Reinigung“ beschrieben.
4. Stecken Sie den Netzstecker des Kühlschranks in eine Steckdose. Wenn die Kühlbereichtür geöffnet wird, schaltet sich das Licht im Inneren ein.
5. Sie hören ein Geräusch, wenn sich der Kompressor einschaltet. Die Flüssigkeiten und Gase im Kühlsystem können auch leichte Geräusche erzeugen, wenn der Kompressor nicht läuft. Dies ist völlig normal.
6. Die Vorderkanten des Kühlgerätes können sich warm anfühlen. Dies ist normal. Diese Bereiche wärmen sich etwas auf, damit sich kein Kondenswasser bildet.

### Vergessen Sie nicht...

Jeder wiederverwendete Artikel stellt eine unverzichtbare Hilfe für unsere Natur und unsere Ressourcen dar.

Wenn Sie zur Wiederverwertung von Verpackungsmaterialien beitragen möchten, können Sie sich bei Umweltschutzvereinigungen und Ihren Behörden vor Ort informieren.

### Bevor Sie Ihren Kühlschrank einschalten

Bevor Sie Ihren Kühlschrank in Betrieb nehmen, beachten Sie bitte Folgendes:

1. Ist der Innenraum des Kühlschranks trocken, kann die Luft frei an der Rückseite zirkulieren?
2. Bitte bringen Sie die beiden Kunststoffkeile wie in der Abbildung gezeigt an. Die Kunststoffkeile sorgen für den richtigen Abstand zwischen Kühlschrank und Wand – und damit für die richtige Luftzirkulation. (Die Abbildung dient lediglich zur Orientierung und muss nicht exakt mit Ihrem Gerät übereinstimmen.)

### Elektrischer Anschluss

Schließen Sie das Gerät an eine geerdete (Schuko-) Steckdose an. Diese Steckdose muss mit einer passenden Sicherung abgesichert werden.

Wichtig:

- Der Anschluss muss gemäß lokaler Vorschriften erfolgen.
- Der Netzstecker muss nach der Installation frei zugänglich bleiben.
- Die angegebene Spannung muss mit Ihrer Netzspannung übereinstimmen.
- Zum Anschluss dürfen keine Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen verwendet werden.

- ⚠ Ein beschädigtes Netzkabel muss unverzüglich durch einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden.
- ⚠ Das Gerät darf vor Abschluss der Reparaturen nicht mehr betrieben werden! Es besteht Stromschlaggefahr!

### Verpackungsmaterialien entsorgen

Das Verpackungsmaterial kann eine Gefahr für Kinder darstellen. Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern fern oder entsorgen Sie das

Verpackungsmaterial gemäß den gültigen Entsorgungsbestimmungen. Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien nicht mit dem regulären Hausmüll. Die Verpackung Ihres Gerätes wurde aus recyclingfähigen Materialien hergestellt.

## **Altgeräte entsorgen**

Entsorgen Sie Altgeräte auf umweltfreundliche Weise.

- Bei Fragen zur richtigen Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, an eine Sammelstelle oder an Ihre Stadtverwaltung.

Bevor Sie das Gerät entsorgen, schneiden Sie den Netzstecker ab und machen die Türverschlüsse (sofern vorhanden) unbrauchbar, damit Kinder nicht in Gefahr gebracht werden.

## **Aufstellung und Installation**

 Falls die Tür des Raumes, in dem der Kühlschrank aufgestellt werden soll, nicht breit genug ist, wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst, lassen die Kühlschranktüren demontieren und befördern das Gerät seitlich durch die Tür.

1. Stellen Sie Ihren Kühlschrank an einer gut erreichbaren Stelle auf.
2. Platzieren Sie den Kühlschrank nicht in der Nähe von Wärmequellen oder dort, wo er Feuchtigkeit oder direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
3. Damit das Gerät richtig arbeiten kann, müssen Sie ausreichend Platz um das Gerät herum freilassen, damit eine ordentliche Belüftung gewährleistet ist. Wenn Sie den Kühlschrank in einer Nische aufstellen, müssen Sie einen Abstand von mindestens 5 cm zur Decke und 5 cm zu den Wänden einhalten. **Wenn Sie das Gerät auf einem Teppich oder Teppichboden aufstellen, müssen Sie einen Abstand von mindestens 2,5 cm zum Boden einhalten.**

4. Stellen Sie Ihren Kühlschrank auf einem ebenen Untergrund auf, damit er nicht wackelt.

5. Stellen Sie den Kühlschrank nicht an Stellen auf, an denen Temperaturen von weniger als 10 °C herrschen.

## Austausch der Innenbeleuchtung

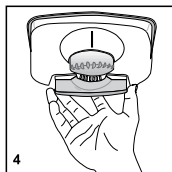
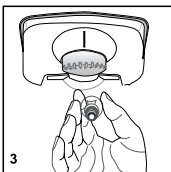
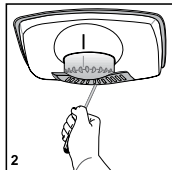
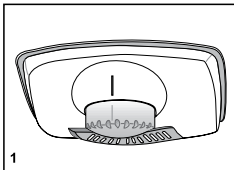
Wenn die Lampe nicht funktioniert, gehen Sie wie folgt vor:

- 1- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker heraus.  
Zur besseren Erreichbarkeit der Lampe, können Sie einige Regale entfernen.
- 2- Benutzen Sie, zum Entfernen der Abdeckung, einen flachen Schraubendreher.
- 3- Überprüfen Sie, dass sich die Lampe nicht gelöst hat und fest in der Halterung sitzt. Stecken Sie den Netzstecker wieder ein und schalten Sie das Gerät ein.

Wenn die Lampe jetzt funktioniert, setzen Sie die Abdeckung wieder auf.

- 4- Falls die Leuchte nicht funktioniert, schalten Sie das Gerät wieder aus und ziehen den Netzstecker. Ersetzen Sie die Glühbirne mit einer maximal 15 Watt starken Schraubglühbirne (SES).
- 5- Entsorgen Sie die defekte Leuchte sorgfältig.

Ersatzlampen erhalten Sie in jedem guten Elektrowarengeschäft.



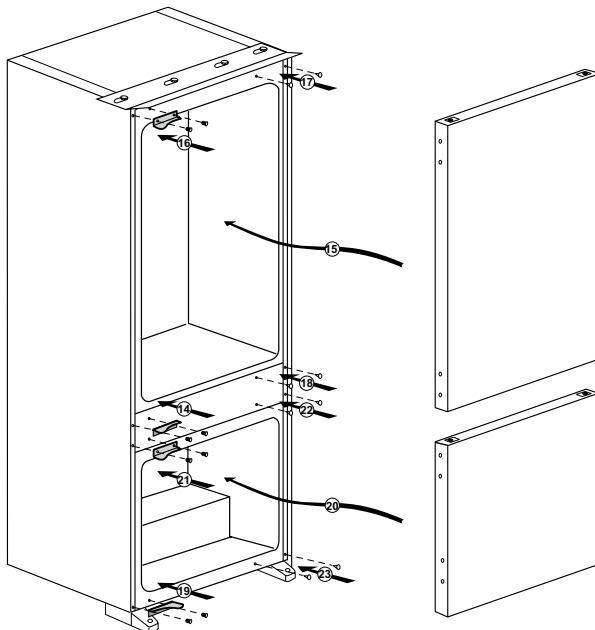
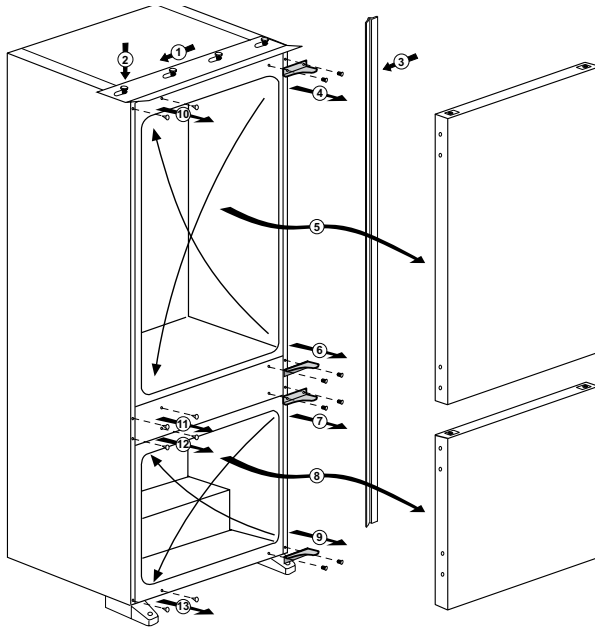
## 4 Vorbereitung

---

- i** Ihr Kühlschrank sollte mindestens 30 cm von Hitzequellen wie Kochstellen, Öfen, Heizungen, Herden und ähnlichen Einrichtungen aufgestellt werden. Halten Sie mindestens 5 cm Abstand zu Elektroöfen ein, vermeiden Sie die Aufstellung im direkten Sonnenlicht.
- i** Die Zimmertemperatur des Raumes, in dem der Kühlschrank aufgestellt wird, sollte mindestens 10 °C betragen. Im Hinblick auf den Wirkungsgrad ist der Betrieb des Kühlschranks bei geringerer Umgebungstemperatur nicht ratsam.
- i** Sorgen Sie dafür, dass das Innere Ihres Kühlschranks gründlich gereinigt wird.
- i** Falls zwei Kühlschränke nebeneinander platziert werden sollen, achten Sie darauf, dass sie mindestens 2 cm voneinander entfernt aufgestellt werden.
- i** Wenn Sie den Kühlschrank zum ersten Mal in Betrieb nehmen, halten Sie sich bitte an die folgenden Anweisungen für die ersten sechs Betriebsstunden.
  - Die Kühlschranktür sollte nicht zu häufig geöffnet werden.
  - Der Kühlschrank muss zunächst vollständig leer arbeiten.
  - Ziehen Sie nicht den Netzstecker. Falls der Strom ausfallen sollte, beachten Sie die Warnhinweise im Abschnitt „Empfehlungen zur Problemlösung“.
- i** Originalverpackung und Schaumstoffmaterialien sollten zum zukünftigen Transport des Gerätes aufbewahrt werden.

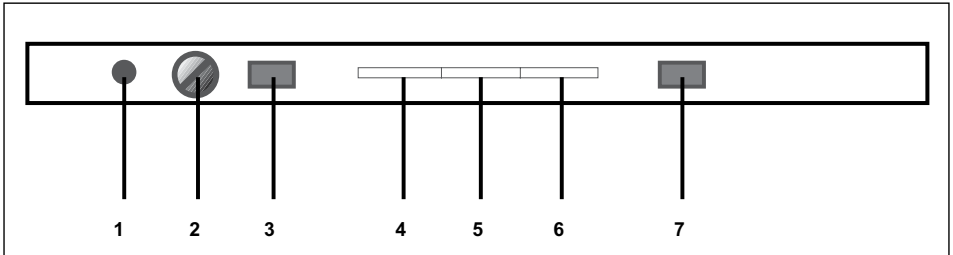
## Türanschlag umkehren

Gehen Sie der Reihe nach vor.



## 5 Nutzung des Kühlschranks

### Bedienfeld

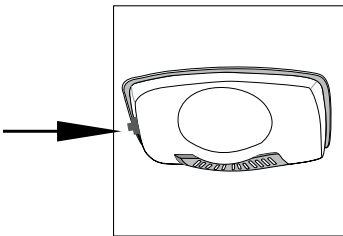


### Die Ersteinschaltung

Achten Sie beim Einschalten des Gerätes darauf, dass der Netzstecker vollständig eingesteckt und der Ein-/Ausschalter am Thermostat eingeschaltet ist.

Zum Einschalten stecken Sie den Netzstecker ein. Das grüne Licht (5) leuchtet auf.

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, schalten Sie es am Schalter am Thermostatgehäuse ab, nehmen Sie alle Lebensmittel heraus, reinigen Sie es und lassen Sie die Türe geöffnet.



Die Temperatur des Tiefkühlbereichs ist auf  $-18^{\circ}\text{C}$  voreingestellt, kann aber vom Verbraucher geändert werden. Die Kühlbereichstemperatur wird ebenfalls angepasst.

Befüllen Sie das Gerät nicht sofort nach dem Einschalten.

Die Anzeige zeigt die aktuelle Kühlschranktemperatur bis zu  $19^{\circ}\text{C}$  an.

Die Anzeige zeigt die aktuelle Temperatur im Tiefkühlbereich an.

Das Gerät ist mit einem eingebauten Elektronik-Schutzmechanismus versehen; es kann daher sein, dass das Gerät nicht unmittelbar nach dem Einschalten zu arbeiten beginnt – warten Sie bitte 6 Minuten lang. Wenn das Gerät zu arbeiten beginnt, werden Sie den Kompressor und das Fließen des Kühlgases (Es könnte auch sein, dass Sie eine Art Knacken/Knistern hören, was ganz normal ist).

Die eingestellte Temperatur ist in etwa 8 Stunden nach dem Einschalten erreicht, und die Anzeige kann während dieses Zeitraums fluktuieren. Dies ist normal und keine Störung. Sobald (nach etwa 8 Stunden) die korrekte Temperatur erreicht wurde, können Sie mit dem Befüllen beginnen.

Wenn die Kühlbereichstüre geöffnet wird, schaltet sich das Licht im Inneren ein.

Die vorderen Schrankkanten sind so ausgeführt, dass Kondensationen vermieden werden, und können sich bei Berührung warm anfühlen.

## Temperaturanzeige & -Einstellung

Die Betriebstemperaturen werden mittels des elektronischen Thermostatknopfs kontrolliert und können in jede beliebige Position zwischen MIN. und MAX. (die kälteste Position) eingestellt werden.

### a) Kühlbereich

Die Anzeige (7) zeigt die im Kühlbereich herrschende Durchschnittstemperatur. Die Innentemperatur des Kühlbereichs wird von -5 bis +19°C angezeigt. Die Durchschnittstemperatur im Inneren des Kühlschranks sollte bei etwa +4°C liegen.

### b) Tiefkühl-/Gefrierbereich

Die Anzeige zeigt die aktuelle Durchschnittstemperatur im Tiefkühlbereich an. Die eingestellte Temperatur ist in etwa 8 Stunden nach dem Einschalten erreicht, und die Anzeige kann während dieses Zeitraums fluktuieren. Dies ist normal und keine Störung.

Um die aktuell eingestellte Tiefkühlbereichstemperatur anzuzeigen, drehen Sie den Tiefkühlbereichstemperaturknopf (2). Die neu eingestellte Tiefkühlbereichstemperatur blinkt (3). Die Innentemperatur des Tiefkühlbereichs wird von -30 bis +30°C angezeigt. Die Durchschnittstemperatur im Inneren des Tiefkühlbereichs sollte bei -18°C (0°F) oder darunter liegen.

WICHTIG: Wenn Sie die für den Tiefkühlbereich eingestellte Temperatur ändern, dauert es etwa 8 Stunden bis das Gerät die neu eingestellte Temperatur erreicht hat.

### Alarm – Türe offen:

Wenn die Kühlbereichstüre für mehr als 1 Minute geöffnet bleibt, ist ein Warnton zu hören, der Sie daran erinnert, die Türe möglichst bald wieder zu schließen. Um den Alarm abzuschalten, schließen Sie einfach die Türe.

### Warnlicht für zu hohe Temperaturen im Tiefkühlbereich (ROT) (6)

Wenn die Temperatur im Tiefkühlbereich zu hoch steigt, beginnt das Warnlicht (6) zu blinken.

Wenn das rote Warnlicht (6) für mehr als 12 Stunden leuchtet, kontaktieren Sie bitte ihre Servicestelle.

Wenn das rote Warnlicht nur kurz aufleuchtet, stellt dies keinen Grund zur Beunruhigung dar. Dies kann vorkommen, wenn Sie noch warme Speisen eben einlagern, oder wenn warme Luft in den Tiefkühlbereich gelangt, oder wenn die Tiefkühlbereichstür über einen längeren Zeitraum geöffnet war.

### Schockgefrierfunktion:

Die Schockgefrierfunktion ermöglicht Ihnen, frische Lebensmittel schnell einzufrieren.

Wenn Sie die Schockgefriertaste (1) drücken, leuchtet das orange Licht (4) auf, und der Kompressor wird nun etwa 24 Stunden lang ununterbrochen arbeiten.

Um diese Funktion abzuschalten, drücken Sie nochmals auf die Schockgefriertaste, und das orange Licht erlischt.

Die Schockgefrierfunktion schaltet sich automatisch nach 24 Stunden aus, falls Sie diese nicht bereits zu einem früheren Zeitpunkt manuell ausgeschaltet haben. Die elektronische Steuerung ist mit einer Sicherheitseinrichtung ausgestattet, die ein Anlaufen des Kompressors bei mehrmaliger Betätigung der Schnellgefriertaste (1) verhindert. Warten

Sie 10 Minuten und versuchen Sie es danach nochmals.

## Selbstdiagnose:

Ihr Gerät verfügt über ein integriertes Selbstdiagnose-System. Dort, wo üblicherweise die Tiefkühlbereichstemperatur angezeigt wird, scheinen verschiedene Zeichen (E0, E1, usw..) auf. Während dieser Zeit blinkt das rote Licht (6). Sehen Sie zwecks weiterführender Informationen zuerst unter "Fehlersuche / -Behebung", dann unter "Service" nach.

## Abtauen

### A) Kühlbereich

Der Kühlbereich taut vollautomatisch ab. Im Betrieb können sich Wassertropfen und eine 7 – 8 mm starke Eisschicht an der Innenwand des Kühlbereiches absetzen. Dies ist vollkommen normal und ein Nebeneffekt des Kühlungssystems. Dank des automatischen Abtausystems an der Rückwand wird das Eis in bestimmten Abständen automatisch abgetaut. Weder Eis noch Wassertropfen müssen manuell entfernt werden.

Beim Abtauen läuft das Tauwasser in die Ablaufrinne und fließt anschließend zum Verdampfer - hier verdunstet das Wasser automatisch.

Überzeugen Sie sich regelmäßig davon, dass der Ablauf nicht verstopft ist; beseitigen Sie eventuelle Verstopfungen mit dem Stäbchen.

Der Tiefkühlbereich wird nicht automatisch abgetaut, da es ansonsten

schnell zum Verderben gefrorener Lebensmittel kommen könnte.

### B) Tiefkühlbereich

Dank einer speziellen Tauwassersammelschale ist das Abtauen einfach und nicht mit Verunreinigungen verbunden.

Tauen Sie zweimal jährlich ab, oder wenn die Eisschicht auf etwa 7 mm angewachsen ist. Um den Abtauprozess zu starten, schalten Sie das Gerät am Steckdosenschalter aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose.

Sämtliche Lebensmittel sollten in mehrere Lagen Papier eingewickelt und an einem kalten Ort (z. B. Kühlschrank oder Speisekammer) gelagert werden.

Um den Abtauvorgang zu beschleunigen, können Sie Schüsseln mit warmem Wasser in das Gerät stellen.

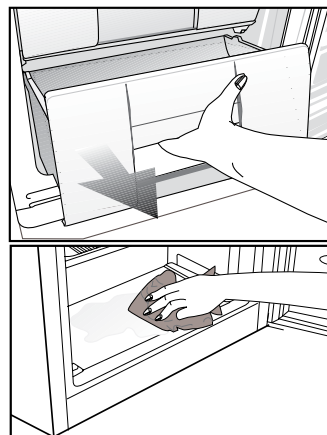
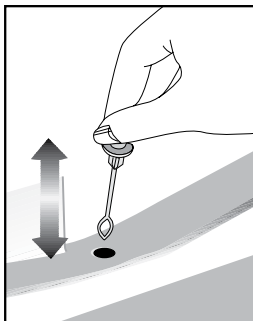
Verwenden Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände (wie Messer oder Gabeln) zum Entfernen der Eisschicht.

Verwenden Sie niemals Haartrockner, elektrische Heizgeräte oder ähnliches zum Beschleunigen des Abtauvorgangs.

Wischen Sie das Tauwasser, welches sich am Boden des Tiefkühlbereichs ansammelt, mit einem Schwamm auf.

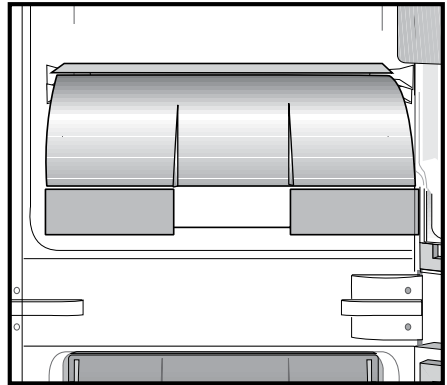
Trocknen Sie nach Beendigung des Abtauens die Innenseiten gut ab.

Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose, schalten Sie die Stromzufuhr wieder ein.



## 0 °C-Fach

Dieses Fach können Sie zur Aufbewahrung von gefrorenen Lebensmitteln verwenden, die langsam aufgetaut werden sollen (z. B. Fleisch, Fisch, Geflügel, usw.). Außerdem eignet sich dieses Fach hervorragend zum Aufbewahren von Lebensmitteln, die zwar stark gekühlt, jedoch nicht gefroren und nach kurzer Zeit konsumiert werden sollen. Geben Sie keine Milchprodukte und keine anderen Lebensmittel, die nicht gefroren werden sollten, in dieses Fach; hier herrschen die niedrigsten Temperaturen.



## 6 Wartung und Reinigung

---

- ⚠ Verwenden Sie zu Reinigungszwecken niemals Benzin oder ähnliche Substanzen.
- ⚠ Wir empfehlen, vor dem Reinigen den Netzstecker zu ziehen.
- ℹ Verwenden Sie zur Reinigung niemals scharfe Gegenstände, Seife, Haushaltsreiniger, Waschmittel oder Wachspolituren.
- ℹ Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes mit lauwarmem Wasser, wischen Sie die Flächen danach trocken.
- ⚠ Zur Reinigung des Innenraums verwenden Sie ein feuchtes Tuch, das Sie in eine Lösung aus 1 Teelöffel Natron und einem halben Liter Wasser getaucht und ausgewrungen haben. Nach dem Reinigen wischen Sie den Innenraum trocken.
- ⚠ Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Lampengehäuse oder andere elektrische Komponenten eindringt.
- ⚠ Wenn Ihr Kühlgerät längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker, nehmen alle Lebensmittel heraus, reinigen das Gerät und lassen die Türe geöffnet.
- ℹ Kontrollieren Sie die Türdichtungen regelmäßig, um sicherzustellen, dass diese sauber und frei von Speiseresten sind.
- ℹ Zum Entfernen einer Türablage räumen Sie sämtliche Gegenständen aus der Ablage und schieben diese dann nach oben heraus.

### Schutz der Kunststoffflächen

- ℹ Geben Sie keine Öle oder stark fetthaltige Speisen offen in Ihren Kühlschrank – dadurch können die Kunststoffflächen angegriffen werden. Sollten die Plastikoberflächen einmal mit Öl in Berührung kommen, so reinigen Sie die entsprechend Stellen umgehend mit warmem Wasser.

## 7 Empfehlungen zur Problemlösung

Bitte arbeiten Sie diese Liste durch, bevor Sie den Kundendienst anrufen. Das kann Ihnen Zeit und Geld sparen. In der Liste finden Sie häufiger auftretende Probleme, die nicht auf Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Nicht alle hier beschriebenen Funktionen sind bei jedem Modell verfügbar.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Kühlschrank arbeitet nicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Ist der Kühlschrank richtig angeschlossen? Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.</li><li>• Ist die entsprechende Haussicherung herausgesprungen oder durchgebrannt? Überprüfen Sie die Sicherung.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Kondensation an den Seitenwänden des Kühlbereiches. (Multizone, Kühlkontrolle und FlexiZone)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Sehr geringe Umgebungstemperaturen. Häufiges Öffnen und Schließen der Tür. Sehr feuchte Umgebung. Offene Lagerung von feuchten Lebensmitteln. Tür nicht richtig geschlossen. Kühlere Thermostateinstellung wählen.</li><li>• Türen kürzer geöffnet halten oder seltener öffnen.</li><li>• Offene Behälter abdecken oder mit einem geeigneten Material einwickeln.</li><li>• Kondensation mit einem trockenen Tuch entfernen und überprüfen, ob diese erneut auftritt.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Der Kompressor läuft nicht                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Eine Schutzschaltung stoppt den Kompressor bei kurzzeitigen Unterbrechungen der Stromversorgung und wenn das Gerät zu oft und schnell ein- und ausgeschaltet wird, da der Druck des Kühlmittels eine Weile lang ausgeglichen werden muss. Ihr Kühlschrank beginnt nach etwa sechs Minuten wieder zu arbeiten. Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst, falls Ihr Kühlschrank nach Ablauf dieser Zeit nicht wieder zu arbeiten beginnt.</li><li>• Der Kühlschrank taut ab. Dies ist bei einem vollautomatisch abtauenden Kühlschrank völlig normal. Das Gerät taut von Zeit zu Zeit ab.</li><li>• Der Netzstecker ist nicht eingesteckt. Überprüfen Sie, ob das Gerät richtig angeschlossen ist.</li><li>• Stimmen die Temperatureinstellungen?</li><li>• Eventuell ist der Strom ausgefallen.</li></ul> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Kühlschrank arbeitet sehr intensiv oder über eine sehr lange Zeit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ihr neues Gerät ist vielleicht etwas breiter als sein Vorgänger. Dies ist völlig normal. Große Kühlgeräte arbeiten oft längere Zeit.</li> <li>• Die Umgebungstemperatur ist eventuell sehr hoch. Dies ist völlig normal.</li> <li>• Das Kühlgerät wurde möglicherweise erst vor kurzem in Betrieb genommen oder mit Lebensmitteln gefüllt. Es kann einige Stunden länger dauern, bis der Kühlschrank seine Arbeitstemperatur erreicht hat.</li> <li>• Kurz zuvor wurden größere Mengen warmer Speisen im Kühlschrank eingelagert. Heiße Speisen führen dazu, dass der Kühlschrank etwas länger arbeiten muss, bis die geeignete Temperatur zur sicheren Lagerung erreicht ist.</li> <li>• Türen wurden häufig geöffnet oder längere Zeit nicht richtig geschlossen. Der Kühlschrank muss länger arbeiten, weil warme Luft in den Innenraum eingedrungen ist. Öffnen Sie die Türen möglichst selten.</li> <li>• Die Tür des Kühl- oder Tiefkühlbereichs war nur angelehnt. Vergewissern Sie sich, dass die Türen richtig geschlossen wurden.</li> <li>• Die Kühlschranktemperatur ist sehr niedrig eingestellt. Stellen Sie die Kühlschranktemperatur höher ein und warten Sie, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist.</li> <li>• Die Türdichtungen von Kühl- oder Gefrierbereich sind verschmutzt, verschlissen, beschädigt oder sitzen nicht richtig. Reinigen oder ersetzen Sie die Dichtung. Beschädigte oder defekte Dichtungen führen dazu, dass der Kühlschrank länger arbeiten muss, um die Temperatur halten zu können.</li> </ul> |
| Die Temperatur im Tiefkühlbereich ist sehr niedrig, während die Temperatur im Kühlbereich normal ist.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Tiefkühltemperatur ist sehr niedrig eingestellt. Stellen Sie die Gefrierfachtemperatur wärmer ein und prüfen Sie.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Die Temperatur im Kühlbereich ist sehr niedrig, während die Temperatur im Tiefkühlbereich normal ist.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Kühltemperatur ist eventuell sehr niedrig eingestellt. Stellen Sie die Kühlbereichtemperatur wärmer ein und prüfen Sie.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Im Kühlbereich gelagerte Lebensmittel frieren ein.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Kühltemperatur ist eventuell sehr niedrig eingestellt. Stellen Sie die Kühlbereichtemperatur wärmer ein und prüfen Sie.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Die Temperatur im Kühl- oder Tiefkühlbereich ist sehr hoch.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Temperatur des Kühlbereichs ist eventuell sehr hoch eingestellt. Die Einstellung des Kühlbereichs beeinflusst die Temperatur im Tiefkühlbereich. Stellen Sie den Kühl- oder Tiefkühlbereich auf die gewünschte Temperatur ein.</li> <li>• Türen wurden häufig geöffnet oder längere Zeit nicht richtig geschlossen; weniger häufig öffnen.</li> <li>• Die Tür wurde eventuell nicht richtig geschlossen; Tür richtig schließen.</li> <li>• Kurz zuvor wurden größere Mengen warmer Speisen im Kühlschrank eingelagert. Warten Sie, bis der Kühl- oder Tiefkühlbereich die gewünschte Temperatur erreicht.</li> <li>• Der Kühlschrank war kurz zuvor von der Stromversorgung getrennt. Ihr Kühlschrank braucht einige Zeit, um sich auf die gewünschte Temperatur abzukühlen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Betriebsgeräusch nimmt zu, wenn der Kühlschrank arbeitet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Leistungsverhalten des Kühlgerätes kann sich je nach Umgebungstemperatur ändern. Dies ist völlig normal und keine Fehlfunktion.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Vibrationen oder Betriebsgeräusche.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Der Boden ist nicht eben oder nicht fest. Der Kühlschrank wackelt, wenn er etwas bewegt wird. Achten Sie darauf, dass der Boden eben ist und das Gewicht des Kühlschranks problemlos tragen kann.</li> <li>Das Geräusch kann durch auf dem Kühlschrank abgestellte Gegenstände entstehen. Nehmen Sie abgestellte Gegenstände vom Kühlschrank herunter.</li> </ul>                                                                                                     |
| Fließ- oder Spritzgeräusche sind zu hören.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Aus technischen Gründen bewegen sich Flüssigkeiten und Gase innerhalb des Gerätes. Dies ist völlig normal und keine Fehlfunktion.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Windähnliche Geräusche sind zu hören.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Zum gleichmäßigen Kühlen werden Ventilatoren eingesetzt. Dies ist völlig normal und keine Fehlfunktion.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Kondensation an den Kühlschrankinnenflächen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Bei heißen und feuchten Wetterlagen tritt verstärkt Eisbildung und Kondensation auf. Dies ist völlig normal und keine Fehlfunktion.</li> <li>Die Türen wurden eventuell nicht richtig geschlossen; Türen komplett schließen.</li> <li>Türen wurden häufig geöffnet oder längere Zeit nicht richtig geschlossen; weniger häufig öffnen.</li> </ul>                                                                                                                     |
| Feuchtigkeit sammelt sich an der Außenseite des Kühlschranks oder an den Türen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Eventuell herrscht hohe Luftfeuchtigkeit; dies ist je nach Wetterlage völlig normal. Die Kondensation verschwindet, sobald die Feuchtigkeit abnimmt.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Unangenehmer Geruch im Kühlschrankinnenraum.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Innere des Kühlschranks muss gereinigt werden. Reinigen Sie das Innere des Kühlschranks mit einem Schwamm, den Sie mit lauwarmem oder kohlen säurehaltigem Wasser angefeuchtet haben.</li> <li>Bestimmte Behälter oder Verpackungsmaterialien verursachen den Geruch. Verwenden Sie andere Behälter oder Verpackungsmaterial einer anderen Marke.</li> </ul>                                                                                                      |
| Die Tür wurde nicht richtig geschlossen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Lebensmittelpackungen verhindern eventuell das Schließen der Tür. Entfernen Sie die Verpackungen, welche die Tür blockieren.</li> <li>Der Kühlschrank steht nicht mit sämtlichen Füßen fest auf dem Boden und schaukelt bei kleinen Bewegungen. Stellen Sie die Höheneinstellschrauben ein.</li> <li>Der Boden ist nicht eben oder nicht stabil genug. Achten Sie darauf, dass der Boden eben ist und das Gewicht des Kühlschranks problemlos tragen kann.</li> </ul> |
| Das Gemüsefach klemmt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Lebensmittel berühren eventuell den oberen Teil der Schublade. Ordnen Sie die Lebensmittel in der Schublade anders an.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## **Veillez d'abord lire la notice d'utilisation !**

Chère cliente, cher client,

Nous espérons que votre produit, qui a été fabriqué dans des usines modernes et vérifié au terme des procédures de contrôle de qualité les plus méticuleuses, vous aidera efficacement.

Pour cette raison, nous vous conseillons de lire attentivement tout le manuel d'utilisation de votre produit avant de vous en servir, et de le conserver ensuite pour une utilisation ultérieure.

### **Le présent manuel**

- Vous aidera à utiliser votre produit avec rapidité et sécurité.
- Lisez le manuel avant d'installer et de faire fonctionner votre produit.
- Respectez les instructions, notamment celles relatives à la sécurité.
- Conservez ce manuel dans un endroit facilement accessible car vous pouvez en avoir besoin ultérieurement.
- En plus, lisez également les autres documents fournis avec votre produit.

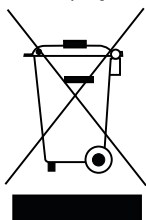
Veillez noter que ce manuel peut également être valide pour d'autres modèles.

### **Symboles et descriptions**

Vous retrouverez les symboles suivants dans le présent manuel :

- |                                                                                  |                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|  | Informations importantes ou astuces.                                          |
|  | Avertissement relatif aux conditions dangereuses pour la vie et la propriété. |
|  | Avertissement relatif à la tension électrique.                                |

Recyclage

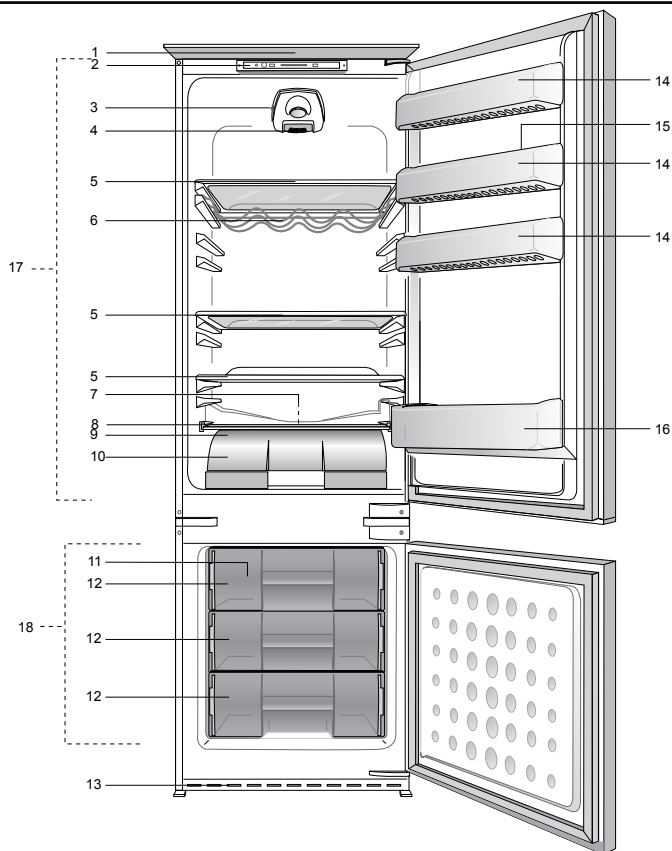


Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE, afin de pouvoir être recyclé ou démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement. Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

TABLE DES MATIÈRES

|          |                                                                                   |          |          |                                             |           |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|---------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Votre réfrigérateur</b>                                                        | <b>3</b> | <b>4</b> | <b>Préparation</b>                          | <b>9</b>  |
|          |                                                                                   |          |          | Réversibilité des portes.....               | 10        |
| <b>2</b> | <b>Précautions importantes pour votre sécurité</b>                                | <b>4</b> | <b>5</b> | <b>Utilisation du réfrigérateur</b>         | <b>11</b> |
|          | Utilisation prévue .....                                                          | 4        |          | Touches de Contrôle.....                    | 11        |
|          | Pour les appareils dotés d'une fontaine à eau ; .....                             | 6        |          | Première mise sous tension .....            | 11        |
|          | Sécurité enfants.....                                                             | 6        |          | Affichage et réglage de la température      | 11        |
|          | Avertissement HCA .....                                                           | 6        |          | Décongélation .....                         | 13        |
|          | Mesures d'économie d'énergie.....                                                 | 6        |          | Compartiment basse température .....        | 14        |
| <b>3</b> | <b>Installation</b>                                                               | <b>7</b> | <b>6</b> | <b>Entretien et nettoyage</b>               | <b>15</b> |
|          | Points à prendre en compte lorsque vous transportez à nouveau votre produit. .... | 7        |          | Protection des surfaces en plastique. .     | 15        |
|          | Avant de faire fonctionner votre réfrigérateur .....                              | 7        | <b>7</b> | <b>Solutions recommandées aux problèmes</b> | <b>16</b> |
|          | Mise au rebut de l'emballage.....                                                 | 7        |          |                                             |           |
|          | Remplacement de l'ampoule intérieure .                                            | 8        |          |                                             |           |
|          | Mise au rebut de votre ancien réfrigérateur .....                                 | 8        |          |                                             |           |
|          | Disposition et Installation .....                                                 | 8        |          |                                             |           |

# 1 Votre réfrigérateur



- |                                                                          |                                       |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>1.</b> Couvercle supérieur en plastique                               | <b>12.</b> Compartiment congélateur   |
| <b>2.</b> Bandeau de commande                                            | <b>13.</b> Grille d'aération          |
| <b>3.</b> Bouton Marche / Arrêt                                          | <b>14.</b> Balconnets réglables       |
| <b>4.</b> Éclairage intérieur                                            | <b>15.</b> Casier à œufs              |
| <b>5.</b> Tablettes mobiles                                              | <b>16.</b> Clayette range-bouteilles  |
| <b>6.</b> Clayette support bouteille                                     | <b>17.</b> Compartiment réfrigérateur |
| <b>7.</b> Voie de récupération de l'eau de dégivrage - Tube d'écoulement | <b>18.</b> Compartiment congélateur   |
| <b>8.</b> Couvercle arrière en plastique                                 |                                       |
| <b>9.</b> Couvercle du bac à légumes                                     |                                       |
| <b>10.</b> Compartiment 0°C                                              |                                       |
| <b>11.</b> Bac à glaçons                                                 |                                       |

Les illustrations présentées dans cette notice d'utilisation sont schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à votre produit. Si des pièces présentées ne sont pas comprises dans le produit que vous avez acheté, elles sont valables pour d'autres modèles.

## 2 Précautions importantes pour votre sécurité

Veillez examiner les informations suivantes : Le non respect de ces consignes peut entraîner des blessures ou dommages matériels. Sinon, tout engagement lié à la garantie et à la fiabilité du produit devient invalide.

La durée de vie du produit que vous avez acheté est de 10 ans. Il s'agit ici de la période au cours de laquelle vous devez conserver les pièces de rechange nécessaires à son fonctionnement.

### Utilisation prévue

- Ce produit est prévu pour une utilisation en intérieur et dans des zones fermées telles que les maisons ;
- dans les environnements de travail fermés, tels que les magasins et les bureaux ;
- dans les lieux d'hébergement fermés, tels que les fermes, hôtels, pensions.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé en extérieur.

### Sécurité générale

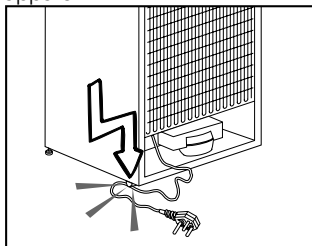
- Avant de vous débarrasser de votre appareil, veuillez consulter les autorités locales ou votre revendeur pour connaître le mode opératoire et les organismes de collecte agréés.
- Consultez le service après-vente agréé concernant toutes questions ou problèmes relatifs au réfrigérateur. N'intervenez pas ou ne laissez personne intervenir sur le réfrigérateur sans le communiquer au service après-vente agréé.
- Pour les produits équipés d'un compartiment congélateur : ne mangez pas de cônes de crème glacée ou des glaçons immédiatement après les avoir sortis du compartiment de congélation ! (Cela pourrait provoquer des engelures dans votre bouche).
- Pour les produits équipés d'un compartiment congélateur : ne placez pas de boissons en bouteille ou en cannette dans le compartiment de

congélation. Cela peut entraîner leur éclatement.

- Ne touchez pas des produits congelés avec les mains, ils pourraient se coller à celles-ci.
- Débranchez votre réfrigérateur avant de le nettoyer ou de le dégivrer.
- La vapeur et des matériaux de nettoyage pulvérisés ne doivent jamais être utilisés pour les processus de nettoyage ou de dégivrage de votre réfrigérateur. La vapeur pourrait pénétrer dans les pièces électriques et provoquer des courts-circuits ou des électrocutions.
- Ne jamais utiliser les pièces de votre réfrigérateur telles que la porte, comme un support ou une marche.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du réfrigérateur.
- N'endommagez pas les pièces où circule le liquide réfrigérant avec des outils de forage ou coupants. Le liquide réfrigérant qui pourrait s'échapper si les canalisations de gaz de l'évaporateur, les rallonges de tuyau ou les revêtements de surface étaient percés, peut irriter la peau et provoquer des blessures aux yeux.
- Ne pas couvrir ou obstruer les orifices de ventilation du réfrigérateur.
- Les appareils électriques peuvent être réparés seulement par des personnes autorisées. Les réparations réalisées par des personnes ne présentant pas les compétences requises peuvent présenter un risque pour l'utilisateur.
- En cas de dysfonctionnement ou lors d'opérations d'entretien ou de réparation, débranchez l'alimentation électrique du réfrigérateur soit en désactivant le fusible correspondant, soit en débranchant l'appareil.
- Ne tirez pas sur le câble lorsque vous débranchez la prise.
- Placez les boissons alcoolisées verticalement, dans des récipients convenablement fermés.
- Ne conservez jamais des aérosols contenant des substances inflammables et explosives dans le réfrigérateur.

- N'utilisez pas d'outils mécaniques ou autres dispositifs pour accélérer le processus de décongélation autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.
- Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant de déficience physique, sensorielle, mentale, ou inexpérimentées, à moins d'avoir obtenu une autorisation auprès des personnes responsables de leur sécurité.
- Ne faites pas fonctionner un réfrigérateur endommagé. Consultez le service agréé en cas de problème.
- La sécurité électrique du réfrigérateur n'est assurée que si le système de mise à la terre de votre domicile est conforme aux normes en vigueur.
- L'exposition du produit à la pluie, la neige, au soleil ou au vent présente des risques concernant la sécurité électrique.
- Contactez le service agréé quand un câble d'alimentation est endommagé pour éviter tout danger.
- Ne branchez jamais le réfrigérateur à la prise murale au cours de l'installation. Vous vous exposeriez à un risque de mort ou à de blessures graves.
- Ce réfrigérateur est conçu seulement pour conserver des aliments. Par conséquent, il ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
- L'étiquette avec les caractéristiques techniques est située sur le mur gauche à l'intérieur du réfrigérateur.
- Ne branchez jamais votre réfrigérateur à des systèmes d'économie d'énergie, cela peut l'endommager.
- S'il y a une lumière bleue sur le réfrigérateur, ne la regardez pas avec des outils optiques.
- Pour les réfrigérateurs contrôlés manuellement, attendez au moins 5 minutes pour allumer le réfrigérateur après une coupure de courant.
- Si cet appareil venait à changer de propriétaire, n'oubliez pas de remettre la présente notice d'utilisation au nouveau bénéficiaire.
- Évitez d'endommager le câble d'alimentation quand vous transportez

le réfrigérateur. Tordre le câble peut entraîner un incendie. Ne placez jamais d'objets lourds sur le câble d'alimentation. Évitez de toucher à la prise avec des mains mouillées au moment de brancher l'appareil.



- Évitez de brancher le réfrigérateur lorsque la prise de courant électrique a lâché.
- Pour des raisons d'ordre sécuritaire, évitez de vaporiser directement de l'eau sur les parties externes et internes du réfrigérateur.
- Ne pulvérisez pas de substances contenant des gaz inflammables comme du propane près du réfrigérateur pour éviter tout risque d'incendie et d'explosion.
- Ne placez jamais de récipients pleins d'eau en haut du réfrigérateur, ils pourraient causer des chocs électriques ou incendie.
- Ne surchargez pas votre réfrigérateur avec des quantités de nourriture excessives. S'il est surchargé, les aliments peuvent tomber, vous blesser et endommager le réfrigérateur quand vous ouvrez la porte. Ne placez jamais d'objets au-dessus du réfrigérateur, ils pourraient tomber quand vous ouvrez ou fermez la porte du réfrigérateur.
- Les produits qui nécessitent un contrôle de température précis (vaccin, médicament sensible à la chaleur, matériels scientifiques, etc.) ne doivent pas être conservés dans le réfrigérateur.
- Si le réfrigérateur n'est pas utilisé pendant longtemps, il doit être débranché. Un problème avec le câble d'alimentation pourrait causer un incendie.
- Le bout de la prise électrique doit être nettoyé régulièrement, sinon il peut provoquer un incendie.

- Le bout de la prise électrique doit être nettoyé régulièrement à l'aide d'un chiffon sec, sinon il peut provoquer un incendie.
- Le réfrigérateur peut bouger si ses pieds réglables ne sont pas bien fixés sur le sol. Bien fixer les pieds réglables sur le sol peut empêcher le réfrigérateur de bouger.
- Quand vous transportez le réfrigérateur, ne le tenez pas par la poignée de la porte. Cela peut le casser.
- Quand vous devez placer votre produit près d'un autre réfrigérateur ou congélateur, la distance entre les appareils doit être d'au moins 8 cm. Sinon, les murs adjacents peuvent être humidifiés.

## **Pour les appareils dotés d'une fontaine à eau ;**

La pression de l'alimentation en eau doit être au minimum de 1 bar. La pression de l'alimentation en eau doit être au maximum de 8 bars.

- Utilisez uniquement de l'eau potable.

## **Sécurité enfants**

- Si la porte a un verrouillage, la clé doit rester hors de portée des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés et empêchés de s'amuser avec le produit.

## **Avertissement HCA**

### **Si le système de refroidissement de votre appareil contient R600a:**

Ce gaz est inflammable. Par conséquent, veuillez prendre garde à ne pas endommager le système de refroidissement et les tuyauteries lors de son utilisation ou de son transport. En cas de dommages, éloignez votre produit

de toute source potentielle de flammes susceptible de provoquer l'incendie de l'appareil. De même, placez le produit dans une pièce aérée.

### **Ne tenez pas compte de cet avertissement si le système de refroidissement de votre appareil contient R134a.**

Le type de gaz utilisé dans l'appareil est mentionné sur la plaque signalétique située sur le mur gauche à l'intérieur du réfrigérateur.

Ne jetez jamais l'appareil au feu pour vous en débarrasser.

## **Mesures d'économie d'énergie**

- Ne laissez pas les portes du réfrigérateur ouvertes pendant une durée prolongée.
- N'introduisez pas de denrées ou de boissons chaudes dans le réfrigérateur.
- Ne surchargez pas le réfrigérateur pour ne pas obstruer pas la circulation d'air à l'intérieur.
- N'installez pas le réfrigérateur à la lumière directe du soleil ou près d'appareil émettant de la chaleur tels qu'un four, un lave-vaisselle ou un radiateur.
- Veillez à conserver vos denrées dans des récipients fermés.
- Pour les produits équipés d'un compartiment congélateur : vous pouvez conserver une quantité maximale d'aliments dans le congélateur quand vous enlevez l'étagère ou le tiroir du congélateur. La consommation d'énergie précisée pour votre réfrigérateur a été déterminée en enlevant l'étagère ou le tiroir du congélateur et avec la charge maximale. Il n'y a aucun risque à utiliser une étagère ou un tiroir en fonction des formes et tailles des denrées à congeler.
- La décongélation des aliments dans le compartiment réfrigérateur permet de faire des économies d'énergie et de préserver la qualité des aliments.

## 3 Installation

⚠ Veuillez noter que le fabricant ne pourra être tenu responsable si les informations fournies dans cette notice d'utilisation ne sont pas respectées.

### Points à prendre en compte lorsque vous transportez à nouveau votre produit.

1. Le réfrigérateur doit être vidé et nettoyé avant tout transport.

2. Les clayettes, accessoires, bac à légumes, etc. de votre réfrigérateur doivent être fixés solidement avec de la bande adhésive avant de remballer l'appareil, pour le protéger en cas de chocs.

3. L'emballage doit être fixé avec une bande adhésive forte et des cordes solides, et les normes de transport indiquées sur l'emballage doivent être appliquées.

### Gardez à l'esprit les points suivants...

Chaque matériau recyclé est une participation indispensable à la préservation de la nature et conservation de nos ressources nationales.

Si vous souhaitez contribuer à recycler les matériaux d'emballage, vous pouvez obtenir des informations supplémentaires auprès des organismes environnementaux ou des autorités locales.

### Avant de faire fonctionner votre réfrigérateur

Avant de commencer à faire fonctionner votre réfrigérateur, vérifiez les points suivants :

1. L'intérieur du réfrigérateur est sec et l'air peut circuler librement à l'arrière ?  
2. Insérez les 2 cales en plastique entre les câbles du condenseur, tel qu'illustré dans la figure suivante. Les cales en plastique maintiendront la distance nécessaire entre votre réfrigérateur et le mur pour permettre une bonne circulation de l'air. (Le schéma présenté est fourni à titre indicatif et peut ne pas correspondre exactement avec votre produit).

3. Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur tel qu'indiqué dans la section « Entretien et nettoyage ».
4. Branchez le réfrigérateur dans la prise murale. Lorsque la porte du réfrigérateur est ouverte, l'éclairage intérieur s'allumera.
5. Vous remarquerez un bruit lorsque le compresseur se met en marche. Le liquide et les gaz intégrés au système du réfrigérateur peuvent également faire du bruit, que le compresseur soit en marche ou non. Ceci est tout à fait normal.
6. Les parties antérieures du réfrigérateur peuvent chauffer. Ce phénomène est normal. Ces zones doivent en principe être chaudes pour éviter tout risque de condensation.

### Branchement électrique

Branchez votre réfrigérateur à une prise de mise à la terre protégée par un fusible ayant une capacité appropriée.

Important :

- Le branchement doit être conforme aux normes en vigueur sur le territoire national.
- La fiche de câble d'alimentation doit être facilement accessible après installation.
- La tension spécifiée doit être égale à votre tension de secteur.
- Les rallonges et prises multivoies ne doivent pas être utilisés pour brancher l'appareil.

⚠ Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié.

⚠ L'appareil ne doit pas être mis en service avant d'être réparé ! Un risque de choc électrique existe !

### Mise au rebut de l'emballage

Les matériaux d'emballage peuvent être dangereux pour les enfants. Tenez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants ou débarrassez-vous-en conformément aux consignes sur les déchets. Ne les jetez pas aux côtés des ordures ménagères ordinaires.

L'emballage de votre appareil est produit à partir des matériaux recyclables.

## Mise au rebut de votre ancien réfrigérateur

Débarassez-vous de votre ancien réfrigérateur sans nuire à l'environnement.

• Vous pouvez consulter le service après-vente agréé ou le centre chargé de la mise au rebut dans votre municipalité pour en savoir plus sur la mise au rebut de votre produit.

Avant de procéder à la mise au rebut de votre machine, coupez la prise électrique et, le cas échéant, tout verrouillage susceptible de se trouver sur la porte. Rendez-les inopérants afin de ne pas exposer les enfants à d'éventuels dangers.

## Disposition et Installation

⚠ Si la porte d'entrée de la pièce où sera installé le réfrigérateur n'est pas assez large pour laisser passer le réfrigérateur, appelez alors le service après-vente pour faire retirer les portes du réfrigérateur et le faire passer latéralement.

1. Installez le réfrigérateur dans un emplacement qui permette une utilisation pratique.

2. Maintenez le réfrigérateur éloigné de toutes sources de chaleur, des endroits humides et de la lumière directe du soleil.

3. Une ventilation d'air autour du réfrigérateur doit être aménagée pour obtenir un fonctionnement efficace.

Si le réfrigérateur est placé dans un enfoncement du mur, il doit y avoir un espace d'au moins 5 cm avec le plafond et d'au moins 5 cm avec le mur. **Si le sol est couvert de moquette, votre produit doit être surélevé à 2,5 cm du sol.**

4. Placez le réfrigérateur sur une surface plane afin d'éviter les à-coups.

5. N'exposez pas le réfrigérateur à des températures ambiantes inférieures à 10°C.

## Remplacement de l'ampoule intérieure

Si l'ampoule ne fonctionne pas, procédez comme suit.

1- Déconnectez la prise de courant et débranchez la prise d'alimentation.

Vous pouvez éventuellement retirer les tablettes pour avoir un accès plus facile.

2- Utilisez un tournevis à tête plate pour retirer le diffuseur.

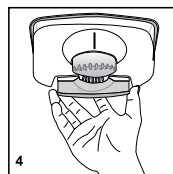
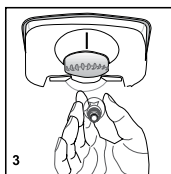
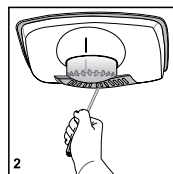
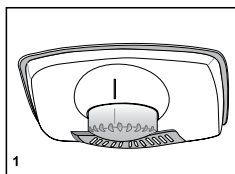
3- Vérifiez d'abord que l'ampoule ne s'est pas desserrée en s'assurant qu'elle soit bien vissée dans son support. Rebranchez la prise et mettez en marche l'appareil.

Si l'ampoule fonctionne, remplacez le diffuseur en insérant le tenon arrière et en poussant vers le haut.

4- Si l'ampoule ne fonctionne toujours pas, déconnectez la prise de courant et débranchez la prise d'alimentation. Remplacez l'ampoule par une nouvelle ampoule de 15 watt (max.) à pas de vis (SES).

5- Jetez soigneusement l'ampoule grillée immédiatement.

Les ampoules de remplacement se trouvent facilement dans les magasins de matériel électrique ou de bricolage locaux.



## 4 Préparation

---

- Votre réfrigérateur doit être installé à au moins 30 cm des sources de chaleur telles que les plaques de cuisson, les fours, appareils de chauffage ou cuisinières, et à au moins 5 cm des fours électriques. De même, il ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil.

- La température ambiante de la pièce où vous installez le réfrigérateur doit être d'au moins 10°C. Faire fonctionner l'appareil sous des températures inférieures n'est pas recommandé et pourrait nuire à son efficacité.

- Veuillez vous assurer que l'intérieur de votre appareil est soigneusement nettoyé.

- Si deux réfrigérateurs sont installés côte à côte, ils doivent être séparés par au moins 2 cm.

- Lorsque vous faites fonctionner le réfrigérateur pour la première fois, assurez-vous de suivre les instructions suivantes pendant les six premières heures.

- La porte ne doit pas être ouverte fréquemment.

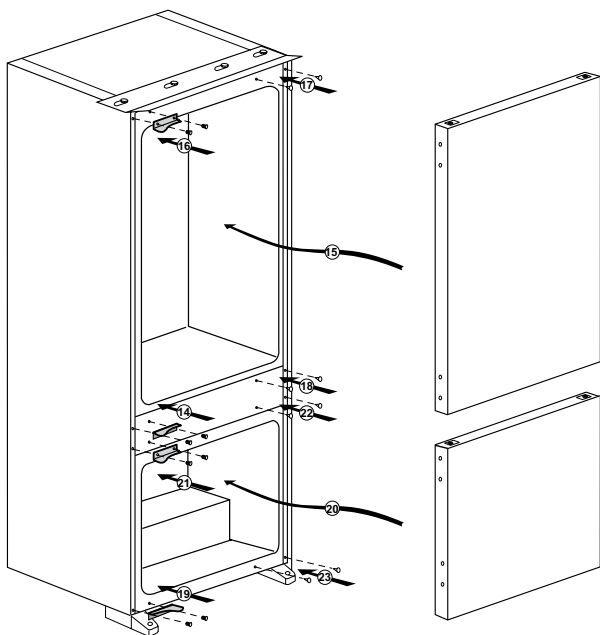
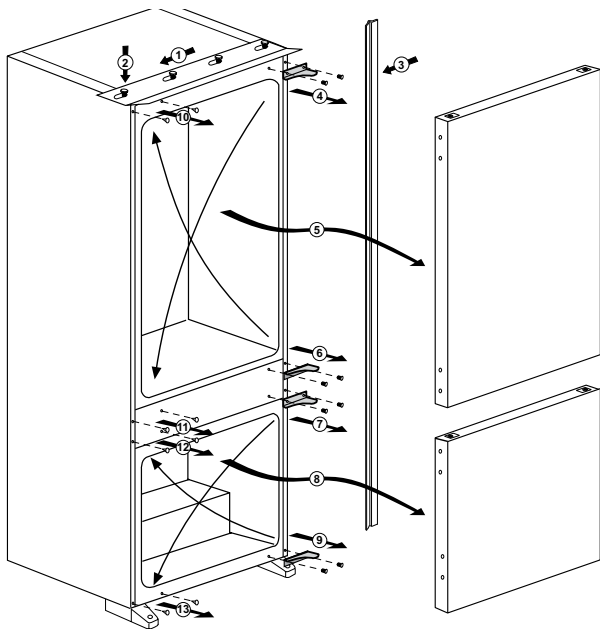
- Le réfrigérateur doit fonctionner à vide, sans denrées à l'intérieur.

- Ne débranchez pas le réfrigérateur. Si une panne de courant se produit, veuillez vous reporter aux avertissements dans la section « Solutions recommandées aux problèmes ».

- L'emballage et les matériaux de protection d'emballage doivent être conservés pour les éventuels transports ou déplacements à venir.

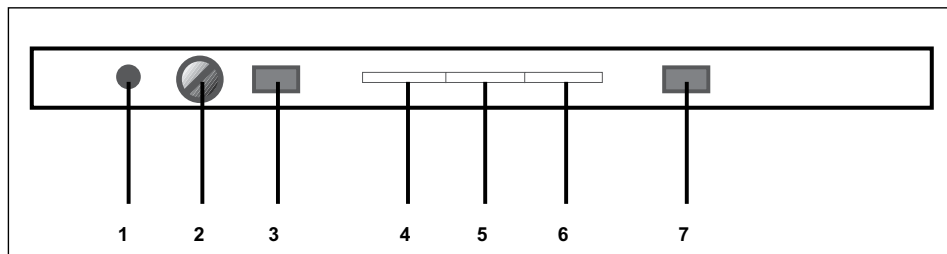
## Réversibilité des portes

Procédez dans l'ordre numérique



## 5 Utilisation du réfrigérateur

### Touches de Contrôle



#### Première mise sous tension

Pour allumer l'appareil, veillez à ce que sa fiche soit branchée à l'alimentation secteur et que l'interrupteur ON/OFF du boîtier du thermostat soit enclenché.

insérez la fiche dans la prise secteur pour allumer. Le voyant vert (5) s'allumera.

La température du congélateur est prédéfinie sur  $-18^{\circ}\text{C}$ , mais peut être modifiée par l'utilisateur. En outre, la température du réfrigérateur est également ajustée.

N'introduisez pas de denrées immédiatement.

L'affichage indique que la température réelle du réfrigérateur atteint  $19^{\circ}\text{C}$ .

L'affichage indique la température réelle du congélateur.

L'appareil intègre un dispositif de protection électronique; en conséquence, l'appareil peut ne pas démarrer immédiatement - patientez environ 6 minutes. Au démarrage, l'écoulement du compresseur et du gaz du réfrigérant se fera alors entendre (il est aussi possible que vous entendiez quelques craquements, ou des bruits secs, ce qui est tout à fait normal).

La température définie ne sera atteinte qu'environ 8 heures plus tard et l'affichage pourra fluctuer au cours de cette période. Ceci n'est pas un défaut. Vous pouvez commencer à introduire les denrées dans l'appareil dès que les températures de conservation appropriées ont été atteintes.

Lorsque la porte du réfrigérateur est ouverte, l'éclairage intérieur s'allumera.

Les angles de la façade de la carrosserie ont été conçus de façon à éviter la formation de condensation et peuvent être chauds au toucher.

#### Affichage et réglage de la température

Les températures de fonctionnement s'ajustent à l'aide des manettes du thermostat électronique et sont réglables de manière continue entre MIN et MAX (réglage le plus froid).

##### a) Réfrigérateur

Le bandeau de commande (7) indique la température moyenne du compartiment réfrigérateur.

La température interne du réfrigérateur sera comprise entre  $-5$  et  $+19^{\circ}\text{C}$ .

La température médiane à l'intérieur du réfrigérateur avoisine les  $+4^{\circ}\text{C}$  ( $+41^{\circ}\text{F}$ ).

##### b) Congélateur

L'affichage indique la température moyenne réelle dans le compartiment congélateur.

La température définie ne sera atteinte qu'environ 8 heures plus tard et l'affichage pourra fluctuer au cours de cette période. Ceci n'est pas un défaut.

Pour afficher la température du congélateur actuellement réglée, tournez la commande de température du congélateur (2). La température nouvellement définie du congélateur clignotera (3)

La température interne du congélateur sera comprise entre -30 et +30°C.

La température moyenne à l'intérieur du congélateur doit être supérieure ou égale à -18°C (0°F)

**IMPORTANT:** Lorsque vous modifiez la température du congélateur, veuillez attendre environ 8 heures afin de permettre au compartiment d'atteindre et de conserver ce nouveau réglage.

### **Alarme de porte ouverte:**

Si la porte du réfrigérateur reste ouverte pendant plus d'une minute, un signal sonore retentira pour vous avertir que la porte doit être fermée au plus vite. Pour le mettre hors tension, refermer la porte.

### **Témoin d'avertissement de température élevée du congélateur (RED) (6)**

Si la température du congélateur devient trop élevée, l'indicateur d'avertissement (6) clignotera.

Si le voyant rouge (6) reste allumé pendant plus de 12 heures, veuillez contacter votre revendeur.

Ne vous inquiétez pas si le voyant rouge s'allume brièvement. Le problème pourrait être dû à une conservation de denrées chaudes ou à de l'air chaud contenu dans le compartiment congélateur. Parfois, la porte du congélateur peut avoir été laissée ouverte pendant longtemps.

### **Fonction de congélation rapide:**

La fonction de congélation rapide vous permet d'introduire les produits frais à congeler.

Lorsque vous appuyez sur le bouton congélation rapide (1), la LED orange (4) s'allume et le compresseur fonctionne pendant 24 heures.

Pour annuler le processus, appuyez à nouveau sur le bouton de congélation rapide pour que le voyant orange s'éteigne.

Si vous ne l'annulez pas manuellement, la fonction congélation rapide s'annulera automatiquement au bout de 24 heures.

Le système de commande électronique est doté d'un dispositif de sécurité tel que si le bouton congélation rapide (1) est enclenché plus d'une fois, le compresseur ne se mettra pas en marche. Patientez environ 10 minutes et réessayez.

### **Autodiagnostic:**

Votre appareil est doté d'un système d'autodiagnostic. Certains caractères (E0, E1, etc.) s'afficheront où la température du congélateur est habituellement indiquée. Pendant ce temps, le voyant rouge (6) clignotera. Veuillez vous reporter d'abord aux sections "Diagnostic" et "Dépannage" pour de plus amples informations.

## Décongélation

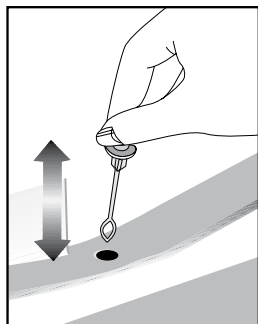
### A) Compartiment réfrigérateur

Le compartiment réfrigérateur se dégivre automatiquement. De l'eau s'écoule et une couche de givre pouvant atteindre 7-8 mm peut se former sur la paroi arrière interne du compartiment du réfrigérateur pendant le processus de refroidissement. Cette formation est normale, provoquée par le système de refroidissement. La formation de givre peut être supprimée par le dégivrage automatique qui s'active régulièrement grâce au système de dégivrage de la paroi arrière. L'utilisateur n'a pas besoin d'éliminer le givre ou les gouttes d'eau manuellement.

L'eau générée par le dégivrage s'écoule dans la rainure de collecte de l'eau et passe dans l'évaporateur par le tuyau de vidange où elle s'évapore.

Vérifiez régulièrement le tuyau de vidange pour vous assurer qu'il n'est pas obstrué et débouchez-le en introduisant un bâton dans le trou si nécessaire.

Le compartiment du surgélateur ne réalise pas de dégivrage automatique pour empêcher la détérioration des denrées congelées.



### B) Compartiment congélateur

Le dégivrage est très simple et sans encombre grâce au bac spécial de récupération de l'eau de dégivrage.

Dégivrez deux fois par an ou lorsque la couche de givre atteint environ 7 mm (1/4"). Pour procéder au dégivrage, déconnectez l'appareil et débranchez la prise d'alimentation.

Emballer les denrées dans plusieurs couches de papier journal et stockez-les dans un endroit frais (réfrigérateur ou cellier par exemple).

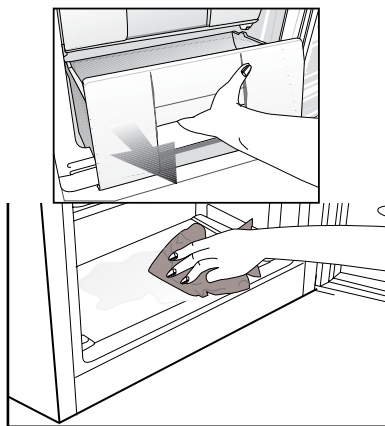
Des récipients d'eau chaude peuvent être placés avec précaution dans le congélateur pour accélérer le dégivrage.

N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants tels que couteaux ou fourchettes pour enlever le givre.

N'utilisez jamais de sèche-cheveux, radiateurs électriques ou autres appareils électriques similaires pour dégivrer.

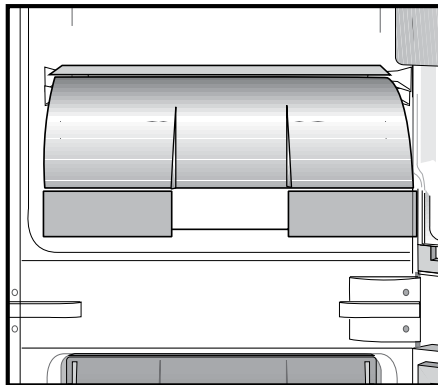
Epongez l'eau de dégivrage située au fond du compartiment congélateur. Une fois le dégivrage terminé, séchez soigneusement l'intérieur.

Branchez l'appareil à la prise murale et rétablissez l'alimentation électrique.



## Compartiment basse température

Ce compartiment a été conçu pour conserver des denrées à décongeler lentement (viande, poisson, poulet, etc.) ou des denrées que l'on ne souhaite pas congeler mais conserver un certain temps pour les consommer dans de meilleures conditions. Ne placez pas de produits laitiers ou de produits similaires dans ce compartiment qui est l'endroit le plus froid du compartiment réfrigérateur.



## 6 Entretien et nettoyage

- ⚠ N'utilisez jamais d'essence, de benzène ou de matériaux similaires pour le nettoyage.
- ⚠ Nous vous recommandons de débrancher l'appareil avant de procéder au nettoyage.
- ❗ N'utilisez jamais d'ustensiles tranchants, savon, produit de nettoyage domestique, détergent et cirage pour le nettoyage.
- ❗ Utilisez de l'eau tiède pour nettoyer la carrosserie du réfrigérateur et séchez-la soigneusement à l'aide d'un chiffon.
- ❗ Utilisez un chiffon humide imbibé d'une solution composée d'une cuillère à café de bicarbonate de soude pour un demi litre d'eau pour nettoyer l'intérieur et séchez soigneusement.
- ⚠ Prenez soin de ne pas faire couler d'eau dans le logement de la lampe et dans d'autres éléments électriques.
- ⚠ En cas de non utilisation de votre réfrigérateur pendant une période prolongée, débranchez le câble d'alimentation, sortez toutes les denrées, nettoyez-le et laissez la porte entrouverte.
- ❗ Inspectez les joints de porte régulièrement pour vérifier qu'ils sont propres et qu'il n'y a pas de particules de nourriture.
- ❗ Pour retirer les balconnets de portes, sortez tout son contenu puis poussez simplement le balconnet vers le haut à partir de la base.

### Protection des surfaces en plastique.

- ❗ Ne placez pas d'huiles ou de plats huileux dans le réfrigérateur dans des récipients non fermés, car les graisses peuvent endommager les surfaces en plastique du réfrigérateur. Si vous versez ou éclaboussez de l'huile sur les surfaces en plastique, nettoyez et lavez les parties souillées avec de l'eau chaude immédiatement.

## 7 Solutions recommandées aux problèmes

Veuillez vérifier la liste suivante avant d'appeler le service après-vente. Cela peut vous faire économiser du temps et de l'argent. Cette liste regroupe les problèmes les plus fréquents ne provenant pas d'un défaut de fabrication ou d'utilisation du matériel. Il se peut que certaines des fonctions décrites ne soient pas présentes sur votre produit.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le réfrigérateur ne fonctionne pas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Le réfrigérateur est-il correctement branché ? Insérez la prise dans la prise murale.</li><li>Est-ce que le fusible ou la douille de raccord du réfrigérateur sont connectés ou est-ce que le fusible principal a sauté ? Vérifiez le fusible.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Condensation sur la paroi intérieure du compartiment réfrigérateur. (MULTI ZONE, COOL CONTROL et FLEXI ZONE)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Température ambiante très basse. Ouvertures et fermetures fréquentes de la porte. Humidité ambiante très élevée. Conservation de denrées liquides dans des récipients ouverts. Porte laissée entrouverte.</li><li>Réglez le thermostat à un niveau de froid supérieur.</li><li>Réduisez les temps d'ouverture de la porte ou utilisez-la moins fréquemment.</li><li>Couvrez les denrées dans des récipients ouverts à l'aide d'un matériau adapté.</li><li>Essuyez la condensation à l'aide d'un tissu sec et vérifiez si elle persiste.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Le compresseur ne fonctionne pas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Le dispositif de protection thermique du compresseur sautera en cas de coupures soudaines du courant ou de débranchement intempestif, en effet la pression du liquide réfrigérant du système de refroidissement ne sera pas équilibrée.</li><li>Le réfrigérateur recommencera à fonctionner normalement après 6 minutes environ. Veuillez contacter le service après-vente si le réfrigérateur ne redémarre pas après cette période.</li><li>Le réfrigérateur est en mode de dégivrage. Cela est normal pour un réfrigérateur à dégivrage semi-automatique. Le cycle de dégivrage se déclenche régulièrement.</li><li>Le réfrigérateur n'est pas branché à la prise. Assurez-vous que la prise est branchée correctement à la prise murale.</li><li>Les réglages de température sont-ils corrects ? Il y a une panne de courant. Veuillez contacter votre fournisseur d'électricité.</li></ul> |
| Le réfrigérateur fonctionne fréquemment ou pendant de longues périodes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Votre nouveau réfrigérateur est peut être plus large que l'ancien. Ceci est tout à fait normal. Les grands réfrigérateurs fonctionnent pendant une période de temps plus longue.</li> <li>• La température ambiante de la salle peut être élevée. Ce phénomène est tout à fait normal.</li> <li>• Le réfrigérateur pourrait y avoir été branché tout récemment ou pourrait avoir été chargé de denrées alimentaires. Le refroidissement complet du réfrigérateur peut durer quelques heures de plus.</li> <li>• D'importantes quantités de denrées chaudes ont peut être été introduites dans le réfrigérateur récemment. Les denrées chaudes provoquent un fonctionnement prolongé du réfrigérateur avant d'atteindre le niveau de température de conservation raisonnable.</li> <li>• Les portes ont peut être été ouvertes fréquemment ou laissées entrouvertes pendant une durée prolongée. L'air chaud qui entre dans le réfrigérateur le fait fonctionner pendant de plus longues périodes. Ouvrez les portes moins souvent.</li> <li>• La porte du réfrigérateur ou du congélateur ont peut être été laissées entrouvertes. Vérifiez que les portes sont bien fermées.</li> <li>• Le réfrigérateur est réglé à une température très basse. Réglez la température du réfrigérateur à un degré supérieur et attendez jusqu'à ce que la température soit bonne.</li> <li>• Le joint de la porte du réfrigérateur ou du congélateur peut être sale, déchiré, rompu ou mal en place. Nettoyez ou remplacez le joint. Tout joint endommagé/ déchiré fait fonctionner le réfrigérateur pendant une période de temps plus longue afin de conserver la température actuelle.</li> </ul> |
| La température du congélateur est très basse alors que celle du réfrigérateur est correcte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• La température du congélateur est réglée à une température très basse. Réglez la température du congélateur à un degré supérieur et vérifiez.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| La température du réfrigérateur est très basse alors que celle du congélateur est correcte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• La température du réfrigérateur est réglée à une température très basse. Réglez la température du réfrigérateur à un degré supérieur et vérifiez.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Les denrées conservées dans les tiroirs du compartiment de réfrigération congèlent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• La température du réfrigérateur est réglée à une température très basse. Réglez la température du réfrigérateur à un degré supérieur et vérifiez.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| La température dans le réfrigérateur ou le congélateur est très élevée.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• La température du réfrigérateur est réglée à un niveau de froid très élevé. Le réglage du réfrigérateur a un effet sur la température du congélateur. Modifiez la température du réfrigérateur ou du congélateur jusqu'à ce qu'elles atteignent un niveau correct.</li> <li>• La porte est peut être restée ouverte. Refermez complètement la porte.</li> <li>• D'importantes quantités de denrées chaudes ont peut être été introduites dans le réfrigérateur récemment. Attendez que le réfrigérateur ou le congélateur atteigne la bonne température.</li> <li>• Le réfrigérateur y a peut être été branché récemment. Le refroidissement complet du réfrigérateur nécessite du temps à cause de sa taille.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Un bruit similaire au son émis par l'aiguille des secondes d'une horloge analogique provient du réfrigérateur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ce bruit provient de la valve solénoïde du réfrigérateur. La valve solénoïde fonctionne afin d'assurer le passage du réfrigérant à travers le compartiment qui peut être ajusté aux températures de refroidissement et de congélation, et dans le but d'effectuer les fonctions de refroidissement. Ce phénomène est tout à fait normal et ne constitue nullement un dysfonctionnement.</li> </ul>  |
| Le niveau sonore augmente lorsque le réfrigérateur est en marche.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les caractéristiques de performance du réfrigérateur peuvent changer en fonction des variations de la température ambiante. Cela est normal et n'est pas un défaut.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                      |
| Vibrations ou bruits                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le sol n'est pas plat ou n'est pas solide. Le réfrigérateur oscille lorsqu'on le bouge lentement. Assurez-vous que le sol est plat, solide et qu'il peut supporter le réfrigérateur.</li> <li>• Les bruits peuvent être produits par les objets placés sur le réfrigérateur. De tels objets doivent être enlevés du dessus du réfrigérateur.</li> </ul>                                             |
| Le réfrigérateur produit des bruits semblables à de l'eau qui coule ou à la pulvérisation d'un liquide.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Des écoulements de gaz et de liquides se produisent dans le réfrigérateur, de par ses principes de fonctionnement. Cela est normal et n'est pas un défaut.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                               |
| Le réfrigérateur produit des bruits semblables à du vent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Des activateurs d'air (ventilateurs) sont utilisés pour permettre au réfrigérateur de fonctionner efficacement. Cela est normal et n'est pas un défaut.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                  |
| Condensation sur les parois intérieures du réfrigérateur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un temps chaud et humide augmente la formation de givre et de condensation. Cela est normal et n'est pas un défaut.</li> <li>• Les portes sont entrouvertes. Assurez-vous que les portes sont complètement fermées.</li> <li>• Les portes ont peut être été ouvertes très fréquemment ou ont peut être été laissées ouvertes pendant une durée prolongée. Ouvrez la porte moins souvent.</li> </ul> |
| De l'humidité est présente à l'extérieur ou entre les portes du réfrigérateur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le temps est peut être humide. Ceci est tout à fait normal avec un temps humide. Lorsque l'humidité est faible, la condensation disparaîtra.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                             |
| Présence d'une mauvaise odeur dans le réfrigérateur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'intérieur du réfrigérateur doit être nettoyé. Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur avec une éponge, de l'eau ou de l'eau gazeuse chaude.</li> <li>• Certains récipients ou matériaux d'emballage peuvent provoquer ces odeurs. Utilisez un autre récipient ou changez de marque de matériau d'emballage.</li> </ul>                                                                              |
| La (les) porte(s) ne se ferme(nt) pas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Des récipients peuvent empêcher la fermeture de la porte. Remplacez les emballages qui obstruent la porte.</li> <li>• Le réfrigérateur n'est probablement pas complètement vertical et il peut balancer lorsqu'on le bouge légèrement. Réglez les vis de lavage.</li> <li>• Le sol n'est pas plat ou solide. Assurez-vous que le sol est plat et qu'il peut supporter le réfrigérateur.</li> </ul>  |
| Les bacs à légumes sont coincés.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il se peut que les denrées touchent le plafond du tiroir. Disposez à nouveau les denrées dans le tiroir.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## **Gelieve eerst deze gebruiksaanwijzing te lezen!**

Beste klant,

We hopen dat uw product, dat in een moderne fabriek werd geproduceerd en onder de meest nauwkeurige procedures voor kwaliteitscontrole werd gecontroleerd, u doeltreffend van dienst zal zijn.

Wij bevelen daarom aan dat u eerst zorgvuldig de volledige gebruiksaanwijzing van uw product leest voordat u het product gaat gebruiken. Bewaar de handleiding voor toekomstige raadpleging.

### **Deze gebruiksaanwijzing**

- Helpt u uw toestel snel en veilig te gebruiken.
- Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het product installeert en gebruikt.
- Volg de instructies, in het bijzonder die met betrekking tot veiligheid.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing op een eenvoudig toegankelijke plaats aangezien u deze later nodig kunt hebben.
- Daarnaast dient u ook de andere documenten die bij uw product worden geleverd te lezen.

Let erop dat deze gebruiksaanwijzing ook voor andere modellen kan gelden.

### **Symbolen en hun beschrijvingen**

Deze instructiehandleiding bevat de volgende symbolen:

-  Belangrijke informatie of nuttige gebruikstips.
-  Waarschuwing tegen gevaarlijke omstandigheden voor leven en eigendommen.
-  Waarschuwing tegen elektrische spanning.



Dit product bevat het symbool voor selectief sorteren van afval van elektrische uitrustingen en elektronica (WEEE).

Dit betekent dat dit product moet worden gehanteerd overeenkomstig de Europese richtlijn 2002/96/EC ten einde te worden gerecycleerd of gedemonteerd om de impact op het milieu te minimaliseren. Voor meer informatie, neem a.u.b. contact op met uw plaatselijke of regionale overheid.



Elektronische producten die niet selectief gesorteerd worden, zijn potentieel gevaarlijk voor het milieu en de gezondheid van de mens omwille van de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

## INHOUD

---

### **1 Uw koelkast 3**

#### **2 Belangrijke Veiligheidswaarschuwingen4**

|                                                 |   |
|-------------------------------------------------|---|
| Bedoeld gebruik .....                           | 4 |
| Voor producten met een<br>waterdispenser; ..... | 6 |
| Kinderbeveiliging .....                         | 6 |
| HCA-waarschuwing.....                           | 6 |
| Aanwijzingen ter besparing van<br>energie ..... | 7 |

### **3 Installatie 8**

|                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------|----|
| Aandachtspunten bij het opnieuw<br>transporteren van uw koelkast ..... | 8  |
| Alvorens de inwerkingstelling van uw<br>koelkast .....                 | 8  |
| Elektrische aansluiting .....                                          | 8  |
| Afvoeren van de verpakking.....                                        | 9  |
| Afvoeren van uw oude koelkast .....                                    | 9  |
| Plaatsing en installatie.....                                          | 9  |
| Het binnenlichtje vervangen .....                                      | 10 |

---

### **4 Voorbereiding 11**

|                         |    |
|-------------------------|----|
| De deuren omkeren ..... | 12 |
|-------------------------|----|

### **5 Gebruik van uw koelkast13**

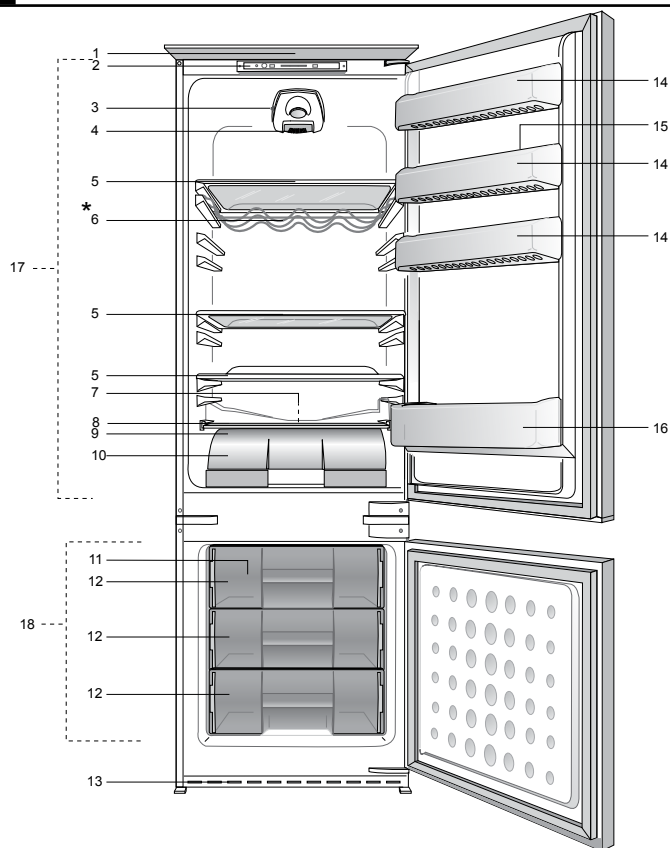
|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Bedieningspaneel .....               | 13 |
| De eerste keer inschakelen.....      | 13 |
| Temperatuurscherm & -afstelling..... | 13 |
| Ontdooien .....                      | 15 |
| Nul-graden-vak.....                  | 16 |

### **6 Onderhoud en reiniging 17**

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| Bescherming van de plastic<br>oppervlakken ..... | 17 |
|--------------------------------------------------|----|

### **7 Aanbevolen oplossingen voor problemen 18**

# 1 Uw koelkast



1. Plastic bovendeksel
2. Bedieningspaneel
3. Aan- / uitschakelaar
4. Binnerverlichting
5. Verplaatsbare schappen
6. Wijnrek
7. Afvoerkanaal dooiwater - afvoerpijp
8. Deksel groentelade
9. Vochtregelaar
10. 0 °C Vak
11. Ijsvoorraad
12. Diepvriesgedeelte
13. Luchtrooster

14. Verstelbare deurschappen
15. Eierrek
16. Flessenrek
17. Koelgedeelte
18. Diepvriesgedeelte

• \* optioneel

De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn schematisch en hoeven niet exact met uw product overeen te komen. Wanneer onderdelen niet tot het product behoren dat u hebt gekocht, zijn deze geldig voor andere modellen.

## 2 Belangrijke Veiligheidswaarschuwingen

Gelieve de volgende informatie goed te bestuderen. Niet-inachtneming van deze informatie kan verwondingen of materiële schade veroorzaken. In dat geval worden alle garanties en betrouwbaarheidsengagementen ongeldig.

De levensduur van de unit die u heeft aangekocht is 10 jaar. Dit is de periode dat u benodigde reserveonderdelen dient te bewaren om de unit te laten werken zoals beschreven.

### Bedoeld gebruik

Dit product is bedoeld voor gebruik

- binnen en in afgesloten ruimtes zoals huizen;
- in afgesloten werkomgevingen zoals winkels en kantoren;
- in afgesloten verblijfplaatsen zoals boerenhoeves, hotels, pensions.
- Dit toestel mag niet buitenshuis worden gebruikt.

### Algemene veiligheid

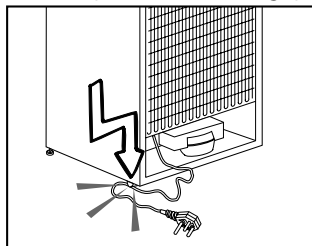
- Wanneer u het product wenst af te voeren, raden wij u aan de bevoegde onderhoudsdienst te raadplegen om de benodigde informatie en bevoegde instanties te leren kennen.
- Raadpleeg uw bevoegde onderhoudsdienst voor alle vragen en problemen met betrekking tot de koelkast. Voer geen ingrepen aan de koelkast uit en laat dit ook niet door iemand anders doen zonder de bevoegde onderhoudsdienst op de hoogte te stellen.
- Voor producten met een diepvriesvak; Eet geen ijs of ijsblokjes meteen nadat u deze uit het diepvriesvak heeft gehaald. (Dit kan bevriezing in uw mond veroorzaken.)
- Voor producten met een diepvriesvak; Plaats geen flessen of blikjes met vloeibare dranken in het diepvriesvak. Deze zouden kunnen barsten.
- Raak ingevroren levensmiddelen niet met de hand aan; deze kunnen aan uw hand vastplakken.
- Trek de stekker van uw koelkast uit het stopcontact voordat u deze schoonmaakt of ontdooit.
- Bij het schoonmaken en ontdooien van de koelkast mogen geen stoom en stoomreinigers gebruikt worden. De stoom kan in contact komen met de elektrische onderdelen en kortsluiting of een elektrische schok veroorzaken.
- Gebruik geen onderdelen van uw koelkast zoals de deur als steun of opstapje.
- Gebruik geen elektrische apparaten binnen in de koelkast.
- Beschadig de onderdelen, waar de koelvloeistof circuleert, niet door boor- of snijdgereedschap. De koelvloeistof kan naar buiten geblazen worden wanneer de gasleidingen van de verdamper, leidingverlengingen of oppervlaktecoatings worden doorboord en dit kan huidirritatie en oogletsel veroorzaken.
- Dek of blokkeer de ventilatieopeningen van uw koelkast met geen enkel materiaal.
- Elektrische toestellen mogen enkel door bevoegde personen worden hersteld. Reparaties die door onbevoegde personen worden uitgevoerd kunnen een risico voor de

gebruiker opleveren.

- In geval van storing of tijdens onderhoud- of reparatiewerkzaamheden, sluit de stroomtoevoer van de koelkast af door de zekering uit te schroeven of de stekker van het apparaat uit te trekken.
- Bij het uittrekken van de stekker deze niet aan de kabel uittrekken.
- Plaats alcoholische dranken goed afgesloten en verticaal.
- Bewaar nooit spuitbussen met een ontvlambare of explosieve inhoud in de koelkast.
- Gebruik geen andere mechanische gereedschappen of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan deze aangeraden door de fabrikant.
- Dit product is niet bestemd voor gebruik door personen met een fysieke, zintuiglijke of mentale stoornis of ongeschoolde of onervaren mensen (inclusief kinderen) tenzij deze worden bijgestaan door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die hen dienovereenkomstig instructies geeft bij het gebruik van het product
- Gebruik geen beschadigde koelkast. Neem contact op met de dealer als u vragen heeft.
- Elektrische veiligheid van uw koelkast wordt alleen gegarandeerd wanneer het aardingssysteem in uw huis aan de normen voldoet.
- Blootstelling van het product aan regen, sneeuw, zon en wind is gevaarlijk met betrekking tot de elektrische veiligheid.
- Neem contact op met een bevoegde dienst wanneer de stroomkabel beschadigd is om zo gevaar te

voorkomen.

- Steek tijdens installatie nooit de stekker van de koelkast in de wandcontactdoos. Er bestaat een kans op overlijden of serieus letsel.
- Deze koelkast is enkel bestemd voor het bewaren van voedsel. Hij mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt.
- Het label met technische specificaties bevindt zich aan de linkerwand binnenin de koelkast.
- Sluit je koelkast nooit aan op energiebesparende systemen; deze kunnen de koelkast beschadigen.
- Als er een blauw licht op de koelkast schijnt, kijk er dan niet naar met optische gereedschappen.
- Wacht bij handmatig bediende koelkasten minstens 5 minuten met het aanzetten van de koelkast na stroomuitval.
- Deze gebruikershandleiding moet aan de nieuwe eigenaar van het toestel gegeven worden wanneer het toestel doorgegeven wordt.
- Vermijd schade aan de stroomkabel bij transport van de koelkasten. De kabel plooiën kan vuur veroorzaken. Plaats geen zware voorwerpen op de stroomkabel. Raak de stekker niet aan met natte handen wanneer deze in het stopcontact wordt geplaatst.



- Plaats de stekker van de koelkast niet in het stopcontact als dit stopcontact los is.

- Er mag geen water rechtstreeks op de binnen- of buitendelen van het toestel gespreid worden omwille van veiligheidsredenen.
- Sproei geen stoffen met ontvlambare gasen zoals propaangas dichtbij de koelkast om gevaar op vuur en ontploffing te voorkomen.
- Plaats geen containers gevuld met water op de koelkast, dit kan elektrische schokken of vuur veroorzaken.
- Overlaad je koelkast niet met overdadige hoeveelheden voedsel. Indien de koelkast overladen is, kan voedsel naar beneden vallen bij het openen en u kwetsen of de koelkast beschadigen. Plaats geen objecten op de koelkast; deze kunnen naar beneden vallen wanneer u de deur open of dicht doet.
- Producten die een nauwkeurige temperatuurregeling nodig hebben (vaccins, hittegevoelige medicatie, wetenschappelijke materialen, enz.) mogen niet in koelkast bewaard worden.
- De koelkast moet worden losgekoppeld indien deze langdurig niet wordt gebruikt. Een mogelijk probleem met de stroomkabel kan vuur veroorzaken.
- Het uiteinde van de stekker moet regelmatig worden gereinigd, anders kan dit vuur veroorzaken.
- Het uiteinde van de stekker moet regelmatig worden gereinigd met een droge doek, anders kan deze brand veroorzaken.
- De koelkast kan bewegen als de stelvoetjes niet juist op de vloer worden vastgezet. De stelvoetjes juist vastzetten op de vloer kan voorkomen dat de koelkast beweegt.

- Hef de koelkast niet aan het handvat bij verplaatsing. Anders breekt het.
- Als u het product naast een andere koelkast of diepvriezer plaatst, moet de afstand hiertussen minstens 8 cm zijn. Anders kunnen aaneensluitende zijwanden nat worden.

## **Voor producten met een waterdispenser;**

De waterleidingdruk dient minstens 1 bar te bedragen. De waterleidingdruk mag maximaal 8 bar te bedragen.

- Gebruik alleen drinkwater.

## **Kinderbeveiliging**

- Indien de deur een slot heeft, moet de sleutel buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het product knoeien.

## **HCA-waarschuwing**

### **Als het koelsysteem van uw product R600a bevat:**

Dit gas is ontvlambaar. Zorg daarom tijdens gebruik en transport dat het koelsysteem en de leidingen niet beschadigd raken. In het geval van schade: houd uw product weg van mogelijke ontstekingsbronnen die kunnen veroorzaken dat het product vuur vat en ventileer de ruimte waarin de unit is geplaatst.

### **Negeer deze waarschuwing als het koelsysteem van uw product R134a bevat.**

Het type gas dat in dit product wordt gebruikt staat vermeld op de typeplaat aan de linkerwand binnenin de koelkast.

Gooi het product nooit in vuur voor verwijdering.

## **Aanwijzingen ter besparing van energie**

- Houd de deuren van uw koelkast niet lang open.
- Plaats geen warme levensmiddelen of dranken in de koelkast.
- Overlaad de koelkast niet zodat luchtcirculatie aan de binnenzijde niet geblokkeerd wordt.
- Plaats de koelkast niet in direct zonlicht of naast warmteafgevende apparaten zoals een oven, vaatwasser of radiator.
- Bewaar uw levensmiddelen in gesloten bakjes.
- Voor producten met een diepvriesvak; U kunt een maximale hoeveelheid voedsel in de diepvries bewaren wanneer u de schappen of lade uit de diepvries verwijderd. De waarde voor energieconsumptie van uw diepvries werd vastgesteld door verwijdering van de diepvries schappen of laden en onder de maximum hoeveelheid. Er bestaat geen risico bij het gebruik van een schap of lade volgens de vorm en grootte van het in te vriezen voedsel.
- Het ontdooien van ingevroren voedsel in het koelkastgedeelte voorziet in energiebesparing en behoud van de voedselkwaliteit.

### 3 Installatie

- ⚠ De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld indien de informatie van deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen.

#### **Aandachtspunten bij het opnieuw transporteren van uw koelkast**

1. Voor transport dient de koelkast leeg en schoon te zijn.
2. In verband met schokken moeten de schappen, accessoires, groentelade enz. in uw koelkast met plakband vastgezet worden voordat de koelkast opnieuw wordt verpakt.
3. Verpakking moet worden vastgebonden met dikke tape en sterke touwen en de transportregels, gedrukt op de verpakking, moeten opgevolgd worden.

#### **Vergeet niet...**

Ieder gerecycled materiaal is een essentiële bron voor de natuur en onze nationale bronnen.

Indien u een bijdrage wilt leveren aan recycling van verpakkingsmateriaal, kunt u meer informatie krijgen bij de milieu-instanties of plaatselijke autoriteiten.

#### **Alvorens de inwerkingstelling van uw koelkast**

Alvorens u uw koelkast gaat gebruiken, controleert u of:

1. De 2 kunststof wiggen op de achterkant van de ventilatie plaatsen zoals in de volgende afbeelding weergegeven. Kunststof wiggen zullen de vereiste afstand geven tussen uw koelkast en de muur om luchtcirculatie mogelijk te maken.

2. Maak de binnenkant van de koelkast proper, zoals aanbevolen in het hoofdstuk "Onderhoud en reiniging".
3. Steek de stekker van de koelkast in het stopcontact. Wanneer de deur wordt geopend, zal het binnenlichtje aangaan.
4. U zult een geluid horen wanneer de compressor opstart. De vloeistof en de gassen die zich in het koelsysteem bevinden, zouden ook wat lawaai kunnen veroorzaken zelfs wanneer de compressor niet werkt. Dit is normaal.
5. De buitenkant van de koelkast kunnen warm aanvoelen. Dit is normaal. Deze oppervlakken zijn bedoeld om warm te worden om condensvorming te voorkomen.

#### **Elektrische aansluiting**

Sluit uw koelkast aan in een geaard stopcontact, beschermd door een zekering, met de juiste capaciteit.

Belangrijk:

- ⚠ De aansluiting moet conform de nationale voorschriften zijn.
- ⚠ De stekker van de stroomkabel moet na installatie eenvoudig bereikbaar zijn.
- ⚠ Spanning en toegestane zekeringbescherming worden gespecificeerd in het hoofdstuk "Technische specificaties".
- ⚠ De gespecificeerde spanning moet gelijk zijn aan uw netspanning.
- ⚠ Verlengkabels en meerwegstekkers mogen voor aansluiting niet worden gebruikt.
- ⚠ Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een erkend elektricien.

- ⚠ Het apparaat mag niet in werking worden gesteld voordat het gerepareerd is! Gevaar op een elektrische schok!

## **Afvoeren van de verpakking**

De verpakkingsmaterialen kunnen gevaarlijk zijn voor kinderen. Houd het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen of voer deze af conform afvalinstructies. Gooi het materiaal niet weg bij het normale huishoudelijk afval. De verpakking van uw koelkast is vervaardigd uit herbruikbare materialen.

## **Afvoeren van uw oude koelkast**

Voer uw oude koelkast af zonder het milieu op enige wijze te schaden.

- U kunt uw bevoegde dealer of het afvalcentrum van uw gemeente raadplegen over het afvoeren van uw koelkast.

Voordat u uw koelkast afvoert, snijd de elektrische stekker af. Indien het apparaat is uitgevoerd met deursluitingen, dit slot dan onbruikbaar maken om kinderen tegen gevaar te beschermen.

## **Plaatsing en installatie**

⚠ Als de toegangsdeur van de kamer waarin de koelkast wordt geïnstalleerd niet breed genoeg is voor de koelkast om erdoor te passen, bel dan de bevoegde dienst zodat deze de deuren van uw koelkast kan verwijderen en de koelkast zijdelings door de deur kan.

1. Installeer uw koelkast op een plaats waar deze gemakkelijk kan worden gebruikt.
2. Houd uw koelkast uit de buurt van warmtebronnen, vochtige plaatsen en direct zonlicht.

3. Er moet geschikte luchtventilatie rond uw koelkast zijn om een efficiënte werking te verkrijgen. Als de koelkast in een uitsparing in de muur wordt geplaatst, moet er minstens 5 cm afstand zijn ten opzichte van het plafond en minstens 5 cm ten opzichte van de muur. **Als de vloer met een tapijt bedekt is, moet uw product op 2,5 cm van de vloer staan.**

4. Plaats uw koelkast op een vlak vloeroppervlak om schokken te vermijden.

5. Plaats uw koelkast niet in omgevingstemperaturen onder 10 °C.

## Het binnenlichtje vervangen

Als het lampje niet werkt, doet u het volgende.

1 - De spanning op de wandcontactdoos uitschakelen en de stekker eruit halen

Misschien moet u schappen wegnemen om de stekker gemakkelijker te kunnen bereiken.

2 - Gebruik een platte schroevendraaier om het lampkapje te verwijderen.

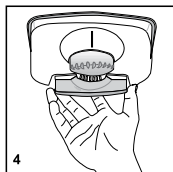
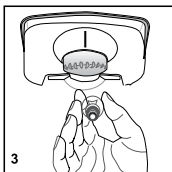
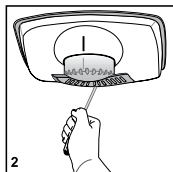
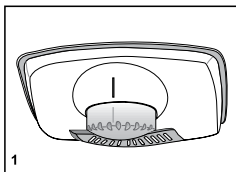
3 - Controleer eerst of het lichtpeertje niet los zit door na te kijken of het stevig in de fitting zit. Stekker weer insteken en opnieuw aanschakelen.

Als het lampje weer werkt, plaatst u het kapje terug door het lipje achteraan in de uitsparing te drukken en de twee lipjes vooraan vast te klikken.

4 - Wanneer het lampje niet brandt, schakelt u de wandcontactdoos uit en trekt u de stekker eruit. Vervang het lampje door een nieuw (SES) lampje van max 15 watt.

5 - Het kapotte gloeilampje onmiddellijk en voorzichtig weggooien.

U vindt een reservelampje in elke goede elektrohandel of doe-het-zelfzaak.



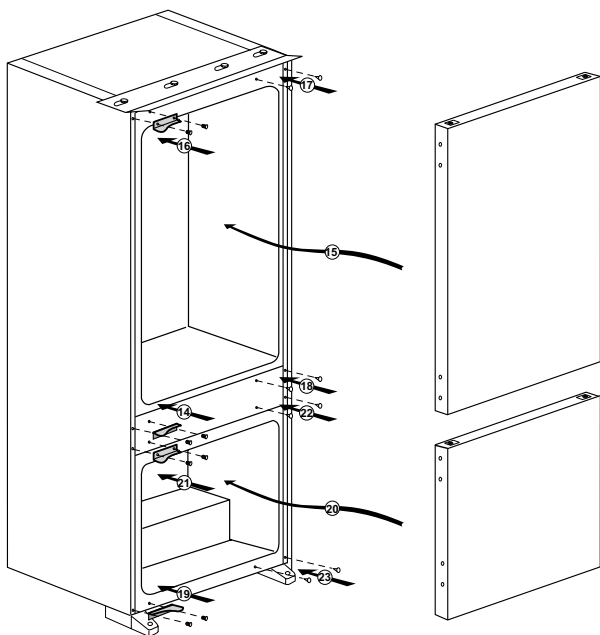
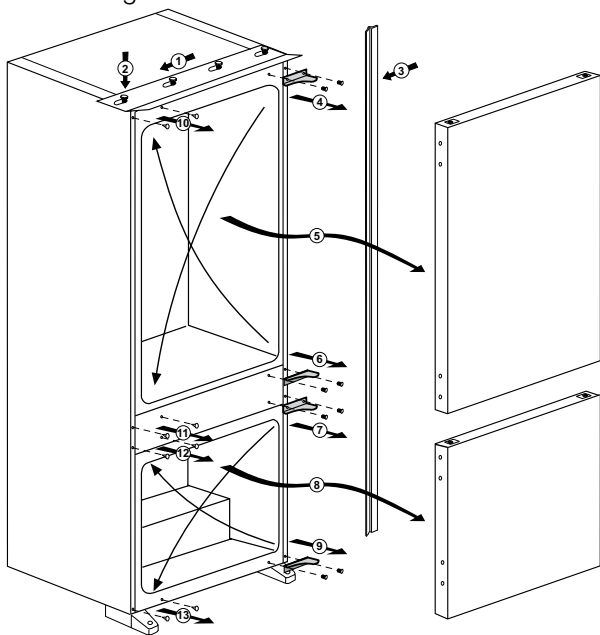
## 4 Voorbereiding

---

- Uw koelkast moet worden geïnstalleerd op minstens 30 cm afstand van warmtebronnen zoals kookplaten, centrale verwarming en kachels en op minstens 5 cm afstand van elektrische ovens. De koelkast mag niet in direct zonlicht worden geplaatst.
- De omgevingstemperatuur van de kamer waarin u de koelkast installeert dient minstens 10°C te zijn. In verband met efficiëntie wordt gebruik van uw koelkast in koudere omstandigheden niet aanbevolen.
- Controleer of de binnenzijde van uw koelkast volledig schoon is.
- Bij installatie van twee koelkasten naast elkaar, moeten de koelkasten op een afstand van minstens 2 cm van elkaar worden geplaatst.
- Wanneer u de koelkast voor de eerste keer in gebruik neemt, gelieve tijdens de eerste zes uur de volgende instructies in acht te houden.
  - De deur niet regelmatig openen.
  - Koelkast moet in bedrijf gesteld worden zonder levensmiddelen.
  - De stekker van de koelkast niet uittrekken. Indien zich een stroomstoring voordoet buiten uw macht, zie de waarschuwingen in het deel "Aanbevolen oplossingen voor problemen".
- Originele verpakking en schuimmaterialen moeten worden bewaard voor toekomstig transport of verhuizen.

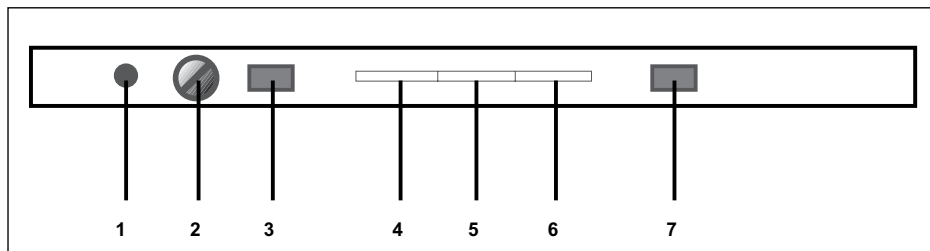
## De deuren omkeren

Ga verder in numerieke volgorde.



## 5 Gebruik van uw koelkast

### Bedieningspaneel

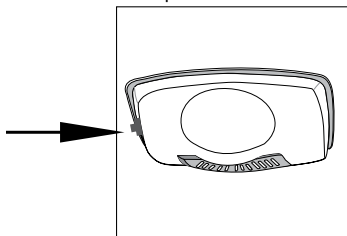


#### De eerste keer inschakelen

Controleer voordat u het apparaat inschakelt of de stekker in het hoofdstopcontact is gestoken en of de ON/OFF-schakelaar op de thermostaat is ingedrukt.

Steek de stekker in het stopcontact om in te schakelen. Het groene lampje (5) gaat branden.

Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, schakel het dan uit met de thermostaatschakelaar, verwijder alle etenswaren, maak deze schoon en laat de deur op een kier staan



De diepvriestemperatuur is vooraf ingesteld op  $-18^{\circ}\text{C}$ ; deze kan door de gebruiker gewijzigd worden. Daarnaast kan ook de koelkasttemperatuur aangepast worden.

Niet onmiddellijk volladen met levensmiddelen.

Het scherm toont de actuele temperatuur van de koelkast tot  $19^{\circ}\text{C}$ .

Het scherm toont de actuele temperatuur van de diepvriezer.

Het apparaat bevat een beveiliging in de elektronica; het apparaat mag daarom niet onmiddellijk opgestart worden - wacht ongeveer 6 minuten. Wanneer het apparaat opstart, hoort u de compressor en het koelgasmiddel stromen. (U kunt eveneens krakende/ploppende geluiden horen; dit is normaal).

Het duurt ongeveer 8 uur voordat de ingestelde temperatuur wordt bereikt. Het kan zijn dat het scherm tijdens deze periode fluctueert. Dit is normaal en geen defect. Wanneer de juiste bewaartemperaturen zijn bereikt (na ongeveer 8 uur), kunt u levensmiddelen in het apparaat laden. Wanneer de koelkastdeur wordt geopend, gaat het binnenlampje branden.

De voorranden van de kast bedoeld om condensvorming te vermijden en kunnen bij aanraking warm aanvoelen.

#### Temperatuurscherm & -afstelling

De bedrijfstemperaturen worden bediend via de elektronische thermostaatknoppen en kunnen

op elke positie tussen MIN en MAX (koudste stand) worden ingesteld.

### **a) Koelkast**

Het scherm (7) toont de gemiddelde temperatuur in het koelkastgedeelte.

De koelkasttemperatuur wordt weergegeven van -5 tot +19 °C; dit betreft de binnentemperatuur.

De gemiddelde temperatuur in de koelkast moet ongeveer +4 °C (+41°F) bedragen.

### **b) Diepvriezer**

Het scherm toont de gemiddelde temperatuur in het diepvriesgedeelte.

Het duurt ongeveer 8 uur voordat de ingestelde temperatuur wordt bereikt. Het kan zijn dat het scherm tijdens deze periode fluctueert. Dit is normaal en geen defect.

Om de actuele temperatuur van diepvriezer in te stellen, draait u de diepvriesknop (2). De nieuw ingestelde diepvriestemperatuur gaat knipperen (3).

De diepvriestemperatuur wordt weergegeven van -30 tot +30 °C; dit betreft de binnentemperatuur.

De gemiddelde temperatuur in de diepvriezer moet ongeveer -18 °C (0°F) bedragen.

**BELANGRIJK:** Wanneer u de temperatuur van de diepvriezer opnieuw hebt ingesteld, kan het ongeveer 8 uur duren voordat het diepvriesgedeelte deze temperatuur bereikt en de nieuwe instelling handhaaft.

### **Deur open-alarm:**

Wanneer de deur van de koelkast langer dan 1 minuut wordt open gelaten, gaat een hoorbaar alarm af dat u waarschuwt de deur zo snel mogelijk te sluiten. Om het alarm uit te schakelen dient u de deur te sluiten.

### **Waarschuwinglampje temperatuur van de diepvriezer te hoog (ROOD) (6)**

Als de temperatuur van de diepvriezer te hoog wordt, gaat het waarschuwinglampje (6) knipperen.

Als het rode lampje (6) temperatuur langer blijft knipperen dan 12 uur, dient u contact op te nemen met de klantenservice.

Maak u geen zorgen wanneer het rode lampje kort aangaat. Dit kan het gevolg zijn van het bewaren van warme levensmiddelen of warme lucht in het diepvriesgedeelte of wanneer de diepvriezer langere tijd heeft open gestaan.

### **Functie Fast-Freeze (Snelvriezen):**

Met de functie Fast-Freeze kunt u snel een lading verse levensmiddelen invriezen.

Wanneer u de knop Fast-Freeze (1) indrukt, gaat het oranje lampje (4) branden en draait de compressor ongeveer 24 uur.

Om dit te annuleren drukt u nogmaals op de knop Fast-Freeze en het oranje lampje gaat uit.

Als u de functie niet handmatig annuleert, wordt de functie Fast-Freeze na 24 uur automatisch uitgeschakeld. Het elektronische bedieningssysteem

heeft een ingebouwde beveiliging zodat de compressor niet gaat draaien wanneer de knop Fast-Freeze (1) meer dan een keer wordt ingedrukt. Wacht ongeveer 10 minuten en probeer opnieuw.

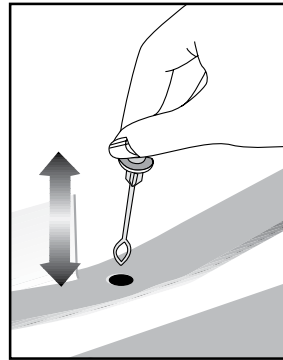
### **Zelfdiagnose:**

Uw apparaat heeft een ingebouwd systeem voor zelfdiagnose. Bepaalde tekens (E0, E1, etc.) worden weergegeven op de plek waar normaal gesproken de temperatuur van de diepvriezer wordt getoond. Tijdens deze periode knippert ook het rode lampje (6). Raadpleeg eerst het hoofdstuk "Probleemoplossing" en daarna het hoofdstuk "Service" voor meer informatie.

## **Ontdooien**

### **A) Koelkastgedeelte**

Het koelkastgedeelte ontdooit volledig automatisch. Waterdruppels en een ijslaag van tot 7-8 mm kunnen zich voordoen op de binnenste achterwand van het koelkastgedeelte terwijl uw koelkast aan het koelen is. Zulke ijsvorming is normaal als een resultaat van het koelsysteem. De ijsvorming wordt ontdooid via een automatische ontdooiing met bepaalde tussentijden dankzij het automatische ontdooisysteem van de achterwand. De gebruiker moet de ijsvorming niet wegschrappen of de waterdruppels niet verwijderen.



Het water dat afkomstig is van het ontdooien loopt weg via de wateropvanggroef en stroomt in de verdampers via de afvoerleiding en verdampt daar zelf.

Controleer regelmatig om te zien of de afvoerleiding niet verstopt is en ontstop met behulp van een stokje in de opening indien nodig.

Het diepvriesgedeelte voert geen automatische ontdooiing uit om het rotten van voedsel te voorkomen.

### **B) Diepvriesgedeelte**

Ontdooien is zeer eenvoudig en zonder vuiligheid, dankzij een speciale verzamelbak voor het dooiwater.

Ontdooi twee keer per jaar of wanneer er zich een ijslaag van ongeveer 7 mm ( $\frac{1}{4}$ ") heeft gevormd. Om de ontdooiprocedure te beginnen, schakel het apparaat uit aan het stopcontact en trek de hoofdstekker uit.

Alle etenswaren moeten in een dikke laag kranten worden verpakt en in een koele ruimte worden bewaard (bijv. koelkast of provisiekamer).

Om het ontdooiproces te versnellen kunt u voorzichtig een bakje warm water in het vriesvak plaatsen.

Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen, zoals messen of vorken, om het ijs te verwijderen.

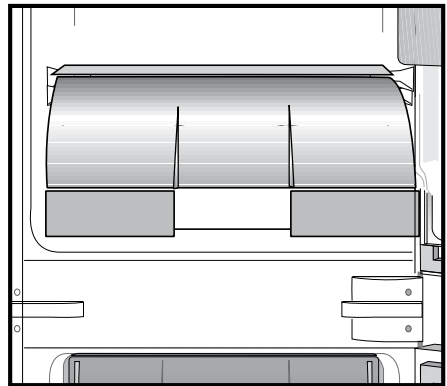
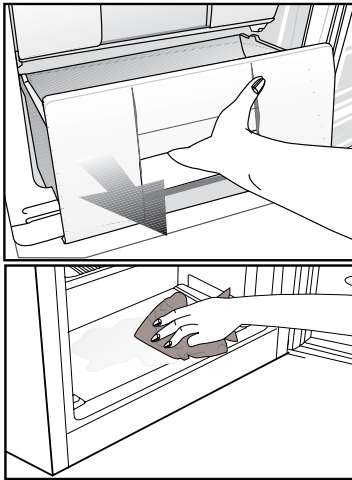
Gebruik nooit haardrogers, elektrische verwarmingstoestellen of andere gelijkaardige elektrische toestellen om te ontdooien.

Spons het verzamelde dooiwater op de bodem van het diepvriesgedeelte op. Na het ontdooien de binnenkant goed droog maken.

Steek de stekker in het stopcontact en schakel de stroomtoevoer aan.

## Nul-graden-vak

Dit vak werd ontworpen om bevroren voedsel te bewaren dat langzaam ontdooit moet worden (vlees, vis, kip... etc.) of voedsel dat niet bevroren dient te worden en na korte tijd geconsumeerd gaat worden in een betere en gezondere staat. Geen zuivelproducten of soortgelijke etenswaren in dit vak, dat de koelste plaats in het koelgedeelte is, bewaren.



## 6 Onderhoud en reiniging

---

- ⚠ Gebruik nooit benzine, benzeen of gelijksoortige substanties voor het reinigingswerk.
- ⚠ Wij bevelen aan dat u de stekker uit het toestel trekt voordat u met reinigen begint.
- ❗ Gebruik nooit scherpe voorwerpen, zeep, huishoudproducten, afwasmiddel of boenwas om te poetsen.
- ❗ Gebruik lauwwarm water om de kast van uw koelkast schoon te maken en wrijf deze droog.
- ❗ Gebruik een vochtige doek, uitgewrongen in een oplossing van één koffielepel natriumbicarbonaat voor 50 cl water, om de binnenkant schoon te maken en wrijf vervolgens droog.
- ⚠ Zorg ervoor dat er geen water in de lamp en andere elektrische onderdelen binnensijpelt.
- ⚠ Als uw koelkast voor een lange periode niet zal worden gebruikt, trek dan de stroomkabel uit, verwijder alle etenswaren, maak de koelkast schoon en laat de deur op een kier staan.
- ❗ Kijk de deurgrendels regelmatig na om u ervan te overtuigen dat ze schoon en vrij van etensresten zijn.
- ❗ Om deurroosters te verwijderen, verwijder de inhoud en druk het deurrooster vervolgens eenvoudigweg naar boven vanaf de basis.

### Bescherming van de plastic oppervlakken

- ❗ Plaats geen vloeibare olie of in olie bereide maaltijden in uw koelkast in onafgedichte bakjes. Deze kunnen de plastic oppervlakken van uw koelkast beschadigen. Mocht u olie morsen op de kunststof oppervlakken, reinig dit deel van het oppervlak dan direct met warm water en spoel af.

## 7 Aanbevolen oplossingen voor problemen

Controleer de volgende punten voordat u de onderhoudsdienst belt. Dit kan u tijd en geld besparen. Deze lijst omvat regelmatige klachten die niet voortkomen uit defect vakmanschap of materiaalgebruik. Het is mogelijk dat bepaalde functies die hier beschreven staan niet tot uw apparaat behoren.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De koelkast werkt niet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Zit de stekker van de koelkast goed in de wandcontactdoos? Steek de stekker in het stopcontact.</li><li>• Is de zekering van de contactdoos waaraan de koelkast is aangesloten of de hoofdzekering gesprongen? Controleer de zekering.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Condensvorming langs de wand van het koelkastgedeelte. (MULTI ZONE, COOL CONTROL en FLEXI ZONE)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Zeer koude omgevingsomstandigheden. Regelmatig openen en sluiten van de deur. Zeer vochtige omgevingsomstandigheden. Bewaren van levensmiddelen met vloeistof in open bakjes. De deur staat op een kier.</li><li>• Zet de thermostaat kouder.</li><li>• Zorg dat de deur minder lang open staat of dat deze minder vaak wordt geopend.</li><li>• Dek de eetwaar die in open bakjes wordt bewaard af met een daarvoor geschikt materiaal.</li><li>• Veeg condens af met een droge doek en controleer of condensvorming aanhoudt.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                         |
| De compressor draait niet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Thermische bescherming van de compressor kan springen gedurende plotselinge stroomuitval of afsluiting van de stroomtoevoer wanneer de druk van het koelmiddel in het koelsysteem van de koelkast niet in balans is.</li><li>• De koelkast gaat na ongeveer 6 minuten draaien. Neem contact op met de onderhoudsdienst wanneer de koelkast na deze periode niet start.</li><li>• De koelkast zit in een ontdooicyclus. Dit is normaal voor een volledig automatisch ontdooiende koelkast. Ontdooicyclus vindt periodiek plaats.</li><li>• De stekker van uw koelkast steekt niet in het stopcontact. Controleer of de stekker stevig in het stopcontact is gestoken.</li><li>• Zijn de temperatuurstellingen goed ingesteld? Er is een stroomstoring. Bel uw elektriciteitsleverancier.</li></ul> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De koelkast werkt frequent of gedurende lange tijd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uw nieuwe koelkast kan breder zijn dan de vorige. Dit is normaal. Grote koelkasten werken gedurende langere tijd.</li> <li>• De omgevingstemperatuur in de kamer kan hoog zijn. Dit is vrij normaal.</li> <li>• De stekker van de koelkast kan onlangs ingestoken zijn of de koelkast kan zijn volgeladen met etenswaren. Het compleet afkoelen van de koelkast kan enkele uren langer in beslag nemen.</li> <li>• Grote hoeveelheden warme levensmiddelen kunnen recentelijk in de koelkast zijn geplaatst. Warme levensmiddelen maken dat de koelkast langer werkt tot deze eetwaar de veilige bewaartemperatuur heeft bereikt.</li> <li>• Deuren kunnen regelmatig geopend zijn of gedurende enige tijd op een kier hebben gestaan. De warme lucht die in de koelkast is binnengekomen maakt dat de koelkast langer werkt. Open de deuren minder vaak.</li> <li>• De deur van het diepvries- of koelgedeelte kan op een kier hebben gestaan. Controleer of de deuren goed gesloten zijn.</li> <li>• De koelkast is zeer koud ingesteld. Stel de koelkasttemperatuur hoger en wacht tot de temperatuur wordt bereikt.</li> <li>• Deurafdichting van de koelkast of diepvriezer kan vuil, versleten, gebroken of niet goed geplaatst zijn. Maak de afdichting schoon of vervang deze. Een beschadigde/gebroke afdichting maakt dat de koelkast langer moet werken om de huidige temperatuur te handhaven.</li> </ul> |
| Diepvriestemperatuur is erg laag terwijl de koelkasttemperatuur voldoende is.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• De diepvriestemperatuur is zeer koud ingesteld. Stel de diepvriezertemperatuur hoger in en controleer.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Koelkasttemperatuur is erg laag terwijl de diepvries temperatuur voldoende is.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• De koelkasttemperatuur is zeer koud ingesteld. Stel de koelkasttemperatuur hoger in en controleer.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Etenswaren die in laden van het koelgedeelte worden bewaard, bevroren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• De koelkasttemperatuur is zeer koud ingesteld. Stel de koelkasttemperatuur hoger in en controleer.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Temperatuur in de koelkast of diepvriezer is zeer hoog.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• De koelkasttemperatuur is zeer hoog ingesteld. Koelkastinstelling is van invloed op de temperatuur van de diepvriezer. Verander de temperatuur van de koelkast of diepvriezer totdat de temperatuur van de koelkast of diepvriezer het gewenste niveau bereikt.</li> <li>• De deur kan op een kier hebben gestaan. Sluit de deur volledig.</li> <li>• Grote hoeveelheden warme levensmiddelen kunnen recentelijk in de koelkast zijn geplaatst. Wacht tot de koelkast of diepvriezer de gewenste temperatuur heeft bereikt.</li> <li>• De koelkast kan recentelijk ingeschakeld zijn. Als gevolg van de afmeting, neemt het volledig afkoelen van de koelkast enige tijd in beslag.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De koelkast kan een geluid produceren dat overeenkomt met het geluid van seconden die wegtikken in een analoge klok.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Dit geluid komt van het magneetventiel van de koelkast. Het magneetventiel zorgt voor de juiste doorvoer van koelmiddel door het compartiment dat kan worden aangepast op koel- of vriestemperaturen en de koelfuncties uitvoert. Dit is normaal en geen defect.</li> </ul>                                                                                              |
| Het werkingsgeluid neemt toe wanneer de koelkast werkt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>De werkingskenmerken van de koelkast kunnen veranderen als gevolg van wijzigingen in de omgevingstemperatuur. Dit is normaal en geen defect.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                  |
| Vibratie of geluid.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>De vloer is niet gelijk of is zwak. De koelkast kantelt een beetje wanneer langzaam wordt bewogen. Zorg dat de vloer gelijk en stevig is en de koelkast kan dragen.</li> <li>Het geluid kan worden veroorzaakt door voorwerpen die op de koelkast zijn geplaatst. Dergelijke voorwerpen moeten van de bovenkant van de koelkast verwijderd worden.</li> </ul>            |
| Een geluid van morsende of sprayende vloeistof.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Vloeistof- en gasstromen vinden plaats conform de werkingsprincipes van uw koelkast. Dit is normaal en geen defect.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                           |
| Een geluid van wind die blaast.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Er worden luchtactivators (ventilatoren) gebruikt om de koelkast efficiënt af te koelen. Dit is normaal en geen defect.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                       |
| Condens op de binnenwanden van de koelkast.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Met warm en vochtig weer neemt ijs- en condensvorming toe. Dit is normaal en geen defect.</li> <li>De deuren staan op een kier. Controleer of de deuren volledig gesloten zijn.</li> <li>Deuren kunnen regelmatig geopend zijn of gedurende enige tijd open hebben gestaan. Open de deur minder vaak.</li> </ul>                                                         |
| Vocht aan de buitenkant van de koelkast of tussen de deuren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Het weer kan vochtig zijn. Dit is normaal bij vochtig weer. Wanneer de vochtigheid minder wordt, zal de condens verdwijnen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                   |
| Slechte geur binnenin de koelkast.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>De binnenkant van de koelkast moet gereinigd worden. Maak de binnenkant van de koelkast schoon met een spons met warm of sodawater.</li> <li>Sommige bakjes of verpakkingsmaterialen kunnen de geur veroorzaken. Gebruik een ander bakje of ander soort verpakkingsmateriaal.</li> </ul>                                                                                 |
| De deur(en) blijft (blijven) niet gesloten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Het kan zijn dat voedselpakketjes veroorzaken dat de deur niet sluit. Verplaats de pakketjes die de deur belemmeren.</li> <li>De koelkast staat niet volledig waterpas op de vloer en wiebelt wanneer deze bewogen wordt. Stel de hoogteschroeven anders in.</li> <li>De vloer is niet gelijk of stevig. Zorg dat de vloer vlak is en de koelkast kan dragen.</li> </ul> |
| Groenteladen zitten vast.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>De levensmiddelen kunnen de bovenzijde van de lade raken. Herschik de levensmiddelen in de lade.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                              |

## **Leggere innanzitutto il manuale di istruzioni.**

Gentile Cliente,

ci auguriamo che l'articolo da Lei scelto, prodotto in moderni stabilimenti e sottoposto ai più severi controlli di qualità, risponda interamente alle Sue esigenze. A tal fine, La invitiamo a leggere attentamente il manuale di istruzioni del prodotto prima di procedere al suo utilizzo e di conservarlo per eventuali consultazioni future.

### **Il presente manuale**

- Aiuterà l'utente ad utilizzare l'apparecchio in modo rapido e sicuro.
- Leggere le istruzioni per l'uso prima di installare e utilizzare il prodotto.
- Seguire attentamente le istruzioni, in particolare quelle inerenti alla sicurezza.
- Conservare il presente manuale in un luogo facilmente accessibile per eventuali future consultazioni.
- Leggere inoltre gli altri documenti forniti assieme al prodotto.

Il presente manuale può essere valido anche per altri modelli.

### **Simboli e loro descrizione**

Il manuale di istruzioni contiene i seguenti simboli:

-  Informazioni importanti o consigli utili di utilizzo.
-  Segnale di avvertimento in caso di situazioni pericolose per la persona o i beni.
-  Segnale di avvertimento in caso di problemi con il voltaggio.

Riciclaggio



Questo prodotto riporta il simbolo di raccolta differenziata per le apparecchiature elettriche ed elettroniche di rifiuto (WEEE). Ciò significa che il prodotto deve essere gestito in conformità alla direttiva europea 2002/96/EC in modo che durante il riciclaggio e lo smontaggio sia ridotto al minimo l'impatto sull'ambiente. Per ulteriori informazioni contattare le autorità locali o regionali.

I prodotti elettronici non inclusi nel processo di raccolta differenziata sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose.

### **1 Il frigorifero 3**

### **2 Importanti avvertenze per la sicurezza 4**

|                                         |   |
|-----------------------------------------|---|
| Uso previsto .....                      | 4 |
| Sicurezza generale .....                | 4 |
| Sicurezza bambini .....                 | 6 |
| Avvertenza HCA .....                    | 6 |
| Cose da fare per risparmiare energia .. | 6 |

### **3 Installazione 7**

|                                                                                       |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Punti da tenere in considerazione quando si trasporta nuovamente il frigorifero ..... | 7 |
| Prima di utilizzare il frigorifero .....                                              | 7 |
| Collegamento elettrico .....                                                          | 7 |
| Smaltimento del materiale di imballaggio .....                                        | 7 |
| Sostituzione della lampadina interna ..                                               | 8 |
| Smaltimento del vecchio frigorifero ....                                              | 8 |
| Posizionamento e installazione .....                                                  | 8 |

### **4 Preparazione 9**

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Inversione degli sportelli..... | 10 |
|---------------------------------|----|

### **5 Utilizzo del frigorifero 11**

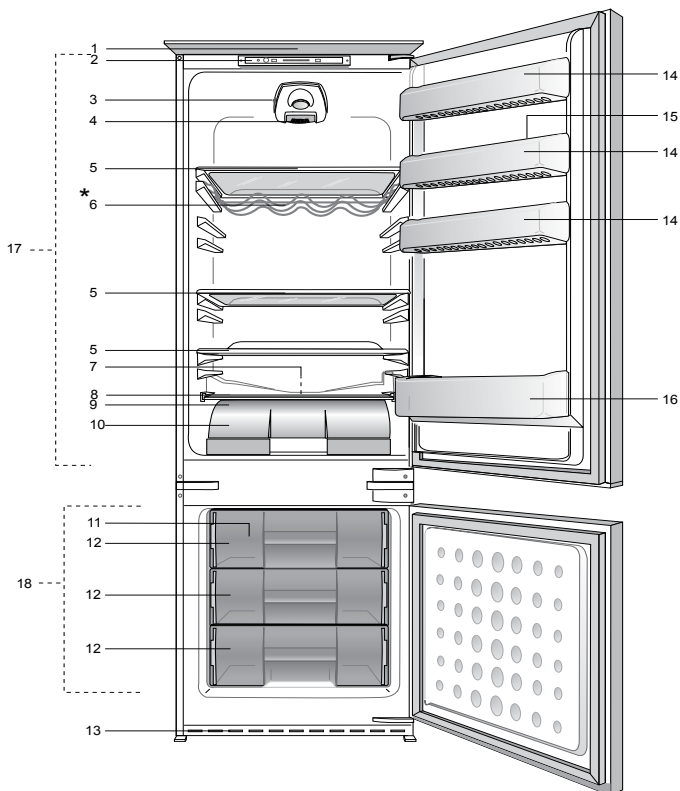
|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| Quadro di comando .....                            | 11 |
| Prima accensione.....                              | 11 |
| Controllo e visualizzazione della temperatura..... | 11 |
| Sbrinamento .....                                  | 13 |
| Scomparto temperatura zero.....                    | 14 |

### **6 Manutenzione e pulizia 15**

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| Protezione delle superfici di plastica .. | 15 |
|-------------------------------------------|----|

### **7 Soluzioni consigliate per i problemi 16**

# 1 Il frigorifero



1. Copertura superiore in plastica
2. Quadro di comando
3. Interruttore accensione/spegnimento
4. Luce interna
5. Mensole amovibili
6. Mensola vino
7. Canale di raccolta dell'acqua di sbrinamento – tubo di drenaggio
8. Copertura posteriore in plastica
9. Coperchio scomparto frutta e verdura
10. Scomparto 0 °C
11. Borsa del ghiaccio

12. Scomparto freezer
13. Griglia dell'aria
14. Mensole dello sportello regolabili
15. Scomparto per le uova
16. Ripiano bottiglie
17. Scomparto frigo
18. Scomparto freezer

• \* opzionale

Le illustrazioni contenute in questa guida sono schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente al prodotto in uso. Se le parti in oggetto non sono incluse nel prodotto acquistato, significa che sono da intendersi per altri modelli.

## 2 Importanti avvertenze per la sicurezza

Prendere in esame le seguenti informazioni. Se queste informazioni non vengono rispettate, possono verificarsi lesioni personali o danni materiali. Quindi tutte le garanzie e gli impegni sull'affidabilità diventerebbero privi di validità.

La vita d'uso dell'unità acquistata è 10 anni. Questo è il periodo in cui si conservano le parti di ricambio necessarie perché l'unità funzioni come descritto.

### Uso previsto

- Questo apparecchio è destinato ad un uso domestico e applicazioni simili come
  - aree destinate a cucina in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - fattorie e da clienti in alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  - ambienti tipo bed and breakfast;
  - catering e simili applicazioni non commerciali.
- Non deve essere usato all'esterno. L'uso esterno non è appropriato anche se coperto da un tetto.

### Sicurezza generale

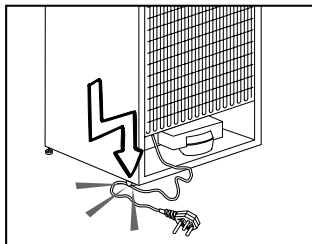
- Quando si vuole smaltire/eliminare l'apparecchio, è consigliabile consultare il servizio autorizzato per apprendere le informazioni necessarie e conoscere gli enti autorizzati.
- Consultare il servizio di manutenzione autorizzato per tutti i problemi relativi al frigorifero. Non intervenire o far intervenire sul frigorifero senza informare il servizio manutenzione autorizzato.
- Non mangiare con gelati ghiacciati o cubetti di ghiaccio o gelati appena presi dal freezer! (possono provocare bruciature da freddo alla bocca). (Ciò potrebbe causare sintomi di congelamento in bocca).
- Non mettere bottiglie e lattine di bibite liquide nello scomparto del freezer.

altrimenti potrebbero esplodere.

- Non toccare con le mani gli alimenti gelati; possono incollarsi ad esse.
- Il vapore e i materiali per la pulizia vaporizzati non devono mai essere usati per pulire e scongelare il frigorifero. In questo caso il vapore può entrare in contatto con le parti elettriche e provocare corto circuito o scossa elettrica.
- Non usare mai parti del frigorifero come lo sportello come mezzo di supporto o movimento.
- Non utilizzare dispositivi elettrici all'interno del frigorifero.
- Non danneggiare il circuito di raffreddamento, in cui circola il refrigerante, con utensili perforanti o taglienti. Il refrigerante può scoppiare quando i canali del gas dell'evaporatore, le estensioni dei tubi o le pellicole superficiali vengono punti e possono provocare irritazioni alla pelle e lesioni agli occhi.
- Non bloccare o coprire la ventilazione dell'elettrodomestico.
- Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere eseguite solo da personale qualificato. Le riparazioni eseguite da personale non competente possono provocare danni all'utilizzatore.
- In caso di guasto o durante lavori di riparazione e manutenzione, scollegare la fornitura d'energia principale spegnendo il fusibile principale o scollegando la presa dell'apparecchio.
- Non tirare dal cavo quando si estrae la spina.
- Posizionare le bibite più alte molto vicine e in verticale
- Non conservare sostanze esplosive come aerosol con gas propellenti infiammabili nell'apparecchio.
- Non utilizzare apparecchiature meccaniche o altri mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore, per accelerare il processo di sbrinamento.

- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non ricevano la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Non utilizzare frigoriferi danneggiati. Consultare il servizio assistenza in caso di dubbi.
- La sicurezza elettrica del frigorifero è garantita unicamente se il sistema di messa a terra dell'apparecchiatura è conforme agli standard.
- L'esposizione del prodotto a pioggia, neve, sole e vento è pericolosa per la sicurezza elettrica.
- Contattare l'assistenza autorizzata quando ci sono danni ai cavi ecc., in modo che non creino pericoli per l'utente.
- non collegare mai il frigorifero alla presa a muro durante l'installazione, per evitare il rischio di morte o lesioni gravi.
- Questo frigorifero è destinato solo alla conservazione di alimenti. Non deve essere usato per altri fini.
- L'etichetta che descrive le specifiche tecniche del prodotto si trova a sinistra nella parte interna del frigorifero.
- Non collegare il frigorifero a sistemi di risparmio energetico poiché possono danneggiare l'apparecchio.
- Se il frigorifero presenta una luce blu, non guardarla usando dispositivi ottici.
- Se l'alimentazione è scollegata negli apparecchi controllati manualmente, attendere almeno 5 minuti prima di ricollegarla.
- Questo manuale deve essere trasferito al successivo proprietario del frigorifero, in caso di passaggio di proprietà.
- Quando si sposta l'apparecchio, assicurarsi di non danneggiare il cavo di alimentazione. Per evitare che il cavo di alimentazione si incendi, evitare di torcerlo. Non mettere oggetti pesanti sul cavo di alimentazione. Quando il

frigorifero viene collegato alla rete, non toccare la presa di alimentazione con le mani bagnate.



- Non collegare il frigorifero alla rete se la presa elettrica è allentata.
- Non far schizzare l'acqua direttamente sulle parti esterne o interne del frigorifero per ragioni di sicurezza.
- Non spruzzare materiali infiammabili come gas propano, ecc. nelle vicinanze del frigorifero, a causa del rischio di incendio ed esplosioni.
- Non mettere oggetti pieni di acqua sopra al frigorifero poiché potrebbero provocare uno shock elettrico o un incendio.
- Non sovraccaricare il frigorifero con troppi alimenti. Gli alimenti in eccesso possono cadere quando viene aperto lo sportello, causando lesioni alla persona o danneggiando il frigorifero. Non mettere oggetti sopra al frigorifero poiché potrebbero cadere quando si apre o si chiude lo sportello dell'apparecchio.
- Materiali che richiedono determinate condizioni di temperatura come vaccini, farmaci termosensibili, materiali scientifici, ecc. non devono essere tenuti in frigorifero.
- Se il frigorifero non viene usato per molto tempo, deve essere scollegato dalla rete. Un problema nell'isolamento del cavo elettrico potrebbe provocare un incendio.
- La punta della spina elettrica deve essere regolarmente pulita altrimenti potrebbe provocare un incendio.
- La punta della spina deve essere pulita regolarmente con un panno asciutto;

altrimenti può provocare un incendio.

- Il frigorifero potrebbe spostarsi quando i piedini regolabili non sono posizionati in modo fermo a terra. Usando i piedini regolabili si assicura che il frigorifero sia posizionato in modo stabile sul pavimento.
- Se il frigorifero ha una maniglia sullo sportello, non tirare l'apparecchio dalla maniglia quando lo si sposta, altrimenti la maniglia potrebbe staccarsi.
- Se è necessario utilizzare l'apparecchio vicino ad un altro frigorifero o un altro freezer, la distanza tra gli apparecchi deve essere almeno 8 cm. Altrimenti si può creare condensa sulle pareti laterali che sono l'una di fronte all'altra.
- La pressione principale dell'acqua non deve scendere sotto 1bar. La pressione principale dell'acqua non deve essere superiore a 8 bar.
- Usare solo acqua potabile.

## **Sicurezza bambini**

- Se la porta ha un lucchetto, la chiave deve essere tenuta lontana dalla portata dei bambini.
- I bambini devono ricevere la supervisione necessaria ad assicurare che non giochino con l'apparecchio.

## **Avvertenza HCA**

**Se il prodotto è dotato di un sistema di raffreddamento che contiene R600a:**

Questo gas è infiammabile. Pertanto, fare attenzione a non danneggiare il sistema di raffreddamento e le tubazioni durante l'uso e il trasporto. In caso di danni, tenere il prodotto lontano da potenziali fonti di incendio che possono provocarne l'incendio e ventilare la stanza in cui si trova l'unità.

**Ignorare l'avvertenza se il prodotto è dotato di un sistema di raffreddamento che contiene R134a.**

Si può vedere il gas usato nella produzione del dispositivo sull'etichetta informativa che si trova nella parte interna sinistra dello stesso.

Non gettare mai il prodotto nel fuoco.

## **Cose da fare per risparmiare energia**

- Non lasciare lo sportello del frigorifero aperto per lungo tempo.
- Non inserire cibo caldo o bevande calde nell'elettrodomestico.
- Non sovraccaricare il frigorifero impedendo la circolazione dell'aria al suo interno.
- Non installare il frigorifero sotto la luce diretta del sole o nelle vicinanze di forni, lavastoviglie o radiatori.
- Porre attenzione nel conservare il cibo in contenitori chiusi.
- La quantità massima di alimenti può essere posta nello scomparto freezer del frigorifero quando il ripiano o il cassetto dello scomparto freezer sono rimossi. Il valore di consumo energetico dichiarato per il frigorifero è stato stabilito con il ripiano o il cassetto dello scomparto freezer rimossi e con la quantità massima di alimenti caricata. Non c'è rischio nell'usare un ripiano o un cassetto secondo le forme e le dimensioni degli alimenti da congelare.

## 3 Installazione

- ⚠ Ricordarsi che il fabbricante non è responsabile della mancata osservanza delle informazioni fornite nel manuale di istruzioni.

### Punti da tenere in considerazione quando si trasporta nuovamente il frigorifero

1. Deve essere svuotato prima di ogni trasporto.
2. Scaffali, accessori, cestelli ecc. devono essere fissati nel frigorifero in modo sicuro per mezzo di nastro adesivo prima di essere di nuovo imballati.
3. L'imballaggio deve essere eseguito con nastro spesso e forte e le norme di trasporto devono essere scrupolosamente seguite.

### Cose da non dimenticare...

Tutti i materiali riciclati sono una fonte indispensabile per la natura e per le nostre risorse naturali.

Se si vuole contribuire al riciclaggio di materiali da imballo, è necessario rivolgersi per ulteriori informazioni alle autorità locali per l'ambiente.

### Prima di utilizzare il frigorifero

Prima di avviare l'uso del frigorifero, controllare quanto segue:

1. L'interno del frigorifero è asciutto e l'aria può circolare liberamente sul retro?
2. Installare i 2 distanziali in plastica come illustrato in figura. I distanziali di plastica garantiranno la distanza necessaria alla circolazione dell'aria tra il frigorifero e la parete. (La figura è soltanto un esempio e non rappresenta l'esatto modello dell'apparecchio).
3. Pulire la parte interna del frigorifero come consigliato nella sezione "Manutenzione e pulizia".
4. Collegare il frigorifero alla presa elettrica. Quando lo sportello del frigorifero viene

aperto si accenderà la luce interna allo scomparto frigo.

5. Si udrà un rumore quando il compressore si avvia. I liquidi e i gas sigillati nel sistema refrigerante possono produrre dei rumori, anche se il compressore non è in funzione; questo è abbastanza normale.
6. I bordi anteriori del frigorifero possono essere tiepidi. Questo è normale. Queste zone sono progettate per essere tiepide per evitare la condensazione.

### Collegamento elettrico

Collegare il frigorifero ad una presa di messa a terra protetta da un fusibile della capacità appropriata.

Importante:

- Il collegamento deve essere conforme ai regolamenti nazionali.
- Il cavo di alimentazione deve essere facilmente accessibile dopo l'installazione.
- La tensione specificata deve essere pari a quella di rete.
- Le prolunghie e le prese multiple non devono essere usate per il collegamento.

- ⚠ Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato.

- ⚠ L'apparecchio non deve essere usato finché non viene riparato! C'è pericolo di shock elettrico!

### Smaltimento del materiale di imballaggio

I materiali di imballaggio potrebbero essere dannosi per i bambini. Tenere i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini o smaltirli classificandoli secondo le istruzioni sui rifiuti. Non smaltirli insieme ai normali rifiuti domestici.

L'imballaggio del frigorifero è prodotto con materiali riciclabili.

## Smaltimento del vecchio frigorifero

Smaltimento del vecchio frigorifero senza danni per l'ambiente.

- Bisogna consultare il rivenditore autorizzato o il centro di raccolta rifiuti della propria città per quanto riguarda lo smaltimento del frigorifero.

Prima di smaltire il frigorifero, tagliare la spina elettrica e, se ci sono blocchi allo sportello, renderli inutilizzabili per proteggere i bambini da eventuali pericoli.

## Posizionamento e installazione

⚠ Nel caso in cui la porta di ingresso della stanza in cui il frigorifero deve essere posizionato non è abbastanza grande per il passaggio del frigorifero, chiamare il servizio autorizzato per rimuovere le porte del frigorifero e per farlo passare attraverso la porta.

1. Installare il frigorifero in un luogo che ne permetta il facile utilizzo.
2. Tenere il frigorifero lontano da fonti di calore, luoghi umidi e luce diretta del sole.
3. Intorno al frigorifero deve esserci ventilazione appropriata per poter avere operatività efficiente. Se il frigorifero deve essere posizionato in un recesso della parete, è necessario porlo ad almeno 5 cm di distanza dal soffitto e a 5 cm dalla parete. Se il pavimento è coperto con un tappeto, l'apparecchio deve essere sollevato di 2,5 cm dal pavimento.
4. Posizionare l'elettrodomestico solo su superfici uniformi e piane per evitare dondoli.
5. Non tenere il frigorifero in ambienti con temperature inferiori ai 10°C.

## Sostituzione della lampadina interna

Se la luce non dovesse funzionare, procedere come segue.

1- Spegnere la presa di corrente ed estrarre la spina di rete.  
Può rivelarsi utile rimuovere i ripiani per un accesso più semplice.

2- Utilizzare un cacciavite a punta piatta per rimuovere il coperchio del diffusore della luce.

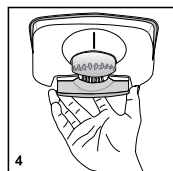
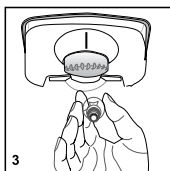
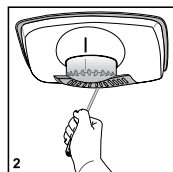
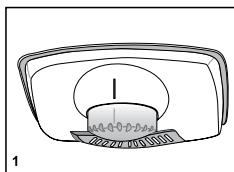
3- Come prima cosa controllare che la lampadina non si sia allentata, assicurandosi che sia perfettamente avvitata nell'alloggiamento. Reinserire la spina e accendere.

Se la lampadina funziona, rimettere a posto il coperchio della luce, inserendo il capocorda posteriore e spingendo per posizionare i due capicorda anteriori.

4- Se la luce ancora non funziona, spegnere la presa di corrente ed estrarre la spina di rete. Sostituire la lampadina con una nuova lampadina con attacco a vite (SES) da 15 watt (max).

5- Smaltire immediatamente e con attenzione le lampadine bruciate.

La lampadina di ricambio può essere facilmente acquistata presso un buon negozio di apparecchiature elettriche o un DIY.



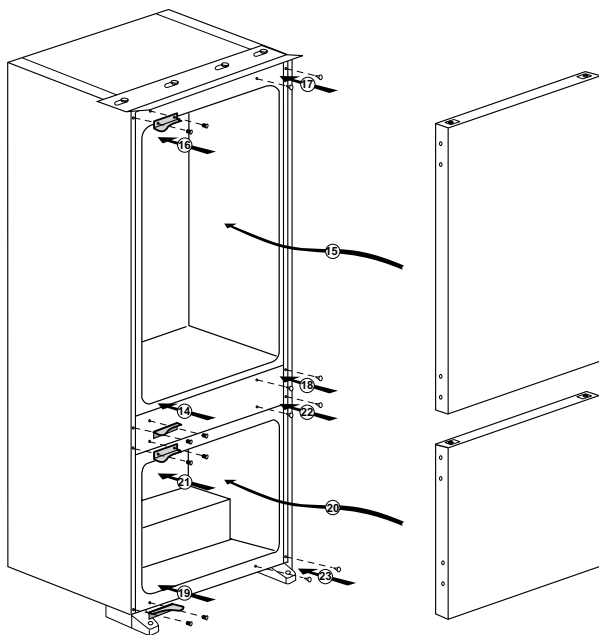
## 4 Preparazione

---

- i** Il frigorifero dovrà essere installato ad almeno 30 cm lontano da fonti di calore, come forni, riscaldamento centrale e stufe e ad almeno 5 cm da forni elettrici e non deve essere esposto alla luce diretta del sole.
- i** La temperatura ambiente della stanza in cui viene installato il frigorifero deve essere almeno 10°C . Usare il frigorifero in ambienti con temperatura inferiore non è consigliabile per motivi di efficienza.
- i** Assicurarsi che l'interno del frigorifero sia ben pulito.
- i** In caso di installazione di due frigoriferi l'uno accanto all'altro, devono esservi almeno 2 cm di distanza tra di loro.
- i** Quando il frigorifero viene messo in funzione per la prima volta, osservare le seguenti istruzioni per le prime sei ore.
  - La porta non si deve aprire frequentemente.
  - Deve funzionare vuoto senza alimenti all'interno.
  - Non staccare il frigo dalla presa di corrente. Se si verifica un calo di potenza al di là del controllo dell'utente, vedere le avvertenze nella sezione "Soluzioni consigliate per i problemi".
- i** Conservare i materiali originali di imballaggio per futuri trasporti o spostamenti.

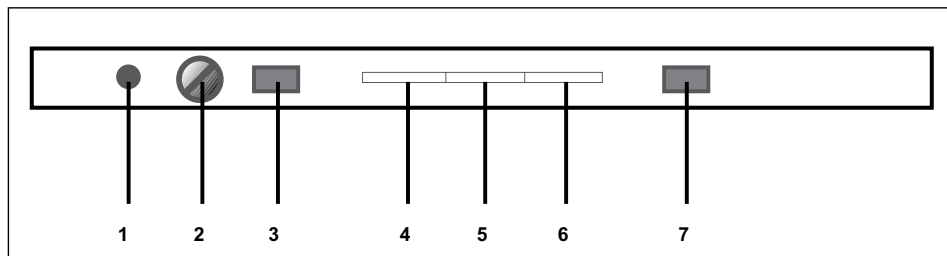
### Procedere in ordine numerico

### Procedere in ordine numerico



## 5 Utilizzo del frigorifero

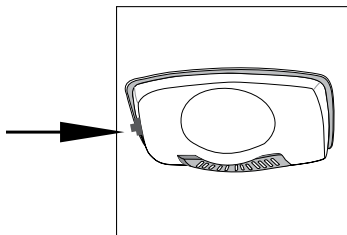
### Quadro di comando



#### Prima accensione

Per accendere l'elettrodomestico assicurarsi che la spina sia inserita nella rete e che l'interruttore di accensione/spengimento sulla scatola del termostato sia premuto.

Inserire la spina nella presa di alimentazione per accendere. La spia vedere (5) si accende.



La temperatura del freezer è pre-impostata a  $-18^{\circ}\text{C}$  ma può essere modificata dall'utente. Inoltre, è regolata anche la temperatura del frigorifero.

Non caricare immediatamente con il cibo.

Il display mostra la temperatura reale del frigo fino a  $19^{\circ}\text{C}$ .

Il display mostra la temperatura reale del freezer.

L'apparecchio comprende un dispositivo di protezione nelle parti elettroniche, pertanto potrebbe non avviarsi immediatamente – aspettare circa 6 minuti. Quando si avvia, allora si sentirà il rumore del compressore e del flusso del gas refrigerante (Si potrebbe sentire anche qualche scricchiolio / rumore di

scoppio, il che è normale).

La temperatura impostata non sarà raggiunta per circa 8 ore e la visualizzazione può fluttuare durante questo periodo di tempo. Questo non è un guasto. Quando le temperature di conservazione corrette sono state raggiunte (circa 8 ore), è possibile cominciare a caricare gli alimenti.

Quando lo sportello del frigo è aperto, la luce interna è accesa.

I bordi anteriori dell'elettrodomestico sono progettati in modo da evitare che si formi condensa e possono essere caldi quando li si tocca.

#### Controllo e visualizzazione della temperatura

Le temperature di funzionamento vengono regolate con la manopola del termostato elettronico e possono essere impostate tra i valori MIN e MAX (posizione più fredda).

##### A) Frigo

Il display (7) mostra la temperatura media del frigo.

La temperatura del frigo si visualizza da  $-5$  a  $+19^{\circ}\text{C}$  rispetto alla temperatura interna.

La temperatura media all'interno del frigo dovrebbe essere intorno a  $+4^{\circ}\text{C}$  ( $+41^{\circ}\text{F}$ ).

## **b) Freezer**

Il display mostra la temperatura media reale dello scomparto freezer.

La temperatura impostata non sarà raggiunta per circa 8 ore e la visualizzazione può fluttuare durante questo periodo di tempo. Questo non è un guasto.

Per visualizzare la temperatura del freezer attualmente impostata, ruotare la manopola del freezer (2). La nuova temperatura impostata per il freezer lampeggia (3).

La temperatura del freezer si visualizza da -30 a +30°C rispetto alla temperatura interna.

La temperatura media all'interno del freezer dovrebbe essere pari o superiore a -18°C (0°F).

**IMPORTANTE:** Quando si cambia la temperatura impostata per il freezer, aspettare circa 8 ore per consentire al freezer di raggiungere e mantenere la nuova impostazione.

### **Allarme di apertura sportello:**

Se lo sportello del frigo viene lasciato aperto per più di un minuto, si sente un allarme che avvisa di chiudere lo sportello appena possibile. Per interrompere, chiudere lo sportello.

### **Spia di avvertenza alta temperatura del freezer (ROSSA) (6)**

Se la temperatura nel freezer diventa troppo alta, allora la spia di avvertenza (6) lampeggerà.

Se la spia rossa (6) resta accesa per più di 12 ore, contattare il servizio assistenza.

Non bisogna preoccuparsi se la spia rossa resta accesa per poco tempo. Ciò potrebbe essere dovuto al fatto di aver conservato cibo caldo o ad aria calda nello scomparto freezer o se lo sportello del freezer è stato lasciato aperto per molto tempo.

## **Funzione congelamento rapido:**

La funzione di congelamento rapido consente di congelare cibi freschi.

Una volta premuto il tasto di congelamento rapido (1), la spia arancione (4) si accende e il compressore funzionerà per circa 24 ore. Per annullare, premere di nuovo il tasto di congelamento rapido e la spia arancione si spegnerà.

La funzione raffreddamento rapido si annullerà automaticamente dopo 24 ore se non verrà cancellata prima manualmente.

Il sistema di controllo elettronico incorpora un dispositivo di protezione grazie al quale se il tasto di congelamento rapido (1) viene premuto più di una volta, il compressore non funzionerà. Aspettare circa 10 minuti e riprovare.

## **Auto-diagnostica:**

L'apparecchio comprende un sistema di auto-diagnostica. Determinati caratteri (E0, E1, ecc.) saranno visualizzati dove di solito viene visualizzata la temperatura del freezer. Durante questo periodo, la spia rossa (6) lampeggia. Vedere prima la sezione "risoluzione dei problemi" e poi "Assistenza" per ulteriori informazioni.

## Sbrinamento

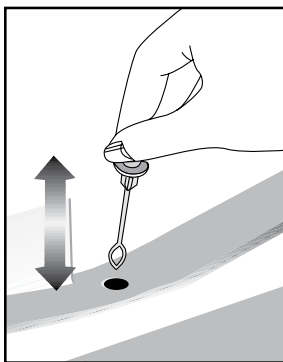
### A) Scomparto frigo

Lo scomparto frigo effettua l'operazione di sbrinamento in modo totalmente automatico. È possibile che durante la fase di sbrinamento del frigo si formi uno strato di brina fino a 7-8 mm sulla parete posteriore dello scomparto frigo. Tale fenomeno è una normale conseguenza del sistema di raffreddamento. La brina viene eliminata mediante uno sbrinamento automatico a intervalli, grazie al sistema di sbrinamento automatico posto sulla parete posteriore. Non è pertanto necessario raschiare la brina o rimuovere le gocce d'acqua.

L'acqua che viene prodotta dallo sbrinamento passa per la scanalatura di raccolta dell'acqua e fluisce nell'evaporatore attraverso il tubo di scarico e da lì evapora.

Controllare regolarmente per vedere se il tubo di evaporazione è bloccato o meno, e pulirlo con il bastoncino nel foro, quando necessario.

Lo scomparto del surgelatore non effettua operazioni di sbrinamento automatico per evitare di compromettere l'integrità dei cibi congelati.



### B) Scomparto freezer

Lo sbrinamento è diretto e senza problemi, grazie a un bacino speciale di raccolta per lo sbrinamento.

Sbrinare due volte all'anno o quando si crea uno spessore di ghiaccio di circa 7 mm (1/4"). Per avviare la procedura di sbrinamento, spegnere l'elettrodomestico sulla presa e scollegare il cavo di alimentazione.

Tutto il cibo deve essere incartato in diversi strati di carta di giornale e conservato in un luogo fresco (ad esempio un frigorifero o una dispensa).

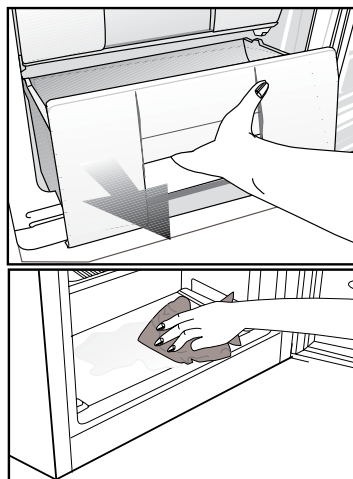
È possibile porre con attenzione contenitori di acqua calda nel freezer per accelerare lo sbrinamento.

Non utilizzare oggetti appuntiti come coltelli o forchette per rimuovere il ghiaccio.

Non utilizzare mai asciugacapelli, stufe o altri elettrodomestici simili per lo sbrinamento.

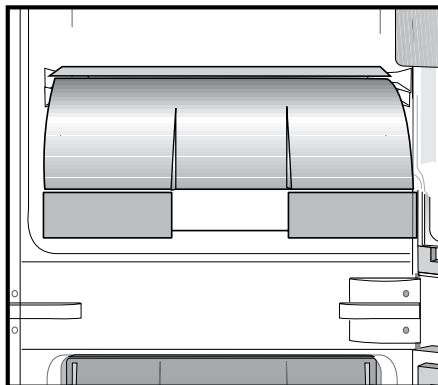
Pulire via l'acqua di sbrinamento raccolta nella parte inferiore dello scomparto freezer. Dopo lo sbrinamento, asciugare completamente l'interno.

Inserire la spina nella presa a muro e accendere l'alimentazione elettrica.



## Scomparto temperatura zero

Questo scomparto è stato creato per conservare in condizioni migliori e più sane alimenti congelati che devono essere scongelati lentamente (carne, pesce, pollo, ecc.) come necessario o alimenti che non si devono congelare e devono essere consumati in breve tempo. Non mettere prodotti caseari o alimenti simili da non congelare in questo scomparto, che è il più freddo dello scomparto frigo.



## 6 Manutenzione e pulizia

---

- ⚠ Non usare mai gasolio, benzene o sostanze simili per scopi di pulizia.
- ⚠ È consigliato scollegare l'apparecchio prima della pulizia.
- ❗ Non utilizzare mai attrezzi appuntiti o sostanze abrasive, saponi, detergenti per la casa o cere per la pulizia.
- ❗ Utilizzare acqua tiepida per pulire l'alloggiamento del frigorifero e asciugarlo.
- ❗ Utilizzare un panno umido intriso di una soluzione composta da un cucchiaino di bicarbonato di soda e da circa mezzo litro di acqua e pulire l'interno, quindi asciugare.
- ⚠ Assicurarsi che l'acqua non penetri nel quadro di comando della temperatura.
- ⚠ Se il frigorifero non viene usato per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione, rimuovere tutti gli alimenti dal suo interno, pulirlo e lasciare la porta aperta.
- ❗ Controllare le guarnizioni della porta periodicamente per garantire che siano pulite e che non siano presenti particelle di cibo.
- ❗ Per rimuovere il vassoio dello sportello, rimuovere tutto il contenuto e spingere semplicemente il vassoio verso l'alto.

### Protezione delle superfici di plastica

- ❗ Non inserire oli liquidi o piatti cotti in olio nel frigorifero se in contenitori non sigillati poiché questi possono danneggiare le superfici in plastica del frigorifero. In caso di fuoriuscita di olio sulle superfici in plastica, pulire e asciugare le parti della superfici con acqua tiepida.

## 7 Soluzioni consigliate per i problemi

Prima di chiamare il servizio assistenza, rivedere la lista precedente. Si risparmierà tempo e denaro. Questa lista comprende frequenti reclami che non derivano da difetti di lavorazione o dai materiali utilizzati. Alcune delle funzioni descritte qui potrebbero non esistere nel proprio prodotto.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il frigorifero non funziona                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Il frigorifero è correttamente collegato alla corrente? Inserire la spina nella presa a muro.</li><li>• Il fusibile della presa a cui è collegato il frigorifero è funzionante o il fusibile principale è saltato? Controllare il fusibile.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Condensa sullo scomparto della parete del frigorifero. (MULTI ZONA, CONTROLLO RAFFREDDAMENTO e ZONA FLEXI)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Ambiente in condizioni molto fredde. Apertura e chiusura frequente della porta</li><li>• Ambiente in condizioni molto umide Conservazione del cibo contenente liquidi in contenitori aperti. Porta lasciata aperta.</li><li>• Portare il termostato a temperatura inferiore.</li><li>• Diminuire il tempo di apertura della porta o aprirla meno frequentemente.</li><li>• Coprire il cibo contenuto in contenitori aperti con materiale adatto.</li><li>• Asciugare la condensa con un panno asciutto e controllare se continua.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Il compressore non funziona                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• La protezione termica del compressore è inattiva in caso di mancanza di corrente o di mancato collegamento alla presa, se il sistema refrigerante non è ancora stato regolato.</li><li>• Il frigorifero comincerà a funzionare dopo circa 6 minuti. . Chiamare il servizio assistenza se il frigorifero non inizia a funzionare al termine di questo periodo.</li><li>• Il frigorifero è nel ciclo di sbrinamento. Si tratta di una cosa per un frigorifero con sbrinamento completamente automatico. Il ciclo di sbrinamento si verifica periodicamente.</li><li>• L'elettrodomestico non è collegato alla presa. Accertarsi che la spina sia inserita in modo corretto nella presa.</li><li>• Le regolazioni di temperatura sono eseguite correttamente? Vi è una mancanza di alimentazione. Chiamare il fornitore di energia.</li></ul> |
| Il freezer funziona frequentemente o per lunghi periodi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il nuovo frigorifero è più grande del precedente Ciò è abbastanza normale. I grandi frigoriferi lavorano per lunghi periodi di tempo.</li> <li>• La temperatura ambiente può essere alta. Questo è abbastanza normale.</li> <li>• Il frigorifero è stato collegato alla presa di recente o è stato riempito di cibo. Lo sbrinamento completo del frigorifero può durare un paio d'ore.</li> <li>• Grandi quantità di cibo caldo sono state recentemente inserite. I cibi caldi devono essere raffreddati fino alla temperatura ambiente prima di essere riposti nel frigorifero.</li> <li>• La porta del freezer rimane aperta per un lungo periodo o le porte sono state aperte di frequente. L'aria tiepida entrata nel frigorifero ne provoca il funzionamento per un periodo più lungo. Aprire le porte meno frequentemente.</li> <li>• La porta del frigorifero o del freezer è stata lasciata aperta. La/e porta/e non si chiude/chiodono.</li> <li>• Il frigo è regolato a temperatura molto bassa. Regolare la temperatura del frigorifero ad un livello più alto e attendere fino a che la stessa sia acquisita.</li> <li>• La chiusura della porta del frigorifero o del freezer può essere usurata, rotta o non inserita in modo appropriato. Pulire o sostituire la guarnizione. Guarnizioni rotte o danneggiate provocano il funzionamento del frigo per periodi più lunghi per mantenere la temperatura corrente.</li> </ul> |
| La temperatura ambiente è molto bassa mentre la temperatura del frigorifero è sufficiente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il frigo è regolato a temperatura molto bassa. Regolare la temperatura ad un livello più alto e controllare.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| La temperatura ambiente è molto bassa mentre la temperatura del freezer è sufficiente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il frigorifero è regolato a temperatura molto bassa. Regolare la temperatura ad un livello più alto e controllare.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Il cibo che è nei cassetti dello scomparto frigo si sta congelando.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il frigorifero è regolato a temperatura molto bassa. Regolare la temperatura ad un livello più alto e controllare.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| La temperatura del frigo o freezer è molto alta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il frigorifero è regolato a temperatura molto alta La regolazione del frigorifero provoca effetti sulla temperatura del freezer. Cambiare la temperatura di frigo o freezer fino a che essa non raggiunge un livello sufficiente.</li> <li>• Porta lasciata aperta Chiudere completamente la porta</li> <li>• Grandi quantità di cibo caldo sono state recentemente inserite. Attendere fino a che il frigorifero o freezer non raggiungono la temperatura desiderata.</li> <li>• Il frigorifero è stato collegato alla presa di recente. Lo sbrinamento completo del frigorifero ha bisogno di tempo a causa delle dimensioni dello stesso</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Dal frigorifero si sente un rumore simile al suono dei secondi di un orologio analogico.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Questo rumore deriva dalla elettrovalvola del frigorifero. L'elettrovalvola funziona allo scopo di assicurare il passaggio del refrigerante attraverso lo scomparto, che può essere regolato per ottenere temperature da raffreddamento o congelamento ed eseguire le funzioni di raffreddamento. Si tratta di una cosa normale e non di un guasto.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il rumore aumenta quando il frigorifero sta lavorando.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Le caratteristiche di performance operativa del frigorifero possono cambiare secondo i cambiamenti della temperatura ambiente. Si tratta di una cosa normale e non di un guasto.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                      |
| Vibrazioni o rumore.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Il pavimento non è orizzontale o è debole. Il frigorifero ondeggia quando si sposta lentamente. Accertarsi che il pavimento sia in piano, forte e in grado di sopportare il frigorifero.</li> <li>Il rumore potrebbe essere provocato dagli oggetti nel frigorifero. Tali oggetti devono essere rimossi dalla parte alta del frigorifero.</li> </ul>                                                             |
| Ci sono rumori come gocciolamenti o spruzzo di liquidi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Il flusso di liquido e gas si verifica secondo i principi operativi del frigorifero. Si tratta di una cosa normale e non di un guasto.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                |
| C'è un rumore come vento che soffia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Gli attivatori di aria (ventole) si usano per consentire al frigorifero di raffreddare in modo efficiente. Si tratta di una cosa normale e non di un guasto.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                          |
| Condensa sulla parete interna del frigorifero.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Il clima caldo/umido aumenta il ghiaccio e la condensa. Si tratta di una cosa normale e non di un guasto.</li> <li>Le porte sono aperte. Verificare che gli sportelli siano completamente chiusi.</li> <li>Le porte sono state aperte per un lungo periodo, o le porte sono state aperte di frequente. Aprire le porte meno frequentemente</li> </ul>                                                            |
| Umidità al di fuori del frigorifero o tra le porte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Il clima è umido Ciò è abbastanza normale in climi umidi. Al diminuire dell'umidità, la condensa scompare.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Odore cattivo dentro al frigorifero.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>L'interno del frigorifero deve essere pulito. Pulire l'interno con una spugna, acqua tiepida o carbonata.</li> <li>Alcuni contenitori possono provocare odori. Usare contenitori diversi o marche diverse.</li> </ul>                                                                                                                                                                                            |
| La/e porta/e non si chiude/chiudono.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Il cibo impedisce la chiusura della porta. Sostituire le confezioni che ostruiscono la porta.</li> <li>Probabilmente il frigo non è completamente verticale sul pavimento e può ondeggiare quando viene spinto leggermente. Regolare le viti di elevazione.</li> <li>Il pavimento non è orizzontale o forte. Accertarsi che il pavimento sia in piano, forte e in grado di sopportare il frigorifero.</li> </ul> |
| Gli scomparti frutta e verdura sono bloccati.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Il cibo potrebbe toccare il tetto del cassetto. Risistemare il cibo nel cassetto.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Прочитајте го ова упатство прво!

Почитуван кориснику,

Се надеваме дека овој производ којшто е произведен во модерна фабрика и проверен според многу прецизни процедури за проверка на квалитетот, ќе ви овозможи ефективна услуга.

Затоа, препорачуваме внимателно да го прочитате целото упатство за производот пред употреба и да го чувате при рака за идни осврти.

### Ова упатство

- Ќе ви помогне да го користите апаратот на брз и безбеден начин.
- Прочитајте го упатството пред да го поставите и вклучите производот.
- Следете ги упатствата, особено оние за безбедноста.
- Чувајте го упатството на лесно достапно место зашто може да ви притреба подоцна.
- Покрај тоа, прочитајте ги и другите документи што се доставуваат со производот.

Имајте предвид дека ова упатство важи и за други модели.

### Симболи и нивно значење

Ова упатство со инструкции ги содржи следниве симболи:

-  Важни информации или корисни совети за употреба.
-  Предупредувања за опасни состојби по животот и имотот.
-  Предупредување за електричниот напон.



Овој производ го носи селективниот симбол за сортирање при одложување по употреба на електрична и електронска опрема (WEEE).

Тоа значи дека со овој производ мора да се ракува во согласност со европскиот закон 2002/96/EC со цел да може да рециклира или расклопи и да се минимизира влијанието врз животната средина. За повеќе информации, контактирајте со локалните или регионалните авторитети.

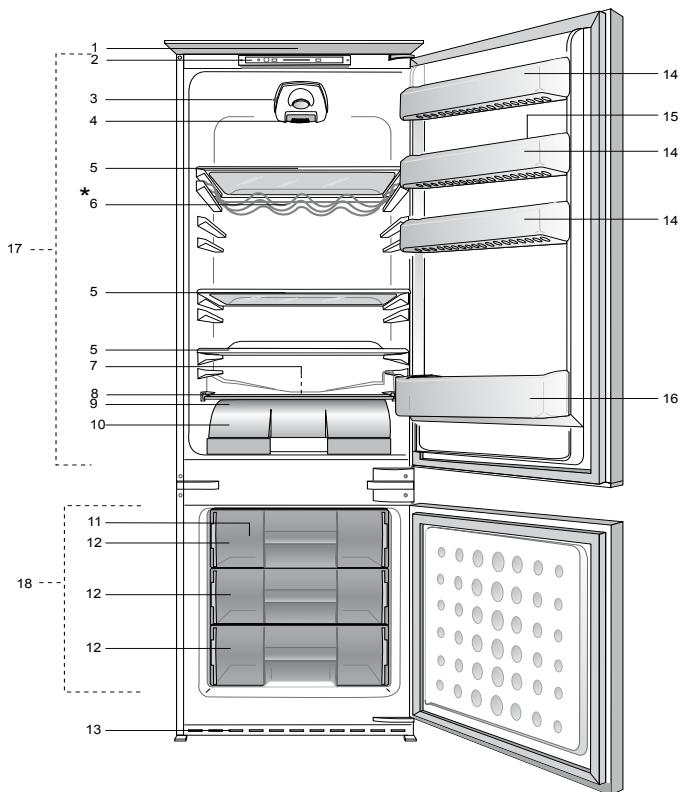
Електронските производи кои не се вклучени во овој селективен процес на сортирање се потенцијално опасни за животната средина и по човековото здравје заради присуство на штетни материји.

## СОДРЖИНА

---

|                                                                                 |          |                                              |           |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Вашиот ладилник</b>                                                        | <b>3</b> | <b>4 Подготовка</b>                          | <b>11</b> |
|                                                                                 |          | Преместување на вратите .....                | 12        |
| <b>2 Важни безбедносни предупредувања</b>                                       | <b>4</b> | <b>5 Употреба на ладилникот</b>              | <b>13</b> |
| Наменета употреба .....                                                         | 4        | Контролен панел .....                        | 13        |
| Кај производи со диспензер за вода.....                                         | 6        | Вклучување за првпат .....                   | 13        |
| Безбедност за деца .....                                                        | 7        | Приказ на температурата и прилагодување..... | 13        |
| НСА-Предупредување.....                                                         | 7        | Одмрзнување .....                            | 15        |
| Работи што треба да ги направите за штедење енергија .....                      | 7        | Нула температура во одделот .....            | 16        |
| <b>3 Поставување</b>                                                            | <b>8</b> | <b>6 Одржување и чистење</b>                 | <b>17</b> |
| Работи што треба да се имаат во предвид кога го транспортирате ладилникот ..... | 8        | Заштита на пластичните површини.....         | 17        |
| Пред вклучување на ладилникот...                                                | 8        | <b>7 Препорачани решенија за проблемите</b>  | <b>18</b> |
| Електрично поврзување .....                                                     | 9        |                                              |           |
| Поставување и поврзување .....                                                  | 9        |                                              |           |
| Замена на внатрешната светилка за осветлување .....                             | 10       |                                              |           |

# 1 Вашиот ладилник



- |                                                              |                                   |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 2- Контролен панел                                           | 10-Нула температура во одделот    |
| 3- Регулатор за термостатот                                  | 11-Склад за мраз                  |
| 4- Кукиште на осветлувањето                                  | 12-Оддел на замрзнувачот          |
| 5- Подвижни полици                                           | 13-Решетка за воздух              |
| 6- Винарија                                                  | 14-Прилагодливи полици на вратата |
| 7-Канал за собирање на одмрзнатата вода – цевка за испуштање | 15-Оддел за јајца                 |
| 8-Капак на фиоката                                           | 16-Полица за шишиња               |
| 9-Влажност прилагодување лизгачот                            | 17-Оддел на ладилникот            |
|                                                              | 18-Оддел на замрзнувачот          |

Сликите што се прикажани во ова упатство за употреба се шематски и може да не соодветствуваат точно со производот. Ако деловите од поглавјето не се вклучени во производот што сте го купиле, тогаш тие важат за други модели.

## 2 Важни безбедносни предупредувања

Прочитајте ги следните информации. Непочитувањето на овие информации може да предизвика повреди или материјална штета. И гаранцијата и заложбите за доверливост нема да бидат важечки.

Работниот век на купениот производ е 10 години. Во текот на овој период треба да се чуваат потребните резервни делови за да може да работи производот како што е опишано.

### Наменета употреба

Овој производ е наменет да се користи

- во затворени простории како што се домови,
- во затворени работни средини како што се продавници и канцеларии,
- во затворени простории за сместување како што се објекти на селскиот туризам, хотели, пансиони.

**• Овој производ не смее да се користи на отворено.**

Општа безбедност

- Ви препорачуваме да се консултирате со локалниот авторизиран сервис и со овластените институции за да ги добиете неопходните информации кога ќе сакате да го фрлите / одложите производот.
- Консултирајте се со овластен сервис за сите прашања и проблеми поврзани со

ладилникот. Не интервенирајте ниту не пуштајте друг да интервенира на ладилникот без да го известите овластениот сервисер.

- За производите од одделот на замрзнувачот - Не јадејте сладолед во корнет или коцки мраз веднаш по вадење од одделот за замрзнување! (Може да предизвикате смрзнатини на устата.)
- За производите во одделот на замрзнувачот - Не ставајте пијалаци во шише или конзерва во одделот на замрзнувачот. Инаку, тие може да пукнат.
- Не допирајте ја замрзната храна со рака, може да ви се залепи за раката.
- Исклучете го ладилникот од струја пред чистење или одмрзнување.
- Испарувачи и материјали за чистење што испаруваат не смее никогаш да се користат за чистење и за процесот на одмрзнување на ладилникот. Во тие случаи, испарувањето може да дојде во контакт со електричните делови и да предизвика краток спој или електричен удар.
- Никогаш не користете делови од ладилникот како што е вратата за потпора или расчекор.
- Не користете електрични уреди во внатрешноста на ладилникот.
- Не оштетувајте ги деловите каде што циркулира фреонот со дупчалки или алатки за сечење. Фреонот може да прсне

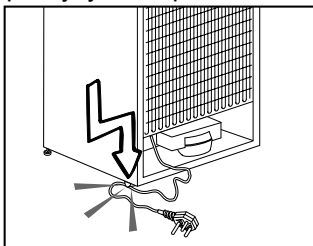
и може да предизвика иритација на кожата и повреда на очите кога ќе се дупнат каналите за испарувањата, продолжетоците на цевките или површинските премази.

- Не покривајте ги или не блокирајте ги отворите за вентилација на ладилникот со каков било материјал.
- Електричните делови мора да ги поправи само овластено лице. Поправките што ги извршиле некомпетентни лица може да предизвикаат ризик за корисникот.
- Во случај на грешка при работа или во текот на одржување или поправка, исклучете го ладилникот од довод на ел. енергија со тоа што ќе го извадите соодветниот осигурувач или ќе го извлечете кабелот.
- Не влечете го кабелот кога го вадите приклучокот.
- Поставете ги пијалаците со повисоки затворувачи вертикално и убаво затворени.
- Никогаш не чувајте конзерви под притисок што содржат запаливи и експлозивни супстанции во ладилникот.
- Не користете механички уреди или други средства за забрзување на процесот на одмрзнување, освен оние што ги препорачува производителот.
- Овој производ не е наменет да го користат лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или необучени или неискусни лица (вклучително и деца), освен ако не се под надзор на лице кое е одговорно

за нивната безбедност или кое ќе ги научи како да го користат производот правилно.

- Не вклучувајте оштетен ладилник. Консултирајте се со сервисер ако се сомневате на дефект.
- Електричната безбедност на ладилникот е гарантирана само кога системот за заземјување во домот е усогласен со стандардите.
- Изложување на производот на дожд, снег, сонце и ветер е опасно во однос на електричната безбедност.
- Контактирајте овластен сервисер кога е оштетен кабелот за струја за да избегнете опасност.
- Никогаш не вклучувајте го ладилникот на сиден приклучок за време на поставувањето. Инаку, може да има ризик од смрт или сериозна повреда.
- Овој ладилник е наменет само за чување на храна. Не смее да се користи за други намени.
- Етикетата со техничките спецификации се наоѓа на левиот сид во ладилникот.
- Никогаш не поврзувајте го ладилникот за системи за штедење струја. Може да го оштетат ладилникот.
- Ако има сина светилка на ладилникот, не гледајте во неа со оптички уреди.
- Почекајте најмалку 5 минути за да го вклучите ладилникот откако снемало струја кај ладилниците што се контролираат рачно.
- Ова упатство за работа треба да се предаде на новиот сопственик на производот ако го дадете на други.

- Избегнувајте да предизвикувате оштетувања на кабелот за напојување кога го транспортирате ладилникот. Превитканиот кабел може да предизвика пожар. Никогаш не ставајте тешки предмети врз кабелот за струја. Не допирајте го приклучокот со мокри раце кога го приклучувате производот.



- Не приклучувајте го ладилникот ако штекерот е разлабавен.
- Вода не смее да се прска директно на внатрешните и надворешните делови на производот од безбедносни причини.
- Не прскајте разни средства што содржат запаливи гасови како што е пропанот близу до ладилникот за да избегнете ризик од пожар и експлозија.
- Никогаш не ставајте садови со вода врз ладилникот. Во спротивно, може да предизвикаат електричен удар или пожар.
- Не преполнувајте го ладилникот со прекумерна количина храна. Ако го преполните, храната може да падне и да ве повреди и да го оштети ладилникот кога ја отворате вратата. Никогаш не ставајте предмети врз ладилникот. Во спротивно, овие предмети може да паднат кога ја

отворате или затворате вратата на ладилникот.

- Вакцините, лековите што се осетливи на топлина, истражувачките материјали и слично не смее да се чуваат во ладилникот бидејќи бараат прецизна температура.
- Ладилникот треба да се исклучи од струја ако не се користи долго време. Можен проблем со кабелот може да предизвика пожар.
- Клемите на приклучокот треба да се чистат редовно. Во спротивно, може да предизвикаат пожар.
- Клемите на приклучокот треба да се чистат редовно со сува крпа. Во спротивно, може да предизвикаат пожар.
- Ладилникот може да се мрда ако прилагодливите ногарки не се правилно поставени на подот. Ладилникот нема да се мрда со правилно обезбедување на прилагодливите ногарки на подот.
- Не држете го ладилникот за рачката на вратата кога го транспортирате. Во спротивно, може да се скрши.
- Кога треба да го поставите производот до друг ладилник или замрзнувач, растојанието меѓу нив треба да биде најмалку 8 цм. Во спротивно, соседните сидови може да фатат влага.

## Кај производи со диспензер за вода

Притисокот на доводот на водата мора да биде минимум 1 бар.

Притисокот на доводот на водата мора да биде максимум 8 бари.

- Користете само вода за пиење.

## Безбедност за деца

- Ако вратата има брава, клучот треба да се чува далеку од дофатот на децата.
- Децата мора да се надгледуваат за да се спречи тие да си играат со ладилникот.

## НСА-Предупредување

Ако системот за разладување на производот содржи R600a:

Овој гас е запалив. Затоа треба са се обрне внимание да не се оштетуваат системот за ладење и цевководите при употреба и транспорт. Во случај на оштетување, чувајте го производот настрана од можни извори на оган што може да предизвикаат негово палење и вентилирајте ја просторијата каде што е сместен. Игнорирајте го ова предупредување ако системот за ладење на производот содржи R134a.

Типот на гас што се користи во производот е посочен на плочката на левиот сид во ладилникот.

Никогаш не фрлајте го производот во оган.

## Работи што треба да ги направите за штедење енергија

- Не држете ги вратите на ладилникот отворени подолг период.
- Не ставајте топли пијалаци или храна во ладилникот.
- Не преоптоварувајте го ладилникот со што ќе се попречи циркулацијата на воздухот во внатрешноста.
- Не поставувајте го ладилникот под директна сончева светлина или близу до уреди што зрачат топлина како што се печка, машина за миење садови или радијатори.
- Внимавајте храната да ја чувате во затворени садови.
- За производи со оддел за замрзнување - Може да чувате максимална количина храна во замрзнувачот ако ја извадите полицата или фиоката од замрзнувачот. Посочената вредност за потрошувачката на струја за ладилникот е одредена со извадени полица или фиоки и под максимално оптоварување. Нема штета ако се користи полица или фиока во согласност со облиците или големината на храната што треба да се замрзне.
- Ако ја одмрзнувате замрзната храна во одделот на ладилникот, ќе заштедите струја и ќе го зачувате квалитетот на храната.

### 3 Поставување

- ⚠ Имајте предвид дека производителот нема да биде одговорен ако не се почитуваат информациите коишто се дадени во упатството за работа.

#### **Работи што треба да се имаат во предвид кога го транспортирате ладилникот**

1. Ладилникот мора да се испразни и исчисти пред каков било транспорт.
2. Полиците, дополнителната опрема, фиоките и сл. во ладилникот мора безбедно да се зацврстат со лента за лепење за да се спречи нишање пред повторно пакување.
3. Пакувањето мора да се зацврсти со дебели ленти и цврсти јажиња, а правилата што се отпечатени на пакувањето мора да се почитуваат.

Не заборавајте...

Секој рециклирачки материјал е неопходен извор за природата и за нашите природни ресурси.

Ако сакате да придонесете при рециклирање на материјалите за пакување, може да добиете повеќе информации од овластените лица за животна средина или од локалната власт.

#### **Пред вклучување на ладилникот**

**Пред да почнете да го употребувате ладилникот, проверете го следново:**

1. Дали внатрешноста на ладилникот е сува и дали може воздухот да циркулира слободно од задната страна?
2. Поставете ги 2 пластични клина како што е прикажано на сликата. Пластичните клинови ќе го обезбедат неопходното растојание меѓу ладилникот и сидот за да се овозможи циркулација на воздухот. (Илустрацијата е само пример и не соодветствува во целост со производот).
3. Исчистете ја внатрешноста на ладилникот како што е препорачано во поглавјето „Одржување и чистење“.
4. Вклучете во ладилникот во приклучок за струја. Кога вратата ќе се отвори, соодветното внатрешно осветлување на ладилникот ќе се вклучи.
5. Ќе слушнете бучава кога ќе се вклучи компресорот. Течноста и гасовите затворени во системот на ладилникот ја зголемуваат бучавата, без оглед дали компресорот е вклучен или не, тоа е сосема нормално.
6. Предните рабови на ладилникот може да се малку топли. Тоа е сосема нормално. Овие области се дизајнирани да бидат топли за да се спречи кондензација.
1. Дали внатрешноста на ладилникот е сува и дали може воздухот да циркулира слободно од задната страна?
2. Исчистете ја внатрешноста на ладилникот како што е препорачано во поглавјето

„Одржување и чистење“.

3. Вклучете во ладилникот во приклучок за струја. Кога вратата ќе се отвори, соодветното внатрешно осветлување на ладилникот ќе се вклучи.
4. Ќе слушнете бучава кога ќе се вклучи компресорот. Течноста и гасовите затворени во системот на ладилникот ја зголемуваат бучавата, без оглед дали компресорот е вклучен или не, тоа е сосема нормално.
5. Предните рабови на ладилникот може да се малку топли. Тоа е сосема нормално. Овие области се дизајнирани да бидат топли за да се спречи кондензација.

## **Електрично поврзување**

**Поврзете го производот во заземјен штекер што е заштитен со осигурувач со соодветен капацитет.**

Важно:

- Поврзувањето мора да биде усогласено со државните регулативи.
  - Приклучокот на кабелот за напојување мора да биде лесно достапен по приклучувањето.
  - Посочениот напон мора да биде еднаков на напонот на напојувањето.
  - Не смее да се користат продолжни кабли и приклучоци со повеќе влезови.
- ⚠ Квалификуван електричар мора да го замени оштетениот кабел за напојување.
- ⚠ Производот не смее да работи пред да се поправи! Постои ризик од електричен удар!

Фрлање на пакувањето

Материјалот за пакување е опасен за децата. Чувајте го материјалот за пакување подалеку од дофат на децата или фрлете го класифицирајќи го во согласност со упатствата за фрлање отпад. Не фрлајте го заедно со редовниот домашен отпад.

Пакувањето на ладилникот е произведено од рециклирачки материјали.

Фрлање на стариот ладилник  
Фрлете го стариот ладилник без да направите штета за животната средина.

- Консултирајте се со овластениот застапник или со центар за собирање отпад во вашата општина за тоа како да го фрлите ладилникот.

Пред да го фрлите ладилникот, исечете го кабелот за напојување и, ако има брави на вратата, искршете ги за да ги заштитите децата од каква било опасност.

## **Поставување и поврзување**

⚠ Ако влезната врата на просторијата каде што треба да се смести ладилникот не е доволно широка за да може тој да помине, повикајте го овластениот сервис да ги извади вратите на ладилникот и тогаш, поминете го ладилникот низ вратата странично.

1. Поставете го ладилникот на место кое овозможува лесна употреба.

2. Поставете го ладилникот подалеку од извори на топлина, влажни места или директна сончева светлина.

3. Мора да има соодветна воздушна вентилација околу ладилникот со цел да се постигне ефикасна работа. Ако ладилникот треба да се постави во вдлабнатина во сидот, тогаш мора да има најмалку 5 цм. растојание од таванот и најмалку 5 цм од сидот. **Ако на подот има килим, ладилникот мора да е подигнат од подот за 2.5 цм.**

4. Поставете го ладилникот на рамни подови за да се спречи нишање.

5. Не чувајте го ладилникот во простории со амбиентална температура под 10°C.

## Замена на внатрешната светилка за осветлување

Ако светилката престане да работи, продолжете како што следи.

1 – Исклучете го приклучокот од напојување и извлекете го. Веројатно ќе ви биде полесно ако ги извадите и полиците за полесен пристап.

2 – Употребете шрафцигер со рамен крај за да го извадите капакот на светилката.

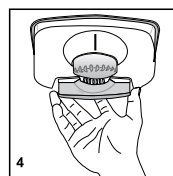
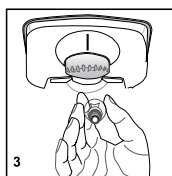
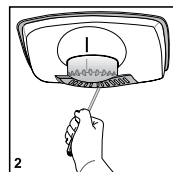
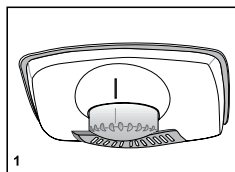
3 – Прво проверете дали светилката се разлабавила, па затоа не работела со тоа што ќе ја завртите докрај. Вклучете го приклучокот и вклучете го уредот. Ако светилката работи, вратете го капакот со тоа што ќе го вметнете во задниот жлеб и ќе притиснете за да ги поставите и предните два жлеба.

4 – Ако светилката и понатаму не работи, исклучете го напојувањето и извадете го приклучокот.

Заменете ја светилката со нова од 15 W (макс.) на зашрафување (SES).

5 – Фрлете ја прегорената светилка веднаш.

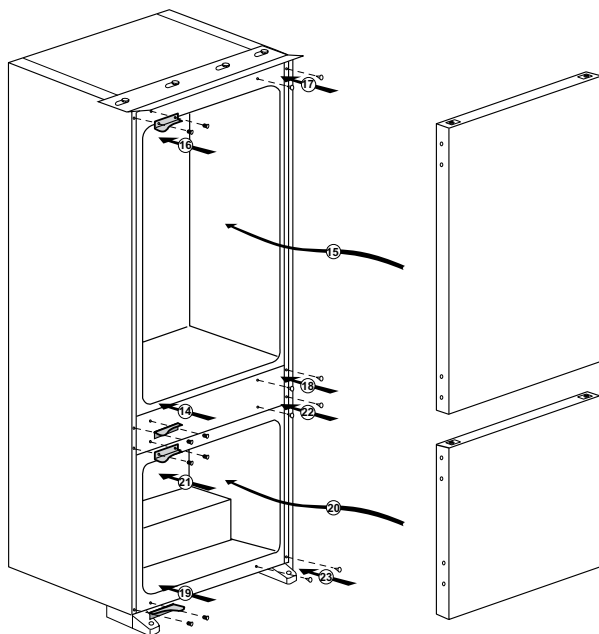
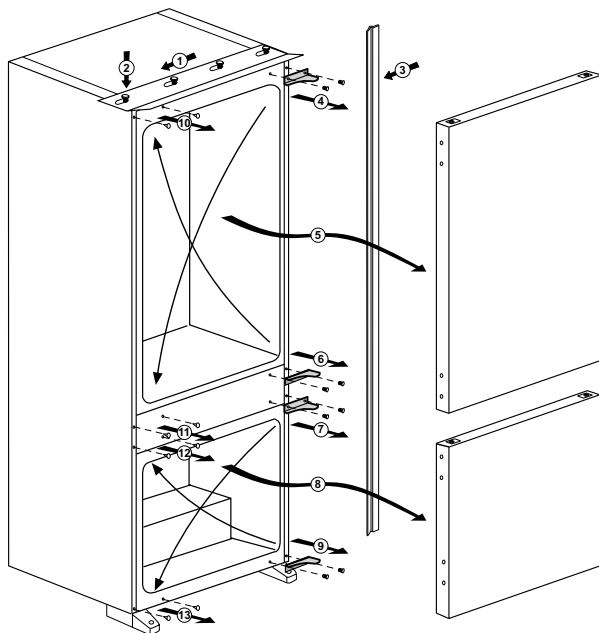
Замената на електричната светилка многу лесно може да ја направи и добар електричар или сервисер.



- ❶ Ладилникот треба да се постави на најмалку 30 цм. оддалеченост од извори на топлина, како што се камини, фурни, централно греење и печки и најмалку 5 цм. оддалеченост од електрични печки и не смее да се изложува на директна сончева светлина.
- ❷ Амбиенталната температура во просторијата каде што ќе го поставите ладилникот мора да биде најмалку 10°C. Не се препорачува работа на ладилникот под уреди за ладење затоа што ја попречува неговата ефикасност.
- ❸ Исчистете ја внатрешноста на ладилникот темелно.
- ❹ Ако треба да се постават два ладилника еден до друг, тогаш треба да има најмалку 2 цм. растојание меѓу нив.
- ❺ Кога ќе го вклучите ладилникот за првпат, почитувајте ги следните упатства во текот на првите шест часа.
  - Врата не треба да се отвора често.
  - Мора да се вклучи празен, без храна во него.
  - Не исклучувајте го ладилникот од струја. Ако снеса струја, видете ги предупредувањата во поглавјето „Препорачани решенија за проблемите“.
- ❻ Оригинаалното пакување и материјалите од пена треба да се чуваат за евентуален иден транспорт или преместување.

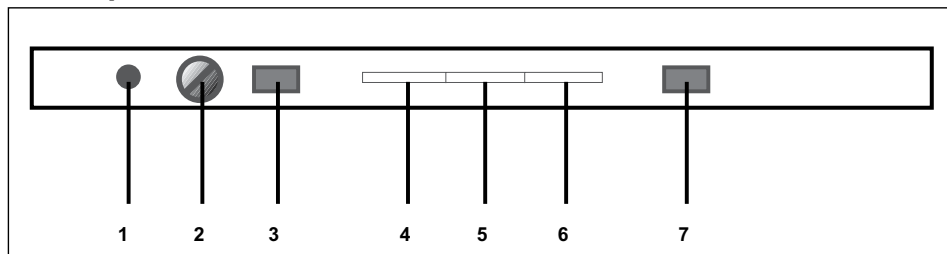
## Преместување на вратите

Постапете по нумерираниот редослед



## 5 Употреба на ладилникот

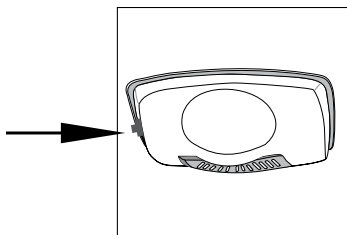
### Контролен панел



#### Вклучување за првпат

Проверете дали приклучокот е ставен во струја и дали е притиснат прекинувачот на кутијата со термостатот за (вклучување / исклучување) ON/OFF е притиснат пред да го вклучите ладилникот.

Вметнете го приклучокот во штекер за да го вклучите. Зелената светилка (5) ќе засвети.



Температурата на замрзнувачот е веќе поставена на  $-18^{\circ}\text{C}$ , но може да се смени. И температурата во ладилникот може да се прилагодува.

Не ставајте храна веднаш.

Екранот ја прикажува вистинската температура во ладилникот до  $19^{\circ}\text{C}$ .

Екранот ја прикажува точната температура во замрзнувачот.

Апаратот има заштитен електронски уред и затоа нема да се вклучи веднаш - почекајте

6 минути. Кога ќе се вклучи, ќе ги слушнете компресорот и течењето на фреонот (може да слушнете и звуци на пукање / прркање што е нормално).

Поставената температура нема да се достигне првите 8 часа и екранот ќе ги менува бројките за тоа време. Ова не е грешка. Може да ставите храна кога ќе се постигне точната температура за ладење (по околу 8 часа).

Кога вратата е отворена, ќе се вклучи внатрешно осветлување.

Предните рабови на елементот се дизајнирани да спречуваат кондензација и може да се топли на допир.

#### Приказ на температурата и прилагодување

Работните температури се контролираат со електронските регулатори на термостатот и може да се постават меѓу MIN (минимум) и MAX (максимум) (најладната позиција).

##### а) Ладилник

Приказот (7) ја прикажува просечната температура во одделот на ладилникот.

Температурата на ладилникот прикажува од  $-5$  до  $+19^{\circ}\text{C}$  во однос на внатрешната температура.

Просечната температура во ладилникот треба да биде околу  $+4^{\circ}\text{C}$  ( $+41^{\circ}\text{F}$ ).

### **б) Замрзнувач**

Се прикажува точната просечна температура во одделот на замрзнувачот.

Поставената температура нема да се достигне првите 8 часа и екранот ќе ги менува бројките за тоа време. Ова не е грешка.

Свртете го регулаторот за замрзнувачот (2) за да се прикаже тековно поставената температура за замрзнувачот. Новопоставената температура за замрзнувачот ќе почне да трепка (3).

Температурата во замрзнувачот ќе прикажува од  $-30$  до  $+30^{\circ}\text{C}$  во однос на внатрешната температура.

Просечната температура во замрзнувачот треба да биде  $-18^{\circ}\text{C}$  ( $0^{\circ}\text{F}$ ) или пониска.

**ВАЖНО:** Кога ќе ја смените температурата на замрзнувачот, почекајте околу 8 часа за да може замрзнувачот да ја постигне и да ја одржува новата поставка.

### **Аларм за оставена врата:**

Ако вратата на ладилникот е оставена отворена повеќе од 1 минута, ќе се слушне звучен сигнал за да ве предупреди да ја затворите вратата што е можно поскоро. Затворете ја вратата за да го исклучите.

**Светилка за предупредување за висока температура во замрзнувачот (ЦРВЕНО) (6)**

Ако температурата во замрзнувачот е многу висока, светлосниот индикатор за предупредување (6) ќе почне да трепка.

Ако црвениот индикатор (6) свети повеќе од 12 часа, контактирајте со сервисерот.

Не грижете се ако црвениот индикатор засветува накусо. Може да се должи на ставање топла храна или топол воздух во замрзнувачот или ако вратата на замрзнувачот била отворена подолг период.

### **Функција за брзо замрзнување:**

Функцијата за брзо замрзнување ви овозможува да ставате свежа храна да се замрзнува.

Кога ќе го притиснете копчето за брзо замрзнување (1) потокаловиот светлосен индикатор (4) ќе засвети и компресорот ќе работи 24 часа. Притиснете го копчето за брзо замрзнување пак за да откажете и потокаловата светилка ќе се изгасне.

Брзото замрзнување автоматски само ќе се откаже по 24 часа ако не откажете рачно.

Електронскиот систем за контрола вклучува и безбедносен уред за заштита. Ако копчето за брзо замрзнување се притисне повеќе од еднаш, компресорот нема да се вклучи. Почекајте 10 минути и обидете се одново.

### **Самостојна дијагностика:**

Апаратот има систем за самостојна дијагностика. Одредени знаци

(E0, E1 и сл.) ќе се прикажуваат онаму каде обично се прикажува температурата. Тогаш ќе трепка и црвентата светилка (6). Видете прво во поглавјето „Решавање проблеми“ и потоа во „Сервисирање“ за повеќе информации.

## Одмрзнување

### А) Оддел на ладилникот

Одделот на ладилникот извршува целосно автоматизирано одмрзнување. Водата капе и може да се појави мраз до 7-8 мм. на внатрешниот заден сид во ладилникот кога тој лади. Таквите формации се нормални како резултат на системот за разладување. Формацијата на мраз ќе се одмрзне автоматски на одредени интервали благодарение на системот за автоматизирано одмрзнување на задниот сид. Нема потреба од гребење на мразот или од собирање на водените капки.

Водата што е производ на одмрзнувањето минува нив одводот за собирање вода и истекува во испарувачот преку одводната цевка и тука испарува.

Проверувајте ја редовно одводната цевка за да видите дали

е запушена или не и исчистете ја со стапче во отворот ако е неопходно.

Одделот за длабоко замрзнување не извршува автоматизирано одмрзнување за да се спречи расипување на замрзнатата храна.

### Б) Оддел на замрзнувачот

Одмрзнувањето е многу лесно и без растурање благодарение на специјалниот сад за собирање на одмрзната вода.

Одмрзнувајте двапати годишно или кога ќе се формира слој од мраз од околу 7 мм (1/4 инчи). За да ја започнете постапката на одмрзнување, исклучете го напојувањето и извадете го приклучокот.

Сета храна треба да се завитка во неколку слоја весници и да се стави на ладно место (на пр. ладилник или шпајз).

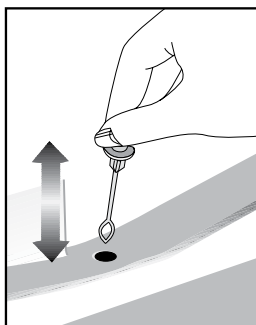
Садови со топла вода може да се стават во замрзнувачот за да се забрза одмрзнувањето.

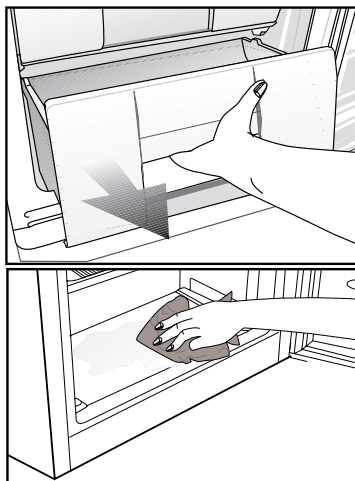
Не користете остри предмети како ножеви и виљушки за да го извадите мразот.

Не користете никогаш фен за коса, електрични греалки или други слични апарати за одмрзнување.

Соберете ја одмрзнатата вода на дното од одделот на замрзнувачот со сунѓер. По одмрзнување, исушете ја внатрешноста темелно.

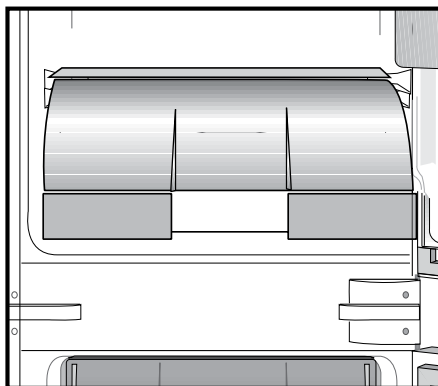
Ставете го приклучокот во штекер и пуштете ја струјата.





## Нула температура во одделот

Овој оддел е дизајниран да чува замрзната храна што треба да се отопи полека (месо, риба, пилешко...итн.) ако е потребно или храната нема да биде замрзната и ќе се конзумира по краток период во подобри и поздрави услови. Не ставајте млечни производи или слична храна што не треба да се замрзнат во овој оддел којшто е најладното место во ладилникот.



## 6 Одржување и чистење

---

- ⚠ Никогаш не користете бензин, нафта или слични средства за чистење.
- ⚠ Препорачуваме да го исклучите апаратот пред чистење.
- ❗ Никогаш не користете остри абразивни инструменти, сапун, домашни средства за чистење, детергент и средство за полирање за чистење.
- ❗ Користете топла вода за чистење на внатрешноста на апаратот и избришете за да се исуши.
- ❗ Користете влажна и добро исцедена крпа потопена во раствор од една лажичка сода бикарбонат и една чаша вода за чистење на внатрешноста, а потоа избришете за да се исуши.
- ⚠ Внимавајте да не навлезе вода во куќиштето на осветлувањето или во другите електрични делови.
- ⚠ Ако апаратот нема да се користи подолго време, исклучете го, извадете ја храната, исчистете го и оставате ја вратата полуотворена.
- ❗ Проверувајте ја редовно гумата на вратата која треба да биде чиста и без остатоци од храна.
- ❗ За да ги извадите полиците на вратата, извадете ја целата содржина и потоа едноставно притиснете ја полицата нагоре од лежиштето.

### Заштита на пластичните површини

- ❗ Не ставајте течни масла или храна зготвена со масло во незатворени садови во ладилникот бидејќи тие може да ги оштетат пластичните површини на ладилникот. Во случај на истурање или размачкување масло врз пластичните површини, исчистете го и исплакнете го дадениот дел на површината веднаш со топла вода.

## 7 Препорачани решенија за проблемите

Прочитајте го овој список пред да повикате сервис. Ќе ви заштеди време и пари. Овој список ги опфаќа честите поплаки што не произлегуваат од неправилна работа или употреба на материјали. Некои од одликите што се опишани тука веројатно не постојат кај вашиот производ.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ладилникот не работи</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Дали ладилникот е правилно приклучен? Приклучете го во штекер.</li><li>Дали осигурувачот на приклучокот на којшто е поврзан ладилникот или главниот осигурувач се прегорени? Проверете го осигурувачот.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Се јавува кондензација на страничните сидови во одделот на ладилникот. (MULTI ZONE, COOL CONTROL и FLEXI ZONE)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Многу студени амбиентални услови. Често отворање и затворање на вратата. Амбиентални услови со многу влага. Складирана храна што содржи течност во отворени садови. Вратата е оставена подотворена.</li><li>Префрлете го термостатот на поладен степен.</li><li>Намалете го времето за оставена отворена врата или користете ја поретко.</li><li>Затворете ја храната што ја чувате во отворени садови со соодветен материјал.</li><li>Избришете ја кондензацијата со сува крпа и проверете дали повторно ќе се појави.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Компресорот не се вклучува</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Заштитната термика на компресорот ќе престане да работи при ненадеен прекин на ел. енергија или ќе го прекине ел. напојување бидејќи притисокот на ладилникот во системот за ладење сè уште не е избалансиран.</li><li>Ладилникот ќе продолжи со работа по приближно 6 минути. Повикајте го сервисерот ако ладилникот не се вклучи по истекување на овој период.</li><li>Ладилникот е во циклус на одмрзнување. Ова е нормално за целосно автоматизиран процес на одмрзнување кај ладилникот. Циклусот на одмрзнување започнува периодично.</li><li>Ладилникот не е приклучен во штекер. Проверете дали приклучокот е приклучен правилно во сидниот штекер.</li><li>Дали прилагодувањето на температурата е правилно направено? Нема струја. Повикајте го електродистрибутерот.</li></ul> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ладилникот често или долго работи.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Новиот ладилник веројатно е поширок од претходниот. Тоа е сосема нормално. Големите ладилници работат подолг период.</li> <li>Собната температура е висока. Ова е нормално.</li> <li>Ладилникот веројатно е приклучен неодамна или можеби е преоптоварен со храна. Комплетното разладување на ладилникот може да потрае неколку часа подолго.</li> <li>Веројатно е ставена голема количина врела храна во ладилникот неодамна. Врелата храна предизвикува подолг период на работа на ладилникот сè додека не се постигне безбедна температура на складирање.</li> <li>Вратите веројатно биле често отворани или оставени подотворени долг период. Топлиот воздух што навлегол во ладилникот предизвикува тој да работи подолг период. Отворајте ги вратите поретко.</li> <li>Вратите на одделите на ладилникот или замрзнувачот веројатно биле оставени подотворени. Проверете дали вратите се добро затворени.</li> <li>Ладилникот е прилагоден на многу ниска температура. Прилагодете ја температурата во ладилникот на повисок степен и почекајте додека не се постигне температурата.</li> <li>Гумата на вратата од ладилникот или замрзнувачот е нечиста, истрошена, искината или не е правилно поставена. Исчистете ја или заменете ја гумата. Оштетена / искината гума предизвикува ладилникот да работи подолг период за да ја одржува тековната температура.</li> </ul> |
| Температурата во замрзнувачот е многу ниска додека температурата во ладилникот е задоволителна.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Температурата во замрзнувачот е прилагодена на многу ниска температура. Прилагодете ја температурата во замрзнувачот на повисок степен и проверете.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Температурата во ладилникот е многу ниска додека температурата во замрзнувачот е задоволителна.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Температурата во ладилникот е прилагодена на многу ниска температура. Прилагодете ја температурата во ладилникот на повисок степен и проверете.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Храната што се чува во фиоките на ладилникот се замрзнува.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Температурата во ладилникот е прилагодена на многу ниска температура. Прилагодете ја температурата во ладилникот на повисок степен и проверете.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Температурата во ладилникот или замрзнувачот е многу висока.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Температурата во ладилникот е прилагодена на многу висока температура. Прилагодувањето во ладилникот влијае врз температурата во замрзнувачот. Сменете ја температурата во ладилникот или замрзнувачот додека истата не постигне задоволително ниво.</li> <li>Вратата веројатно била оставена подотворена. Затворете ја вратата убаво.</li> <li>Веројатно е ставена голема количина врела храна во ладилникот неодамна. Почекајте додека ладилникот или замрзнувачот не ја постигнат саканата температура.</li> <li>Ладилникот веројатно бил приклучен неодамна. Целосно разладување на ладилникот трае подолг период заради неговата големина.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Бучава слична на звукот на секундарнарникот што се слуша кај аналогниот часовник се слуша од ладилникот.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ова бучава доаѓа од соленоидниот вентил на ладилникот. Функциите на соленоидниот вентил за да може фреонот да минува низ одделот може да се прилагодуваат на температури за ладење или замрзнување или да извршуваат функции за ладење. Ова е нормално и не е грешка.</li> </ul>                                                                                                         |
| Бучавата при работа се зголемува кога работи ладилникот.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Карактеристиките за работата на ладилникот се менуваат соодветно на промените во амбиенталната температура. Тоа е нормално и не е грешка.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                     |
| Вибрации или бучава.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Подот не е рамен или е многу слаб. Ладилникот се ниша кога ќе се помести малку. Проверете дали подот е рамен, цврст и може да го држи ладилникот.</li> <li>Бучавата може да се предизвикува и од работите што се ставени врз ладилникот. Тие предмети треба да се тргнат од ладилникот.</li> </ul>                                                                                       |
| Има бучава што наликува на истурање вода или шиштење.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Течните и гасните звуци се случуваат заради работните принципи на ладилникот. Тоа е нормално и не е грешка.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Има бучава како да дува ветер.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Активаторите за воздух (вентилаторите) се користат за да може ладилникот да лади ефикасно. Тоа е нормално и не е грешка.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Има кондензација на внатрешните сидови на ладилникот.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Врела и влажна клима го зголемува создавањето мраз и кондензација. Тоа е нормално и не е грешка.</li> <li>Вратите се подотворени. Обезбедете вратите да се секогаш добро затворени.</li> <li>Вратите веројатно се отворале многу често или биле оставени отворени подолг период. Отворајте ја вратата поретко.</li> </ul>                                                                |
| Влага се појавува на надворешноста на ладилникот или меѓу вратите.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Климата е влажна. Ова е нормално за влажна клима. Кога ќе се намали влагата, ќе исчезне и кондензацијата.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Има лоша миризба во ладилникот.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Внатрешноста на ладилникот мора да се исчисти. Исчистете ја внатрешноста на ладилникот со сунѓер, топла вода или карбонизирана вода.</li> <li>Некои садови или материјали за пакување веројатно го предизвикуваат мирисот. Употребете друг сад или материјал за пакување од друг производител.</li> </ul>                                                                                |
| Вратата(ите) не се затвора(ат).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Спакуваната храна може да го попречува затворањето на вратите. Преместете ја спакуваната храна што ја попречува вратата.</li> <li>Ладилникот веројатно не е поставен целосно вертикално на подот и се ниша кога малку ќе се потурне. Прилагодете ги шрафовите за подигнување.</li> <li>Подот не е рамен или цврст. Проверете дали подот е рамен и може да го држи ладилникот.</li> </ul> |
| Фиоките се заглавени.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Храната веројатно го допира плафонот на фиоката. Прераспределете ја храната во фиоката.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## Prosimo, da najprej preberete navodila za uporabo!

Dragi kupec,

Upamo, da bo naprava, ki je bila izdelana v modernih obratih in preizkušena z natančnimi postopki kakovosti, zagotovila učinkovito delovanje.

Zato priporočamo, da pred uporabo pazljivo preberete celotna navodila za uporabo naprave in jih hranite v bližini, saj jih boste morda potrebovali v prihodnje.

### Priročnik

- Priročnik vam bo pomagal pri hitri in varni uporabi naprave.
  - Priročnik preberite preden napravo namestite in uporabite.
  - Sledite navodilom, predvsem varnostnim.
  - Priročnik hranite na lahko dosegljivem mestu, saj ga boste morda kasneje potrebovali.
  - Poleg tega preberite tudi ostale dokumente, ki so priloženi napravi.
- Prosimo upoštevajte, da je priročnik lahko veljaven tudi za druge modele.

### Simboli in njihov opis

Navodila za uporabo vsebujejo naslednje simbole:

-  Pomembne informacije in koristni nasveti za uporabo.
-  Opozorila pred nevarnostmi za življenje in lastnino.
-  Opozorila pred električno napetostjo.



Izdelek vsebuje izbirni sortirni simbol za odpadno električno in elektronsko opremo (OEEO).

To pomeni, da je treba z izdelkom ravnati v skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES in ga reciklirati ali demontirati tako, da se zmanjša vpliv na okolje. Za nadaljnje informacije se prosimo obrnite na lokalne ali regionalne oblasti.



Elektronski izdelki, ki niso vključeni v selektivni sortirni proces so potencialno nevarni za okolje in človeško zdravje zaradi prisotnosti nevarnih substanc.

## VSEBINA

---

### **1 Vaš hladilnik 3**

### **2 Pomembna varnostna opozorila 4**

Namen uporabe ..... 4

Za naprave z dispenzerjem za vodo;.. 6

Varnost otrok..... 6

Opozorilo HCA ..... 6

Varčevanje z energijo ..... 6

### **3 Namestitev 7**

Napotki, ki jih je treba upoštevati ob ponovnem prevozu hladilnika..... 7

Pred uporabo hladilnika ..... 7

Električna povezava..... 7

Odstranjevanje embalaže..... 8

Odstranjevanje starega hladilnika..... 8

Namestitev in montaža ..... 8

### **4 Priprava 9**

Zamenjava notranje žarnice ..... 10

Obrniti vrata..... 11

### **5 Uporaba hladilnika 12**

Nadzorna plošča ..... 12

Ko napravo prvič vklopite ..... 12

Prikaz & nastavitve temperature..... 12

Odtajanje..... 14

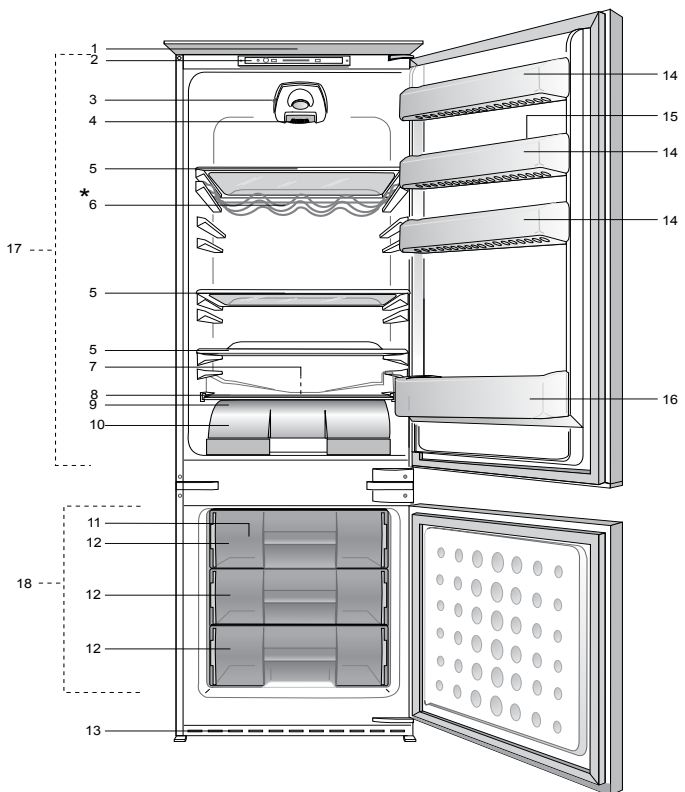
Zamrzovalni predel ..... 15

### **6 Vzdrževanje in čiščenje 16**

Zaščita plastičnih površin ..... 16

### **7 Priporočljive rešitve za težave 17**

# 1 Vaš hladilnik



2-Nadzorna plošča

3- Gumb termostata

4- Ohišje luči

5- Premične police

6-Predel za vino

7-Zbiralni kanal odtaljene vode -  
Cev za izpust

8-Pokrov predala za sveža živila

9-Vlažnost prilagoditev drsnik

10-Zamrzovalni predel

11-Ledomat

12-Zamrzovalni del

13-Prezračevalna mreža

14-Nastavljive police na vratih

15-Predel za jajca

16-Polica za steklenice

17-Hladilni del

18-Zamrzovalni del

\* Po izbiri

Slike v navodilih za uporabo so shematske in morda ne ustrezajo vašemu proizvodu.

Če naprava, ki ste jo kupili, ne vsebuje določenih delov, so veljavni za druge modele.

## 2 Pomembna varnostna opozorila

Prosimo, preglejte naslednje informacije. Če ne boste upoštevali teh informacij, lahko pride do telesnih poškodb ali poškodb materiala. V nasprotnem primeru garancija in zanesljivost nista veljavni.

Tehnična življenjska doba naprave, ki ste jo kupili, je 10 let. Za ta čas hranite rezerve dele, ki so potrebni za delovanje naprave.

### Namen uporabe

Naprava je namenjena uporabi

- znotraj in v zaprtih prostorih, kot so domovi;
- v zaprtih delovnih prostorih kot so trgovine ali pisarne;
- v zaprtih prostorih za nastanitev, kot so kmetije, hoteli, penzioni.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.

### Splošna varnost

- Ko želite proizvod odstraniti/odvreči, Vam priporočamo, da se posvetujete s pooblaščen servisno službo in organi, da pridobite potrebne informacije.
- Pri morebitnih vprašanjih ali težavah s hladilnikom se posvetujte s pooblaščen servisno službo. Brez sporočila pooblaščen servisni službi ne posegajte v hladilnik sami ali s tujo pomočjo.
- Za naprave z zamrzovalnim delom; Sladoleda in ledenih kock ne jejte takoj, ko jih vzamete iz zamrzovalnega dela! (Povzročijo lahko ozeblino v ustih.)
- Za naprave z zamrzovalnim delom; V zamrzovalnem delu ne shranjujte

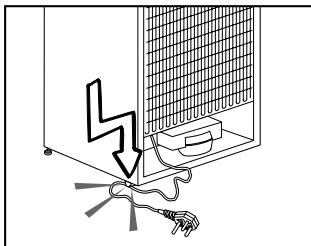
tekočin v steklenicah ali pločevinkah. V nasprotnem primeru lahko počijo.

- Zamrznjenih živil se ne dotikajte z rokami, saj lahko primrznejo.
- Pred čiščenjem ali odtajanjem hladilnik izključite iz električnega omrežja.
- Hladilnika nikoli ne čistite in odtajajte s paro ali parnimi čistilnimi sredstvi. Para lahko pride v stik z električnimi deli in povzroči kratki stik ali električni udar.
- Delov hladilnika kot so vrata nikoli ne uporabljajte kot opornike ali stopnico.
- V hladilniku ne uporabljajte električnih naprav.
- Delov, kjer hladilno sredstvo kroži, ne poškodujte z napravami za vrtnanje ali rezanje. Če se plinski kanali izparilnika, podaljški cevi ali površinske prevleke prebodejo, lahko hladilno sredstvo prodre in povzroči draženje kože ali poškodbe oči.
- Ne pokrivajte ali blokirate zračnih odptin na hladilniku z nobenim materialom.
- Električne naprave lahko popravljajo samo pooblašcene osebe. Popravila, ki jih izvajajo nepooblašcene osebe, povzročijo nevarnost za uporabnika.
- V primeru kakršnekoli napake ali pred vzdrževalnimi deli in popravili obvezno izključite električno napajanje hladilnika tako, da izključite zadevno varovalko ali iztaknete vtič naprave.
- Ko izklopite vtič, ne vlecite za kabel.
- Koncentrirane alkoholne pijače hranite dobro zaprte in v pokončnem položaju.
- V hladilniku nikoli ne shranjujte razpršilcev, ki vsebujejo vnetljive in

eksplozivne substance.

- Za pospeševanje postopka odtajanja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih pripomočkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Naprave naj ne uporabljajo osebe s fizičnimi, senzornimi ali duševnimi motnjami ali osebe, ki nimajo potrebnega znanja oziroma izkušenj (vključno z otroki), razen če jih nadzira oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost ali oseba, ki jim bo ustrezno svetovala glede uporabe naprave.
- Ne uporabljajte poškodovanega hladilnika. Če imate kakršne koli pomisleke, se obrnite na servisno službo.
- Električna varnost hladilnika je zagotovljena, le če ozemljitveni sistem v hiši ustreza standardom.
- Izpostavljanje proizvoda dežju, snegu, soncu ali vetru predstavlja električno nevarnost.
- Če je napetostni kabel poškodovan, se obrnite na pooblaščen servisno službo, da se izognete nevarnostim.
- Hladilnika med montažo nikoli ne vključite v vtičnico. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost smrti ali resne poškodbe.
- Hladilnik je namenjen samo shranjevanju živil. Ne uporabljajte ga v druge namene.
- Etiketa s tehničnimi specifikacijami se nahaja na levi steni znotraj hladilnika.
- Hladilnika ne priključujte na sisteme varčevanja električne energije, saj ga lahko poškodujejo.
- Če je na hladilniku modra lučka, ne glejte vanjo skozi optične naprave.
- Pri hladilnikih z ročnim upravljanjem, počakajte vsaj 5 minut, preden ga po električnem izpadu ponovno priključite.

- Če napravo dobi nov lastnik, mu izročite tudi navodila za uporabo.
- Med prenašanjem hladilnika ne poškodujte napetostnega kabla. Upogibanje kabla lahko povzroči požar. Na napetostni kabel nikoli ne postavljajte težkih predmetov. Ko napravo priklapljate, se ne dotikajte vtiča z mokrimi rokami.



- Hladilnika ne priključujte v razrahljano vtičnico.
- Iz varnostnih razlogov na notranjih ali zunanjih delih naprave ne škropite vode.
- V bližini hladilnika ne pršite vnetljivih plinov, kot je propan, saj obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
- Na hladilnik nikoli ne postavljajte posod z vodo, saj to lahko povzroči električni udar ali požar.
- Hladilnika ne preobremenjujte s prekomernimi količinami živil. Če je naprava prenapolnjena, lahko živila med odpiranjem vrat hladilnika padejo dol in vas poškodujejo ali povzročijo škodo na hladilniku. Na hladilnik nikoli ne postavljajte predmetov, saj lahko med odpiranjem ali zapiranjem vrat hladilnika padejo dol.
- Cepiv, zdravil, občutljivih na toploto, znanstvenih materialov itd. ne shranjujte v hladilnik, saj zahtevajo določeno temperaturo.
- Če hladilnika ne boste uporabljali dlje časa, ga izklopite. Težave v napetostnem kablu namreč lahko

povzročijo požar.

- Konico vtiča je treba redno čistiti, saj lahko v nasprotnem primeru povzroči požar.
- Konico vtiča je treba redno čistiti s suho krpo, saj lahko v nasprotnem primeru povzroči požar.
- Če nastavljive noge niso dobro nameščene na tleh, se hladilnik lahko premika. Če nastavljive noge dobro namestite na tla, lahko preprečite premikanje hladilnika.
- Med prenašanjem hladilnika ne držite za ročaje na vratih, saj jih lahko odtrgate.
- Če napravo namestite zraven drugega hladilnika ali zamrzovalnika, naj bo razdalja med napravami vsaj 8 cm. V nasprotnem primeru se lahko na sosednjih stenah naprav pojavi vlaga.

## **Za naprave z dispencerjem za vodo;**

Pritisk vodovodnega omrežja naj bo vsaj 1 bar. Pritisk vodovodnega omrežja naj bo največ 8 barov.

- Uporabljajte samo pitno vodo.

## **Varnost otrok**

- Če imajo vrata ključavnico, jo hranite izven dosega otrok.
- Otroke je treba nadzirati, da se ne igrajo z napravo.

## **Opozorilo HCA**

### **Če hladilni sistem naprave vsebuje R600a:**

Ta plin je vnetljiv. Zato pazite, da med uporabo in transportom ne poškodujete hladilnega sistema in cevi. V primeru poškodbe, naj proizvod ne bo v bližini potencialnih virov ognja, ob katerih se lahko vname in prezračite

prostor, v katerem je naprava.

### **To opozorilo ne velja, če hladilni sistem vaše naprave vsebuje R134a.**

Vrsta plina, ki ga vsebuje naprava, je navedena na tipski plošči na levi steni znotraj hladilnika.

Naprave nikoli ne sežgite, da bi se je znebili.

## **Varčevanje z energijo**

- Vrat hladilnika ne puščajte odprtih dalj časa.
- V hladilniku ne shranjujte toplih živil ali pijač.
- Hladilnika ne napolnite preobilno, saj s tem preprečite kroženje zraka.
- Hladilnika ne postavljajte na neposredno sočno svetlobo ali v bližino naprav, ki oddajajo toploto, kot so peči, pomivalni stroji ali radiatorji.
- Živila shranjujte v zaprtih posodah.
- Za naprave z zamrzovalnim delom; v napravo lahko shranite največjo količino živil, če odstranite polico ali predal zamrzovalnika. Vrednost porabe energije se je določila, ko se je odstranila polica ali predal zamrzovalnika in je bila naprava napolnjena z največjo količino živil. Uporaba police ali predala glede na oblike in velikost živil, ki jih želite shraniti, ne predstavlja nevarnosti.
- Odtajanje zamrznjenih živil v hladilnem delu, bo privarčevalo energijo in ohranilo kakovost živil.

### 3 Namestitev

⚠ Proizvajalec ne bo odgovarjal, če ne boste upoštevali informacij v navodilih za uporabo.

#### **Napotki, ki jih je treba upoštevati ob ponovnem prevozu hladilnika**

1. Hladilnik morate izprazniti in očistiti pred vsakim prevozom.
2. Police, pripomočke, predale za sveža živila itd. v hladilniku pred ponovnim pakiranjem varno pritrdite z lepilnim trakom, da jih zaščitite pred sunki.
3. Embalažo pričvrstite z debelimi trakovi in močnimi vrvmi ter sledite navodilom za prevoz natisnjenih na embalaži.

#### **Prosimo, ne pozabite ...**

Vsak recikliran material je nujen vir za naravo in nacionalne vire.

Če želite sodelovati pri recikliranju embalažnega materiala, se za nadaljnje informacije obrnite na okoljske organe ali lokalne oblasti.

#### **Pred uporabo hladilnika**

Preden pričnete uporabljati hladilnik, preverite naslednje;

1. Ali je notranjost hladilnika suha in lahko zrak v zadnjem delu prosto kroži?
2. Prosimo, namestite 2 plastična klina, kot kaže slika. Plastična klina zagotovi potrebno razdaljo med hladilnikom in steno za neovirano kroženje zraka. (Slika je samo primer in se ne sklada popolnoma z vašo napravo.)
3. Notranjost hladilnika očistite kot je priporočeno v poglavju »Vzdrževanje in čiščenje«.
4. Hladilnik priključite v vtičnico

električnega omrežja. Ko se vrata hladilnika odprejo, zasveti notranja luč hladilnega dela.

5. Ko se vklopi kompresor, boste zaslišali hrup. Tekočina in plini v hladilnem sistemu običajno lahko povzročijo hrup, tudi kadar kompresor ne deluje.
6. Sprednji robovi hladilnika so lahko topli na dotik. To je običajno. Te površine so oblikovane, tako da so tople, kar preprečuje kondenzacijo.
1. Ali je notranjost hladilnika suha in lahko zrak v zadnjem delu prosto kroži?
2. Notranjost hladilnika očistite kot je priporočeno v poglavju »Vzdrževanje in čiščenje«.
3. Hladilnik priključite v vtičnico električnega omrežja. Ko se vrata hladilnika odprejo, zasveti notranja luč hladilnega dela.
4. Ko se vklopi kompresor, boste zaslišali hrup. Tekočina in plini v hladilnem sistemu običajno lahko povzročijo hrup, tudi kadar kompresor ne deluje.
5. Sprednji robovi hladilnika so lahko topli na dotik. To je običajno. Te površine so oblikovane, tako da so tople, kar preprečuje kondenzacijo.

#### **Električna povezava**

Napravo priključite v ozemljeno vtičnico, ki je zaščitena z varovalko ustrezne zmogljivosti.

Pomembno;

- Priključitev mora ustrezati nacionalnim predpisom.
- Vtič napajalnega kabla naj bo po namestitvi lahko dostopen.

- Določena napetost mora ustrezati omrežni napetosti.
- Za priključitev ne uporabljajte podaljševalnih kablov ali večpotnih vtičev.

⚠ Poškodovan napajalni kabel lahko zamenja le usposobljen električar.

⚠ Naprave ne uporabljajte preden ni popravljena! Obstaja nevarnost električnega udara!

## **Odstranjevanje embalaže**

Embalažni material je lahko nevaren za otroke. Embalažni material hranite izven dosega otrok ali ga odstranite v skladu z navodili za odstranjevanje odpadkov. Ne odstranite ga z običajnimi gospodinjskimi odpadki.

Embalaža hladilnika je izdelana iz materiala primerne za recikliranje.

## **Odstranjevanje starega hladilnika**

Star hladilnik odstranite okolju prijazno.

- Glede odstranjevanja hladilnika se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem ali centrom za zbiranje odpadkov v vaši občini.

Preden odstranite hladilnik, izklopite električni vtič in onemogočite morebitne ključavnice na vratih, da zaščitite otroke pred nevarnostmi.

## **Namestitev in montaža**

⚠ Če vhodna vrata sobe, kjer boste namestili hladilnik niso dovolj široka, da bi hladilnik lahko spravili skozi, pokličite pooblaščen servisno službo, da bodo odstranili vrata hladilnika in ga bočno spravite skozi vrata.

1. Namestite hladilnik na mesto, ki bo omogočalo preprosto uporabo.

2. Hladilnik naj ne bo v bližini toplotnih virov, vlažnih prostorov ali neposredne sončne svetlobe.

3. Za učinkovito delovanje mora biti prostor okrog hladilnika ustrezno prezračen. Če bo hladilnik nameščen v vdolbino v steni, mora biti najmanj 5 cm razmika od stropa in najmanj 5 cm razmika od stene. **Če so tla pokrita s preprogo, mora biti proizvod 2,5 cm nad tlemi.**

4. Da bi preprečili tresenje, namestite hladilnik na ravno talno površino.

5. Temperatura prostora, kjer je hladilnik, naj ne bo pod 10 °C.

**i** Hladilnik morate namestiti vsaj 30 cm od virov toplote kot so kuhalne plošče, pečice, glavni grelci ali štedilniki in vsaj 5 cm od električnih pečic, prav tako ga ne postavljajte pod neposredno sončno svetlobo.

**i** Temperatura prostora kjer boste namestili hladilnik naj bo vsaj 10°C. Delovanje hladilnika v hladnejših pogojih ni priporočljivo, saj vpliva na njegovo učinkovitost.

**i** Prepričajte se, da je notranjost hladilnika popolnoma čista.

**i** Če bosta dva hladilnika nameščena drug ob drugem, naj bo vmes vsaj 2 cm razmika.

**i** Pri prvi uporabi hladilnika upoštevajte naslednja navodila med prvimi šestimi urami delovanja.

- Izognite se pogostemu odpiranju vrat.

- Delovati mora prazen, brez živil.

- Hladilnika ne izklopite. Če se pojavi nenadzorovan izpad elektrike, upoštevajte opozorila v oglavju "Priporočljive rešitve za težave".

**i** Originalno embalažo in penasti material shranite za prihodnji prevoz ali premikanje.

## Zamenjava notranje žarnice

Če luč ne deluje, ukrepajte po naslednjih postopkih.

1- Izključite vtičnico in izvlecite vtikač.

Zaradi lažjega dostopa lahko odstranite police.

2- S ploskim izvijačem odstranite pokrov luči.

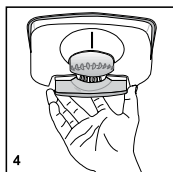
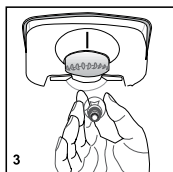
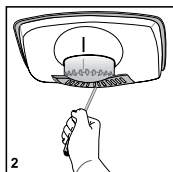
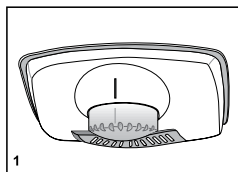
3- Najprej preverite, da se žarnica ni odvila in je varno pritrjena v nosilec. Zamenjajte vtikač in jo vključite.

Če žarnica deluje, ponovno namestite pokrov tako, da vstavite zadnji držaj in ga potisnete navzgor, da poiščete sprednja dva držaja.

4- Če žarnica vseeno ne deluje, izključite vtičnico in izvlecite vtikač. Žarnico zamenjajte z novo, 15 vatno (maks) žarnico z navojem (SES).

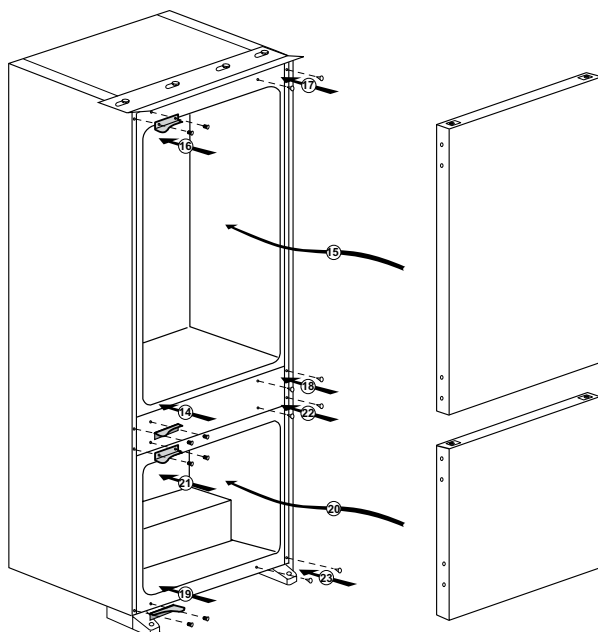
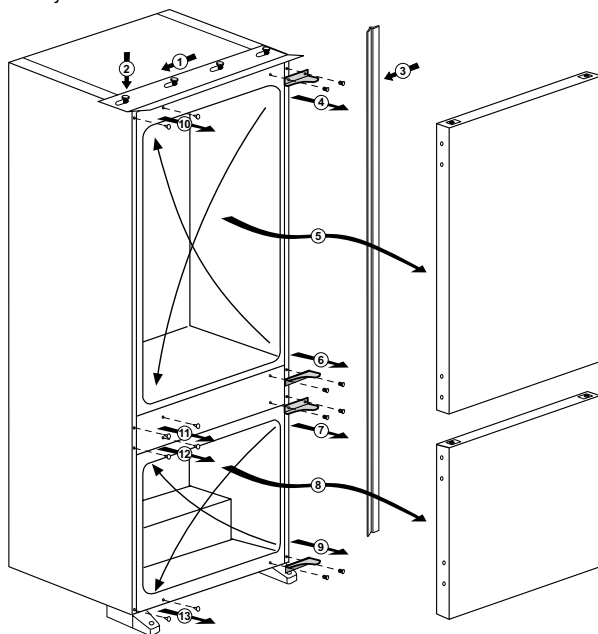
5- Takoj, pazljivo odvrzite izgorelo žarnico.

Nadomestno žarnico lahko dobite pri dobro založeni električni ali hobi trgovini.



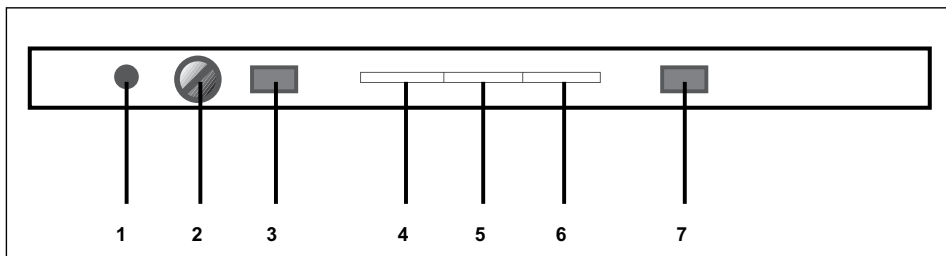
## Obrniti vrata

Sledite zaporedju



## 5 Uporaba hladilnika

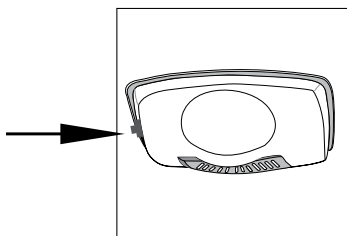
### Nadzorna plošča



#### Ko napravo prvič vklopite

Ko vklopite napravo, se prepričajte, da je vtič priključen na napetost in pritisnite stikalo VKLOP/IZKLOP na ohišju termostata.

Vtič priključite v vtičnico, da vklopite napravo. Zasvetila bo zelena luč (5). Temperatura zamrzovalnika je prednastavljena na  $-18^{\circ}\text{C}$  vendar jo lahko spremenite. Tudi temperatura hladilnika je nastavljena.



Naprave na napolnite takoj z živili.

Na zaslonu se prikaže trenutna temperatura hladilnika do  $19^{\circ}\text{C}$ .

Na zaslonu se prikaže trenutna temperatura zamrzovalnika.

Naprava ima zaščitno sredstvo v elektroniki, zato se morda ne bo zagnala nemudoma. Počakajte kakšnih 6 minut. Ob vklopu boste zaslišali kompresor in pretakanje plina hladilnega sredstva (prav tako lahko slišite treskanje / pokanje, kar je običajno).

Naprava doseže nastavljeno temperaturo čez približno 8 ur, na zaslonu pa lahko v tem času vrednosti nihajo. To ni napaka. Ko naprava doseže primerno temperaturo za shranjevanje (približno 8 ur), jo lahko napolnite z živili.

Ko so vrata hladilnika odprta, zasveti notranja luč.

Sprednji robovi omarice so oblikovani, tako da preprečijo kondenzacijo, in so lahko topli na dotik.

#### Prikaz & nastavitve temperature

Delujočo temperaturo uravnavate z elektronskimi gumbi na termostatu in jo lahko nastavite v položaje med MIN in MAK (najhladnejši položaj).

##### a) Hladilnik

Na zaslonu (7) je prikazana povprečna temperatura v hladilnem delu.

Prikazana temperatura hladilnika se giblje med  $-5$  in  $+19^{\circ}\text{C}$  glede na notranjo temperaturo.

Povprečna temperatura znotraj hladilnika naj bi bila okoli  $+4^{\circ}\text{C}$  ( $+41^{\circ}\text{F}$ ).

## **b) Zamrzovalnik**

Trenutna povprečna temperatura v zamrzovalnem delu je prikazana na zaslonu.

Naprava doseže nastavljeno temperaturo čez približno 8 ur, na zaslonu pa lahko v tem času vrednosti nihajo. To ni napaka.

Za prikaz trenutne nastavljene temperature zamrzovalnika pritisnite gumb zamrzovalnika (2). Nova nastavljena temperatura zamrzovalnika bo utripala (3).

Prikazana temperatura zamrzovalnika se giblje med  $-30$  in  $+30^{\circ}\text{C}$  glede na notranjo temperaturo.

Povprečna temperatura v zamrzovalniku naj bo enaka ali hladnejša od  $-18^{\circ}\text{C}$  ( $0^{\circ}\text{F}$ ).

**POMEMBNO:** ko spremenite nastavljeno temperaturo zamrzovalnika, počakajte približno 8 ur, da zamrzovalni del doseže in vzdržuje novo nastavitve.

### **Alarm vrat**

Če ste pustili vrata hladilnika odprta več kot 1 minuto, vas bo zvočni alarm opozoril, da jih čim prej zaprete. Alarm izklopite, če zaprete vrata.

### **Opozorilna luč za visoko temperaturo v zamrzovalniku (RDEČA) (6)**

Ob previsoki temperaturi v zamrzovalniku začne utripati opozorilna luč (6).

Če rdeč kazalec (6) sveti več kot 12 ur, se obrnite na servisno službo.

Če se rdeč kazalec vklopi le za kratek čas, ni potrebe za skrb. To se zgodi

zaradi shranjevanja toplih živil ali toplega zraka v zamrzovalnem delu ali če so vrata zamrzovalnika dlje časa odprta.

## **Funkcija hitrega zamrzovanja**

Funkcija hitrega zamrzovanja omogoča, da zamrznete sveža živila.

Če pritisnete gumb za hitro zamrzovanje (1), se vklopi oranžna signalna luč (4), kompresor pa začne delovati 24 ur.

Za preklic ponovno pritisnite gumb za hitro zamrzovanje in oranžna luč se ugasne.

Če hitrega zamrzovanja ne prekličete, se funkcija po 24 urah samodejno izklopi.

Elektronski nadzorni sistem ima varnostno zaščito in če gumb za hitro zamrzovanje (1) pritisnete večkrat, se kompresor ne bo vklopil. Počakajte 10 minut preden ponovno poskusite.

## **Samo-diagnostičen**

Naprava ima samo-diagnostičen sistem. Določeni znaki (E0, E1, itd.) se prikažejo na mestu, kjer je običajno prikazana temperatura zamrzovalnika. Med tem časom bo utripala rdeča luč (6). Prosimo, da naprej pogledate poglavje "Iskanje in odpravljanje napak" ter nato "Servisna služba" za nadaljnje informacije.

## Odtajanje

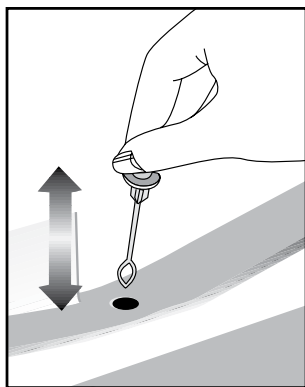
### A) Predel hladilnika

Hladilni del ima popolnoma samodejno odtajanje. Ko se hladilnik ohlaja, se na zadnji notranji steni hladilnika lahko pojavijo vodne kapljice ali plast ledu do 7-8 mm. To je običajno in je rezultat hladilnega sistema. Zahvaljujoč samodejnemu sistemu odtajanja na zadnji steni, se nastali led odtaja s samodejnim odtajanjem v določenih intervalih. Uporabniku ni potrebno odstranjevati ledu ali vodnih kapljic.

Voda, ki nastane pri odtajanju teče iz zbiralnega kanala vode preko odtočne cevi v izparilnik, kjer izhlapi.

Redno preverjajte, če je odtočna cev zamašena, in jo po potrebi očistite z vbodom v odprtino.

Predel za globoko zamrzovanje ne izvaja samodejnega odtajanja, saj bi se zamrznjena živila pokvarila.



### B) Zamrzovalni predel

Zaradi posebne zbiralne kotanje, je odtajanje zelo enostavno in čisto.

Napravo odtajajte dvakrat na leto ali ko se naredi plast ledu debeline 7 mm (1/4"). Preden začnete odtajati, izklopite napravo iz vtičnice in izvlecite vtič za napajanje.

Vsa živila zavijte v več plasti časopisnega papirja in shranite v hladni prostor (npr. hladilnik ali jedilna shramba).

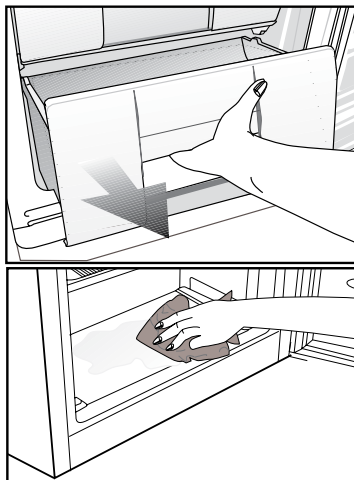
Odtajanje lahko pospešite s posodami s toplo vodo, ki jih previdno postavite v zamrzovalnik.

Za odstranjevanje ledu ne uporabljajte ostrih predmetov, kot so nož ali vilice.

Za odtajanje ne uporabljajte sušilnikov za lase, električnih grelcev ali drugi električnih naprav.

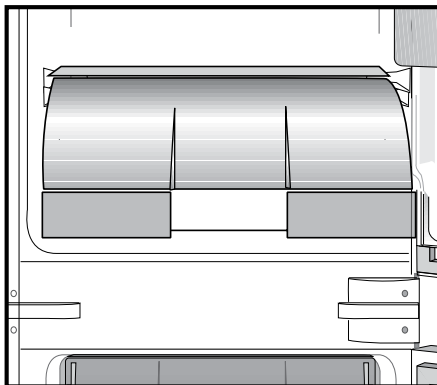
Obrišite odtajano vodo, ki se je nabrala na spodnjem delu zamrzovalnega predela. Po odtajanju, notranjost temeljito posušite.

Vstavite vtič v vtičnico in vklopite električno napajanje.



## Zamrzovalni predel

Ta predel je namenjen shranjevanju zamrznjenih živil, ki se počasi odtajajo (meso, ribe, piščanec ... itd.) ali pa živil ne bi zamrznili in jih zaužili v krajšem času v boljšem in bolj zdravem stanju. Predel ni primeren za shranjevanje mlečnih izdelkov ali podobnih živil in je najhladnejši del hladilnika.



## 6 Vzdrževanje in čiščenje

- ⚠ Pri čiščenju nikoli ne uporabljajte bencina, benzena ali podobnih snovi.
- ⚠ Priporočamo, da napravo pred čiščenjem izključite iz električnega omrežja.
- ❗ Za čiščenje ne uporabljajte ostrih abrazivnih predmetov, mila, gospodinjskih čistil, čistilnih sredstev in loščila.
- ❗ Omarico hladilnika očistite z mlačno vodo in jo do suhega obrišite.
- ❗ Za čiščenje notranjosti uporabite izžeto krpo, ki ste jo namočili v raztopino ene čajne žličke sode bikarbonata in enega pinta vode ter nato do suhega obrišite.
- ⚠ Preprečite, da bi ohišje luči in ostali električni predmeti prišli v stik z vodo.
- ⚠ Če hladilnika dalj časa ne boste uporabljali, izključite električni kabel, odstranite vsa živila, jo očistite in pustite vrata priprta.
- ❗ Preverite, da so tesnila na vratih čista in ne vsebujejo delcev živil.
- ❗ Če želite odstraniti vratne police, jih izpraznite in jih enostavno potisnite navzgor od podlage.

### Zaščita plastičnih površin

- ❗ Tekočega olja ali na olju kuhanih jedi ne shranjujte v hladilniku v odprtih posodah, saj lahko poškodujejo plastične površine hladilnika. Če na plastičnih površinah razlijete olje ali jih umažete z oljem, jih očistite in splaknite s toplo vodo.

## 7 Priporočljive rešitve za težave

Prosimo, preglejte ta seznam preden pokličete servisno službo. Lahko Vam prihrani čas in denar. Na seznamu so pogoste pritožbe, ki niso posledica pomanjkljive izdelave ali materiala. Nekatere opisane značilnosti morda ne veljajo za vaš izdelek.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hladilnik ne deluje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Ali je hladilnik pravilno priključen? Priključite vtič v vtičnico na steni.</li><li>• Ali je glavna varovalka ali pa varovalka vtičnice v katero je priključen hladilnik pregorela? Preverite varovalko.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Kondenzacija na stranski steni hladilnega dela. (MULTI ZONE, COOL CONTROL in FLEXI ZONE)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Zelo hladne prostorske razmere. Pogosto odpiranje in zapiranje vrat. Visoka vlažnost v prostoru. Shranjevanje živil, ki vsebujejo tekočino, v odprtih posodah. Vrata so bila priprta.</li><li>• Termostat preklopite na hladnejšo stopnjo.</li><li>• Vrata naj bodo odprta manj časa ali pa jih ne uporabljajte tako pogosto.</li><li>• Živila, ki so shranjena v odprtih posodah, pokrijte z ustrezno ovojnino.</li><li>• Kondenzacijo obrišite s suho krpo in preverite, če se ponovi.</li></ul>                                                                                                                                                                                                     |
| Kompresor ne deluje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Termična zaščita kompresorja bo med nenadnimi izpadi električnega toka ali pri izključevanju-vključevanju pregorela, saj pritisk hladilnega sredstva v hladilnem sistemu še ni uravnotežen.</li><li>• Po približno 6 minutah se bo hladilnik zagnal. Če se hladilnik po tem času ne zažene, pokličite servisno službo.</li><li>• Hladilnik se odtaja. Za hladilnik s popolnoma samodejnim odtajanjem je to običajno. Odtajanje poteka v rednih presledkih.</li><li>• Hladilnik ni vključen v vtičnico. Prepričajte se, da je vtič dobro priključen v vtičnico.</li><li>• Ali so temperature pravilno nastavljene? Izpad električnega toka. Pokličite vašega dobavitelja električne energije.</li></ul> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Delovanje hladilnika je pogosto ali traja dalj časa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nov hladilnik je širši od prejšnjega. To je običajno. Veliki hladilniki delujejo dalj časa.</li> <li>• Temperatura prostora je lahko visoka. To je normalno.</li> <li>• Hladilnik je bil pred kratkim priključen ali pa je bil prenapolnjen z živili. Popolno ohlajanje hladilnika lahko traja nekaj ur dlje.</li> <li>• V hladilnik so bile nedavno postavljene večje količine toplih živil. Topla živila povzročijo daljše delovanje hladilnika, da dosežejo varno temperaturo za shranjevanje.</li> <li>• Vrata so se pogosto odpirala ali bila dalj časa priprta. Topel zrak, ki je prišel v hladilnik, povzroča daljše delovanje hladilnika. Vrata odpirajte manj pogosto.</li> <li>• Vrata zamrzovalnega ali hladilnega dela so bila priprta. Preverite, če so vrata dobro zaprta.</li> <li>• Hladilnik je nastavljen na zelo nizko temperaturo. Temperaturo hladilnika nastavite na toplejšo stopnjo in počakajte, da jo doseže.</li> <li>• Tesnilo na vratih hladilnika ali zamrzovalnika je umazano, izrabljeno, zlomljeno ali nepravilno nameščeno. Tesnilo očistite ali zamenjajte. Poškodovano/zlomljeno tesnilo povzroča, da hladilnik deluje dalj časa za vzdrževanje trenutne temperature.</li> </ul> |
| Temperatura zamrzovalnika je zelo nizka, medtem ko je temperatura hladilnika ustrezna.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatura zamrzovalnika je nastavljen na zelo nizko stopnjo. Temperaturo zamrzovalnika nastavite na toplejšo stopnjo in preverite.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Temperatura hladilnika je zelo nizka, medtem ko je temperatura zamrzovalnika ustrezna.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatura hladilnika je nastavljen na zelo nizko stopnjo. Temperaturo hladilnika nastavite na toplejšo stopnjo in preverite.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Živila shranjena v predalih hladilnega dela zamrzujejo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatura hladilnika je nastavljen na zelo nizko stopnjo. Temperaturo hladilnika nastavite na toplejšo stopnjo in preverite.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Temperature v hladilniku ali zamrzovalniku so zelo visoke.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatura hladilnika je nastavljen na zelo visoko stopnjo. Nastavitev hladilnika vpliva na temperaturo zamrzovalnika. Spremenite temperaturo hladilnika ali zamrzovalnika, da dosežete ustrezno temperaturo.</li> <li>• Vrata so priprta. Dobro zaprite vrata.</li> <li>• V hladilnik so bile nedavno postavljene večje količine toplih živil. Počakajte, da hladilnik ali zamrzovalnik doseže želeno temperaturo.</li> <li>• Hladilnik je bil pred kratkim priključen. Zaradi velikosti hladilnik potrebuje čas, da se popolnoma ohladi.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Hladilnik oddaja zvok, ki je podoben zvoku analogne ure.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ta zvok oddaja elektromagnetni ventil hladilnika. Elektromagnetni ventil zagotavlja prehajanje hladilnega sredstva, ki ga lahko nastavimo na hladilne ali zamrzovalne temperature oz. hladilne funkcije. To je normalno in ni okvara.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Med delovanjem hladilnika se hrup poveča.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Značilnosti učinkovitosti delovanja hladilnika se lahko spremenijo glede na spremembe temperature prostora. To je običajno in ni napaka.</li> </ul>                                                                                                                                                                                |
| Tresljaji ali hrup                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Neravna ali slabotna tla. Hladilnik se med počasnim premikanjem trese. Prepričajte se, da so tla ravna, močna in primerna podpora za hladilnik.</li> <li>• Hrup lahko povzročajo predmeti, ki so postavljeni na hladilniku. Takšne predmete odstranite z vrha hladilnika.</li> </ul>                                               |
| Hrup podoben prelivanju tekočine ali pršenju.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Način delovanja hladilnika povzroča pretok tekočine in plinov. To je običajno in ni napaka.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                             |
| Hrup podoben pihanju vetra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zračni aktivatorji (ventilatorji) pripomorejo k učinkovitemu hlajenju hladilnika. To je običajno in ni napaka.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                          |
| Kondenzacija na notranjih stenah hladilnika.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vroče in vlažno vreme poveča zaledenitev in kondenzacijo. To je običajno in ni napaka.</li> <li>• Vrata so priprta. Prepričajte se, da so vrata popolnoma zaprta.</li> <li>• Vrata so se pogosto odpirala ali bila dalj časa priprta. Vrata odpirajte manj pogosto.</li> </ul>                                                     |
| Na zunanji strani hladilnika ali med vrati se pojavi vlaga.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vlažno vreme. Pri vlažnem vremenu je to običajno. Ko se vlaga zniža, bo kondenzacija izginila.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                          |
| Neprijeten vonj v hladilniku.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Notranjost hladilnika naj bo čista. Notranjost hladilnika očistite z gobo, toplo ali gazirano vodo.</li> <li>• Vonj povzročajo nekatere posode ali materiali pakiranja. Uporabite druge posode ali drugačno vrsto materialov pakiranja.</li> </ul>                                                                                 |
| Vrata se ne zapirajo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ovojnine živil preprečujejo zapiranje vrat. Prestavite pakiranja, ki ovirajo vrata.</li> <li>• Hladilnik ni popolnoma pokončno postavljen na tla in se zatrese ob rahlem premiku. Prilagodite vijake za nastavitev.</li> <li>• Neravna ali šibka tla. Prepričajte se, da so tla ravna in primerna podpora za hladilnik.</li> </ul> |
| Predali so obtičali.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Žvila se dotikajo stropa predala. Ponovno razporedite žvila v predalu.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                  |

## Prosimy najpierw przeczytać tę instrukcję obsługi!

Drodzy Klienci,

Mamy nadzieję, że nasz wyrób, wyprodukowany w nowoczesnym zakładzie i sprawdzony według najbardziej drobiazgowych procedur kontroli jakości, będzie Wam dobrze służył.

Dlatego zalecamy, aby uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi tego wyrobu przed jego uruchomieniem i zachować ją do wglądu w przyszłości.

### Instrukcja niniejsza

- Pomoże używać tego urządzenia sprawnie i bezpiecznie.
- Przeczytaj tę instrukcję przed zainstalowaniem i uruchomieniem chłodziarki.
- Postępuj zgodnie z tymi wskazówkami, zwłaszcza dotyczącymi bezpieczeństwa.
- Przechowuj tę instrukcję w łatwo dostępnym miejscu, bo może się przydać później.
- Prosimy przeczytać także inne dokumenty dostarczone wraz z lodówką.

Prosimy zauważyć, że instrukcja ta może odnosić się także do innych modeli.

### Symbole i ich znaczenie

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera następujące symbole:



Ważne informacje lub przydatne wskazówki użytkownika.



Ostrzeżenie przed zagrożeniem życia i mienia.



Ostrzeżenie przed porażeniem elektrycznym.

Utylizacja



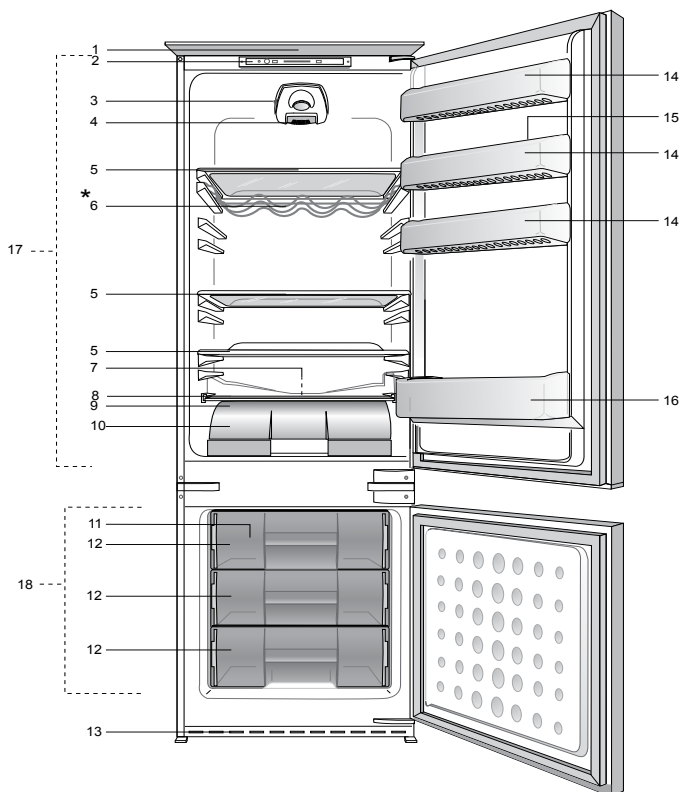
Wyrób ten nosi symbol selektywnego sortowania odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).

Znaczy to, że w celu zminimalizowania oddziaływania na środowisko naturalne wyrób ten należy poddać utylizacji lub rozebrać zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE. Bliższe informacje uzyskać można od władz lokalnych lub regionalnych.

Ze względu na zawartość substancji szkodliwych wyroby elektroniczne nie poddane procesowi selektywnego sortowania mogą być niebezpieczne dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi.

|          |                                                                                                      |          |          |                                            |           |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|--------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Oto Wasza chłodziarka</b>                                                                         | <b>3</b> | <b>4</b> | <b>Obsługa lodówki</b>                     | <b>12</b> |
|          |                                                                                                      |          |          | Panel sterowania .....                     | 12        |
| <b>2</b> | <b>Ważne ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa</b>                                                         | <b>4</b> |          | Pierwsze uruchomienie .....                | 12        |
|          | Zamierzone przeznaczenie .....                                                                       | 4        |          | Wyświetlanie i regulacja temperatury ..... | 12        |
|          | Ogólne zasady bezpieczeństwa .....                                                                   | 4        |          | Rozmrażanie .....                          | 14        |
|          | Bezpieczeństwo dzieci .....                                                                          | 6        |          | Komora temperatury zero .....              | 15        |
|          | Ostrzeżenie HCA .....                                                                                | 6        | <b>5</b> | <b>Konserwacja i czyszczenie</b>           | <b>16</b> |
|          | Co robić, aby oszczędzać energię. ....                                                               | 7        |          | Zabezpieczenia powierzchni                 |           |
| <b>3</b> | <b>Instalacja</b>                                                                                    | <b>8</b> |          | plastykowych .....                         | 16        |
|          | Przygotowanie .....                                                                                  | 8        | <b>6</b> | <b>Zalecane rozwiązania problemów</b>      | <b>17</b> |
|          | W razie potrzeby ponownego transportu chłodziarki należy przestrzegać następujących wskazówek: ..... | 8        |          |                                            |           |
|          | Przed uruchomieniem chłodziarki .....                                                                | 8        |          |                                            |           |
|          | Połączenia elektryczne .....                                                                         | 9        |          |                                            |           |
|          | Pozbywanie się opakowania .....                                                                      | 9        |          |                                            |           |
|          | Złomowanie starej lodówki .....                                                                      | 9        |          |                                            |           |
|          | Wymiana żarówki oświetlenia wewnętrznego .....                                                       | 10       |          |                                            |           |
|          | Przekładanie drzwi .....                                                                             | 11       |          |                                            |           |

# 1 Oto Wasza chłodziarka



1. Plastikowa pokrywa górna
2. Panel sterowania
3. Wyłącznik wyłącz/załącz
4. Oświetlenie wewnętrzne
5. Ruchome półki
6. Półka na wino
7. Kanał zbierania wody z rozmrażania – Rurka ściekowa
8. Plastikowa pokrywa tylna
9. Pokrywa pojemnika na świeże warzywa
10. Komora 0 °C
11. Pojemnik na lód
12. Komora zamrażalnika
13. Kratka wlotu powietrza
14. Ustawiane półki w drzwiach
15. Półka na jajka
16. Półka na butelki

17. Komora chłodziarki
18. Komora zamrażalnika

Rysunki w niniejszej instrukcji to tylko schematy i nie muszą ściśle odpowiadać Waszemu modelowi chłodziarki. Jeśli pewnych części nie ma w Waszej chłodziarce, to znaczy, że odnoszą się do innych modeli.

Prosimy przeczytać następujące ostrzeżenia. Ich nieprzestrzeganie grozi obrażeniami lub uszkodzeniem mienia. W takim przypadku tracą ważność wszelkie gwarancje i zapewnienia niezawodności.

Czas użytkowania nabytego urządzenia wynosi 10 lat. Przez ten czas utrzymujemy części zamienne potrzebne do jego zgodnego z opisem funkcjonowania.

### **Zamierzone przeznaczenie**

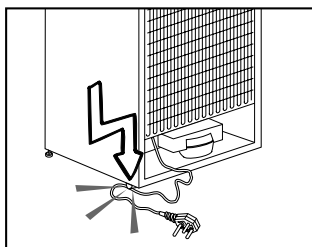
- Urządzenie można używać wyłącznie w gospodarstwie domowym oraz:
  - na zapleczu kuchennych personelu w sklepach, biurach i w innych miejscach pracy;
  - w kuchniach wiejskich i przez gości hotelowych, w motelach i innych tego rodzaju miejscach;
  - w pensjonatach serwujących nocleg ze śniadaniem;
  - cateringu i w innych tego rodzaju zastosowaniach niedetalicznych.
- Nie należy używać jej na dworze. Nie nadaje się do użytkowania na dworze, nawet w miejscach zadaszonych.

### **Ogólne zasady bezpieczeństwa**

- Gdy zechcecie pozbyć się tego urządzenia/ złomować je, zalecamy skonsultowanie się z autoryzowanym serwisem, aby uzyskać potrzebne informacje i poznać kompetentne organa.
- Konsultujcie się z Waszym autoryzowanym serwisem w sprawach wszelkich pytań i problemów związanych z tą lodówką. Bez powiadomienia autoryzowanego serwisu nie wolno samemu ani innym osobom naprawiać chłodziarki.

- Nie jedzcie lodów ani lodu bezpośrednio po wyjęciu ich z zamrażalnika! (Może to spowodować odmrożenia w ustach).
- Nie wkładajcie do zamrażalnika napojów w puszkach ani w butelkach. Mogą wybuchnąć.
- Nie dotykajcie palcami mrożonej żywności, bo może do nich przylgnąć.
- Do czyszczenia i rozmrażania lodówki nie wolno stosować pary ani środków czyszczących w tej postaci. W takich przypadkach para może zetknąć się z częściami urządzeń elektrycznych i spowodować zwarcie albo porażenie elektryczne.
- Nie wolno używać żadnych części lodówki, takich jak drzwiczki, jako podpory ani stopnia.
- Wewnątrz lodówki nie wolno używać urządzeń elektrycznych.
- Nie wolno uszkadzać obwodu chłodzącego, w którym krąży środek chłodzący, narzędziami do wiercenia i cięcia. Środek chłodzący, który może wybuchnąć skutkiem przedziurawienia przewodów gazowych parownika, przedłużeń rur lub powłok powierzchni, może spowodować podrażnienia skóry lub obrażenia oczu.
- Nie przykrywajcie żadnym materiałem ani nie blokujcie otworów wentylacyjnych w lodówce.
- Urządzenia elektryczne naprawiać mogą tylko wykwalifikowani fachowcy. Naprawy wykonywane przez osoby niekompetentne mogą powodować zagrożenie dla użytkowników.
- W razie jakiegokolwiek awarii, a także w trakcie prac konserwacyjnych lub napraw, odłączcie lodówkę od zasilania z sieci albo wyłączając odnośny bezpiecznik, albo wyjmując wtyczkę z gniazdka.

- Wyjmując przewód zasilający z gniazdka należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód.
- Napoje o wyższej zawartości alkoholu wkładajcie do lodówki w ściśle zamkniętych naczyniach i w pozycji pionowej.
- W urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych ani pojemników z łatwopalnymi gazami pędnymi.
- W celu przyspieszenia procesu rozmrażania lodówki nie należy używać żadnych urządzeń mechanicznych ani innych środków poza zalecanymi przez jej producenta.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, czy bez odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, o ile nie zapewni się im nadzoru lub instrukcji jego użytkowania ze strony osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Nie uruchamiajcie lodówki, jeśli jest uszkodzona. W razie wątpliwości należy się skonsultować z serwisem.
- Bezpieczeństwo elektryczne tej lodówki gwarantuje się tylko jeśli system uziemienia Waszej instalacji domowej spełnia wymogi norm.
- Wystawianie tego urządzenia na działanie deszczu, śniegu, słońca i wiatru zagraża jego bezpieczeństwu elektrycznemu.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego itp. skontaktujcie się z autoryzowanym serwisem, aby nie narażać się na zagrożenie.
- W trakcie instalowania chłodziarki nigdy nie wolno włączać wtyczki w gniazdko w ścianie. Może to zagrażać śmiercią lub poważnym urazem.
- Chłodziarka ta służy wyłącznie do przechowywania żywności. Nie należy jej używać w żadnym innym celu.
- Etykieta z danymi technicznymi chłodziarki umieszczona jest po lewej stronie w jej wnętrzu.
- Nie przyłączaj tej chłodziarki do systemu oszczędzania energii, ponieważ może to ją uszkodzić.
- Jeśli chłodziarka wyposażona jest w niebieskie światło, nie patrz na nie poprzez przyrządy optyczne.
- Jeśli od ręcznie nastawianej chłodziarki odłączy się zasilanie, prosimy odczekać co najmniej 5 minut, zanim ponownie się je załączy.
- Jeżeli zmieni się właściciel tej chłodziarki, niniejszą instrukcję obsługi należy przekazać wraz z nią nowemu właścicielowi.
- Przy przesuwaniu chłodziarki uważaj, żeby nie uszkodzić przewodu zasilającego. Aby zapobiec pożarowi nie wolno skręcać tego przewodu. Nie ustawiać na przewodzie żadnych ciężkich przedmiotów. Gdy wtyczka chłodziarki jest wsadzona do gniazdka nie wolno jej dotykać wilgotnymi dłońmi.



- Nie wsadzaj wtyczki chłodziarki do obłuzowanego gniazdka.
- Ze względów bezpieczeństwa nie przyskaj wodą bezpośrednio na zewnętrzne ani na wewnętrzne części chłodziarki.

- Ze względu na zagrożenie pożarem i wybuchem nie rozpylaj łatwopalnych materiałów, takich jak gaz propan itp., w pobliżu chłodziarki.
- Nie stawiaj na chłodziarce przedmiotów wypełnionych wodą, ponieważ grozi to porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Nie przeciążaj chłodziarki nadmierną ilością żywności. Nadmiar żywności może wypaść, gdy otwiera się drzwiczki, narażając użytkownika na obrażenia ciała lub uszkodzenie chłodziarki. Nie wolno stawiać żadnych przedmiotów na chłodziarce, ponieważ mogą spaść przy otwieraniu lub zamykaniu drzwiczek.
- W chłodziarce nie należy przechowywać żadnych materiałów, które wymagają utrzymania w pewnej temperaturze, takich jak szczepionki, leki, leki wrażliwe na temperaturę, materiały do badań naukowych itp.
- Jeśli chłodziarka ma być nieużywana przez dłuższy czas, należy wyjąć jej wtyczkę z gniazdka. Uszkodzenie izolacji elektrycznej przewodu zasilającego może spowodować pożar.
- Czubek wtyczki elektrycznej należy regularnie czyścić, w przeciwnym razie może spowodować pożar.
- Czubki wtyczki należy regularnie czyścić suchą ściereczką, w przeciwnym razie mogą spowodować pożar.
- Jeśli nastawialne nóżki nie stoją pewnie na podłodze, chłodziarka może się przesuwać. Prawidłowa regulacja nóżek chłodziarki zapewnia jej stabilność na podłodze.
- Jeśli chłodziarka ma klamkę w drzwiach nie należy ciągnąć za nią, gdy przesuwa się chłodziarkę, ponieważ można w ten sposób odłączyć ją od chłodziarki.
- Jeśli musisz ustawić chłodziarkę obok innej chłodziarki lub zamrażarki, odległość między tymi urządzeniami musi wynosić co najmniej 8 mm. W przeciwnym razie na ich ustawionych naprzeciw siebie bocznych ścianach może skraplać się wilgoć.
- Ciśnienie wody w instalacji wodociągowej musi wynosić co najmniej 1 bar. Ciśnienie wody w instalacji wodociągowej nie może przekraczać 8 bar.
- Używaj wyłącznie wody pitnej.

## **Bezpieczeństwo dzieci**

- Jeśli drzwiczki zamykane są na klucz, należy go chronić przez dostępem dzieci.
- Należy zapewnić opiekę dzieciom, aby nie bawiły się lodówką.

## **Ostrzeżenie HCA**

### **Jeśli chłodziarka ta wyposażona jest w system chłodniczy zawierający R600a:**

Gaz ten jest łatwopalny. Należy zatem uważać, aby w trakcie jego użytkowania i transportu nie uszkodzić systemu i przewodów chłodzenia. W razie uszkodzenia, należy trzymać chłodziarkę z dala od potencjalnych źródeł ognia, które mogą spowodować jej pożar i należy wietrzyć pomieszczenie, w którym jest umieszczona.

### **Prosimy zignorować to ostrzeżenie, jeśli chłodziarka ta wyposażona jest w system chłodniczy zawierający R134a.**

Oznaczenie gazu zastosowanego w danej chłodziarce można odczytać z tabliczki znamionowej umieszczonej z lewej strony w jej wnętrzu.

Nie należy złomować chłodziarki przez jej spalanie.

## **Co robić, aby oszczędzać energię.**

- Nie zostawiajcie drzwiczek lodówki otwartych na dłużej.
- Nie wkładajcie do lodówki gorących potraw ani napojów.
- Nie przeładowujcie lodówki tak, aby przeszkadzało to w krążeniu powietrza w jej wnętrzu.
- Nie instalujcie lodówki tam, gdzie narażona będzie na bezpośrednie działanie słońca ani w pobliżu urządzeń wydzielających ciepło takich jak piecyki, zmywarki do naczyń lub grzejniki.
- Pamiętajcie, aby żywność przechowywać w zamkniętych pojemnikach.
- Po wyjęciu półki lub szuflady z komory zamrażalnika można do niego włożyć maksymalną ilość żywności. Deklarowane zużycie energii przez chłodziarkę określono przy półce lub szufladzie wyjętej z komory zamrażania i przy maksymalnym wypełnieniu żywnością. Używanie półki lub szuflady odpowiednio do kształtów i rozmiarów zamrażanej żywności jest bezpieczne.

### 3 Instalacja

Prosimy pamiętać, że producent nie ponosi odpowiedzialności, jeśli ignoruje się informacje podane w niniejszej instrukcji.

#### Przygotowanie

- i** Chłodziarkę tę należy zainstalować przynajmniej 30 cm od źródeł ciepła takich jak kuchenka, kaloryfer lub piec, i przynajmniej 5 cm od piecyka elektrycznego, a także że należy chronić ją przez bezpośrednim działaniem słońca.
- i** Temperatura otoczenia w pomieszczeniu, gdzie instaluje się chłodziarkę, powinna wynosić co najmniej 10°C. Ze względu na wydajność chłodziarki nie zaleca się użytkowania jej niższych temperaturach.
- i** Prosimy upewnić się, że wnętrze chłodziarki zostało dokładnie oczyszczone.
- i** Jeśli zainstalowane mają być dwie chłodziarki obok siebie, należy zachować co najmniej 2 cm odstęp między nimi.
- i** Przy pierwszym uruchomieniu chłodziarki prosimy przez pierwsze sześć godzin przestrzegać następujących instrukcji.
  - Nie należy zbyt często otwierać drzwiczek.
  - Należy uruchomić ją pustą, bez żadnej żywności we wnętrzu.
  - Nie należy wyłączać wtyczki chłodziarki z gniazdka. W przypadku awarii zasilania, której nie można samemu naprawić, prosimy zastosować się do ostrzeżenia z rozdziału „Zalecane rozwiązania problemów”.

- i** Oryginalne opakowanie i elementy z pianki należy zachować do przyszłego transportu lub przeprowadzek.

#### W razie potrzeby ponownego transportu chłodziarki należy przestrzegać następujących wskazówek:

1. Przed transportem należy chłodziarkę opróżnić i oczyścić.
2. Półki, akcesoria, pojemnik na warzywa itp. w chłodziarce należy przymocować taśmą klejącą zabezpieczając je przed wstrząsami przed ponownym zapakowaniem.
3. Opakowanie należy obwiązać grubą taśmą i silnymi sznurkami i przestrzegać reguł transportu wydrukowanych na opakowaniu.

#### Prosimy pamiętać...

Wszystkie surowce wtórne stanowią niezbywalne źródło oszczędności zasobów naturalnych i krajowych.

Jeśli chcecie przyczynić się do wtórnego wykorzystania materiałów opakunkowych, możecie uzyskać dodatkowe informacje od instytucji ochrony środowiska lub władz lokalnych.

#### Przed uruchomieniem chłodziarki

Zanim zaczniecie użytkować tę chłodziarkę, sprawdźcie, co następuje:

1. Czy wewnątrz chłodziarki jest suche i czy z tyłu za nią może swobodnie krążyć powietrze?
2. Wsadź 2 plastikowe kliny w tylną płytę wentylacyjną, jak pokazano na poniższym rysunku. Kliny plastikowe zapewniają odstęp pomiędzy chłodziarką a ścianą wymagany do umożliwienia krążenia powietrza.

3. Oczyszczyć wnętrze chłodziarki, jak zaleca się to w rozdziale „Konservacja i czyszczenie”.
4. Włączenie wtyczkę chłodziarki w gniazdko w ścianie. Po otwarciu drzwiczek chłodziarki zapali się światło we wnętrzu jej komory chłodzenia.
5. Po uruchomieniu sprężarki usłyszycie jej szum. Płyny i gazy zawarte w systemie chłodzenia także mogą powodować szумы, nawet jeśli nie działa sprężarka, i jest to zupełnie normalne.
6. Przednie krawędzie lodówki mogą się nieco nagrzewać. Jest to całkiem normalne. Te obszary mogą się nagrzewać, co zapobiega skraplaniu się pary.

## **Połączenia elektryczne**

Lodówkę przyłącza się do gniazdka z uziemieniem, zabezpieczonego bezpiecznikiem o odpowiedniej wydajności.

Ważna uwaga:

Przyłączenie lodówki musi być zgodne z przepisami krajowymi.

Po instalacji wtyczka zasilania musi być łatwo dostępna.

Napięcie i dopuszczalne zabezpieczenie bezpiecznikiem podano w rozdziale „Dane techniczne”.

Podane tam napięcie musi być równe napięciu w Waszej sieci zasilającej.

Do przyłączenia nie można używać przedłużaczy, ani przewodów z wieloma wtyczkami.

Uszkodzony przewód zasilający musi wymienić upoważniony i wykwalifikowany elektryk.

Nie można ponownie uruchomić lodówki przed jej naprawieniem! Grozi to porażeniem elektrycznym!

## **Pozbywanie się opakowania**

Materiały opakunkowe mogą być niebezpieczne dla dzieci. Należy chronić materiały opakunkowe przed dostępem dzieci, albo pozbyć się ich zgodnie z instrukcją odpowiednią dla odpadków ich kategorii. Nie można pozbywać się ich w taki sam sposób, jak innych odpadków domowych.

Opakowanie tej lodówki wyprodukowano z surowców wtórnych.

## **Złomowanie starej lodówki**

Starej lodówki należy pozbyć się tak, aby nie zaszkodzić środowisku naturalnemu.

W sprawie złomowania lodówki możecie skonsultować się z autoryzowanym sprzedawcą lub punktem zbiórki surowców wtórnych w swojej miejscowości.

Przed złomowaniem lodówki należy odciąć wtyczkę zasilania elektrycznego, a jeśli w drzwiczkach są jakieś zamki, należy je trwale uszkodzić, aby zapobiec zagrożeniu dzieci.

## Wymiana żarówki oświetlenia wewnętrznego

Jeśli światło się nie pali, należy postępować, jak następuje:

1- Wyłączyć zasilanie w gniazdku elektrycznym i wyjąć z niego wtyczkę przewodu zasilającego.

W celu ułatwienia dostępu może warto wyjąć półki.

2- Należy usunąć osłonę rozpraszającą światło posłużwszy się płasko zakończonym śrubokrętem.

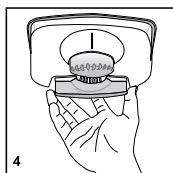
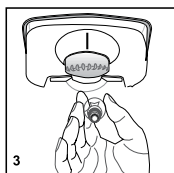
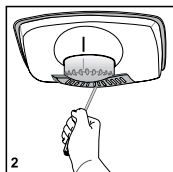
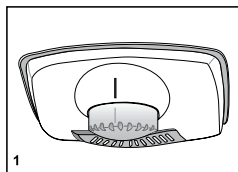
3- Najpierw należy sprawdzić, czy żarówka nie poluzowała się, upewniwszy się, że jest pewnie wkręcona w oprawę. Należy włożyć wtyczkę zasilającą do gniazdka i włączyć chłodziarkę.

Jeśli światło się pali, należy założyć osłonę lampki, wkładając jej tylne ucho i przyciskając ją tak, aby umieścić dwa przednie ucha.

4- Jeśli światło nadal się nie pali, należy wyłączyć zasilanie w gniazdku elektrycznym i wyjąć z niego wtyczkę przewodu zasilającego. Należy zastąpić żarówkę nową żarówką 15W (maks.) z trzonkiem gwintowanym (SES).

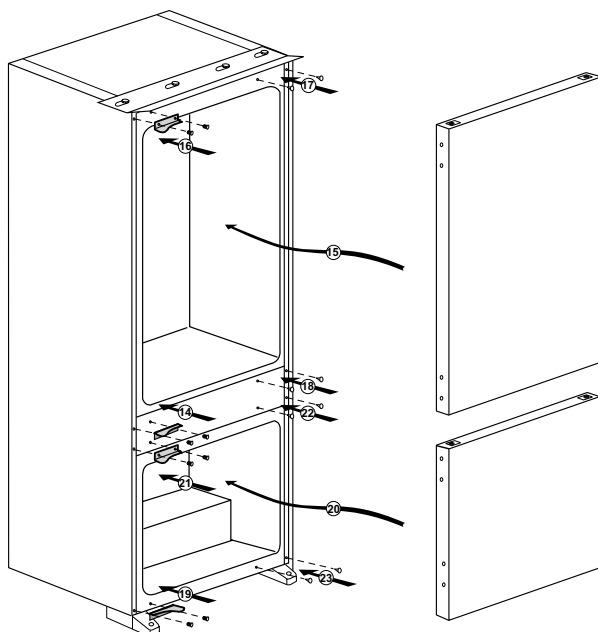
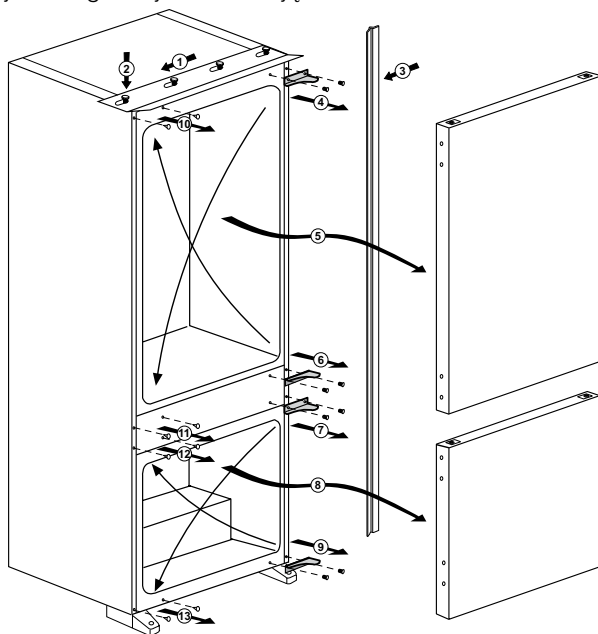
5- Należy natychmiast ostrożnie pozbyć się przepalonej żarówki.

W żarówkę do wymiany można łatwo zaopatrzyć się w dobrym sklepie elektrycznym lub AGD.



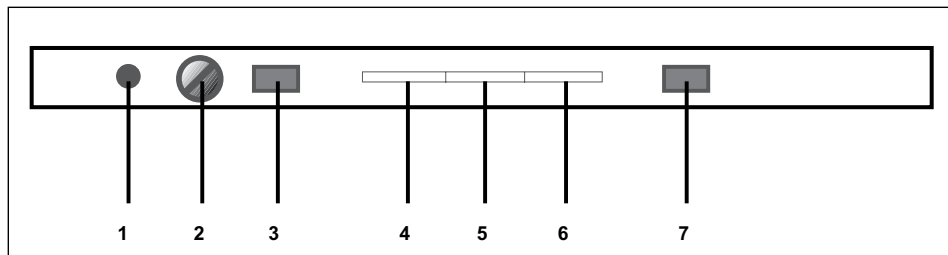
## Przekładanie drzwi

Postępuj w kolejności zgodnej z numeracją.



## 4 Obsługa lodówki

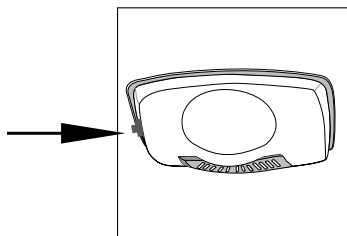
### Panel sterowania



### Pierwsze uruchomienie

Przed włączeniem chłodziarki upewnij się, że wtyczka jest włożona do gniazdka zasilania elektrycznego, a wyłącznik ZŁ/WYŁ na termostacie wciśnięty.

Aby uruchomić chłodziarkę włóż wtyczkę do gniazdka zasilania elektrycznego. Zapali się zielona lampka (5).



Temperatura zamrażalnika jest nastawiona na  $-18^{\circ}\text{C}$ , ale użytkownik może ją zmienić. Ponadto regulować można także temperaturę chłodziarki. Nie od razu napełniaj komory chłodziarki żywnością.

Wyświetlacz pokazuje rzeczywistą temperaturę do  $19^{\circ}\text{C}$ .

Wyświetlacz pokazuje rzeczywistą

temperaturę zamrażalnika.

Chłodziarkę wyposażono w elektroniczne zabezpieczenia, wobec czego może nie dać się od razu uruchomić – poczekaj ok. 6 minut. Kiedy ruszy, usłyszysz pracę sprężarki i przepływ gazu chłodniczego (Może być także słyszeć jakieś trzaski i bulgotanie, są to normalne odgłosy)

Nastawiona temperatura zostanie osiągnięta dopiero po ok. 8 godzinach, a jej wartości na wyświetlaczu mogą się przez ten czas wahać. To normalne zjawisko. Po osiągnięciu prawidłowych temperatur (po ok. 8 godz.) przechowywania można zacząć napełnianie chłodziarki żywnością.

Po otwarciu drzwiczek chłodziarki zapali się światło w jej wnętrzu.

Przednie krawędzie szafki zaprojektowano tak, aby uniknąć skraplania i w dotyku mogą okazać się ciepłe.

### Wyświetlanie i regulacja temperatury

Temperatury robocze reguluje się pokrętkami termostatu elektronicznego i można je ustawiać w dowolnej pozycji pomiędzy MIN a MAX (pozycja najzimniejsza).

### **a) Chłodziarka**

Wyświetlacz (7) pokazuje średnią temperaturę w komorze chłodziarki.

Temperatury chłodziarki wyświetlają się od -5 do +19°C i odnoszą do temperatury w jej wnętrzu.

Średnia temperatura we wnętrzu chłodziarki powinna wynosić ok. +4°C.

### **b) Zamrażarka**

Wyświetlacz pokazuje rzeczywistą średnią temperaturę w komorze zamrażarki.

Nastawiona temperatura zostanie osiągnięta dopiero po ok. 8 godzinach, a jej wartości na wyświetlaczu mogą się przez ten czas wahać. To normalne zjawisko.

Aby wyświetlić obecnie nastawioną temperaturę zamrażarki przekręć pokrętkę zamrażarki (2). Nastawiona na nowo temperatura zamrażarki będzie migać (3).

Temperatura zamrażarki wyświetla się od -30 do +30°C i odnosi do temperatury w jej wnętrzu.

Średnia temperatura we wnętrzu zamrażarki powinna być równa lub niższa od -18°C.

**WAŻNA UWAGA:** Przy zmianie nastawienia temperatury zamrażarki odczekaj ok. 8 godzin, aż temperatura w komorze zamrażarki osiągnie i utrzyma nowo nastawioną wartość.

### **Alarm w razie pozostawienia otwartych drzwiczek:**

Jeśli drzwiczki chłodziarki pozostają otwarte dłużej niż 1 minutę, odezwie się sygnał dźwiękowy wzywający do natychmiastowego ich zamknięcia. Aby wyłączyć alarm, zamknij drzwiczki.

### **Lampka ostrzeżenia przed zbyt wysoką temperaturą w zamrażalniku (CZERWONA) (6)**

Jeśli temperatura w zamrażalniku rośnie nadmiernie, zaczyna migać lampka wskaźnika ostrzeżenia (6).

Jeśli czerwony wskaźnik (6) świeci przez okres ponad 12 godzin, prosimy skontaktować się z firmą serwisową.

Jeśli czerwony wskaźnik zapala się na chwilę, nie ma powodów do niepokoju. Może to być spowodowane zbyt wysoką temperaturą przechowywanej żywności lub ciepłym powietrzem w komorze zamrażalnika, albo pozostawieniem drzwiczek zamrażalnika otwartych na dłuższy czas.

### **Funkcja szybkiego zamrażania:**

Funkcja szybkiego zamrażania umożliwia umieszczenie w zamrażalniku świeżej żywności do zamrożenia.

Po przyciśnięciu przycisku szybkiego zamrażania (1) zapali się pomarańczowa lampka wskaźnika (4) i na ok. 24 godz. uruchomi się sprężarka.

Aby to wyłączyć, ponownie przyciśnij przycisk szybkiego zamrażania, a pomarańczowa lampka zgaśnie.

Szybkie zamrażanie wyłączy się automatycznie po 24 godz. o ile nie wyłączy się go ręcznie.

Elektroniczny system sterowania wyposażony jest w zabezpieczenie, a więc jeśli przycisk szybkiego zamrażania (1) przyciśnięto więcej razy niż jeden raz, sprężarka nie zostanie uruchomiona. Odczekaj ok. 10 minut i spróbuj raz jeszcze.

### **Autodiagnoza:**

Chłodziarka wyposażona jest w system autodiagnostyczny. Pewne znaki (E0, E1, itp.) będą wyświetlane tam, gdzie zwykle pokazuje się temperatura zamrażalnika. W tym czasie migać będzie czerwona lampka (6). Dalszych informacji prosimy szukać w rozdziale „Usuwanie problemów”, a potem „Serwis”.

## **Rozmrażanie**

### **A) Komora chłodziarki**

Komora chłodzenia rozmraża się w pełni automatycznie. Gdy lodówka się chłodzi, na tylnej ścianie wewnątrz komory chłodzenia mogą wystąpić krople wody i szron grubości 7-8 mm. Jest to zupełnie normalny skutek działania systemu chłodzącego. Osady szronu rozmraża się w drodze automatycznego rozmrażania wykonywanego co pewien czas przez system automatycznego rozmrażania ściany tylnej. Użytkownicy nie muszą zadrapywać szronu ani wycierać kropli wody.

Woda z rozmrażania spływa rowkiem zbierania wody i dalej rurką ściekową do

parownika, skąd sama odparowuje.

Sprawdzajcie regularnie, czy rurka ściekowa nie zatkała się, i w razie potrzeby przetykajcie ją drążkiem.

W komorze głębokiego zamrażania nie ma automatycznego rozmrażania, aby zapobiec psuciu się zamrożonej żywności.

### **B) Komora zamrażalnika**

Dzięki specjalnemu zbiornikowi wody rozmrożonej rozmrażanie jest bardzo proste i łatwe.

Rozmrażaj dwa razy w roku, lub jeśli powstanie warstwa szronu ok. 7 mm grubości. Aby rozpocząć procedurę rozmrażania wyłącz zasilanie elektryczne gniazdka i wyjmij z niego wtyczkę chłodziarki.

Cała żywność powinna być zawinięta w kilka warstw papieru gazetowego i złożona w chłodnym miejscu (chłodni lub spiżarni).

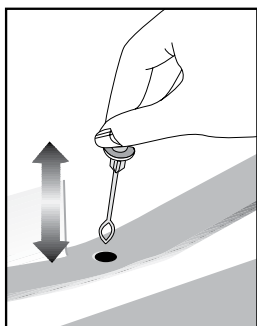
Aby przyspieszyć rozmrażanie można do zamrażalnika ostrożnie wstawić naczynia z ciepłą wodą.

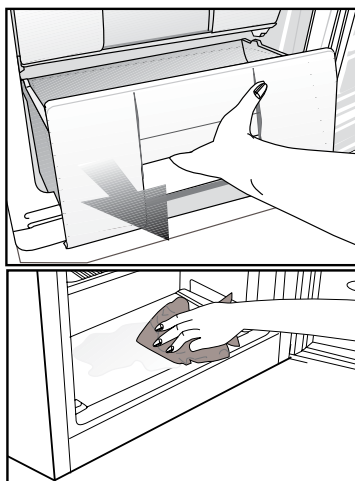
Do usuwania szronu nie używaj ostro zakończonych przedmiotów takich jak noże lub widelce.

Do rozmrażania nie używaj suszarek do włosów, grzejników elektrycznych, ani żadnych innych urządzeń elektrycznych.

Użyj gąbki do usunięcia rozmrożonej wody zbierającej się na dnie komory zamrażalnika. Po rozmrażaniu starannie wytrzyj wnętrze komory do sucha.

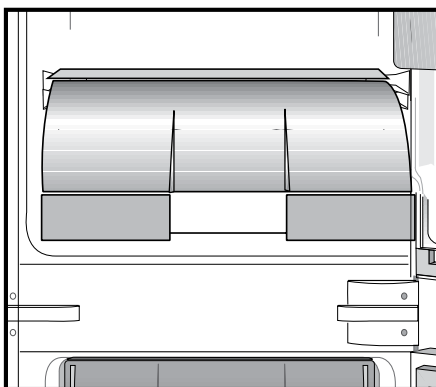
Włóż wtyczkę do gniazdka w ścianie i włóż jego zasilanie elektrycznością.





## Komora temperatury zero

Komora ta przeznaczona jest do przechowywania mrożonek, które należy powoli rozmrażać (mięso, ryby, drób, itp.), lub żywności, która nie będzie zamrażana i po niedługim czasie zostanie skonsumowana w lepszym stanie i zdrowsza. W komorze tej nie należy umieszczać nabiału ani innych produktów, które nie powinny być zamrażane, ponieważ jest to najzimniejsze miejsce w całej komorze chłodzenia.



## 5 Konserwacja i czyszczenie

- ⚠ Do czyszczenia chłodziarki nie wolno używać benzyny, benzenu, ani podobnych substancji..
- ⚠ Zalecamy wyłączenie wtyczki lodówki z gniazdka przed jej czyszczeniem.
- ❗ Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych szorstkich narzędzi ani mydła, domowych środków czystości, detergentów, ani wosku do polerowania.
- ❗ Umij obudowę chłodziarki letnią wodą i wytrzyj ją do sucha.
- ❗ Wnętrze należy czyścić ściereczką zamoczoną i wyżętą w roztworze jednej łyżeczki do herbaty sody oczyszczonej w 0.5 litra wody, a następnie wytrzeć do sucha.
- ⚠ Dbaj, aby do obudowy lampki i innych urządzeń elektrycznych nie dostała się woda.
- ⚠ Jeśli chłodziarka ma być nieużywana przez dłuższy okres czasu, należy ją wyłączyć i całkowicie opróżnić z żywności, oczyścić i pozostawić z uchylonymi drzwiczkami.
- ❗ Regularnie sprawdzaj, czy uszczelki w drzwiczkach są czyste i nie osadzają się na nich cząstki żywności.
- ❗ Aby wyjąć półki z drzwiczek, opróżnij je z zawartości, a potem po prostu naciśnij od podstawy ku górze.

### Zabezpieczenia powierzchni plastikowych

- ❗ Nie wkładaj do chłodziarki oleju ani potraw smażonych na oleju w nieszczelnych pojemnikach, ponieważ może to uszkodzić jej plastikowe powierzchnie. W razie rozlania się lub rozsmarowania oleju na plastikowej powierzchni, od razu oczyść i opłukajcie ciepłą wodą jej zabrudzoną część.

## 6 Zalecane rozwiązania problemów

Prosimy zapoznać się z tym wykazem przed wezwaniem serwisu. Może to oszczędzić Wasz czas i pieniądze. Wykaz ten zawiera częste kłopoty, które nie wynikają z wadliwego wykonania ani zastosowania wadliwych materiałów. Niektóre z opisanych tu funkcji mogą nie występować w tym modelu urządzenia.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lodówka nie działa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Czy jest prawidłowo przyłączona do zasilania? Włóżcie wtyczkę do gniazdka.</li><li>• Czy nie zadziałał bezpiecznik gniazdka, do którego jest przyłączona albo bezpiecznik główny? Sprawdźcie bezpiecznik.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Skropliny na bocznej ścianie komory chłodzenia. (MULTI ZONE, COOL CONTROL i FLEXI ZONE)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Bardzo niska temperatura otoczenia. Częste otwieranie i zamykanie drzwiczek. Znaczna wilgoć w otoczeniu. Przechowywanie żywności zawierającej płyny w otwartych pojemnikach. Pozostawienie uchylonych drzwiczek.</li><li>• Przełączcie termostat na niższą temperaturę.</li><li>• Otwierajcie drzwiczki na krócej albo rzadziej.</li><li>• Nakrywajcie żywność przechowywaną w otwartych pojemnikach odpowiednim materiałem.</li><li>• Wytrzyjcie skropliny suchą ściereczką i sprawdzajcie, czy nadal się utrzymują.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                               |
| Sprężarka nie działa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Zabezpieczenie termiczne sprężarki zadziała w trakcie nagłego zaniku zasilania lub łączy się i wyłącza, ponieważ nie wyrównało się jeszcze ciśnienie w systemie chłodzącym chłodziarki.</li><li>• Chłodziarka zacznie działać po ok. 6 minutach. Jeśli po upływie tego czasu chłodziarka nie zacznie działać, prosimy wezwać serwis.</li><li>• Chłodziarka jest w cyklu rozmrażania. Ton normalne dla chłodziarki z całkowicie automatycznym rozmrażaniem. Cykl rozmrażania następuje okresowo.</li><li>• Chłodziarka nie jest włączona do gniazdka. Sprawdźcie, czy wtyczka jest dobrze włożona do gniazdka w ścianie.</li><li>• Czy temperatura jest właściwie nastawiona? Nastąpiła jest awaria zasilania. Zadzwońcie do Zakładu Energetycznego.</li></ul> |
| Chłodziarka pracuje często lub przez zbyt długi czas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nowa chłodziarka jest szersza od poprzedniej. Jest to całkiem normalne. Duże chłodziarki działają przez dłuższy czas.</li> <li>• Temperatura w pomieszczeniu może być wysoka. Jest to zupełnie normalne.</li> <li>• Chłodziarka została niedawno załączona lub jest przeładowana żywnością. Całkowite ochłodzenie chłodziarki może potrwać o parę godzin dłużej.</li> <li>• Ostatnio włożono do chłodziarki znaczne ilości gorącej żywności. Gorące potrawy powodują dłuższą pracę chłodziarki zanim osiągnie temperaturę przechowywania.</li> <li>• Zbyt często otwierano drzwiczki lub na dłużej pozostawiano je uchylone. Ciepłe powietrze, które weszło do chłodziarki, powoduje, że działa ona dłużej. Rzadziej otwierajcie drzwiczki.</li> <li>• Pozostawiono uchylone drzwiczki komory chłodzenia lub zamrażania. Sprawdźcie, czy drzwiczki są szczelnie zamknięte.</li> <li>• Lodówka jest nastawiona na bardzo niską temperaturę. Nastawcie lodówkę na wyższą temperaturę i odczekajcie, aż zostanie ona osiągnięta.</li> <li>• Uszczelka w drzwiczkach lodówki lub zamrażalnika jest zabrudzona, uszkodzona, pęknięta lub nieprawidłowo włożona. Oczyszćcie lub wymieńcie uszczelkę. Uszkodzona/pęknięta uszczelka powoduje, że lodówka pracuje przez dłuższy czas, aby utrzymać bieżącą temperaturę.</li> </ul> |
| Temperatura zamrażalnika jest bardzo niska, a temperatura chłodzenia jest wystarczająca.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lodówka jest nastawiona na bardzo niską temperaturę zamrażania. Nastawcie lodówkę na wyższą temperaturę zamrażania i sprawdźcie.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Temperatura chłodzenia jest bardzo niska, a temperatura zamrażania jest wystarczająca.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lodówka jest nastawiona na bardzo niską temperaturę chłodzenia. Nastawcie lodówkę na wyższą temperaturę chłodzenia i sprawdźcie.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Żywność przechowywana w szufladach komory zamarza.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lodówka jest nastawiona na bardzo niską temperaturę chłodzenia. Nastawcie lodówkę na wyższą temperaturę chłodzenia i sprawdźcie.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Bardzo wysoka temperatura w chłodziarce lub zamrażalniku.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lodówka jest nastawiona na bardzo wysoką temperaturę chłodzenia. Nastawienia lodówki wpływają na temperaturę w zamrażalniku. Zmieńcie temperaturę w chłodziarce lub zamrażalniku aż osiągnie odpowiedni poziom.</li> <li>• Niedomknięte drzwiczki. Szczelnie zamknijcie drzwiczki.</li> <li>• Ostatnio włożono do chłodziarki znaczne ilości gorącej żywności. Odczekajcie, aż temperatura w chłodziarce lub zamrażalniku osiągnie właściwy poziom.</li> <li>• Chłodziarkę załączono niedawno. Całkowite ochłodzenie chłodziarki trwa dłużej z powodu jej znacznych rozmiarów.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Z chłodziarki dochodzą odgłosy podobne do dźwięku wskazówki sekundowej zegara analogowego.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Odgłos ten wydaje zawór elektromagnetyczny chłodziarki. Zawory elektromagnetyczne służą do zapewnienia przepływu chłodziwa przez komorę, w której nastawiono temperaturę chłodzenia lub zamrażania oraz do wykonywania funkcji chłodzenia. Jest to zupełnie normalne i nie świadczy o zakłóceniu w pracy chłodziarki.</li> </ul> |
| Gdy chłodziarka pracuje, poziom hałasu wrasta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Z powodu zmian temperatury otoczenia zmieniły się charakterystyki eksploatacyjne chłodziarki. Jest to stan normalny, nie zaś awaria.</li> </ul>                                                                                                                                                                                  |
| Drgania lub hałas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nierówna lub słaba podłoga. Chłodziarka podskakuje, gdy porusza się ją powoli. Sprawdźcie, czy podłoga jest równa, mocna i wytrzymuje ciężar chłodziarki.</li> <li>• Hałas powodują rzeczy położone na chłodziarce. Rzeczy takie należy zdjąć z chłodziarki.</li> </ul>                                                          |
| Odgłosy przelewania się i syczenia płynu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zgodnie z zasadą funkcjonowania chłodziarki następują przepływy płynu lub gazu. Jest to stan normalny, nie zaś awaria.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                |
| Odgłos jakby szumu wiatru.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do skutecznego ochłodzenia lodówki użyto wentylatorów. Jest to stan normalny, nie zaś awaria.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                         |
| Skropliny na wewnętrznych ściankach chłodziarki.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ciepła i wilgotna pogoda sprzyja oblodzeniu i skraplaniu. Jest to stan normalny, nie zaś awaria.</li> <li>• Uchylone drzwiczki. Sprawdźcie, czy drzwiczki są szczelnie zamknięte.</li> <li>• Drzwiczki otwierane zbyt często lub na zbyt długo pozostawiane uchylone. Rzadziej otwierajcie drzwiczki.</li> </ul>                 |
| Na zewnątrz chłodziarki, lub pomiędzy drzwiczkami pojawia się wilgoć.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wilgotna pogoda. To zupełnie normalne przy wilgotnej pogodzie. Gdy wilgoć w powietrzu ustąpi, skropliny znikną.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                       |
| Nieprzyjemna woń wewnątrz chłodziarki.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Trzeba oczyścić wnętrze chłodziarki. Oczyśćcie wnętrze chłodziarki gąbką namoczoną w ciepłej lub gazowanej wodzie.</li> <li>• Woń powodują jakieś pojemniki lub materiały opakowaniowe. Użyjcie innych pojemników lub materiałów opakowaniowych innej marki.</li> </ul>                                                          |
| Drzwiczki się nie zamykają.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

- W zamknięciu drzwiczek przeszkadzają paczki z żywnością. Przełóżcie paczki przeszkadzające zamknięciu drzwiczek.
- Lodówka nie stoi na podłodze całkiem pionowo i może się kołysać, gdy lekko ją przesunąć. Wyregulujcie wysokość nóżek.
- Podłoga nie jest równa lub dość wytrzymała. Sprawdźcie, czy podłoga jest równa i wytrzymuje ciężar chłodziarki.

Szuflady do przechowywania świeżych warzyw się zatarły.

- Żywność dotyka sufitu szuflady. Zmieńcie ułożenie żywności w szufladzie.

## Prosím, prečítajte si najskôr túto príručku!

Vážený zákazník,

Dúfame, že váš produkt, ktorý bol vyrobený v moderných továrňach a skontrolovaný v rámci prepracovaných postupov riadenia kvality, vám bude úspešne a efektívne slúžiť.

Preto vám odporúčame, aby ste si pozorne prečítali celú túto príručku k vášmu produktu predtým, ako ho začnete používať, a ponechajte si ju poruke, aby ste si ju v prípade potreby mohli prezerat'.

### Tento manuál

- Vám pomôže používať váš prístroj rýchle a bezpečne.
  - Manuál si prečítajte pred inštaláciou a prevádzkou vášho produktu.
  - Dodržiavajte pokyny, obzvlášť tie, ktoré sa týkajú bezpečnosti.
  - Manuál si uschovajte na ľahko prístupnom mieste, pretože ho môžete neskôr potrebovať.
  - Okrem toho si prečítajte aj ostatné dokumenty dodané s vaším produktom.
- Majte na pamäti, že tento manuál platí aj pre iné modely.

### Symbols a ich popis

Tento návod na obsluhu obsahuje nasledovné symboly:

-  Dôležité informácie alebo užitočné tipy.
-  Výstraha pred ohrozením života a majetku.
-  Výstraha pred elektrickým napätím.

#### Recyklácia



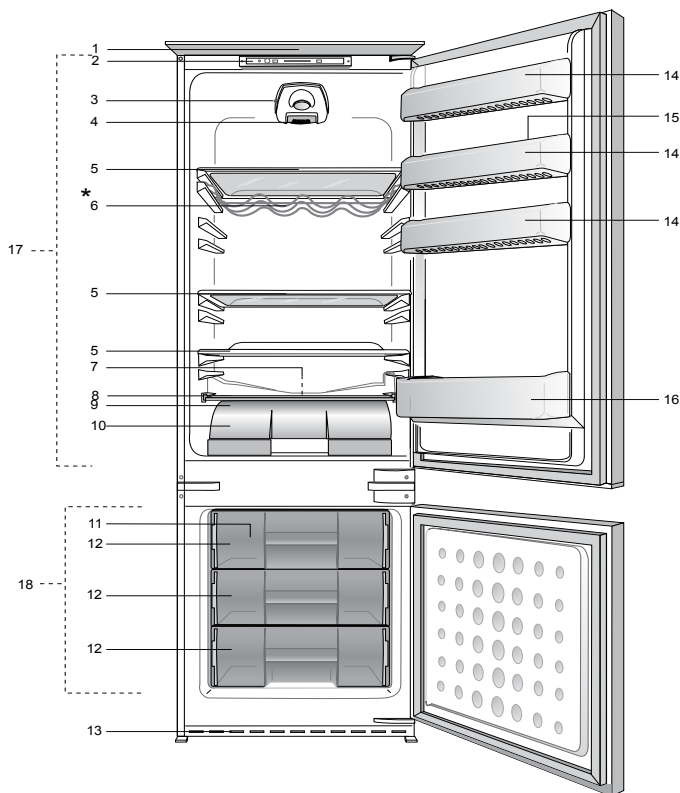
Tento produkt obsahuje symbol samostatného roztriedenia pre odpadové elektrické a elektronické vybavenie (WEEE).

To znamená, že s týmto produktom sa musí narábať v súlade s európskou normou 2002/96/ES, aby sa mohol recyklovať alebo rozobrať, čím sa minimalizuje jeho dopad na životné prostredie. Ohľadom ďalších informácií kontaktujte vaše miestne alebo okresné úrady.

Elektronické produkty, ktoré nie sú súčasťou roztriedovacieho procesu, sú potenciálne nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie, kvôli prítomnosti nebezpečných látok.

|                                                                           |          |                                        |           |
|---------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------|-----------|
| <b>1 Vaša chladnička</b>                                                  | <b>3</b> | <b>4 Používanie chladničky</b>         | <b>12</b> |
| <b>2 Dôležité bezpečnostné výstrahy</b>                                   | <b>4</b> | Ovládací panel .....                   | 12        |
| Určené použitie.....                                                      | 4        | Prvé zapnutie.....                     | 12        |
| Pri výrobkoch s dávkovačom vody ....                                      | 6        | Zobrazenie a nastavenie teploty.....   | 12        |
| Bezpečnosť detí .....                                                     | 6        | Rozmrazenie .....                      | 14        |
| Upozornenie HCA.....                                                      | 6        | Priečinok s nulovou teplotou.....      | 15        |
| Veci, ktoré treba urobiť pre úsporu energie .....                         | 7        | <b>5 Údržba a čistenie</b>             | <b>16</b> |
| <b>3 Inštalácia</b>                                                       | <b>8</b> | Ochrana plastových povrchov .....      | 16        |
| Príprava.....                                                             | 8        | <b>6 Odporúčané riešenia problémov</b> | <b>17</b> |
| Body, ktoré je potrebné zvažovať pri opakovanej preprave chladničky ..... | 8        |                                        |           |
| Pred uvedením chladničky do prevádzky.....                                | 8        |                                        |           |
| Elektrické pripojenie.....                                                | 9        |                                        |           |
| Likvidácia obalu.....                                                     | 9        |                                        |           |
| Likvidácia vašej starej chladničky .....                                  | 9        |                                        |           |
| Výmena žiarovky vnútorného osvetlenia .....                               | 10       |                                        |           |
| Obrátenie dverí.....                                                      | 11       |                                        |           |

# 1 Vaša chladnička



1. Plastový horný kryt
2. Ovládací panel
3. Spínač zapnutia/vypnutia
4. Vnútorné osvetlenie
5. Pohyblivé police
6. Priehradka na víno
7. Kanálik pre zber rozmrazenej vody – odtoková rúrka
8. Plastový zadný kryt
9. Kryt priečinku na zeleninu a ovocie
10. Priečink s 0 °C
11. Zásobník na ľad
12. Priečink mrazničky
13. Mriežka na vzduch
14. Nastaviteľné poličky na dverách
15. Držiak na vajíčka

16. Polica na fľašky
17. Priečink chladničky

**\* voliteľné**

Obrázky v tejto príručke k obsluhu sú schematické a nemusia sa presne zhodovať s vaším produktom. Ak produkt, ktorý ste si zakúpili, nedisponuje uvádzanými časťami, potom sa to týka iných modelov.

## 2 Dôležité bezpečnostné výstrahy

Prečítajte si nasledujúce informácie. Nedodriavanie týchto informácií môže mať za následok zranenia alebo vecné škody. Všetky záručné záväzky tým strácajú platnosť.

Doba životnosti vami zakúpeného zariadenia je 10 rokov. Je to obdobie, počas ktorého sú k dispozícii náhradné diely pre zabezpečenie opísanej prevádzky.

### Určené použitie

Tento výrobok je určený na použitie

- v interiéroch a v uzatvorených oblastiach, ako napríklad v domoch,
  - v uzatvorených pracovných prostrediach, ako napríklad obchody a kancelárie,
  - v uzatvorených ubytovacích oblastiach, ako napríklad chalupy, hotely, penzióny.
- Tento výrobok sa nesmie používať v exteriéroch.

### Všeobecná bezpečnosť

- Ak chcete vyradiť/zlikvidovať tento produkt, odporúčame vám poradiť sa s autorizovaným servisom, aby ste získali potrebné informácie o autorizovaných orgánoch zriadených na tento účel.
- Obráťte sa na autorizovaný servis so všetkými otázkami a problémami s vašou chladničkou. Nezasahujte ani nenechajte iných zasahovať do chladničky bez upozornenia autorizovaného servisu.
- Pri výrobkoch s mraziacim priečinkom nejedzte zmrzlinu v kornútoch a kocky ľadu ihneď po ich vybratí z mraziaceho priečinka! (Môžete si tým

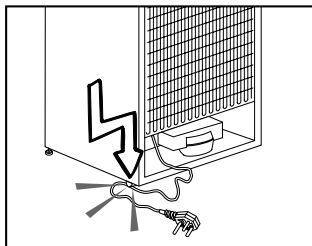
spôsobiť nepríjemný mrazivý pocit v ústach.)

- Pri výrobkoch s mraziacim priečinkom nedávajte do mraziaceho priečinka tekuté nápoje vo fľašiach a plechovkách. V opačnom prípade by mohli prasknúť.
- Mrazeného jedla sa nedotýkajte rukami; mohlo by sa k ruke prilepiť.
- Pred čistením alebo rozmrazovaním chladničku odpojte.
- Para a parové čistiace prostriedky by sa nikdy nemali používať pri čistení a odmrazovaní vašej chladničky. V takýchto prípadoch by sa para mohla dostať do kontaktu s elektrickými dielmi a spôsobiť skrat alebo zásah elektrickým prúdom.
- Nikdy nepoužívajte rôzne časti, ako napr. dvere, ako podpery alebo schodíky.
- Vo vnútri vašej chladničky nepoužívajte elektrické zariadenia.
- Časti, v ktorých cirkuluje chladivo, nepoškodzuje nástrojmi na vírtanie alebo rezanie. V prípade perforácie plynových kanálov výparníka, trubkových rozšírení alebo povrchových úprav, spôsobuje rozliaty chladiaci prostriedok podráždenie pokožky a zranenia očí.
- Neprekrývajte ani neblokujte ventilačné otvory na chladničke žiadnymi materiálmi.
- Elektrické spotrebiče musia opravovať len oprávnené osoby. Opravy vykonávané nekompetentnými osobami predstavujú riziko pre používateľa.
- V prípade zlyhania alebo počas údržby alebo opráv odpojte

chladničku od elektrického rozvodu buď vypnutím príslušnej poistky alebo odpojením spotrebiča od siete.

- Pri odpájaní zásuvky neťahajte za kábel, ale potiahnite zásuvku.
- Nápoje s vysokým obsahom alkoholu umiestnite tesne vedľa seba a vertikálne.
- V chladničke neskladujte spreje s rozprašovačom, ktoré obsahujú horľavé alebo výbušné látky.
- Nepoužívajte mechanické prístroje alebo iné prostriedky na urýchľovanie rozmrazovacieho procesu iné ako tie, ktoré odporúča výrobca.
- Tento produkt nie je určený na používanie osobami s fyzickými, zmyslovými alebo duševnými poruchami alebo nepoučenými alebo neskúsenými osobami (vrátane detí), pokiaľ pri nich nie je osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, alebo ktorá ich riadne poučí o používaní produktu
- Neuádzajte do prevádzky poškodenú chladničku. Ak máte akékoľvek pochybnosti, obráťte sa na servisného zástupcu.
- Elektrická bezpečnosť vašej chladničky je zaručená len vtedy, keď je váš uzemňovací systém v zhode s týmito štandardmi.
- Vystavenie produktu pôsobeniu dažďa, snehu, slnka a vetra je nebezpečné z pohľadu elektrickej bezpečnosti.
- Pri poškodení elektrického kábla kontaktujte autorizovaný servis, aby ste zabránili ohrozeniu.
- Počas inštalácie nikdy chladničku nepripájajte do elektrickej zásuvky. V opačnom prípade vznikne riziko usmrtenia alebo vážneho zranenia.

- Táto chladnička je určená len na skladovanie potravín. Nepoužívajte ju na žiadne iné účely.
- Štítok s technickými údajmi sa nachádza na ľavej stene vo vnútri chladničky.
- Chladničku nezapájajte do elektronických systémov na úsporu energie, pretože ju môžu poškodiť.
- Ak je v chladničke modré svetlo, nepozerajte sa naň cez optické zariadenia.
- Manuálne riadené chladničky zapínajte po výpadku prúdu s odstupom najmenej 5 minút.
- Pri odovzdaní produktu inej osobe odovzdajte túto príručku k obsluhu novému vlastníkovi.
- Zabráňte poškodeniu elektrického kábla pri preprave chladničky. Prehýbanie kábla môže spôsobiť požiar. Na napájací kábel nedávajte ťažké predmety. Pri zapájaní produktu sa zástrčky nedotýkajte mokrými rukami.



- Chladničku nezapájajte, ak je zásuvka na stene uvoľnená.
- Z bezpečnostných dôvodov nestriekajte vodu priamo na vnútorné alebo vonkajšie časti produktu.
- Z dôvodu rizika požiaru a výbuchu nerozstrekujte v blízkosti chladničky horľavé materiály, ako napríklad propánový plyn a pod.
- Na chladničku neumiestňujte nádoby naplnené vodou, pretože môžu

spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

- Nepreťažujte chladničku nadmernými množstvami potravín. Ak je preťažená, potraviny môžu spadnúť a spôsobiť vám zranenie a poškodiť chladničku, keď otvoríte dvere. Na chladničku nikdy nedávajte predmety, pretože môžu spadnúť, keď otvoríte alebo zatvoríte dvere chladničky.
- V chladničke neuchovávajúte vakcíny, lieky citlivé na teplo, vedecké materiály a pod., ktoré si vyžadujú presnú teplotu.
- Ak sa chladnička nebude dlhší čas používať, treba ju odpojiť zo siete. Možný problém s napájacím káblom môže spôsobiť požiar.
- Výbežky zástrčky by sa mali pravidelne čistiť, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k požiaru.
- Výbežky zástrčky by sa mal pravidelne čistiť suchou handričkou, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k požiaru.
- Keď nastaviteľné nožičky nie sú umiestnené pevne na podlahe, môže dôjsť k posunu chladničky. Správnym upevnením nastaviteľných nožičiek na podlahe možno zabrániť posúvaniu chladničky.
- Pri prenášaní chladničky ju nedržte za rukoväť na dverách. V opačnom prípade môže prasknúť.
- Ak musíte umiestniť produkt vedľa inej chladničky alebo mrazničky, vzdialenosť medzi nimi musí byť najmenej 8 cm. Inak môžu príľahlé steny strán navlhnúť.

## Pri výrobkoch s dávkovačom vody

musí byť tlak prívodu vody najmenej 1 bar. Tlak prívodu vody musí byť najviac 8 barov.

- Používajte len pitnú vodu.

## Bezpečnosť detí

- Ak dvere obsahujú zámku, kľúč uchovávajúte mimo dosah detí.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabránilo ich zasahovaniu do produktu.

## Upozornenie HCA

### Chladiaci systém vášho výrobku obsahuje R600a:

Tento plyn je horľavý. Preto dajte pozor na to, aby ste nepoškodili chladiaci systém a potrubné vedenia pri používaní a preprave. V prípade poškodenia udržiavajte produkt mimo potenciálnych zdrojov plameňa, ktoré by mohli spôsobiť vznietenie produktu, a miestnosť, kde je zariadenie umiestnené, dostatočne vetrajte.

### Ignorujte toto upozornenie, ak chladiaci systém vášho výrobku obsahuje R134a.

Typ plynu použitý vo výrobku je uvedený na typovom štítku, ktorý sa nachádza na ľavej stene vnútri chladničky.

Produkt nelikvidujte hodením do ohňa.

## **Veci, ktoré treba urobiť pre úsporu energie**

- Dvere vašej chladničky nenechávajú otvorené dlhý čas.
- Do chladničky nekladajte horúce jedlá alebo nápoje.
- Chladničku neprepíňajte, aby ste neblokovali prúdenie vzduchu v interiéri.
- Vašu chladničku neumiestňujte na priame slnečné svetlo alebo do blízkosti spotrebičov, ktoré produkujú teplo, ako napr. rúry na pečenie, umývačky riadu alebo radiátory.
- Dbajte na to, aby ste jedlo uchovávali v uzavretých nádobách.
- Pri výrobkoch s mraziacim priečinkom môžete v mrazničke skladovať maximálny objem potravín vtedy, keď odstránite poličku alebo priečinok mrazničky. Hodnota spotreby energie stanovená pre vašu chladničku bola stanovená tak, že sa odstránila polička alebo priečinok mrazničky a pri maximálnom vyťažení. So zreteľom na tvary a veľkosť potravín určených na zamrazenie neexistuje pri používaní police alebo zásuvky žiadne riziko.
- Rozmrazovanie mrazených potravín v priečinku chladničky zabezpečuje úsporu energie a taktiež zachováva kvalitu potravín.

### 3 Inštalácia

Zapamätajte si, že výrobca nie je zodpovedný za škody v prípade, ak nedodržíte pokyny v návode na použitie.

#### Príprava

- ❶ Vaša chladnička by mala byť umiestnená v najmenej 30 cm vzdialenosti od zdrojov tepla, ako sú horáky, rúry na pečenie, radiátory a kachle a najmenej v 5 cm vzdialenosti od elektrických rúr na pečenie a nemala by byť umiestnená na priamom slnku.
- ❶ Teplota prostredia v miestnosti, kde chladničku inštalujete, by mala byť aspoň 10 °C. Prevádzka chladničky v chladnejšom prostredí sa neodporúča s ohľadom na jej účinnosť.
- ❶ Uistite sa, že je interiér vašej chladničky dôkladne vyčistený.
- ❶ Ak sa budú vedľa seba inštalovať dve chladničky, mala by byť medzi nimi vzdialenosť minimálne 2 cm.
- ❶ Pri prvom spustení vašej chladničky počas šiestich hodín dodržujte nasledujúce pokyny.
  - Dvere by ste nemali otvárať príliš často.
  - Chladnička musí byť počas tohto času prázdna.
  - Chladničku neodpájajte od siete. Ak dôjde k výpadku napájania, ktoré nemôžete ovplyvniť, pozrite si upozornenia v časti „Odporúčané riešenia problémov“.

- ❶ Originálny obal a penové materiály by ste si mali odložiť za účelom budúceho transportu a prenášania.

#### Body, ktoré je potrebné zvažovať pri opakovanej preprave chladničky

1. Vaša chladnička musí byť pred presunom prázdna a očistená.
2. Police, príslušenstvo, priehradky atď. vo vašej chladničke musia byť pred opätovným zabalením chladničky zalepené a zaistené voči otrasom.
3. Balenie musíte zaistiť hrubými páskami alebo silnými lanami a musíte dodržiavať bezpečnostné pokyny na balení.

#### Zapamätajte si láskavo...

Každý recyklovaný materiál je nepostrádateľným zdrojom pre prírodu a národné zdroje.

Ak by ste chceli prispieť k recyklácii obalových materiálov, informácie môžete získať u ekologických organizácií alebo na miestnych úradoch.

#### Pred uvedením chladničky do prevádzky

Pred začatím používania vašej chladničky skontrolujte nasledovné:

1. Je interiér chladničky suchý a môže vzduch ľahko cirkulovať v zadnej časti?
2. Vložte 2 plastové klince na zadnú ventiláciu, ako je to ukázané na nasledujúcom obrázku. Plastové klince zaistia požadovanú vzdialenosť medzi chladničkou a stenou kvôli dostatočnej cirkulácii vzduchu.

3. Vyčistíte interiér chladničky podľa odporúčania v odseku „Údržba a čistenie“.
4. Chladničku pripojte do elektrickej zásuvky. Keď sa otvoria dvere chladničky, zapne sa vnútorné svetlo.
5. Budete počuť zvuk pri zapnutí kompresora. Kvapalina a plyny utesnené v chladiacom systéme môžu vydávať nejaký zvuk, bez ohľadu na to, či kompresor je alebo nie je v prevádzke. Toto je celkom normálne.
6. Predné hrany chladničky môžu byť zohriate. To je normálne. Tieto časti sú vytvorené tak, aby boli zohriate, aby sa predišlo kondenzácii.

## **Elektrické pripojenie**

Pripojte výrobok k uzemnenej zástrčke, ktorá je chránená poistkou príslušnej kapacity.

Dôležité:

Pripojenie musí byť v zhode s národnými predpismi.

Elektrická zásuvka musí byť po inštalácii ľahko prístupná.

Napätie a povolená ochrana poistkou sú uvedené v odseku „Špecifikácie“.

Určené napätie musí byť rovnaké ako napätie vo vašej elektrickej sieti.

Predlžovacie káble a rozbočky sa nesmú používať na pripojenie zariadenia.

A Poškodený elektrický kábel musí vymeniť kvalifikovaný elektrikár.

Zariadenie sa nesmie prevádzkovať dovtedy, pokým nebude opravené!  
Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

## **Likvidácia obalu**

Obalový materiál môže byť nebezpečný pre deti. Obalový materiál držte mimo dosahu detí alebo ho vyhodte podľa pokynov pre likvidáciu odpadu. Neodhadzujte ho spolu s normálnym domovým odpadom.

Balenie chladničky je vyrobené z recyklovateľných materiálov.

## **Likvidácia vašej starej chladničky**

Vašu starú chladničku zlikvidujte ekologicky.

O likvidácii vašej starej chladničky sa môžete poradiť s vašim autorizovaným predajcom alebo zberným miestom.

Pred likvidáciou vašej chladničky odrežte elektrickú zásuvku a ak sa na dverách nachádzajú nejaké zámky, znefunkčnite ich, aby ste nevystavili deti žiadnemu nebezpečenstvu.

## Výmena žiarovky vnútorného osvetlenia

Ak by svetlo prestalo fungovať, tak postupujte nasledovne.

1 - Vypnite zásuvku spotrebiča a vytiahnite zástrčku zo siete.

Pre jednoduchý prístup môže byť užitočné vybrať poľičky.

2 - Použite plochý skrutkovač, aby ste demontovali rozptyľovací kryt svetla.

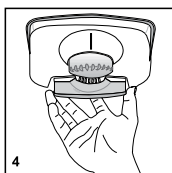
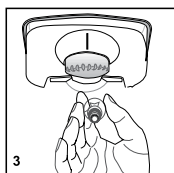
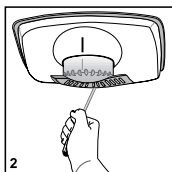
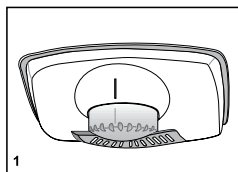
3 - Najskôr skontrolujte, či sa žiarovka neuvolnila tak, že sa presvedčíte, či je bezpečne zaskrutkovaná v držiaku. Vymeňte poistku a zapnite.

Ak žiarovka funguje, tak opätovne umiestnite kryt osvetlenia tak, že zasuniete zadné uško a zatlačíte nahor, aby ste ho umiestnili do dvoch predných ušík.

4- Ak by svetlo stále nefungovalo, vypnite zásuvku a vytiahnite zástrčku zo siete. Žiarovku vymeňte za novú 15 wattovú (max) závitovú (SES) žiarovku.

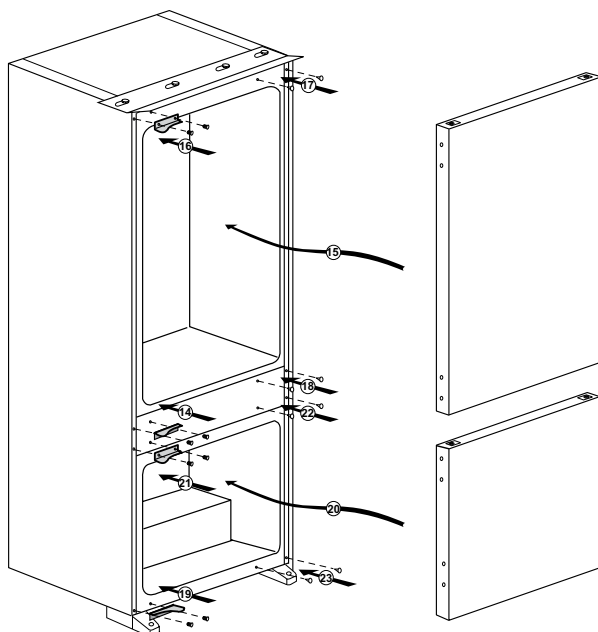
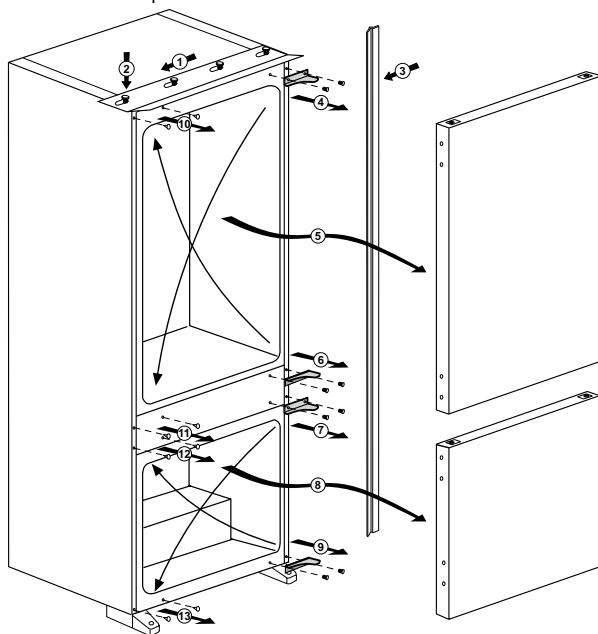
5- Okamžite opatrne zlikvidujte vypálenú žiarovku.

Náhradnú žiarovku môžete jednoducho zakúpiť v dobrom miestnom obchode s elektrickými výrobkami alebo DIY obchode.



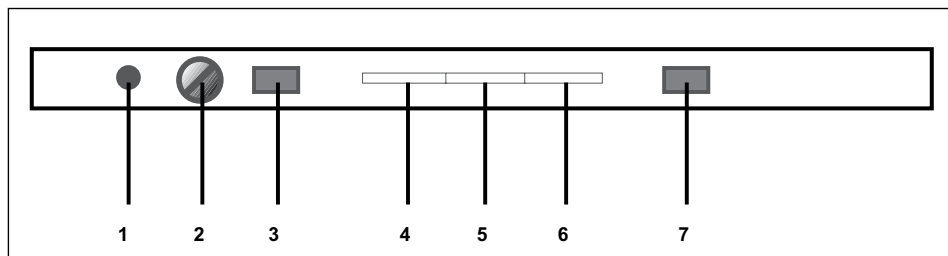
## Obrátenie dverí

Postupujte podľa číselného poradia



## 4 Používanie chladničky

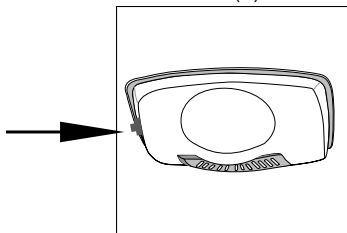
### Ovládací panel



#### Prvé zapnutie

Ak chcete spotrebič zapnúť, ubezpečte sa, že ste zástrčku zapojili do siete a že ste stlačili spínač ON/OFF (ZAP./VYP.) na termostate.

Ak chcete spotrebič zapnúť, zástrčku zapojte do sieťovej zásuvky. Rozsvieti sa zelená kontrolka (5).



Teplota mrazničky je prednastavená na  $-18^{\circ}\text{C}$ , ale používateľ ju môže zmeniť. Okrem toho sa nastavuje aj teplota chladničky.

Jedlo nevkladajte okamžite.

Displej zobrazuje skutočnú teplotu chladničky až do  $19^{\circ}\text{C}$ .

Na displeji sa zobrazuje skutočná teplota chladničky.

Spotrebič obsahuje v rámci svojej elektroniky ochranné zariadenie a preto spotrebič nemôžete spustiť okamžite - počkajte približne 6 minút. Keď sa spustí, budete počuť kompresor a

prúdenie chladiaceho plynu (Taktiež môžete počuť zvuky praskania/pukania, ktoré sú normálne).

Nastavená teplota sa dosiahne až po približne 8 hodinách a počas tohto obdobia môže displej kolísať. Nie je to porucha. Po dosiahnutí správnej skladovacej teploty (po približne 8 hodinách) môžete začať ukladať potraviny.

Vnútné osvetlenie sa zapne po otvorení dverí chladničky.

Predné okraje skrine sú navrhnuté tak, aby bránili kondenzácii a môžu byť na dotyk teplé.

#### Zobrazenie a nastavenie teploty

Prevádzkové teploty sa riadia gombíkmi elektronického termostatu a môžu sa nastaviť do akejkoľvek polohy medzi MIN a MAX (najchladnejšia poloha).

##### a) Chladnička

Displej (7) zobrazuje priemernú teplotu v priestore chladničky.

Teplota chladničky sa zobrazuje v rozsahu  $-5$  až  $+19^{\circ}\text{C}$  s ohľadom na vnútornú teplotu.

Priemerná teplota vo vnútri chladničky

by mala byť okolo +4°C (+41°F).

## **b) Mraznička**

Displej zobrazuje skutočnú priemernú teplotu v priestore mrazničky.

Nastavená teplota sa dosiahne až po približne 8 hodinách a počas tohto obdobia môže displej kolísať. Nie je to porucha.

Ak chcete zobrazíť aktuálne nastavenú teplotu mrazničky, otočte gombík mrazničky (2). Nová nastavená teplota mrazničky bude blikať (3).

Teplota mrazničky sa zobrazuje v rozsahu -30 až +30 °C s ohľadom na vnútornú teplotu.

Priemerná teplota vo vnútri mrazničky by sa mala rovnať alebo byť nižšia ako -18 °C (0 °F)

**DÔLEŽITÉ:** Po zmene nastavenia teploty mrazničky počkajte na dosiahnutie a zachovanie nového nastavenia v priestore mrazničky približne 8 hodín.

## **Alarm otvorených dverí:**

Ak dvere chladničky necháte otvorené dlhšie ako 1 minútu, ozve sa zvukový alarm, ktorý vás upozorňuje na to, aby ste dvere čo možno najskôr zatvorili. Vypnite ho zatvorením dverí.

## **Výstražná kontrolka vysokej teploty mrazničky (ČERVENÁ) (6)**

Ak sa teplota mrazničky príliš zvýši, výstražná kontrolka (6) bude blikať.

Ak červený indikátor (6) zostane svietiť viac ako 12 hodín, kontaktujte vašu servisnú spoločnosť.

Nebojte sa, ak sa červený indikátor rozsvieti na chvíľu. Môže to byť

spôsobené uložením teplého jedla alebo prítomnosťou teplého vzduchu v priestore chladničky, prípadne ak ste dvere mrazničky nechali dlho otvorené.

## **Funkcia rýchleho zmrazenia:**

Funkcia rýchleho zmrazenia vám umožňuje pre zamrazenie vložiť čerstvé potraviny.

Po stlačení tlačidla rýchleho zmrazenia (1) sa rozsvieti oranžový indikátor (4) a kompresor bude v prevádzke približne 24 hodín.

Túto funkciu zrušte opätovným stlačením tlačidla rýchleho zmrazenia a oranžový indikátor zhasne.

Rýchle zmrazenie sa automaticky zruší po 24 hodinách, ak ho nezrušíte manuálne.

Elektronický ovládací systém obsahuje bezpečnostné ochranné zariadenie, takže ak tlačidlo rýchleho zmrazenia (1) stlačíte viac ako raz, kompresor sa nespustí. Počkajte približne 10 minút a skúste znovu.

## **Vlastná diagnostika:**

Váš spotrebič obsahuje systém vlastnej diagnostiky. Na mieste obvyklého zobrazovania teploty mrazničky sa budú zobrazovať určité znaky (E0, E1 atď.). Počas tejto doby bude blikať červená kontrolka (6). Ďalšie informácie si pozrite najprv v časti „Riešenie problémov“ a potom v časti „Servis“.

## Rozmrazenie

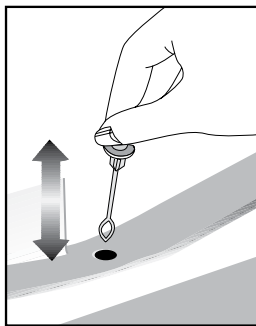
### A) Priestor chladničky

Chladnička prevedie plne automatické odmrazovanie. Kým sa priestor v chladničke ochladzuje, môžu sa vo vnútri chladničky objaviť vodné kvapky a námraza do veľkosti 7-8 mm. Takýto jav je normálny výsledok chladiaceho systému. Vytvorená námraza sa automaticky odstraňuje pri automatickom odmrazovaní po určitých intervaloch vďaka automatickému odmrazovaciemu systému v zadnej stene. Používateľ nemusí zoškrabovať námrazu alebo odstraňovať kvapky vody.

Voda pochádzajúca z odmrazovania otečie zo zberača vody do odparovača odkvapovou rúrou, kde sa sama odparí.

Pravidelne kontrolujte, či nie je upchatá odkvapová rúra a v prípade potreby ju odpochajte pomocou prepichnutia.

Hĺboko mraziace oddelenie sa automaticke neodmrazuje, aby sa zabránilo zmrázaniu jedla.



### B) Priestor mrazničky

Rozmrazovanie je veľmi priamočiare a bez zmätkov vďaka špeciálnej rozmrazovacej zbernej miske. Rozmrazovanie dvakrát do roka alebo keď sa vytvorila namrznutá vrstva asi 7 (1/4") mm. Pri začatí rozmrazovacieho postupu vypnite spotrebič zo zásuvky a vytiahnite zástrčku.

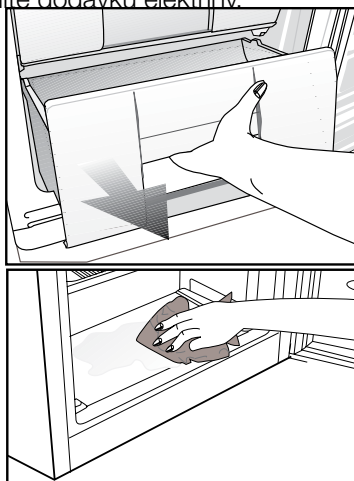
Všetky potraviny by mali byť zabalené do niekoľkých vrstiev novín a skladované na chladnom mieste (napr. v chladničke alebo v komore). Nádrže teplej vody sa môžu opatrne položiť do mrazničky na urýchlenie rozmrazovania.

Na odstránenie námrazy nepoužívajte špicaté predmety ani predmety s ostrou hranou, ako nože alebo vidličky.

Na rozmrazovanie nikdy nepoužívajte sušiče vlasov, elektrické ohrievače alebo iné elektrické spotrebiče.

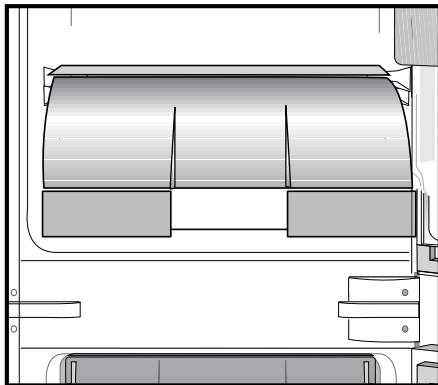
Odsajte rozmrazenú vodu zhromaždenú na dne priestoru mrazničky. Po rozmrazení starostlivo osušte interiér.

Vložte zástrčku do zásuvky v stene a zapnite dodávku elektriny.



## Priečnik s nulovou teplotou

Tento priečnik sa navrhol na uskladnenie mrazených potravín, ktoré sa pomaly rozmrazia (mäso, ryby, kurence atď.), tak ako je to potrebné, prípadne sa potraviny nezmrazia a v krátkej dobe sa skonzumujú v lepšom a zdravšom stave. Do tohto priečinku nevkladajte mliečne výrobky alebo podobné potraviny, pretože sa v tomto priečinku, ktorý je najchladnejším miestom v priestore chladničky, potrebné nezmrazia.



## 5 Údržba a čistenie

- ⚠ Na čistenie nikdy nepoužívajte benzín, benzén alebo obdobné prostriedky.
- ⚠ Odporúčame vám, aby ste zariadenie pred čistením odpojili od siete.
- i Na čistenie nikdy nepoužívajte žiadne ostré a drsné predmety, mydlo, domáce čistiadlá, saponáty a voskové leštidlá.
- i Na čistenie skrine chladničky použite vlažnú vodu a vytrite ju do sucha.
- i Pomocou vlhkej handry namočenej do roztoku jednej lyžičky sódy bikarbóny v pol litri vody očistíte vnútrajšok a vytrite ho do sucha.
- ⚠ Uistite sa, že do puzdra lampy, prípadne iných elektrických súčiastok, neprenikne voda.
- ⚠ Ak sa chladničku nechystáte používať dlhšie obdobie, odpojte napájací kábel, vyberte všetky potraviny, vyčistite ju a dvere nechajte pootvorené.
- i Pravidelne kontrolujte, či je tesnenie dverí čisté a zbavené odrobiniek z potravín.
- i Ak chcete odstrániť prielepkovosť vo dverách, vyberte celý ich obsah a potom jednoducho potlačte prielepky nahor zo základne.

### Ochrana plastových povrchov

- i Kvapalné oleje a vyprážané jedlá nedávajte do chladničky v otvorených nádobách, pretože poškodzujú plastové povrchy vašej chladničky. V prípade rozliatia alebo rozretia oleja na plastové povrchy okamžite vyčistite a opláchnite príslušnú časť povrchu teplou vodou.

## 6 Odporúčané riešenia problémov

Pred zavolaním servisu si pozrite tento zoznam. Môže vám to ušetriť čas aj peniaze. Tento zoznam obsahuje bežné sťažnosti, ktoré sa nevzťahujú na chybné spracovanie alebo využitie materiálu. Niektoré z tu popísaných funkcií nemusí váš produkt obsahovať.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Chladnička nefunguje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Je chladnička správne pripojená do siete? Zasuňte zásuvku do stenovej zástrčky.</li><li>• Nie je prepálená poistka, ku ktorej je pripojená chladnička, alebo hlavná poistka? Skontrolujte poistku.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Vlhkosť na bočných stenách priestoru chladničky. (MULTIZÓNA, OVLÁDANIE CHLADU a FLEXI ZÓNA)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Veľmi studené podmienky prostredia. Časté otváranie a zatváranie dverí. Veľmi vlhké podmienky prostredia. V chladničke sa nachádzajú potraviny obsahujúce kvapaliny v otvorených nádobách. Ponechanie pootvorených dverí.</li><li>• Prepnutie termostatu do chladnejšej polohy.</li><li>• Skrátenie doby otvorenia dverí alebo ich zriedkavejšie používanie.</li><li>• Prikrytie jedla v otvorených nádobách vhodným materiálom.</li><li>• Vlhkosť poutierajte suchou handrou a skontrolujte, či stále pretrváva.</li></ul>                                                                                                                                                                                           |
| Kompresor nie je v prevádzke                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Ochranná teplotná poistka kompresora sa vypáli počas náhleho výpadku napájania alebo pri vytiahnutí a opätovnom zastrčení zásuvky, pretože tlak chladiva v chladničke ešte nie je vyvážený.</li><li>• Vaša chladnička začne pracovať po približne šiestich minútach. Ak po tomto čase vaša chladnička nezačne pracovať, zavolajte servis.</li><li>• Chladnička je v odmrazovacom cykle. Pre plne automatickú rozmrazovaciu chladničku je to normálne. Cyklus odmrazovania sa vykonáva pravidelne.</li><li>• Chladnička nie je pripojená do siete. Uistite sa, že ja zásuvka pevne zasunutá do stenovej zástrčky.</li><li>• Sú správne vykonané nastavenia teploty? Zlyhalo napájanie. Zavolajte elektrárne.</li></ul> |
| Chladnička pracuje príliš často alebo príliš dlhý čas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

- Nová chladnička môže byť širšia ako stará. To je úplne normálne. Veľké chladničky pracujú dlhší čas.
- Okolitá teplota môže byť vysoká. To je úplne normálne.
- Chladnička mohla byť zapnutá len nedávno alebo mohlo byť do nej vložené jedlo. Kompletne vychladenie chladničky môže trvať o niekoľko hodín dlhšie.
- Do chladničky mohlo byť len nedávno vložené väčšie množstvo teplého jedla. Teplé jedlo spôsobuje dlhší chod chladničky, kým sa nedosiahne bezpečná teplota skladovania.
- Dvere mohli byť často otvárané alebo ponechané po dlhý čas v pootvorenom stave. Teplý vzduch, ktorý prenikol do chladničky, spôsobuje, že chladnička pracuje dlhší čas. Dvere otvárajte menej často.
- Oddelenie mrazničky alebo chladničky mohlo byť ponechané pootvorené. Skontrolujte, či sú dvere tesne zatvorené.
- Teplota v chladničke je nastavená na veľmi nízku hodnotu. Nastavte teplotu v chladničke na vyššiu a vyčkajte, kým je táto teplota dosiahnutá.
- Tesnenie dverí chladničky alebo mrazničky môže byť zanesené špinou, opotrebované, poškodené alebo nesprávne nasadené. Vyčistite alebo vymeňte tesnenie. Poškodené tesnenie spôsobuje, že chladnička pracuje dlhšiu dobu, aby udržala požadovanú teplotu.

Teplota mrazničky je veľmi nízka, zatiaľ čo teplota chladničky je dostatočná.

- Teplota v mrazničke je nastavená na veľmi nízku hodnotu. Nastavte teplotu v mrazničke na vyššiu a skontrolujte.

Teplota chladničky je veľmi nízka, zatiaľ čo teplota mrazničky je dostatočná.

- Teplota v chladničke je nastavená na veľmi nízku hodnotu. Nastavte teplotu v chladničke na vyššiu a skontrolujte.

Jedlo uložené v spodných zásuvkách chladničky je zmrazené.

- Teplota v chladničke je nastavená na veľmi nízku hodnotu. Nastavte teplotu v chladničke na vyššiu a skontrolujte.

Teplota v chladničke alebo mrazničke je príliš vysoká.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Teplota v chladničke je nastavená na veľmi vysokú hodnotu. Nastavenia chladničky vplyvajú na teplotu v mrazničke. Zmeňte teplotu chladničky alebo mrazničky, pokiaľ sa tieto teploty nedostanú na adekvátnu úroveň.</li> <li>• Možno ste ponechali pootvorené dvere. Dvere dôkladne zatvorte.</li> <li>• Do chladničky mohlo byť len nedávno vložené väčšie množstvo teplého jedla. Počkajte, kým mraznička alebo chladnička dosiahnu požadovanú teplotu.</li> <li>• Chladnička mohla byť pripojená do siete len nedávno. Úplne vychladenie chladničky trvá istý čas z dôvodu jej veľkosti.</li> </ul> |
| Z chladničky vychádza hluk, ktorý sa podobá zvuku sekundovej ručičky na analógových hodinách.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tento hluk vychádza z elektromagnetu chladničky. Elektromagnetický ventil funguje za účelom zaručenia prechodu chladiacej látky cez priečinok. Dá sa nastaviť na teploty chladenia alebo mrazenia a na vykonávanie funkcií chladenia. Je to normálne a nie je to spôsobené poruchou.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Prevádzkový hluk sa zvyšuje, keď chladnička pracuje.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Výkonová charakteristika prevádzky chladničky sa môže meniť podľa zmeny okolitej teploty. Je to úplne normálne a neznamená to poruchu.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Otrasy alebo hluk.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podlaha nie je rovná alebo nie je pevná. Chladnička sa trasie pri pomalom pohybe. Skontrolujte, či je podlaha rovná a pevná a či dokáže uniesť hmotnosť chladničky.</li> <li>• Hluk môže byť spôsobený predmetmi položenými na chladničke. Takéto predmety by ste mali z vrchnej časti chladničky odstrániť.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Vyskytujú sa zvuky ako rozliatie alebo rozprášenie kvapaliny.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tok kvapaliny a plynu sa uskutočňuje podľa prevádzkových princípov. Je to úplne normálne a neznamená to poruchu.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Chladnička vydáva zvuky ako fúkanie vetra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aktivátory prúdenia vzduchu (ventilátory) sú spustené, aby chladnička pracovala účinne. Je to úplne normálne a neznamená to poruchu.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Kondenzácia na vnútorných stenách chladničky.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Horúce a vlhké počasie zvyšuje namrazovanie a kondenzáciu. Je to úplne normálne a neznamená to poruchu.</li> <li>• Ponechali ste pootvorené dvere. Skontrolujte, či sú dvere dôkladne zatvorené.</li> <li>• Dvere mohli byť často otvárané alebo ponechané po dlhý čas v otvorenom stave. Dvere otvárajte menej často.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Na vonkajšej strane chladničky alebo medzi dverami sa tvorí vlhkosť.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Počasie môže byť vlhké. Vo vlhkom počasí je to úplne normálne. Pri nižšej vlhkosti sa kondenzácia stratí.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

Vo vnútri chladničky je nepríjemný zápach.

- Musíte vyčistiť interiér chladničky. Interiér chladničky vyčistíte špongiou, teplou vodou alebo sytenou vodou.
- Niektoré nádoby alebo obalové materiály môžu zapáchať. Použite odlišnú nádobu alebo odlišnú značku baliaceho materiálu.

Dvere sa nedajú zatvoriť.

- Obaly potravín môžu brániť zatvoreniu dverí. Odstráňte obaly, ktoré bránia v ceste dverám.
- Chladnička pravdepodobne nie je v úplne vertikálnej polohe na podlahe a pri jemnom pohybe sa môže kolísať. Nastavte elevačné skrutky.
- Podlaha nie je rovná alebo dostatočne pevná. Skontrolujte, či je podlaha rovná a či dokáže uniesť hmotnosť chladničky.

Špeciálne priehradky sú zaseknuté.

- Jedlo sa môže dotýkať vrchnej strany zásuvky. Znovu usporiadajte jedlo v zásuvke.

## Nejprve si přečtěte tento návod!

Vážený zákazníku,

Doufáme, že výrobek, který byl vyroben v moderních závodech a kontrolován v souladu s nejprísnějšími postupy kontroly kvality, vám zajistí účinný provoz.

Z tohoto důvodu vám doporučujeme pozorně si přečíst celý návod k výrobku, než jej použijete, a uskladněte je v dosahu pro budoucí použití.

## Tento návod

- Pomůže vám s použitím spotřebiče rychle a bezpečně.
  - Návod si přečtěte dříve, než produkt nainstalujete a zapnete.
  - Dodržujte pokyny, zejména ty, které se týkají bezpečnosti.
  - Návod uschovejte na snadno přístupném místě, možná jej budete později potřebovat.
  - Kromě toho si přečtěte i další dokumenty dodané s výrobkem.
- Nezapomeňte, že tento návod může platit i pro jiné modely.

## Symbyly a jejich popis

Tento návod obsahuje následující symbyly:



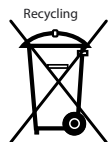
Důležité informace nebo užitečné tipy k použití.



Varování před nebezpečnými situacemi pro život a majetek.



Varování na elektrické napětí.



Tento výrobek nese symbol pro selektivní třídění platný pro elektrický a elektronický odpad (WEEE).

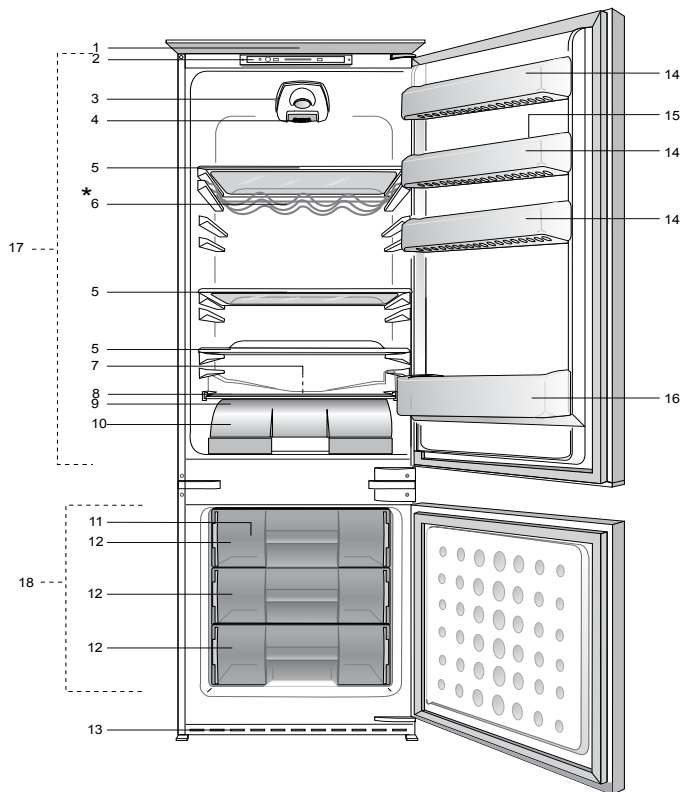
To znamená, že s tímto výrobkem je nutno manipulovat podle evropské směrnice 2002/96/ES, aby byl recyklován nebo demontován s minimálním dopadem na životní prostředí. Další informace vám podají místní nebo oblastní úřady.

Elektronické výrobky nezahrnuté do procesu selektivního třídění jsou potenciálně nebezpečné pro životní prostředí a zdraví osob kvůli přítomnosti nebezpečných látek.

---

|                                               |          |                                     |           |
|-----------------------------------------------|----------|-------------------------------------|-----------|
| <b>1 Vaše chladnička</b>                      | <b>3</b> | <b>4 Používání chladničky</b>       | <b>12</b> |
| <b>2 Důležitá bezpečnostní upozornění</b>     | <b>4</b> | Ovládací panel .....                | 12        |
| Určené použití .....                          | 4        | První zapnutí.....                  | 12        |
| U výrobků s dávkovačem vody; .....            | 6        | Zobrazní a nastavení teploty .....  | 12        |
| Bezpečnost dětí .....                         | 6        | Odmrazení.....                      | 14        |
| Upozornění HCA .....                          | 6        | Prostor s nulovou teplotou.....     | 15        |
| Postup pro úsporu energie .....               | 7        | <b>5 Údržba a čištění</b>           | <b>16</b> |
| <b>3 Instalace</b>                            | <b>8</b> | Ochrana plastových ploch .....      | 16        |
| Příprava .....                                | 8        | <b>6 Doporučená řešení problémů</b> | <b>17</b> |
| Body ke zvážení při přepravě chladničky ..... | 8        |                                     |           |
| Než chladničku zapnete.....                   | 8        |                                     |           |
| Zapojení do sítě .....                        | 9        |                                     |           |
| Likvidace obalu.....                          | 9        |                                     |           |
| Likvidace vaší staré chladničky .....         | 9        |                                     |           |
| Výměna vnitřní žárovky .....                  | 10       |                                     |           |
| Změna dvířek.....                             | 11       |                                     |           |

# 1 Vaše chladnička



- 1. Plastový horní kryt
- 2. Ovládací panel
- 3. Spínač
- 4. Vnitřní světlo
- 5. Posuvné police
- 6. Přihrádka na víno
- 7. Kanál pro sběr odmrážené vody –  
Odčerpávací trubice
- 8. Plastový zadní kryt
- 9. Kryt prostoru pro čerstvé potraviny
- 10. Prostor pro 0°C
- 11. Zásoba ledu
- 12. Prostor mrazničky
- 13. Vzduchová mřížka

- 14. Nastavitelné police ve dveřích
- 15. Tácek na vejce
- 16. Police na lahve
- 17. Prostor chladničky
- 18. Prostor mrazničky

**\* volitelné**

Obrázky uvedené v tomto návodu k použití jsou schematické a nemusí přesně korespondovat s vaším výrobkem. Pokud zobrazené části nejsou obsaženy v produktu, který jste zakoupili, jde o součásti jiných modelů.

## 2 Důležitá bezpečnostní upozornění

Prostudujte si následující informace.

Nedodržení těchto informací může vést ke zraněním nebo škodám na majetku. Jinak neplatí záruka ani jiné závazky.

Doba životnosti zakoupeného zařízení je 10 let. Toto je doba pro uschování náhradních dílů nutných pro předepsaný provoz zařízení.

### Určené použití

Tento výrobek je určen pro použití

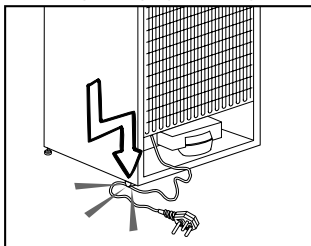
- uvnitř a v uzavřených oblastech, jako jsou domy;
- v uzavřených pracovních prostředích, jako jsou obchody a kanceláře;
- v uzavřených obytných oblastech, jako jsou farmy, hotely, penziony.
- Nepoužívejte přístroj venku.

### Obecná bezpečnost

- Když chcete výrobek zlikvidovat/sešrotovat, doporučujeme kontaktovat autorizovaný servis, kde zjistíte nezbytné informace a autorizované orgány.
- Veškeré otázky a problémy související s chladničkou vám pomůže vyřešit autorizovaný servis. Nezasahujte do chladničky a nikomu toto nedovolte bez upozornění autorizovaného servisu.
- U výrobků s prostorem mrazničky; Nejezte zmrzlinu a kostky ledu bezprostředně poté, co je vyjmete z prostoru mrazničky! (Může dojít k omrznutí úst.)
- U výrobků s prostorem mrazničky; Nevkládejte do prostoru mrazničky nápoje v lahvích a plechovkách. Jinak by mohlo dojít k jejich explozi.
- Nedotýkejte se mražených potravin rukou; mohou se vám přilepit k ruce.
- Odpojte chladničku, než ji vyčistíte nebo odmrazíte.
- Výpary a parní čisticí materiály nikdy nepoužívejte při čištění a odmrazování chladničky. V těchto případech by se totiž výpary mohly dostat do styku s elektrickými součástmi a způsobit zkrat či zásah elektrickým proudem.
- Nikdy nepoužívejte součásti na chladniče, jako je ochranná deska, jako dvířka nebo podpreru nebo schůdek.
- Nepoužívejte elektrická zařízení uvnitř chladničky.
- Nepoškozujte součásti, kde obíhá chladicí médium, vrtáním nebo řezáním. Chladicí médium by mohlo vytéct v místech porušení plynových kanálů výparníku, prodlouženích trubek nebo povrchových vrstev a způsobit podráždění kůže a zranění očí.
- Nezakrývejte a neblokuje větrací otvory na chladniče žádným materiálem.
- Elektrické spotřebiče musejí opravovat jen autorizované osoby. Opravy provedené nekompetentními osobami mohou vést k ohrožení uživatele.
- V případě poruchy nebo při údržbě či opravách odpojte napájení chladničky buď vypnutím příslušné pojistky nebo odpojením spotřebiče.
- Netahejte za kabel – tahejte za zástrčku.
- Nápoje umísťujte zavřené a ve svislé poloze.
- Nikdy neskladujte nádoby s hořlavými spreji a výbušnými látkami v chladniče.

- Nepoužívejte mechanické nástroje nebo jiné prostředky k urychlení procesu odmrazení s výjimkou těch, které doporučuje výrobce.
- Tento výrobek by neměly používat osoby s tělesnými, smyslovými nebo duševními poruchami či nezkušené nebo nepoučené osoby (včetně dětí), pokud jsou bez dohledu osoby, která bude odpovídat za jejich bezpečnost nebo která jim poskytne náležité školení k používání výrobku.
- Nepoužívejte poškozenou chladničku. V případě jakýchkoli pochybností kontaktujte servisního zástupce.
- Elektrická bezpečnost chladničky je zaručena pouze tehdy, pokud systém uzemnění ve vašem domě splňuje příslušné normy.
- Vystavení výrobku dešti, sněhu, slunci a větru je nebezpečné z hlediska elektrické bezpečnosti.
- Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, kontaktujte autorizovaný servis.
- Během instalace nikdy nezapojíte chladničku k zásuvce. Jinak může dojít k ohrožení zdraví s následkem smrti.
- Tato chladnička je určena jen k uchovávání potravin. Neměla by být používána k žádnému jinému účelu.
- Štítek s technickými parametry se nachází na levé stěně uvnitř chladničky.
- Nikdy nepřipojíte chladničku k systémům pro úsporu elektřiny; mohly by chladničku poškodit.
- Pokud na chladničce svítí modré světlo, nedívejte se do něj optickými nástroji.
- U manuálně ovládaných chladniček počkejte nejméně 5 minut, než chladničku po výpadku energie znovu spustíte.

- Tento návod k použití předejte novému majiteli v případě prodeje výrobku.
- Při přepravě chladničky nepoškozujte napájecí kabel. Ohnutím kabelu může dojít k požáru. Na napájecí kabel nikdy nestavte těžké předměty. Nedotýkejte se zástrčky mokřima rukama při zapojování výrobku.



- Nezapojte chladničku, pokud je zásuvka uvolněna.
- Nestříkejte vodu přímo na vnitřní či vnější části výrobku z bezpečnostních důvodů.
- Do blízkosti chladničky nestříkejte látky s hořlavými plyny, jako je propan, aby nedošlo k požáru a výbuchu.
- Na horní stranu chladničky nikdy nestavte nádoby naplněné vodou, jinak by mohlo dojít k zásahu elektrickým proudem nebo k požáru.
- Do chladničky nekládejte přílišná množství potravin. Při přeplnění mohou potraviny spadnout dolů a poranit vás a poškodit chladničku při otevření dveří. Na horní stranu chladničky nic nestavte; tyto předměty by jinak mohly spadnout, až otevřete nebo zavřete dvířka chladničky.
- Jelikož vakcíny, léky citlivé na teplo a vědecké materiály atd. vyžadují přesnou teplotu, neskladujte je tedy v této chladničce.
- Pokud chladničku delší dobu nebudete používat, odpojte ji. Možný

problém napájecího kabelu by mohl způsobit požár.

- Konec zástrčky pravidelně čistěte; jinak by mohl způsobit požár.
- Konec zástrčky pravidelně čistěte suchým hadříkem; jinak by mohl způsobit požár.
- Chladničku se může pohybovat, pokud její nožky nejsou řádně upevněny na podlaze. Správným nastavením nožek na podlaze předejdete pohybu chladničky.
- Při přenášení chladničky ji nedržte za kliku dvířek. Jinak by se mohla odlomit.
- Když musíte postavit tento výrobek vedle jiné chladničky nebo mrazničky, vzdálenost mezi zařízeními by měla být nejméně 8 cm. Jinak by mohlo dojít k provlhnutí sousedních stěn.

## **U výrobků s dávkovačem vody;**

Tlak vody by měl být minimálně 1 bar.

Tlak vody by měl být maximálně 8 barů.

- Používejte jen pitnou vodu.

## **Bezpečnost dětí**

- Pokud mají dvířka zámek, měli byste skladovat klíč mimo dosah dětí.
- Děti je nutno kontrolovat, aby nezasahovaly do součástí výrobku.

## **Upozornění HCA**

### **Pokud chladicí systém vašeho výrobku obsahuje R600a:**

Tento plyn je hořlavina. Dávejte tedy pozor, abyste nepoškodili systém chlazení a potrubí během použití a přepravy. V případě poškození udržujte výrobek mimo potenciální zdroje hoření, které mohou způsobit vznícení výrobku, a vyvětrejte místnost, v níž je přístroj umístěn.

### **Ignorujte toto upozornění, pokud chladicí systém vašeho výrobku obsahuje R134a.**

Typ plynu použitý ve výrobku je uveden na typovém štítku na levé stěně uvnitř chladničky.

Výrobek nikdy nevhazujte do ohně.

## Postup pro úsporu energie

- Nenechávejte dvířka chladničky otevřená delší dobu.
- Nevkládejte do chladničky horké potraviny nebo nápoje.
- Nepřepíňujte chladničku, abyste nebránili oběhu vzduchu uvnitř.
- Neinstalujte chladničku na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti tepelných spotřebičů, jako je trouba, myčka nebo radiátor.
- Dávejte pozor, abyste nechávali potraviny v uzavřených nádobách.
- U výrobků s prostorem mrazničky; Maximální množství potravin v mrazničce můžete uskladnit, pokud vyjmete polici nebo zásuvku mrazničky. Hodnota spotřeby energie udaná pro vaši chladničku byla stanovena při vyjmuté polici nebo zásuvce mrazničky a při maximální náplni. Nehrozí riziko při používání police nebo zásuvky podle tvarů a rozměrů potravin, které chcete mrazit.
- Rozmrazování zmražených potravin v prostoru chladničky zajistí úsporu energie a zachová kvalitu potravin.

## 3 Instalace

Nezapomeňte, že výrobce neodpovídá za nedodržení informací uvedených v návodu k použití.

### Příprava

- ❶ Chladničku instalujte nejméně 30 cm od zdrojů tepla, jako jsou varné desky, trouby, ústřední topení a sporáky a nejméně 5 cm od elektrických trub, neumísťujte ji na přímé sluneční světlo.
- ❶ Teplota prostředí v místnosti, kde instalujete chladničku, by měla být nejméně 10 °C. Používání chladničky za chladnějších podmínek se nedoporučuje vzhledem k její účinnosti.
- ❶ Zajistěte, aby byl vnitřek vaší chladničky důkladně vyčištěn.
- ❶ Pokud vedle sebe instalujete dvě chladničky, měl by mezi nimi být rozestup nejméně 2 cm.
- ❶ Když spustíte chladničku poprvé, dodržujte následující pokyny během prvních šesti hodin.
  - Dveře neotevírejte často.
  - Musí běžet prázdná bez vkládání potravin.
  - Neodpojujte chladničku. Pokud dojde k výpadku energie, prostudujte si varování v kapitole „Doporučená řešení problémů“.

- ❶ Původní obaly a pěnové materiály uschovejte pro budoucí přepravu či přesun.

### Body ke zvážení při přepravě chladničky

1. Chladničku je nutno vyprázdnit a vyčistit před jakoukoli přepravou.
2. Police, příslušenství, prostor pro čerstvé potraviny atd. v chladničku je nutno řádně upoutat lepicí páskou, aby nedocházelo k vibracím.
3. Obaly je nutno upevnit silnými páskami a lany a je nutno dodržovat pravidla pro přepravu vytištěná na obalu.

### Nezapomeňte...

Každý recyklovaný materiál je nezbytný zdroj pro přírodu a naše národní zdroje.

Pokud chcete přispět k recyklaci obalových materiálů, další informace získáte od orgánů ochrany životního prostředí nebo místních úřadů.

### Než chladničku zapnete

Než začnete používat chladničku, zkontrolujte následující:

1. Je vnitřek chladničky suchý a může za ní volně obíhat vzduch?
2. Zasuňte 2 plastové klínky do zadních větracích otvorů dle následujícího obrázku. Plastové klínky zajistí potřebnou vzdálenost mezi vaší chladničkou a zdí, aby se umožnilo proudění vzduchu.

3. Vyčistěte vnitřek chladničky podle kapitoly "Údržba a čištění".
4. Zapojte chladničku do sítě. Po otevření dvířek se rozsvítí vnitřní osvětlení prostoru chladničky.
5. Uslyšíte hluk při startování kompresoru. Kapalina a plyn v chladicí soustavě mohou také vydávat zvuky, i když kompresor neběží, což je poměrně normální.
6. Přední kraje chladničky mohou být teplé. Je to zcela normální. Tyto oblasti mají být teplé, aby nedocházelo ke kondenzaci.

## **Zapojení do sítě**

Připojte výrobek k uzemněné zásuvce, která je chráněna pojistkou vhodné kapacity.

Důležité:

Spojení musí být v souladu s národními předpisy.

Napájecí kabel musí být po instalaci snadno dostupný.

Napětí a povolená ochrana pojistky jsou uvedeny v kapitole "Parametry".

Specifikované napětí musí být rovné napětí v síti.

Prodlužovací kabely a vícecestné zásuvky nepoužívejte na spojení.

Poškozený napájecí kabel musí vyměnit kvalifikovaný elektrikář.

Výrobek nesmíte používat, dokud není opraven! Hrozí riziko zásahu elektrickým proudem!

## **Likvidace obalu**

Obalové materiály mohou být pro děti nebezpečné. Udržujte materiály mimo dosah dětí nebo je zlikvidujte v souladu s pokyny zpracování odpadů. Nelikvidujte je s běžným domovním odpadem.

Balení chladničky je z recyklovatelných materiálů.

## **Likvidace vaší staré chladničky**

Starý přístroj zlikvidujte tak, abyste neohrozili životní prostředí.

Informace o likvidaci chladničky získáte u autorizovaného prodejce nebo odpadového odboru vašeho města.

Než chladničku použijete, odřízněte zástrčku a v případě, že jsou na dveřích zámky, zneškodněte je, aby nedošlo k ohrožení dětí.

## Výměna vnitřní žárovky

Pokud světlo přestane fungovat, postupujte takto.

1- Vypněte přístroj a odpojte napájecí kabel.

Pro snadnější přístup doporučujeme vyjmout políčky.

2- Pomocí plochého šroubováku sejměte stínidlo světla.

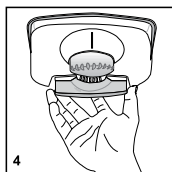
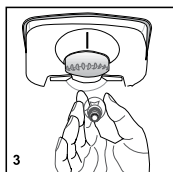
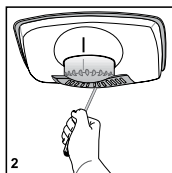
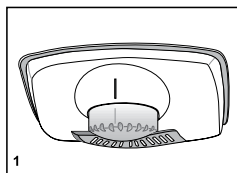
3- Nejprve zkontrolujte, zda se žárovka neuvolnila, ujistěte se, zda je pevně našroubovaná v objímce. Zasuňte zásuvku do sítě a zapněte spotřebič.

Pokud žárovka svítí, vraťte zpět kryt světla, zasuňte zadní západku a zatlačením vzhůru umístěte obě přední západky.

4- Pokud světlo stále nesvítí, vypněte přístroj a odpojte napájecí kabel. Vyměňte žárovku za novou 15wattovou (max) šroubovací (SES).

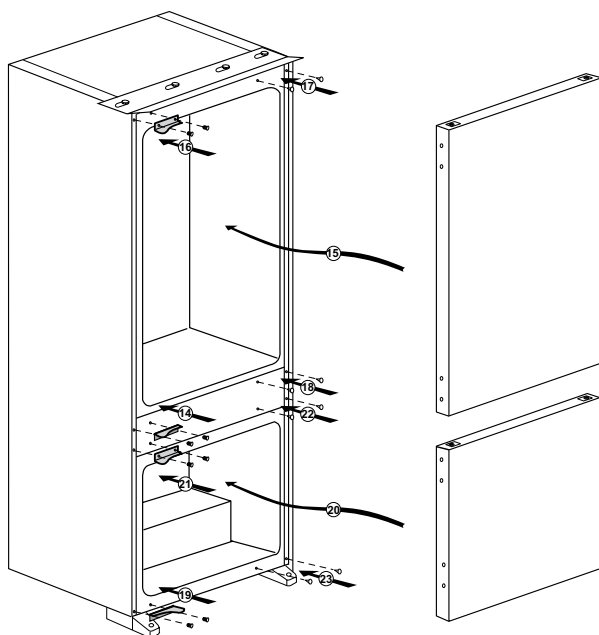
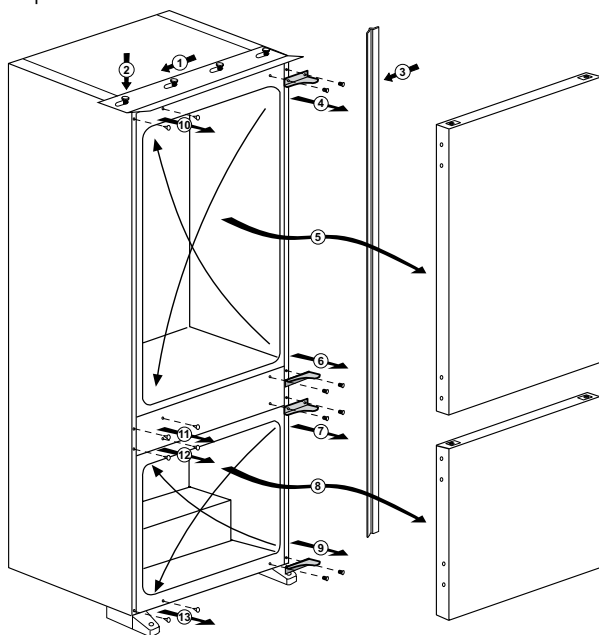
5- Nefunkční žárovku okamžitě opatrně zlikvidujte.

Náhradní žárovku snadno zakoupíte v solidním elektro nebo kutilském obchodě.



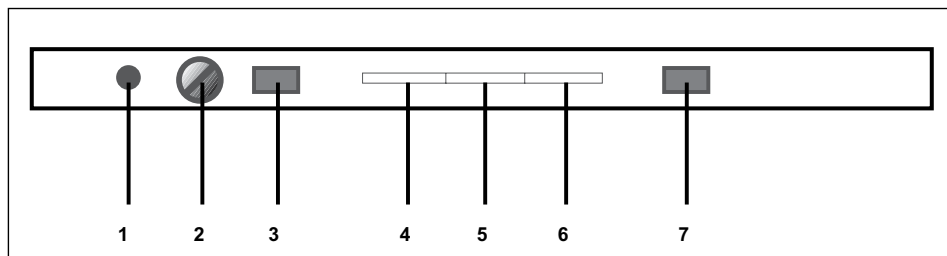
## Změna dvířek

Postupujte podle pořadí



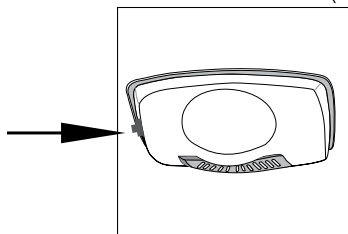
## 4 Používání chladničky

### Ovládací panel



#### První zapnutí

Před zapnutím spotřebiče zkontrolujte, zda je zástrčka zasunuta do sítě a spínač na skříni termostatu je stisknutý. Zasuňte zástrčku do sítě a zapněte. Rozsvítí se zelená kontrolka (5).



Teplota v mrazničce je nastavena na  $-18^{\circ}\text{C}$ , ale uživatel ji může změnit. Upravit lze i teplotu v chladničce. Nevkládejte potraviny do přístroje hned.

Na displeji se zobrazí skutečná teplota chladničky až do  $19^{\circ}\text{C}$ .

Na displeji se zobrazí skutečná teplota mrazničky.

Spotřebič má ochranné zařízení, nemusí se tedy spustit okamžitě - počkejte asi 6 minut. Až se spustí, uslyšíte kompresor a proudění chladicího plynu (Možná bude slyšet i praskání / lupání, což je normální).

Nastavená teplota nebude dosažena asi 8 hodin a displej může během této doby kolísat. Nejedná se o závadu.

Po dosažení správné teploty pro uskladnění (asi 8 hodin) můžete začít vkládat potraviny.

Po otevření dvířek chladničky se rozsvítí vnitřní osvětlení.

Přední okraje skříně jsou navrženy tak, aby bránily kondenzaci a mohou být teplé na dotek.

#### Zobrazní a nastavení teploty

Provozní teploty kontrolují tlačítka elektronického termostatu a lze je nastavit na jakoukoli pozici mezi MIN a MAX (nejchladnější pozice).

##### a) Chladnička

Na displeji (7) se zobrazí průměrná teplota v prostoru chladničky.

Teplota v chladničce se zobrazí od  $-5$  do  $+19^{\circ}\text{C}$  podle vnitřní teploty.

Průměrná teplota uvnitř chladničky by měla být kolem  $+4^{\circ}\text{C}$ .

## **b) Mraznička**

Na displeji se zobrazí skutečná průměrná teplota v prostoru mrazničky.

Nastavená teplota nebude dosažena asi 8 hodin a displej může během této doby kolísat. Nejedná se o závadu.

Chcete-li zobrazit aktuálně nastavenou teplotu pro mrazničku, otočte tlačítko mrazničky (2). Nově nastavená teplota v mrazničce začne blikat (3)

Teplota v mrazničce se zobrazí od -30 do +30°C podle vnitřní teploty.

Průměrná teplota uvnitř mrazničky by měla být rovná nebo nižší než -18°C

**DŮLEŽITÉ:** Pokud změníte teplotu mrazničky, počkejte asi 8 hodin, než mraznička dosáhne a udrží nové nastavení.

### **Alarm otevřených dveří:**

Pokud dvířka chladničky necháte otevřená déle než 1 minutu, ozve se akustický signál, který vás upozorní, abyste dvířka co nejdříve zavřeli. Alarm vypnete zavřením dveří.

### **Výstražné světlo vysoké teploty v mrazničce (ČERVENÉ) (6)**

Pokud je teplota v mrazničce příliš vysoká, výstražná kontrolka (6) bude blikat.

Pokud červená kontrolka (6) zůstane zapnutá déle než 12 hodin, kontaktujte servisní pracoviště.

Nelekejte se, pokud se červená kontrolka krátce rozsvítí. Může to být způsobeno vložením teplých potravin nebo teplým vzduchem v prostoru mrazničky, případně dlouhým otevřením dvířek mrazničky.

### **Funkce rychlého zmrazení:**

Funkce rychlého zmrazení umožňuje vkládat čerstvé potraviny.

Když stisknete tlačítko rychlého zmrazení (1), oranžová kontrolka (4) se rozsvítí a kompresor se spustí asi na 24 hodin.

Pro zrušení stiskněte znovu tlačítko rychlého zmrazení a oranžové světlo zhasne.

Funkce rychlého zmrazení se zruší automaticky po 24 hodinách, pokud ji nezrušíte ručně.

Elektronický systém kontroly obsahuje bezpečnostní ochranné zařízení, abyse kompresor nesepnul, pokud tlačítko rychlého zmrazení (1) stisknete více než jednou. Počkejte asi 10 minut a pokus opakujte.

### **Vlastní diagnostika:**

Váš spotřebič má systém vlastní diagnostiky. Určité znaky (E0, E1 atd.) se zobrazí tam, kde se obvykle zobrazuje teplota v mrazničce. V tomto okamžiku bude blikat červené světlo (6). Další informace najdete v oddíle odstraňování potíží a pak v oddíle servis.

## Odmrazení

### A) Prostor chladničky

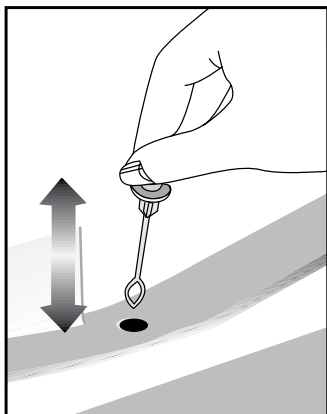
V prostoru chladničky dochází k plně automatickému odmrazení.

Kapky vody a námraza do síly 7-8 mm se mohou objevit na zadní stěně chladničky, když se chladnička ochlazuje. Tyto jevy jsou normálním důsledkem systému chlazení. Námraza se uvolní automaticky v určitých intervalech díky automatickému odmrazení na zadní stěně. Uživatel nemusí odškrabávat námrazu nebo stírat kapky vody.

Voda po odmrazení stéká do drážky pro sběr vody a teče do výparníku odvodňovací trubící, kde se sama vypařuje.

Pravidelně kontrolujte průchodnost odvodňovací trubice a podle potřeby ji čistěte.

Prostor mrazničky se automaticky neodmrazuje, aby nedošlo ke snížení kvality zmražených potravin.



### B) Prostor mrazničky

Odmrazování je velmi jednoduché a bez nečistot díky zvláštní nádržce pro sběr odmražené vody.

Odmrazujte dvakrát ročně nebo tehdy, když se utvoří vrstva námrazy asi 7 mm. Pro spuštění procesu odmrazování vypněte přístroj ze sítě.

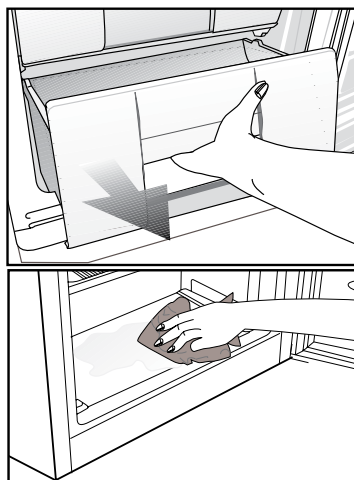
Všechny potraviny zabalte do několika vrstev novinového papíru a uskladněte na chladném místě (např. chladnička nebo spíž).

Nádoby s teplou vodou lze umístit opatrně do mrazničky, urychlí se tím odmrazování.

Námrazu neodstraňujte špičatými nebo ostrými předměty, jako jsou nože nebo vidličky.

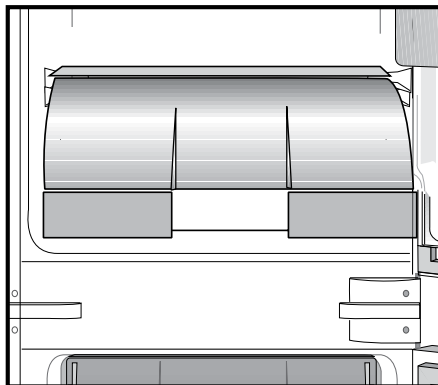
Nepoužívejte sušiče na vlasy, elektrické radiátory nebo jiné elektrické spotřebiče na odmražení.

Odmraženou vodu setřete houbičkou ze dna prostoru mrazničky. Po odmražení vnitřek pečlivě vysušte. Zasuňte zásuvku do sítě a zapněte přívod elektrické energie.



## Prostor s nulovou teplotou

Tento prostor je určen k uschování mražených potravin, které se pomalu rozehřívají (maso, ryby, kuře, atd.) podle potřeby, nebo nedojde k zmražení potravin, ale po krátké době budou konzumovány v lepším a zdravějším stavu. Nevkládejte mléčné výrobky do tohoto prostoru, který je nejchladnějším místem prostoru chlazení.



## 5 Údržba a čištění

-  Nikdy na čištění nepoužívejte benzin, technický benzin a podobné materiály.
-  Doporučujeme odpojit přístroj od sítě, než jej začnete čistit.
-  Nikdy nepoužívejte brusné nástroje, mýdlo, domovní čistič, odmašťovač či voskové čisticí.
-  Používejte vlažnou vodu pro vyčištění skříně a otřete ji pak dosucha.
-  Používejte vlhký hadřík namočený do roztoku jedné čajové lžičky sody bikarbony na půl litru vody na vyčištění vnitřku, pak jej dosucha otřete.
-  Zajistěte, aby do krytu světla a jiných elektrických prvků nepronikla voda.
-  Pokud chladničku delší dobu nebudete používat, odpojte napájecí kabel, vyjměte všechny potraviny, vyčistěte jej a nechte dveře otevřené.
-  Pravidelně kontrolujte těsnění dvířek, abyste zajistili jejich čistotu a nezanesení částicemi potravin.
-  Pro odstranění polic ve dveřích odstraňte všechny obsah a pak jen zvedněte dvevní polici vzhůru ze základny.

## Ochrana plastových ploch

-  Nevkládejte tekuté oleje nebo pokrmy s obsahem oleje do chladničky v neuzavřených nádobách, jelikož poškodí plastovou plochu vaší chladničky. V případě rozlití nebo rozetření oleje na plastové ploše vyčistěte a opláchněte příslušnou část plochy teplou vodou.

## 6 Doporučená řešení problémů

Než zavoláte do servisu, projděte si tento seznam. Možná vám ušetří čas a peníze. Tento seznam obsahuje časté stížnosti, které nejsou způsobeny vadným zpracováním či použitými materiály. Některé zde uvedené funkce nemusí být přítomny na vašem výrobku.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Chladnička nefunguje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Je chladnička řádně zapojena? Zasuňte zástrčku do sítě.</li><li>• Není vypálena pojistka zástrčky, do níž je chladnička zapojena, nebo hlavní pojistka? Zkontrolujte pojistku.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Kondenzace na boční stěně prostoru chladničky. (MULTIZONE, COOL CONTROL a FLEXI ZONE)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Velmi nízká teplota prostředí. Časté otevírání a zavírání dveří. Vysoká vlhkost v prostředí. Skladování potravin s obsahem kapalin v otevřených nádobách. Nechání otevřených dveří.</li><li>• Přepnutí termostatu na nižší teplotu.</li><li>• Snížení času otevřených dveří nebo méně časté použití.</li><li>• Zakrytí potravin v otevřených nádobách vhodným materiálem.</li><li>• Otřete kondenzaci suchým hadrem a ověřte, zda je stále přítomna.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                          |
| Kompresor neběží                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Tepelná pojistka kompresoru se zapne během náhlého výpadku energie nebo odpojení a zapojení, jelikož tlak chladicího média v chladicí soustavě chladničky není dosud vyvážen.</li><li>• Vaše chladnička začne fungovat asi po 6 minutách. Kontaktujte servis, pokud se chladnička nespustí na konci této doby.</li><li>• Chladnička je v režimu odmrazování. Toto je normální pro chladničku s plně automatickým odmrazováním. Cyklus odmražení probíhá pravidelně.</li><li>• Chladnička není zapojena do zásuvky. Ověřte, zda je zásuvka pevně zasunuta do zásuvky.</li><li>• Je správně nastavena teplota? Došlo k přerušení elektrické energie. Kontaktujte dodavatele elektrické energie.</li></ul> |
| Chladnička často běží nebo běží dlouhodobě.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

- Nová chladnička může být širší než ta předchozí. Je to zcela normální. Četší chladničky fungují delší dobu.
- Okolní teplota v místnosti je možná vysoká. Je to zcela normální.
- Chladnička možná byla nedávno zapojena nebo byla naplněna potravinami. Ochlazování chladničky může trvat o pár hodin déle.
- V nedávné době jste do chladničky vložili velké množství teplých pokrmů. Horké pokrmy způsobují delší fungování chladničky až do dosažení bezpečné teploty pro uchování.
- Dveře se mohly otevřít častěji nebo byly ponechány dlouhou dobu otevřené. Teplý vzduch, který pronikl do chladničky, způsobil dlouhodobější chod chladničky. Otevírejte dveře méně často.
- Mraznička nebo dveře chladničky zůstaly dokořán. Zkontrolujte, zda jsou dveře pevně zavřeny.
- Chladnička je nastavena na velmi nízkou teplotu. Upravte teplotu chladničky na vyšší hodnotu a počkejte na dosažení této teploty.
- Těsnění dveří chladničky nebo mrazničky může být ušpiněno, opotřebené, prasklé nebo nesprávně usazené. Vyčistěte nebo vyměňte těsnění. Poškození/ prasklé těsnění způsobuje dlouhodobý chod chladničky pro udržení správné teploty.

Teplota mrazničky je velmi nízká, zatímco teplota v chladničce je dostatečná.

- Teplota mrazničky je nastavena na velmi nízkou teplotu. Upravte teplotu mrazničky na vyšší hodnotu a zkontrolujte ji.

Teplota chladničky je velmi nízká, zatímco teplota v mrazničce je dostatečná.

- Teplota chladničky je nastavena na velmi nízkou teplotu. Upravte teplotu chladničky na vyšší hodnotu a zkontrolujte ji.

Jídlo v chladničce začíná mrznout.

- Teplota chladničky je nastavena na velmi nízkou teplotu. Upravte teplotu chladničky na vyšší hodnotu a zkontrolujte ji.

Teplota v mrazničce nebo chladničce je velmi vysoká.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Teplota chladničky je nastavena na velmi vysokou teplotu. Nastavení chladničky má vliv na teplotu v mrazničce. Změřte teplotu chladničky nebo mrazničky, dokud teplota v chladničce nebo mrazničce nedosáhne dostatečnou hodnotu.</li> <li>• Dveře možná zůstaly dokořán. Řádně zavírejte dveře.</li> <li>• V nedávné době jste do chladničky vložili velké množství teplých pokrmů. Počkejte, až chladnička nebo mraznička dosáhne požadované teploty.</li> <li>• Chladnička byla nedávno zapojena. Chlazení chladničky trvá určitou dobu kvůli jejím rozměrům.</li> </ul> |
| Z chladničky se ozývá zvuk podobný tikání analogových hodin.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tento zvuk vychází z elektromagnetického ventilu chladničky. Elektromagnetický ventil má zajistit průchod chladiva prostorem, který lze nastavit na teploty chlazení nebo mražení, a pro ochlazování. Je to normální a nejde o závadu.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Provozní hluk se zvyšuje, když je chladnička zapnutá.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provozní vlastnosti chladničky se mohou změnit podle výkyvů okolní teploty. Je to normální, nejde o poruchu.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Vibrace nebo hluk.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podlaha není rovná nebo je slabá. Chladnička se při pohybu kymácí. Ověřte, zda je podlaha rovná, pevná a unese chladničku.</li> <li>• Hluk mohou způsobovat předměty vkládané na chladničku. Tyto předměty sejměte z chladničky.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ozývá se zvuk jako rozlévání kapaliny nebo stříkání.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proudění kapalin a plynu se může objevit v souladu s provozními zásadami vaší chladničky. Je to normální, nejde o poruchu.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Ozývá se hluk jako kvílení větru.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pro účinné chlazení chladničky se používají vzduchové aktivátory (ventilátory). Je to normální, nejde o poruchu.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Kondenzace na vnitřních stěnách chladničky.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Horké a vlhké počasí zvyšuje tvorbu ledu a kondenzace. Je to normální, nejde o poruchu.</li> <li>• Dveře jsou dokořán. Ověřte, zda jsou dveře zcela zavřené.</li> <li>• Dveře se asi často otevíraly nebo zůstaly dlouhou dobu otevřené. Otevírejte dveře méně často.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Vlhkost na vnější straně chladničky nebo mezi dveřmi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Možná je vlhké počasí. Ve vlhkém počasí je to normální. Po poklesu vlhkosti kondenzace zmizí.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nepříjemný zápach v chladničce.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chladničku je nutno vyčistit uvnitř. Vyčistěte vnitřek chladničky houbičkou, teplou vodou nebo karbonovou vodou.</li> <li>• Některé nádoby či obalové materiály mohou způsobit zápach. Použijte odlišnou nádobu nebo obalový materiál jiné značky.</li> </ul>                                                      |
| Dveře se nezavírají                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zabalené potraviny mohou bránit v zavírání dveří. Vyměňte obaly, které brání v chodu dveří.</li> <li>• Chladnička možná není zcela svislá a může se při mírném postrčení zakymácet. Upravte seřizovací šrouby.</li> <li>• Podlaha není rovná či silná. Ověřte, zda je podlaha rovná a unese chladničku.</li> </ul> |
| Příhrádky na čerstvé potraviny jsou zaseklé.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Potraviny se možná dotýkají horní strany zásuvek. Upravte rozložení potravin v zásuvce.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                 |

## **WARNING !**

- \* DO NOT USE ANY COPPER POT, DISH INSIDE THE CABINET!
- \* DO NOT LOAD ANY FOOD WITHOUT PACKAGE!

## **WARNUNG !**

- \* BENUTZEN SIE KEINERLEI KUPFERGESCHIRR IM GERÄT!
- \* GEBEN SIE KEINE UNVERPACKTEN LEBENSMITTEL IN DAS GERÄT!

## **AVERTISSEMENT !**

- \* N'UTILISEZ PAS DE RECIPIENTS OU DE PLATS EN CUIVRE A L'INTERIEUR DES COMPARTIMENTS !
- \* N'INTRODUISEZ PAS DE DENREES NON EMBALLEES

# **WARNING !**

- \* DO NOT USE ANY COPPER POT, DISH INSIDE THE CABINET!
- \* DO NOT LOAD ANY FOOD WITHOUT PACKAGE!

# **WARNUNG !**

- \* BENUTZEN SIE KEINERLEI KUPFERGESCHIRR IM GERÄT!
- \* GEBEN SIE KEINE UNVERPACKTEN LEBENSMITTEL IN DAS GERÄT!

# **AVERTISSEMENT !**

- \* N'UTILISEZ PAS DE RECIPIENTS OU DE PLATS EN CUIVRE A L'INTERIEUR DES COMPARTIMENTS !
- \* N'INTRODUISEZ PAS DE DENREES NON EMBALLEES